

# 2013 Manuale d'uso Chevrolet Camaro

<b>In breve</b> .....	1-1
Quadro strumenti .....	1-2
Informazioni iniziali sulla guida .....	1-4
Caratteristiche del veicolo ....	1-11
Prestazioni e manutenzione .....	1-15
<b>Chiavi, portiere e finestrini</b> ...	2-1
Chiavi e serrature .....	2-1
Portiere .....	2-9
Sicurezza veicolo .....	2-11
Specchietti esterni .....	2-13
Specchietti interni .....	2-14
Finestrini .....	2-15
Tetto .....	2-18
<b>Sedili e poggiatesta</b> .....	3-1
Poggiatesta .....	3-2
Sedili anteriori .....	3-3
Sedili posteriori .....	3-6
Cinture di sicurezza .....	3-7
Sistema airbag .....	3-17
Sistemi di sicurezza per bambini .....	3-33

<b>Oggetti e bagagli</b> .....	4-1
Vani portaoggetti .....	4-1
Altre soluzioni .....	4-2
<b>Strumenti e comandi</b> .....	5-1
Comandi .....	5-2
Spie, strumenti di misurazione e indicatori .....	5-6
Display informativi .....	5-23
Messaggi del veicolo .....	5-30
Personalizzazione del veicolo .....	5-41
<b>Illuminazione</b> .....	6-1
Illuminazione esterna .....	6-1
Illuminazione interna .....	6-5
Funzioni d'illuminazione .....	6-6
<b>Sistema Infotainment</b> .....	7-1
Introduzione .....	7-1
Radio .....	7-7
Riproduttori audio .....	7-12
Riconoscimento vocale .....	7-20
Personalizzazione .....	7-24
Telefono .....	7-24

Marchi commerciali e accordi di licenza .....	7-36
<b>Comandi di climatizzazione</b> .....	8-1
Sistemi di climatizzazione ....	8-1
Bocchette aria .....	8-3
Manutenzione .....	8-4
<b>Guida e funzionamento</b> .....	9-1
Informazioni sulla guida .....	9-2
Avvio e funzionamento .....	9-13
Gas di scarico del motore ....	9-22
Cambio automatico .....	9-23
Cambio manuale .....	9-28
Freni .....	9-29
Sistema di controllo della guida (RCS) .....	9-32
Controllo della velocità di crociera .....	9-37
Sistema di rilevamento degli oggetti .....	9-39
Carburante .....	9-43
Traino .....	9-46
Conversioni e accessori .....	9-52

# 2013 Manuale d'uso Chevrolet Camaro

---

<b>Manutenzione del veicolo</b> ...	10-1
Informazioni generali .....	10-2
Controlli del veicolo .....	10-3
Orientamento proiettori .....	10-28
Sostituzione delle lampadine .....	10-28
Impianto elettrico .....	10-31
Ruote e pneumatici .....	10-39
Avviamento con cavi .....	10-74
Traino .....	10-77
Cura dell'aspetto .....	10-78

## **Assistenza e**

<b>manutenzione</b> .....	11-1
Informazioni generali .....	11-1
Manutenzione programmata .....	11-2
Liquidi, lubrificanti e componenti raccomandati ...	11-5

<b>Dati tecnici</b> .....	12-1
Identificazione del veicolo ....	12-1
Dati del veicolo .....	12-2

<b>Informazioni per il cliente</b> ...	13-1
Registrazione dei dati del veicolo e privacy .....	13-1
<b>Indice</b> .....	i-1



Nomi, loghi, emblemi, slogan, nomi dei modelli dei veicoli e design della carrozzeria riportati nel presente manuale compresi, a titolo esemplificativo e non esaustivo, GM, il logo GM, CHEVROLET, l'emblema CHEVROLET, CAMARO e l'emblema CAMARO sono marchi registrati e/o marchi depositati di servizi di General Motors LLC, delle consociate, affiliate o concedenti.

Il presente manuale descrive tutte le specifiche del veicolo acquistato, di cui alcune potrebbero non essere presenti in questo particolare veicolo in quanto opzioni non richieste o a causa di modifiche apportate dopo la stampa del manuale stesso. Fare riferimento ai

documenti di acquisto relativi al veicolo specifico a conferma di tutte le dotazioni disponibili.

Tenere questo manuale nel veicolo come rapido riferimento.

## Uso del manuale

Consultare l'indice alla fine del manuale per trovare velocemente informazioni sul veicolo. L'indice elenca gli argomenti trattati nel presente manuale in ordine alfabetico, indicando inoltre il numero di pagina.

## Pericolo, avvertimenti e avvertenze

Le segnalazioni di avvertimento applicate al veicolo tramite etichette e presenti nel manuale descrivono il relativo pericolo e il comportamento da tenere per evitarlo o ridurne l'entità.

**Pericolo** indica un pericolo con un elevato livello di rischio che può causare lesioni gravi o morte.

**Avvertimento** o **Avvertenza** indica un pericolo che potrebbe causare lesioni o morte.

 **AVVERTENZA**

Queste segnalazioni indicano il rischio di lesioni alla propria persona o ad altri.

**Attenzione:** Questa segnalazione indica il rischio di danni a oggetti o al veicolo. Un eventuale danno derivante non è coperto dalla garanzia del veicolo.




## iv Introduzione


---

Il cerchio barrato è un simbolo di sicurezza che indica un'azione "da non fare" o un evento "da evitare".

### Simboli

Il veicolo è dotato di componenti ed etichette che impiegano simboli al posto di testo. I simboli vengono mostrati assieme al testo che fornisce informazioni sul funzionamento o sulle caratteristiche di componenti particolari, comandi, messaggi, strumenti di misura o indicatori.

 : Questo simbolo consiglia di consultare il manuale d'uso per avere maggiori istruzioni o informazioni.


 : Questo simbolo consiglia di consultare un manuale di assistenza per avere maggiori istruzioni o informazioni.

### Simboli presenti nel veicolo

Ecco altri simboli che si possono trovare applicati al veicolo e il loro significato. Per maggiori informazioni sul simbolo d'interesse, fare riferimento all'indice analitico.

 : Spia airbag operativi

 : Climatizzatore


 : Sistema frenante antibloccaggio (ABS)

 : Comandi audio al volante

 : Spia dell'impianto frenante

 : Impianto di ricarica batteria

 : Cruise Control


 : Temperatura del refrigerante motore

 : Luci esterne

 : Luci antinebbia

 : Indicatore del carburante

 : Fusibili


 : Commutatore abbaglianti/anabbaglianti


 : AGGANCIARE il sistema di ritenuta per bambini


 : Spia MIL

 : Pressione dell'olio


 : Alimentazione elettrica

 : Avviamento del veicolo con telecomando

 : Segnalazione della cintura di sicurezza

 : Monitoraggio della pressione dei pneumatici

 : Controllo della trazione/ StabiliTrak®

 : Liquido di lavaggio del parabrezza

## In breve

### Quadro strumenti

Quadro strumenti ..... 1-2

### Informazioni iniziali sulla guida

Informazioni iniziali sulla guida ..... 1-4

Sistema ingresso senza chiave remoto (RKE) ..... 1-4

Avviamento del veicolo con telecomando ..... 1-4

Serrature portiere ..... 1-5

Sblocco del bagagliaio ..... 1-6

Regolazione dei sedili ..... 1-6

Sedili riscaldati ..... 1-6

Regolazione dei poggiatesta ..... 1-7

Cinture di sicurezza ..... 1-7

Regolazione degli specchietti ..... 1-7

Regolazione del volante ..... 1-8

Luci interne ..... 1-8

Luci esterne ..... 1-9

Tergilavacrystalli ..... 1-9

Comandi del climatizzatore ..... 1-10

Cambio ..... 1-11

### Caratteristiche del veicolo

Radio ..... 1-11

Dispositivi audio portatili ..... 1-12

Bluetooth® ..... 1-12

Comandi al volante ..... 1-13

Controllo automatico della velocità di crociera ..... 1-13

Driver Information Center (DIC) ..... 1-14

Assistenza al parcheggio ad ultrasuoni ..... 1-14

Prese di corrente ..... 1-14

Tettuccio apribile ..... 1-15

Convertibile ..... 1-15

### Prestazioni e manutenzione

Sistema di controllo della trazione (TCS) ..... 1-15

Sistema StabiliTrak® ..... 1-16

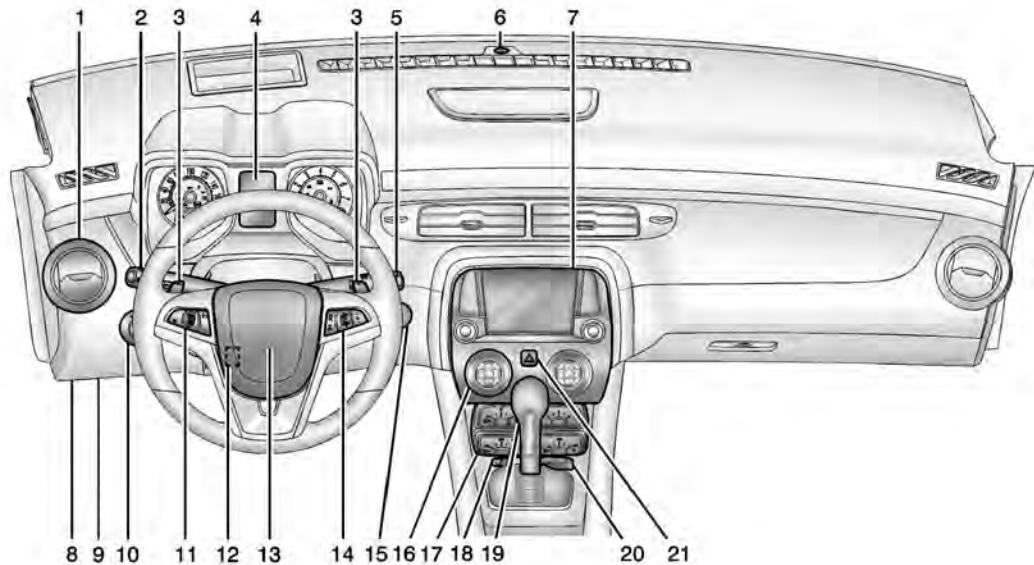
Controllo pressione dei pneumatici ..... 1-16

Kit Compressore e sigillante per pneumatici ..... 1-16

Sistema di durata dell'olio motore ..... 1-17

Guidare in economia ..... 1-17

## Quadro strumenti



1. *Bocchette dell'aria a pagina 8-3.*
2. *Leva degli indicatori di direzione e di cambio della corsia di marcia. Vedere Segnali di svolta e di cambio della corsia di marcia a pagina 6-4.*  
*Abbaglianti/anabbaglianti a pagina 6-2.*  
*Avvisatore ottico a pagina 6-2.*  
*Tasti del Driver Information Center (DIC) (se in dotazione). Vedere Driver Information Center (DIC) a pagina 5-23.*
3. *Comandi del cambio al volante (se presenti). Vedere Cambio automatico a pagina 9-23.*
4. *Quadro strumenti a pagina 5-7.*
5. *Tergilavacrystalli a pagina 5-3.*
6. *Sensore luci. Vedere Impianto fari automatico a pagina 6-3.*
7. *Infotainment a pagina 7-1.*
8. *Apertura cofano (non illustrata). Vedere Cofano a pagina 10-4.*
9. *Connettore trasmissione dati (DLC) (non visibile). Vedere Spia MIL a pagina 5-15.*
10. *Interruttore dei fari a pagina 6-1.*  
*Controllo delle luci del quadro strumenti a pagina 6-5.*  
*Lampadine retronebbia a pagina 6-5.*
11. *Controllo automatico della velocità di crociera a pagina 9-37.*
12. *Regolazione del volante a pagina 5-2.*
13. *Avvisatore acustico a pagina 5-3.*
14. *Comandi al volante a pagina 5-2.*
15. *Display Head-Up (HUD) a pagina 5-26 (se presenti).*
16. *Sistemi di controllo del climatizzatore a pagina 8-1.*
17. *Indicatore di temperatura del cambio a pagina 5-10 (se presente) .*  
*Indicatore voltmetrico a pagina 5-11 (se presente) .*  
*Indicatori di temperatura dell'olio motore a pagina 5-10 (se presente) .*  
*Manometro dell'olio motore a pagina 5-9 (se presente) .*
18. *Sistema di controllo della trazione (TCS) a pagina 9-32.*
19. *Leva del cambio. Vedi Cambio automatico a pagina 9-23 (se in dotazione) o Cambio automatico a pagina 9-28 (se in dotazione).*
20. *Prese di corrente a pagina 5-5.*
21. *Segnalatori di emergenza a pagina 6-4.*

### Informazioni iniziali sulla guida

Questa sezione fornisce una breve panoramica su alcune delle caratteristiche importanti che possono essere o non essere in dotazione del vostro veicolo specifico.


Per informazioni più dettagliate, fare riferimento ad ognuna delle caratteristiche che si possono trovare più avanti nel presente manuale d'uso.

### Sistema ingresso senza chiave remoto (RKE)

Il telecomando RKE potrebbe funzionare fino a 20 m (65 piedi) dal veicolo.




Premere il pulsante di sblocco chiave per far fuoriuscire la parte metallica della chiave. La chiave può essere usata per l'accensione e per tutte le serrature.


Premere  per sbloccare la portiera del conducente o tutte le portiere.


Premere  per bloccare tutte le portiere.

Il feedback di bloccaggio e sbloccaggio può essere personalizzato. Vedere *Personalizzazione del veicolo a pagina 5-41*.

Tenere premuto  per aprire il bagagliaio.

Premere e rilasciare  per azionare il localizzatore del veicolo.

Tenere premuto  per almeno tre secondi per attivare l'allarme antipanico.

Premere  di nuovo per annullare l'allarme antipanico.



Vedere *Chiavi a pagina 2-1*.  
*Funzionamento del sistema di ingresso senza chiave remoto (RKE) a pagina 2-3*.

### Avviamento del veicolo con telecomando

Per i veicoli con questa funzione, il motore può essere avviato da massimo 60 m (195 piedi) di distanza dal veicolo.



## Avviamento del veicolo


1. Puntare il telecomando RKE verso il veicolo.
2. Premere e rilasciare .
3. Immediatamente dopo aver completato la Fase 2, tenere premuto  per almeno due secondi o fino a quando gli indicatori di direzione lampeggiano.

Quando il motore si avvia, le luci di parcheggio si accendono e rimangono accese finché il motore è in moto. Le portiere saranno bloccate e l'impianto del climatizzatore potrebbe accendersi.

Il motore continuerà a girare per 10 minuti. Ripetere le fasi per altri 10 minuti. L'avviamento a distanza può essere prolungato una sola volta.

## Annullare un avviamento a distanza

Per annullare un avviamento a distanza, eseguire una delle seguenti operazioni:



- Puntare il telecomando RKA verso il veicolo e tenere premuto  finché le luci di posteggio non si spengono.
- Accendere i segnalatori di emergenza.
- Attivare e disattivare l'accensione.

Vedere *Avviamento a distanza del veicolo a pagina 2-5*.

## Serrature portiere


Per chiudere a chiave o aprire una portiera:


- Per chiudere la portiera dall'interno, utilizzare la manopola sulla parte superiore della portiera.

- Per aprire la portiera dall'interno, tirare una volta la maniglia. Tirando nuovamente la maniglia, la chiusura della portiera si sblocca.
- Dall'esterno ruotare la chiave in senso orario o antiorario o premere  o  sul telecomando RKE. Vedere *Serrature portiere a pagina 2-6. Funzionamento del sistema di ingresso senza chiave remoto (RKE) a pagina 2-3*.

## Serrature portiere elettriche


C'è un interruttore di chiusura elettrica delle portiere sul quadro strumenti e sui pannelli portiera anteriori.

 : Premere per bloccare le portiere.

 : Premere per sbloccare le portiere.

Vedere *Serrature portiere elettriche a pagina 2-8*.

### Sblocco del bagagliaio

Il bagagliaio può essere aperto premendo il pulsante di sblocco a distanza del bagagliaio nella parte inferiore della portiera del conducente o  sul telecomando RKE. Vedere *Bagagliaio a pagina 2-9*.

### Regolazione dei sedili

#### Sedili elettrici



Per regolare il sedile:



- Spostare i sedili in avanti o all'indietro facendo scivolare il comando orizzontale avanti o indietro.
- Sollevare o abbassare la parte anteriore dell'imbottitura della seduta spostando la parte anteriore del comando orizzontale verso l'alto o verso il basso.
- Sollevare o abbassare tutto il sedile spostando tutto il comando orizzontale verso l'alto o verso il basso.

Vedere *Regolazione dei sedili elettrici a pagina 3-3*.

Per alzare o reclinare lo schienale, inclinare il comando verticale in avanti o indietro. Vedere *Reclinazione degli schienali dei sedili a pagina 3-4*.

### Sedili riscaldati



Premere  o  per azionare il riscaldamento sedili. Una spia indica che questa funzione è attiva.

Per l'azionamento il motore deve essere in funzione.

Premere il pulsante una volta per la regolazione massima. Ad ogni pressione del pulsante, il sedile riscaldato passa all'impostazione inferiore successiva, fino a quella di disattivazione. Due spie indicano l'impostazione più alta, una quella più bassa.

Vedere *Sedili anteriori riscaldati a pagina 3-6*.

## Regolazione dei poggiatesta

Non partire fino a quando i poggiatesta di tutti gli occupanti non sono montati e regolati correttamente.

Per raggiungere una posizione di seduta confortevole, modificare l'angolo d'inclinazione dello schienale come necessario mantenendo l'altezza del sedile e del poggiatesta in posizione appropriata.

Vedere *Poggiatesta a pagina 3-2. Regolazione dei sedili elettrici a pagina 3-3.*

## Cinture di sicurezza



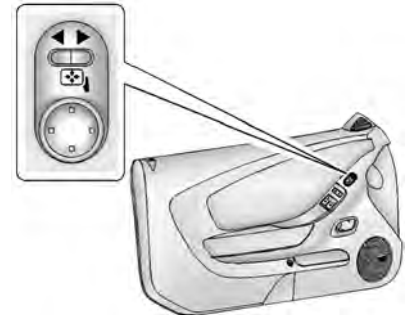
Consultare le sezioni seguenti per ottenere informazioni importanti su come usare adeguatamente le cinture di sicurezza:

- *Cinture di sicurezza a pagina 3-7.*
- *Come indossare correttamente le cinture di sicurezza a pagina 3-9.*
- *Cintura addome/spalle a pagina 3-10.*

- *Ancoraggi inferiori e Top Tether per bambini (sistema LATCH) a pagina 3-45.*

## Regolazione degli specchietti

### Esterno




### Illustrazione del modello coupè, il modello cabriolet è simile

I veicoli con specchietti retrovisori esterni hanno comandi posizionati sul bracciolo della portiera del conducente.

## 1-8 In breve

Per regolare ciascuno specchietto:

1. Premere l'interruttore per selezionare lo specchietto del conducente o del passeggero.
2. Premere uno dei quattro lati del  (pad di controllo) per regolare lo specchietto.
3. Regolare ciascuno specchietto esterno in modo da poter vedere una piccola parte del veicolo e l'area dietro di esso.

Vedere *Regolazione elettrica* a pagina 2-13.

### Abitacolo

Per regolare lo specchietto retrovisore interno, afferrarlo al centro e spostarlo per visualizzare l'area dietro al veicolo.

Il veicolo è dotato di uno specchio retrovisore interno con antiabbagliamento automatico. L'antiabbagliamento automatico riduce il bagliore dei fari del veicolo che segue. La funzione antiabbagliamento e la spia si

accendono ogni volta che viene avviato il veicolo. Vedere *Antiabbagliamento automatico* a pagina 2-14.

### Regolazione del volante



Per regolare il volante, effettuare la procedura indicata di seguito.

1. Abbassare la leva.
2. Sollevare o abbassare il volante.
3. Allontanare il volante o tirarlo verso di sé.

4. Spingere la leva verso l'alto per bloccare il volante nella posizione desiderata.

Non regolare il volante durante la guida.


### Luci interne


#### Luci della plafoniera



I pulsanti delle luci della plafoniera sono ubicati superiormente, vicino allo specchietto retrovisore.

Per modificare le regolazioni, premere i pulsanti seguenti:

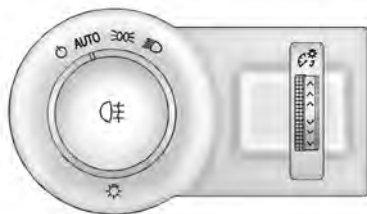
 : Spegne la luce anche se una portiera è aperta.

 : Spegne la luce automaticamente quando si apre una portiera.

 : Accende la luce.


Per maggiori informazioni sulle luci interne, vedere *Controllo delle luci del quadro strumenti* a pagina 6-5.

## Luci esterne





Il comando delle luci esterne si trova sul quadro strumenti, sul lato esterno del volante.


Ci sono quattro posizioni:

 : Ruotare brevemente in questa posizione per accendere o spegnere il comando automatico delle luci. Al rilascio, il comando torna in posizione AUTO.

**AUTO:** Usare per accendere automaticamente i fari, le luci di parcheggio, le luci posteriori, le luci della targa e le luci del quadro strumenti.

 : Usare per accendere i luci di parcheggio unitamente alle luci posteriori, alle luci della targa e alle luci del quadro strumenti.

 : Usare per accendere i fari insieme alle luci di parcheggio, le luci posteriori, le luci della targa e le luci del quadro strumenti.

 : Usare per accendere o spegnere i retronebbia. Le luci posteriori si accendono insieme alle luci di parcheggio, luci posteriori, luci della targa e luci del quadro strumento.

Vedere:

- *Interruttore dei fari* a pagina 6-1.
- *Luci diurne (DRL)* a pagina 6-2.
- *Lampadine retronebbia* a pagina 6-5.

## Tergilavacrystalli




La leva del tergilavacrystalli si trova sul lato destro del piantone dello sterzo. Con l'accensione del veicolo in posizione ACC/ACCESSORY o ON/RUN, spostare la leva del tergilavacrystalli per selezionare la velocità del tergilavacrystalli.


**HI:** Usare per un movimento veloce dei tergilavacrystalli.


**LO:** Usare per un movimento lento dei tergilavacrystalli.



**INT:** Portare la leva in alto su INT per passate intermittenti, quindi ruotare la banda  INT verso l'alto per passate più frequenti o verso il basso per passate meno frequenti.

**OFF:** Usare per disattivare i tergilavacrystalli.

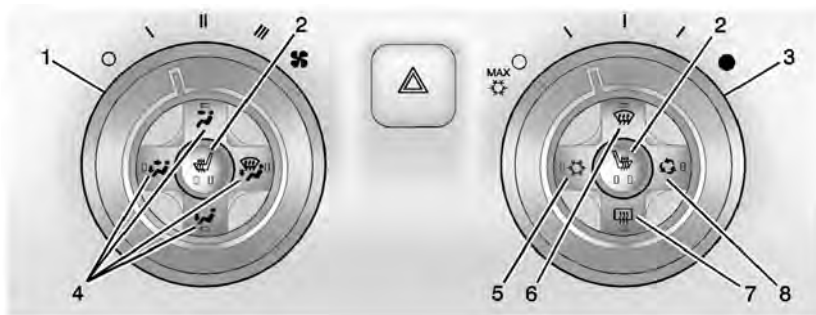
 : Per azionare una sola passata, spostare leggermente verso il basso la relativa leva. Per più passate, tenere premuta la leva dei tergilavacrystalli verso il basso.

↓  : Portare la leva tergilavacrystalli verso di sé per nebulizzare il liquido di lavaggio e attivare i tergilavacrystalli.

Vedere *Tergilavacrystalli* a pagina 5-3.

## Comandi del climatizzatore

Questo impianto consente di controllare il riscaldamento, il raffreddamento, la sbrinatoria e la ventilazione del veicolo.



1. Comando ventole
2. Sedili riscaldati
3. Controllo temperatura
4. Comandi modalità di emissione aria
5. Aria condizionata

6. Sbrinamento
7. Lunotto termico
8. Ricircolo

Vedere *Sistemi di controllo del climatizzatore* a pagina 8-1.

## Cambio

### Cambio automatico


#### Cambio scalare

Il cambio scalare consente al conducente di controllare manualmente il cambio automatico. Per utilizzare il cambio scalare, la leva del cambio deve essere in M (modalità manuale) o D (Drive). I veicoli dotati di questa funzione sono dotati di indicatori sul volante. I comandi si trovano sul retro dello sterzo. Spostare il comando di sinistra per scalare e il comando di destra per aumentare le marce. Un messaggio del Driver Information Center (DIC) indica in che marcia si trova il veicolo.

Vedere *Modalità manuale a pagina 9-26*.


## Caratteristiche del veicolo


### Radio

**VOL/**  : Premere per attivare e disattivare il sistema. Ruotare per aumentare o diminuire il volume.

**RADIO/BAND:** Premere per scegliere tra FM, AM o SiriusXM®, se presente.

**MENU/SELECT:** Ruotare per selezionare le stazioni radio.

**SEEK (cerca)**  : Premere per cercare la stazione radio o il brano precedente.

**SEEK (cerca)**  : Premere per cercare la stazione radio o il brano successivo.

**Pulsanti 1-6:** Premere per salvare e selezionare le stazioni preferite.

**INFO:** Premere per mostrare informazioni disponibili sulla stazione o brano corrente.

Per maggiori informazioni su queste e altre funzioni radio, vedere *Panoramica a pagina 7-2*.

### Memorizzazione di una stazione preferita

Emittenti di tutte le bande possono essere memorizzate negli elenchi dei preferiti in qualsiasi ordine. È possibile memorizzare fino a sei emittenti in ciascuna pagina dei preferiti ed è possibile impostare il numero di pagina dei preferiti.

Per memorizzare l'emittente in una posizione all'interno della lista, premere il corrispondente tasto numero da 1 a 6 fino a quando si senta nuovamente l'emittente.

Per maggiori informazioni vedere "Memorizzazione e recupero dei preferiti" in *Radio AM-FM a pagina 7-7*.

### Impostare l'orologio

#### Regolazione dell'ora

Il menu orologio può essere utilizzato solo con la radio accesa quando ci si trovi in posizione ON/RUN o ACC/ACCESSORY.

1. Premere il pulsante CONFIG.
2. Selezionare Time ad Date Settings (Impostazioni data e ora).
3. Selezionare Set Time (imposta ora).
4. Ruotare la manopola MENU/SELECT per regolare il valore evidenziato.
5. Premere la manopola MENU/SELECT per selezionare il valore successivo.
6. Per salvare la data o l'ora e tornare al menu Time and Date Settings (Impostazioni data e ora), premere il pulsante ↶ BACK in qualsiasi momento o

premere la manopola MENU/SELECT dopo aver aggiornato i minuti.

#### Impostazione del formato 12/24 ore

1. Premere il pulsante CONFIG.
2. Selezionare Time ad Date Settings (Impostazioni data e ora).
3. Evidenziare 12/24 Hour Format (Formato 12/24 ore).
4. Premere la manopola MENU/SELECT per selezionare il formato di visualizzazione a 12 ore o 24 ore.

Per istruzioni dettagliate sulla regolazione dell'orologio, vedere *Orologio a pagina 5-4*.

#### Dispositivi audio portatili

Alcuni veicoli hanno un ingresso ausiliario da 3,5 mm (1/8 pollici) e una porta USB nel vano della console centrale. Si possono

collegare dispositivi esterni come iPod®, lettori MP3 e unità USB, in base all'impianto audio.

Vedere *Dispositivi ausiliari a pagina 7-18*.

#### Bluetooth®

Il sistema Bluetooth® consente agli utenti con un telefono cellulare con funzione Bluetooth di effettuare e ricevere chiamate in vivavoce utilizzando l'impianto audio e i comandi del veicolo.

Il telefono cellulare con funzione Bluetooth deve essere accoppiato al sistema Bluetooth integrato nel veicolo prima di poter essere utilizzato nel veicolo. Non tutti i telefoni supportano tutte le funzioni.

Vedere *Bluetooth a pagina 7-24*.



## Comandi al volante



Nei veicoli con comandi audio al volante, è possibile agire su alcuni comandi audio al volante.

**☎ / 🗣️ (Premere per parlare):** Per veicoli con sistema Bluetooth® o riconoscimento vocale, premere per interagire con tali sistemi. Vedere *Bluetooth a pagina 7-24. Riconoscimento vocale a pagina 7-20* per maggiori informazioni.

**📞 / 📞 (Fine chiamata / Esclusione audio):** Premere per rifiutare una chiamata in arrivo o terminare una chiamata in corso. Premere per silenziare gli altoparlanti del veicolo mentre si sta utilizzando il Sistema Infotainment. Premere di nuovo per attivare l'audio.

**△ SRC ▽ (Interruttore):** Premere per selezionare la sorgente audio.

Azionare il tasto in alto o in basso per selezionare l'emittente radio preferita o il brano MP3 precedente o successivo.

**+ ▢ - (Volume):** Premere + o - per aumentare o diminuire il volume.

Vedere *Comandi al volante a pagina 5-2*.

## Controllo automatico della velocità di crociera



**🚦 :** Premere per attivare e disattivare il controllo automatico della velocità di crociera. Sul quadro strumenti si accende una spia indicatrice.

**⊗ :** Premere per disattivare il controllo della velocità di crociera senza cancellare dalla memoria la velocità impostata.

## 1-14 In breve

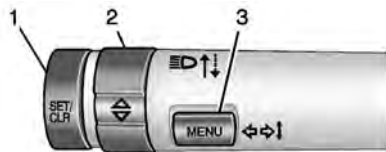
**RES/+:** Spostare la rotellina verso l'alto per riportare il veicolo a una velocità impostata in precedenza, oppure per accelerare a una velocità più alta.

**SET/-:** Portare la rotellina verso il basso per impostare una velocità oppure per rallentare il veicolo.

Vedere *Controllo automatico della velocità di crociera* a pagina 9-37.

### Driver Information Center (DIC)

Il display DIC si trova al centro del quadro strumenti. Mostra lo stato di molti impianti del veicolo. I comandi per il DIC si trovano sulla leva degli indicatori di direzione.



1. **SET/CLR:** Premere per impostare o tenere premuto per cancellare la voce di menu visualizzata.
2.  $\triangle / \nabla$  : Usare la ghiera per scorrere le voci di ciascun menu.
3. **MENU:** Premere per visualizzare i menu DIC. Questo pulsante viene anche utilizzato per ritornare o uscire dall'ultima schermata visualizzata sul DIC.

Vedere *Driver Information Center (DIC)* a pagina 5-23.

### Assistenza al parcheggio ad ultrasuoni

Se disponibile, questo sistema impiega sensori ubicati sul paraurti posteriore per aiutare il conducente nelle manovre di parcheggio ed evitare eventuali oggetti quando si è in R (retromarcia). Funziona a velocità inferiori agli 8 km/h (5 miglia/h). URPA utilizza dei segnali acustici per indicare la distanza e informazioni del sistema.

Mantenere puliti i sensori sul paraurti posteriore del veicolo per garantire un corretto funzionamento.

Vedere *Assistenza al parcheggio a ultrasuoni* a pagina 9-39.

### Prese di corrente

Il veicolo ha due prese di corrente per gli accessori; una si trova sotto il climatizzatore e l'altra dentro il portaoggetti della consolle centrale. Possono essere utilizzate per collegare dispositivi elettrici come un cellulare o un lettore MP3.

Le prese di corrente per gli accessori non funzionano quando la chiave viene rimossa dall'accensione e la portiera del conducente è aperta. Questo aiuta a preservare la durata della batteria del veicolo.

Vedere *Prese di corrente* a pagina 5-5.

## Tettuccio apribile

L'accensione deve essere in posizione ON/RUN, ACC/ACCESSORY, o RAP (funzione di mantenimento dell'alimentazione elettrica degli accessori) per azionare il tettuccio apribile. Vedere *Mantenimento dell'alimentazione per gli accessori (RAP) a pagina 9-18.*

Sui veicoli dotati di tettuccio apribile, l'interruttore è posizionato nella console superiore.



**Aprire/Chiudere:** Tenere premuta la parte posteriore o anteriore dell'interruttore per aprire o chiudere il tettuccio apribile.

**Apertura rapida:** Premere e rilasciare la parte posteriore dell'interruttore due volte per aprire rapidamente il tettuccio apribile.

**Posizione accostata:** Premere e rilasciare la parte posteriore dell'interruttore due volte per far passare aria dal tettuccio apribile.



## Convertibile

Se in dotazione, il tetto convertibile può essere abbassato e riposto sotto la tendina portabagagli dietro ai sedili posteriori. Per istruzioni passo-passo, vedere *Tetto convertibile a pagina 2-19.*

## Prestazioni e manutenzione

### Sistema di controllo della trazione (TCS)




Il sistema di controllo della trazione limita la rotazione delle ruote. Il sistema si aziona automaticamente ogni volta che il veicolo viene avviato.

- Per spegnere il controllo trazione, premere e rilasciare il pulsante TCS/StabiliTrak  sulla console davanti alla leva del cambio.  si illumina.
- Premere di nuovo il tasto TCS/StabiliTrak per attivare di nuovo il controllo della trazione.

Vedere *Sistema di controllo della trazione (TCS) a pagina 9-32.*

### Sistema StabiliTrak®

StabiliTrak assiste nel controllo direzionale del veicolo in condizioni di guida difficili. Il sistema si aziona automaticamente ogni volta che il veicolo viene avviato.

- Per spegnere sia il controllo trazione che il controllo elettronico della stabilità, tenere premuto il pulsante TCS/ StabiliTrak  sulla consolle davanti alla leva del cambio.  e  si illuminano.
- Premere di nuovo il tasto TCS/ StabiliTrak per attivare entrambi i sistemi.

Vedere *Sistema StabiliTrak®* a pagina 9-33.

### Controllo pressione dei pneumatici

Questo veicolo può essere dotato di un Sistema di controllo della pressione dei pneumatici (TPMS).



La spia di avvertimento bassa pressione dei pneumatici avvisa in caso di perdita significativa di pressione di uno dei pneumatici del veicolo. Se la spia di allarme si accende, fermarsi al più presto e gonfiare i pneumatici alla pressione consigliata illustrata sull'etichetta delle informazioni relativa a pneumatici e carico. Vedere *Limiti di carico del veicolo* a pagina 9-11. La spia resterà accesa fino a quando la pressione dei pneumatici non sia corretta.

La spia di avvertimento pressione pneumatici bassa può accendersi in condizioni climatiche fredde alla prima accensione del veicolo, poi si spegne appena si inizia a guidare. Questo potrebbe indicare che la

pressione dei pneumatici si sta abbassando e che devono essere gonfiati alla pressione indicata.

Il TPMS non sostituisce la normale manutenzione mensile dei pneumatici. Mantenere la corretta pressione dei pneumatici.

Vedere *Sistema di controllo della pressione dei pneumatici* a pagina 10-44.

### Kit Compressore e sigillante per pneumatici

Questo veicolo potrebbe comprendere un pneumatico di scorta e apparecchiatura per il cambio dei pneumatici o un kit comprendente sigillante per pneumatici e compressore. Il kit può essere utilizzato per sigillare temporaneamente piccoli fori nell'area del battistrada del pneumatico. Vedere *Kit sigillante per pneumatici e compressore* a pagina 10-59.

Se il veicolo è stato fornito con un pneumatico di scorta e apparecchiatura per il cambio del pneumatico, consultare *Se un pneumatico si fora a pagina 10-56*.

## Sistema di durata dell'olio motore

Il sistema di durata olio del motore calcola la durata dell'olio motore in base all'uso del veicolo e visualizza il messaggio CHANGE ENGINE OIL SOON (cambiare al più presto l'olio motore) quando è ora di cambiare l'olio motore e il filtro. Il sistema di durata dell'olio deve essere reimpostato al 100% solo successivamente ad un cambio dell'olio.

### Reimpostazione del Sistema di durata dell'olio

Dopo aver cambiato l'olio, il sistema di durata olio dovrà essere azzerato. Consultare il proprio concessionario per l'assistenza.

Vedere *Sistema di durata dell'olio motore a pagina 10-9*.

### Guidare in economia

Le abitudini di guida possono influire sul chilometraggio. Ecco alcuni consigli di guida per ottenere il miglior risparmio di carburante possibile.

- Evitare le partenze veloci e accelerare dolcemente.
- Frenare gradualmente ed evitare frenate brusche.
- Evitare di far girare il motore al minimo per lunghi periodi di tempo.

- Quando le condizioni stradali e climatiche lo consentono, sfruttare il controllo automatico della velocità di crociera.
- Seguire sempre i limiti di velocità indicati o guidare più lentamente quando le condizioni lo richiedono.
- Tenere i pneumatici del veicolo adeguatamente gonfi.
- Combinare diversi tratti di viaggio in un singolo viaggio.
- Sostituire i pneumatici del veicolo con pneumatici con lo stesso numero TPC indicato sulla parete laterale del pneumatico vicino alla misura.
- Seguire i piani di manutenzione programmata consigliati.



## Chiavi, portiere e finestrini

### Chiavi e serrature

Chiavi .....	2-1
Sistema di accesso remoto senza chiave (RKE) .....	2-2
Funzionamento del sistema di ingresso senza chiave (RKE) .....	2-3
Avviamento a distanza del veicolo .....	2-5
SERRATURE PORTIERE .....	2-6
Serrature elettriche .....	2-8
Protezione blocco portiere ....	2-8

### Portiere

Bagagliaio .....	2-9
------------------	-----

### Sicurezza veicolo

Sicurezza veicolo .....	2-11
Impianto d'allarme del veicolo .....	2-11
Funzionamento dell'immobilizer .....	2-12

### Specchietti esterni

Specchietti convessi .....	2-13
Specchietti elettrici .....	2-13
Specchietti riscaldati .....	2-14
Specchietto con antiabbagliamento automatico .....	2-14

### Specchietti interni

Specchietto retrovisore con regolazione luminosità automatica .....	2-14
---	------

### Finestrini

Finestrini .....	2-15
Alzacristalli elettrici .....	2-15
Parasole .....	2-17

### Tetto

Tettuccio scorrevole .....	2-18
Tetto convertibile .....	2-19

## Chiavi e serrature

### Chiavi

#### AVVERTENZA

Lasciare bambini a bordo con la chiave di accensione a disposizione è un grave pericolo che potrebbe causare lesioni anche mortali ai bambini stessi o ad altre persone. I bambini potrebbero azionare gli alzacristalli elettrici o altri comandi oppure mettere in moto il veicolo. I finestrini funzionano con la chiave di accensione e i bambini o altre persone potrebbero trovarsi nella zona di chiusura dei finestrini. Non lasciare bambini in un veicolo con la chiave di accensione a disposizione.

## 2-2 Chiavi, portiere e finestrini



La chiave, che fa parte del telecomando del sistema di accesso senza chiave (RKE), può essere usata per l'accensione e per tutte le serrature.



Premere il tasto sul trasmettitore RKE per estrarre la chiave. Premere il tasto e la parte metallica della chiave per riporla.

Se la chiave diventa difficile da girare, verificare che sulla parte metallica della chiave non ci siano detriti. Pulirla periodicamente con una spazzolina o un arnese appuntito.

Rivolgersi al proprio concessionario in caso di bisogno di una nuova chiave.

## Sistema di accesso remoto senza chiave (RKE)

Non effettuare modifiche o cambiamenti al telecomando RKE.

In caso di diminuzione del campo operativo di RKE:

- Controllare la distanza. Il telecomando potrebbe trovarsi troppo lontano dal veicolo.
- Controllare la posizione. Altri veicoli o oggetti potrebbero bloccare il segnale.
- Controllare la batteria del telecomando. Vedere "Sostituzione della batteria" più avanti in questa sezione.
- Se il telecomando non funziona ancora correttamente, rivolgersi al proprio concessionario o a un tecnico qualificato per l'assistenza.



## Funzionamento del sistema di ingresso senza chiave (RKE)

Il telecomando del sistema RKE (Remote Keyless Entry, accesso remoto senza chiave) potrebbe funzionare in un raggio di 20 m (65 piedi) dal veicolo.

Altre condizioni possono influenzare le prestazioni del telecomando. Vedere *Sistema di accesso remoto senza chiave (RKE)* a pagina 2-2.



### Illustrazione del sistema RKE senza avviamento a distanza

E' disponibile quanto segue:

**🔒 (Blocco):** Premere per bloccare tutte le portiere.

Gli indicatori di direzione possono lampeggiare e/o l'avvisatore acustico può suonare per indicare il bloccaggio. Vedere "Conferma del bloccaggio" alla sezione *Personalizzazione del veicolo* a pagina 5-41.

Se la portiera del passeggero è aperta quando viene premuto il tasto **🔒**, si bloccano tutte le portiere.

Se la portiera conducente è aperta quando viene premuto il tasto **🔒**, si bloccano tutte le portiere ad eccezione di quella lato conducente, se questa funzione è abilitata attraverso la personalizzazione del veicolo.


La pressione del tasto **🔒** può anche attivare l'impianto di allarme antifurto. Vedere *Impianto d'allarme del veicolo* a pagina 2-11.


**🔓 (Sblocco):** Premere per sbloccare la portiera del conducente o tutte le portiere. Vedere "Opzioni di sbloccaggio portiere" in *Personalizzazione del veicolo* a pagina 5-41.


Gli indicatori di direzione possono lampeggiare e/o l'avvisatore acustico può suonare per indicare lo sbloccaggio. Vedere "Conferma



## 2-4 Chiavi, portiere e finestrini




dello sbloccaggio" alla sezione *Personalizzazione del veicolo a pagina 5-41*.

Premendo il tasto  si disattiverà l'impianto di allarme antifurto. Vedere *Impianto d'allarme del veicolo a pagina 2-11*.

 (**Sblocco remoto vano bagagli**): Tenere premuto per sbloccare il bagagliaio.

 (**Localizzatore del veicolo/ Allarme antipanico**): Premere e rilasciare una volta per avviare il localizzatore del veicolo. Le luci esterne lampeggiano e l'avvisatore acustico suona tre volte.

Tenere premuto  per almeno tre secondi per attivare l'allarme antipanico. L'avvisatore acustico suona e gli indicatori di direzione lampeggiano fino a quando  non venga premuto di nuovo o la chiave sia posizionata nell'accensione e girata su ON/RUN.

 (**Avviamento a distanza del veicolo**): Per i veicoli con questa funzione, premere  e poi  per avviare il motore dall'esterno del veicolo con il trasmettitore RKE. Vedere *Avviamento a distanza del veicolo a pagina 2-5* per ulteriori informazioni.

I tasti sulle chiavi sono disabilitati quando una chiave è posizionata nell'accensione.

### Programmazione dei telecomandi per il veicolo

Funzioneranno solo i telecomandi RKE programmati per questo veicolo. Se un telecomando viene smarrito o rubato, presso il concessionario di fiducia si potrà acquistare e programmare un telecomando sostitutivo. Quando il telecomando sostitutivo viene programmato per questo veicolo, sarà necessario riprogrammare anche tutti i rimanenti telecomandi. Tutti i telecomandi smarriti o rubati

non funzioneranno più dopo la programmazione del nuovo telecomando.

### Sostituzione della batteria

#### AVVERTENZA

Smaltire le batterie usate in conformità alle direttive ambientali in vigore al fine di salvaguardare l'ambiente e la salute pubblica.

La batteria non è ricaricabile. Per sostituire la batteria:


1. Estrarre la parte metallica della chiave e aprire la copertura della batteria sul retro del telecomando facendo leva con un dito.
2. Rimuovere la batteria usata spingendo la batteria e facendola scorrere verso la parte metallica della chiave.
3. Inserire la nuova batteria con il lato positivo rivolto verso l'alto. Premere la batteria in basso fino

a quando sia salda in posizione. Sostituire con una batteria CR2032 o equivalente.

- Far scattare la copertura della batteria all'indietro sul telecomando.

## Avviamento a distanza del veicolo

Per i veicoli con questa funzione, il motore può essere avviato da massimo 60 m (195 piedi) di distanza dal veicolo.

 (**Avviamento a distanza del veicolo**): Questo pulsante si trova sul telecomando RKE quando è in dotazione la funzione di avviamento a distanza.

Il climatizzatore utilizzerà le impostazioni precedenti durante un avvio a distanza. Il lunotto termico potrebbe azionarsi durante l'avviamento a distanza se vi sono condizioni ambientali fredde. La spia dei retronebbia non si accende durante l'avviamento a distanza. Se


il veicolo è dotato di sedili riscaldati, potrebbero accendersi durante un avvio a distanza.


Le normative di alcuni stati possono vietare l'uso di sistemi di avviamento a distanza con telecomando. Ad esempio, alcune normative richiedono che la persona che effettua l'avviamento a distanza abbia il veicolo in vista. Verificare i requisiti specifici delle normative locali.

Altre condizioni possono influenzare le prestazioni del telecomando. Vedere *Sistema di accesso remoto senza chiave (RKE) a pagina 2-2*.

### Avviamento del veicolo

Per avviare il motore con la funzione di avviamento a distanza:

- puntare il telecomando RKE verso il veicolo.
- premere e rilasciare .

- Immediatamente dopo aver completato la Fase2, premere e tenere premuto per almeno due secondi  fino a quando gli indicatori di direzione lampeggiano. Il lampeggio degli indicatori di direzione conferma la ricezione della richiesta di avviamento a distanza del veicolo.

Quando il motore si avvia, le luci di parcheggio si accendono e rimangono accese finché il motore è in moto. Le portiere del veicolo saranno bloccate e l'impianto del climatizzatore potrebbe accendersi.

Il motore continuerà a girare per 10 minuti. Ripetere le fasi per altri 10 minuti. L'avviamento a distanza può essere prolungato una sola volta.

Inserite la chiave e ruotatela su ON/RUN prima di guidare.

## 2-6 Chiavi, portiere e finestrini

### Aumento del tempo di attività del motore

Per prolungare il tempo di 10 minuti, ripetere i passi da 1 a 3 con motore in funzione. L'avviamento veicolo a distanza può essere prolungato solo una volta.

Quando l'avviamento veicolo a distanza viene prolungato, i secondi 10 minuti hanno subito inizio.


Ad esempio, se il veicolo è in moto da cinque minuti e vengono aggiunti altri 10 minuti, il motore rimarrà in funzione per un totale di 15 minuti.

Tra cicli di accensione sono consentiti massimo due avviamenti a distanza.

Prima che sia possibile utilizzare nuovamente la procedura di avviamento veicolo a distanza, l'interruttore di accensione del veicolo deve essere portata su ON/RUN e successivamente su LOCK/OFF con la chiave.

### Annullare un avviamento a distanza

Per annullare un avviamento a distanza, eseguire una delle seguenti operazioni:

- Puntare il telecomando RKA verso il veicolo e tenere premuto  finché le luci di posteggio non si spengono.
- Attivare le luci di emergenza.
- Attivare e disattivare l'accensione.

### Condizioni in cui l'avviamento a distanza non funziona

L'avviamento veicolo a distanza non funziona se:

- La chiave è nell'accensione.
- Il cofano non è chiuso.
- Le luci di emergenza sono attivate.

- È presente un malfunzionamento del sistema di controllo delle emissioni.
- La temperatura del liquido di raffreddamento del motore è troppo alta.
- La pressione olio è troppo bassa.
- Sono già stati utilizzati due avviamenti a distanza del veicolo, o un avviamento a distanza con estensione.
- Il cambio non è in P (PARK).

## SERRATURE PORTIERE

### AVVERTENZA

Le portiere sbloccate possono rappresentare un pericolo.

- I passeggeri, soprattutto i bambini, possono facilmente aprire le portiere e cadere dal veicolo in movimento. La

(Continuazione)

**AVVERTENZA  
(Continuazione)**

possibilità di essere scagliati fuori dal veicolo nell'eventualità di una collisione aumenta se le portiere non sono bloccate. Tutti i passeggeri devono pertanto allacciare le cinture di sicurezza e le portiere devono essere bloccate ogniqualvolta il veicolo viene guidato.

- I bambini piccoli che entrano in veicoli sbloccati potrebbero rimanere intrappolati. Un bambino può venire soffocato dal caldo estremo e rischia lesioni permanenti anche mortali in seguito a colpi di calore. Il veicolo deve essere sempre bloccato quando lo si lascia incustodito.

(Continuazione)

**AVVERTENZA  
(Continuazione)**

- In fase di decelerazione o di arresto del veicolo, gli estranei possono facilmente penetrare in abitacolo, passando per le portiere non bloccate. Bloccare le portiere onde evitare che ciò accada.

**Bloccaporte manuale**

Bloccare le portiere dall'interno del veicolo premendo il tasto sulla manopola di chiusura porte nella parte superiore della portiera.

Le portiere possono anche essere sbloccate dall'interno tirando la maniglia. Tirando nuovamente la maniglia della portiera, si sblocca.

Solo la portiera del conducente ha una serratura. Sbloccare la portiera dall'esterno ruotando la chiave in senso antiorario.

Bloccare tutte le portiere dall'esterno ruotando la chiave in senso orario.

La serratura della portiera gira a vuoto quando si usa la chiave sbagliata o la chiave giusta non è completamente inserita. La funzione di rotazione a vuoto della serratura impedisce ne impedisce la forzatura.

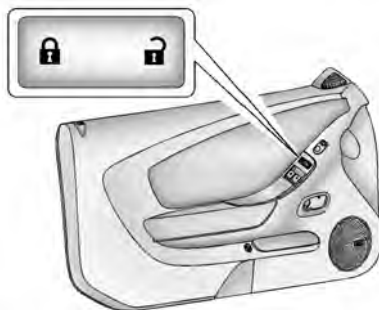
Per ripristinare la serratura, ruotarla in posizione verticale con la chiave giusta completamente inserita. Rimuovere la chiave e inserirla nuovamente.

Se questa azione non ripristina la serratura, ruotare di mezzo giro la chiave e ripetere la procedura di ripristino.

### Serrature elettriche



Quadro strumenti



### Pannelli delle portiere anteriori

**🔒 (Blocco):** Premere per bloccare le portiere.

**🔓 (Sblocco):** Premere per sbloccare le portiere.

Per programmare le serrature elettriche delle portiere, vedere *Personalizzazione del veicolo a pagina 5-41*.

### Protezione blocco portiere

Se l'interruttore del bloccaportiere elettrico viene premuto quando la chiave è nell'accensione e una portiera è aperta, tutte le portiere si bloccheranno e solo la portiera del conducente si sbloccherà. Se le portiere sono chiuse possono essere bloccate usando il telecomando di accesso senza chiave (RKE). Rimuovere sempre la chiave dall'accensione quando si blocca il veicolo. Questa funzione può essere esclusa premendo **🔒** sul telecomando RKE o premendo l'interruttore della serratura elettrica una seconda volta.

Questa funzione può essere disabilitata. Vedere "Serrature portiere elettriche" in *Personalizzazione del veicolo a pagina 5-41*.

## Portiere

### Bagagliaio

#### AVVERTENZA

I gas di scarico possono entrare nell'abitacolo quando il veicolo viene guidato con il portellone o lo sportello del bagagliaio aperti, o quando vi sia un oggetto qualsiasi che passi attraverso la guarnizione tra la carrozzeria e lo sportello del bagagliaio o il portellone. I gas di scarico contengono monossido di carbonio (CO), un gas invisibile e inodore. Questo gas può causare uno stato di incoscienza e la morte.

Se il veicolo deve essere guidato con il portellone o lo sportello del bagagliaio aperti:

- Chiudere tutti i finestrini.


(Continuazione)

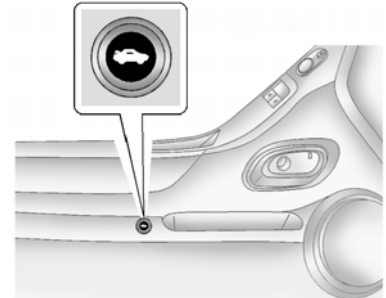
#### AVVERTENZA (Continuazione)


- Aprire completamente le bocchette dell'aria sopra o sotto il cruscotto.
- Impostare l'impianto di climatizzatore in una modalità che permetta solo l'ingresso di aria esterna e regolare la velocità del ventilatore al valore massimo. Vedere "Sistemi di climatizzazione" nell'Indice.
- Se il veicolo è dotato di portellone elettrico, disabilitare la funzione del portellone elettrico.

Per maggiori informazioni sul monossido di carbonio, vedere *Scarico del motore a pagina 9-22*.

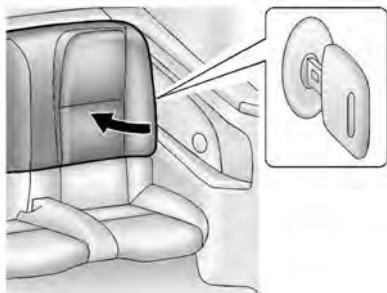
### Sblocco remoto vano bagagli

Per aprire il bagagliaio dall'esterno del veicolo, premere  sul telecomando del sistema di accesso senza chiave (RKE).



Dall'interno del veicolo, premere  sulla porzione inferiore della portiera del conducente.

### Serratura di sblocco d'emergenza del bagagliaio (solo cabriolet)



Se il portello del bagagliaio non può essere aperto usando il telecomando RKE o il tasto di sblocco del bagagliaio:

1. Posizionare lo sblocco manuale accanto all'imbottitura dello schienale posteriore sul lato conducente.

2. Tirare il cuscino di lato, quindi inserire completamente la chiave nella serratura.
3. Ruotare con decisione la chiave in senso orario per sbloccare il portellone del bagagliaio.
4. Rimuovere la chiave.

### Maniglia di sblocco di emergenza del bagagliaio

**Osservazione:** Non usare la maniglia di sblocco di emergenza del bagagliaio come elemento di fissaggio o punto di ancoraggio quando sono assicurati oggetti nel bagagliaio, altrimenti si rischia di danneggiare la maniglia. La maniglia di sblocco di emergenza del bagagliaio è destinata esclusivamente come mezzo di assistenza di una persona intrappolata in un bagagliaio bloccato, per consentire l'apertura del bagagliaio dall'interno.



C'è una maniglia di sblocco d'emergenza del bagagliaio dentro al bagagliaio sul rivestimento, vicino al dispositivo di chiusura. Su alcuni veicoli, si può accedere alla maniglia di sblocco abbattendo lo schienale del sedile posteriore. Vedere *Sedili posteriori* a pagina 3-6.

Tirare la maniglia di sblocco per aprire dall'interno il bagagliaio.

Riportare la maniglia di sblocco nella sua posizione originale per un adeguato funzionamento.

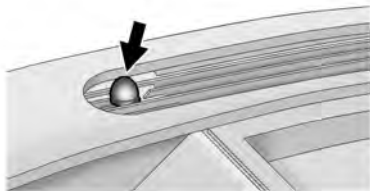


## Sicurezza veicolo

Questo veicolo è dotato di funzioni antifurto. Ad ogni modo queste funzioni non rendono impossibile il furto del veicolo.

## Impianto d'allarme del veicolo

Questo veicolo è dotato di un sistema di allarme antifurto.




La spia di emergenza è posizionata sul quadro strumenti.

## Armamento del sistema

Per armare il sistema, effettuare una delle seguenti operazioni:


1. Chiudere tutti i finestrini e le portiere, poi bloccare le portiere con il telecomando RKE.
2. Bloccare le serrature del veicolo con l'interruttore delle serrature elettriche delle portiere dentro al veicolo se la funzione di "sbloccaggio di sicurezza della portiera" è disinserita.

Vedere "Sbloccaggio di sicurezza della portiera" nella sezione *Personalizzazione del veicolo a pagina 5-41*.

L'allarme si attiverà dopo 30 secondi. Premendo nuovamente  sul telecomando RKE, il sistema viene immediatamente inserito bypassando il ritardo di 30 secondi.

## Disinserimento del sistema

Per disarmare il sistema, effettuare una delle seguenti operazioni:

- Premere  sul telecomando RKE.
- Ruotare l'accensione su ON/RUN.

La spia di emergenza resta accesa per circa un secondo quando il veicolo è in fase di disarmo.

Se il sistema viene armato quando vi sono persone all'interno del veicolo, tirare la maniglia della portiera dall'interno in tempo sbloccherà la portiera. Tirando la maniglia una seconda volta si sbloccherà la portiera.

## Come viene attivato il sistema di allarme


Per attivare il sistema se è armato, aprire una portiera qualsiasi, il bagagliaio o il cofano. L'avvisatore acustico suonerà e i segnalatori di emergenza lampeggeranno.

## 2-12 Chiavi, portiere e finestrini

---


### Come spegnere il sistema di allarme

Per spegnere il sistema di allarme, effettuare una delle seguenti operazioni:

- Premere  sul telecomando RKE.
- Ruotare l'accensione su ON/RUN.

Il sistema antifurto è disarmato quando l'allarme è spento.

### Come rilevare una condizione di manomissione

Se l'avvisatore acustico suona e gli indicatori di direzione lampeggiano tre volte quando  è premuto, indica un tentativo di irruzione con il sistema attivato. Il veicolo può anche visualizzare un messaggio sul DIC. Vedi *Messaggi di sicurezza a pagina 5-37* per maggiori informazioni.

### Funzionamento dell'immobilizer

Questo veicolo è dotato di sistema antifurto passivo.

Il sistema non ha bisogno di essere armato o disarmato manualmente.

Il veicolo viene immobilizzato automaticamente quando la chiave viene rimossa dall'accensione.

Il sistema viene disarmato automaticamente quando il veicolo viene avviato con la chiave corretta. La chiave usa un transponder, il cui codice deve corrispondere al codice di un modulo di controllo dell'immobilizer nel veicolo, che disarma automaticamente il sistema. Solo la chiave giusta avvia il veicolo. Il veicolo potrebbe non avviarsi se la chiave è danneggiata.



La spia dell'immobilizer, ubicata nel quadro strumenti, si accende in presenza di problemi con l'inserimento o il disinserimento del sistema antifurto. Vedere *Spia del dispositivo elettronico di bloccaggio motore a pagina 5-21*.

Quando si cerca di avviare il veicolo, la spia del dispositivo elettronico di bloccaggio motore si accende brevemente all'inserimento dell'accensione.

Se il motore non si avvia e la spia del dispositivo elettronico di bloccaggio motore rimane accesa, è presente un guasto del sistema. Disinserire l'accensione e riprovare.

Se il motore non si avvia ancora e la chiave appare integra, provare con un'altra chiave di accensione.

Se il motore non si avvia ancora e la spia continua a rimanere accesa, provare con un'altra chiave.

Se il motore non si avvia con l'altra chiave, bisogna rivolgersi all'officina per l'assistenza. Se il veicolo si avvia, la prima chiave potrebbe essere danneggiata. Rivolgersi al proprio concessionario per riparare il sistema antifurto e per avere una nuova chiave.

Non lasciare la chiave o il dispositivo che disarma o disattiva il sistema antifurto nel veicolo.

## Specchietti esterni

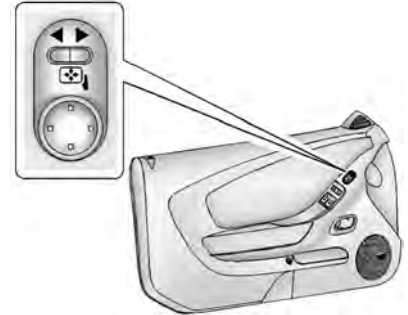
### Specchietti convessi

#### AVVERTENZA

Uno specchietto convesso può far apparire gli oggetti, ad esempio altri veicoli, più lontani di quanto essi lo siano effettivamente. Svoltando troppo nettamente per entrare nella corsia di destra, si rischia di scontrarsi con un veicolo retrostante proveniente da destra. Controllare con il retrovisore interno o dare un'occhiata sopra la propria spalla prima di cambiare corsia.

Lo specchietto sul lato passeggero ha una forma convessa. La superficie di uno specchietto convesso è curvata per consentire un campo visivo più ampio dal sedile di guida.


## Specchietti elettrici



### Illustrazione del modello coupè, il modello cabriolet è simile

I veicoli con specchietti retrovisori esterni hanno comandi sul bracciolo della portiera del conducente.

Per regolare ciascuno specchietto:

1. Premere l'interruttore per selezionare lo specchietto del conducente o del passeggero.
2. Premere uno dei quattro lati del  (pad di controllo) per regolare lo specchietto.

## 2-14 Chiavi, portiere e finestrini

---


3. Regolare ciascuno specchietto esterno in modo da poter vedere una piccola parte del veicolo e l'area dietro di esso.

### Spie indicatori di direzione

Se il veicolo ha un indicatore di direzione sullo specchietto, una freccia sullo specchietto lampeggia nella direzione di svolta o di cambio di corsia.

### Specchietti riscaldati

Per vetture con specchietti termici:

 **(Lunotto termico):** Premere per riscaldare gli specchietti.

Vedere "Lunotto termico" in *Sistemi di controllo del climatizzatore a pagina 8-1*.

### Specchietto con antiabbagliamento automatico

Se il veicolo è dotato di uno specchietto esterno ad oscuramento automatico sul lato conducente, lo specchietto si regolerà in riferimento all'abbagliamento dei fari dietro la vostra vettura.

### Specchietti interni

#### Specchietto retrovisore con regolazione luminosità automatica

Per regolare lo specchietto retrovisore interno, afferrarlo al centro e spostarlo per visualizzare l'area dietro al veicolo.

Il veicolo è dotato di specchietto retrovisore interno con antiabbagliamento automatico. L'antiabbagliamento automatico riduce l'abbagliamento provocato dai fari dei veicoli che seguono. La funzione antiabbagliamento e la spia si attivano ogni volta che il veicolo viene avviato.

#### Pulizia dello specchietto

Non spruzzare detergente per vetri direttamente sullo specchietto. Usare un panno morbido imbevuto d'acqua.

## Finestrini

### AVVERTENZA

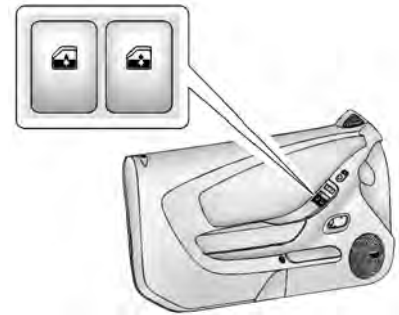
Non lasciare mai da solo un bambino, un adulto incapace o un animale domestico nel veicolo, soprattutto con i finestrini chiusi in climi caldi o torridi. I bambini possono essere soffocati dal caldo estremo e rischiano lesioni permanenti anche mortali in seguito di colpi di calore.



## Alzacristalli elettrici

### AVVERTENZA

I bambini potrebbero subire lesioni anche mortali qualora rimanessero intrappolati in un finestrino in fase di chiusura. Non lasciare mai le chiavi in un veicolo con bambini. Vedere *Chiavi a pagina 2-1*.



### **Illustrazione del modello coupè, il modello cabriolet è simile**

Gli interruttori degli alzacristalli elettrici sulla portiera del conducente controllano tutti i finestrini. L'interruttore dei finestrini sulla portiera del conducente serve solo per quel finestrino. Premere in basso la parte anteriore dell'interruttore per aprire il finestrino. Tirare l'interruttore in alto per chiuderlo.

## 2-16 Chiavi, portiere e finestrini

---

Gli interruttori funzionano quando l'accensione è in posizione ON/RUN o ACC/ACCESSORY oppure con il mantenimento della corrente per gli accessori (RAP) Vedere *Mantenimento della corrente per gli accessori (RAP) a pagina 9-18.*

### Registrazione del finestrino

Questo abbassa automaticamente il finestrino di poco durante l'apertura della portiera. Quando la portiera è chiusa, il finestrino si alzerà completamente.

Se il veicolo perde corrente, potrebbe essere necessario riprogrammare i finestrini. Seguire la procedura in "Programmare gli alzacristalli elettrici" più avanti in questa sezione. Se un messaggio relativo ai finestrini appare nel Driver Information Center (DIC), consultare *Messaggi relativi ai finestrini a pagina 5-40.*

Se il finestrino si congela, questa funzione potrebbe non funzionare. Per chiudere una portiera con un finestrino congelato, premere la

parte superiore del finestrino verso l'interno chiudendo al contempo la portiera in modo che la parte superiore del finestrino scenda sotto la guarnizione del tetto.

### Funzionamento rapido dei finestrini

#### Coupè e tetto convertibile

Gli interruttori dei finestrini hanno una funzione di sollevamento e abbassamento rapido che solleva o abbassa il finestrino senza dover tener premuto l'interruttore. Tirare l'interruttore verso l'alto o premerlo verso il basso completamente e rilasciarlo. Arrestare il finestrino facendo funzionare l'interruttore nella stessa direzione.

#### Solo tetto convertibile

Per sollevare rapidamente un finestrino anteriore, il finestrino posteriore dello stesso lato deve essere chiuso.

Per chiudere tutti i finestrini, tirare tutti gli interruttori dei finestrini completamente verso l'alto e rilasciarli in quattro secondi. Questo darà come risultato la chiusura automatica dei finestrini.

### Funzione antischiacciamento durante la funzione Express degli alzacristalli

Quando il sollevamento rapido è attivo, il finestrino invertirà automaticamente il movimento in caso di ostruzione o di ghiaccio consistente. Il finestrino ritorna al funzionamento normale dopo l'eliminazione dell'ostruzione o del problema.

Se un qualcosa impedisce la chiusura del finestrino che invece continua ad invertire il movimento, il finestrino può essere chiuso con accensione su ON/RUN e tenendo l'interruttore del finestrino in alto fino a quando non sia chiuso.

### **Esclusione dell'antischiacciamento durante la funzione Express degli alzacristalli**

 **AVVERTENZA**

Se l'esclusione dell'antischiacciamento durante la funzione Express è attivata, il cristallo non ritornerà indietro automaticamente. Sussiste il rischio di lesioni personali da schiacciamento e il rischio di danni al cristallo. Prima di usare l'esclusione dell'antischiacciamento durante la funzione Express, accertare che persone e ostacoli siano lontani dal cristallo in movimento.

In casi d'emergenza, la funzione antischiacciamento può essere esclusa in una modalità sorvegliata. Mantenere l'interruttore dell'alzacristalli sollevato al massimo nella seconda posizione. Il cristallo salirà fintantoché l'interruttore sarà mantenuto tirato. Al rilascio dell'interruttore, la modalità Express verrà riattivata.

In questa modalità, il cristallo non si ferma quando un oggetto ne intralcia il movimento. Prestare molta attenzione quando si usa la modalità di esclusione.

### **Programmazione degli alzacristalli elettrici**

Se la batteria del veicolo è stata ricaricata o scollegata o non funziona, può essere necessario riprogrammare i finestrini per la funzione di sollevamento rapido. Prima della riprogrammazione, sostituire o ricaricare la batteria del veicolo.

Per programmare ogni finestrino anteriore:

1. Con l'accensione su ON/RUN, chiudere tutte le portiere.
2. Con il finestrino parzialmente aperto, sollevare l'interruttore dell'alzacristalli elettrico fino a quando il finestrino non sia completamente chiuso.
3. Ripetere la Fase 2 su tutti i finestrini restanti.

I finestrini sono ora riprogrammati.

### **Parasole**

Il veicolo ha uno specchietto esterno ad oscuramento automatico sul lato conducente, lo specchietto si regolerà in riferimento all'abbagliamento dei fari dietro la vostra vettura.

### Tetto

#### Tettuccio scorrevole

Sui veicoli dotati di tettuccio apribile, l'interruttore si trova nella console superiore.



**Aprire/Chiudere:** Tenere premuta la parte posteriore o anteriore dell'interruttore per aprire o chiudere il tettuccio apribile.

**Apertura rapida:** Premere e rilasciare la parte posteriore dell'interruttore due volte per aprire rapidamente il tettuccio apribile.

**Posizione accostata:** Premere e rilasciare la parte posteriore dell'interruttore due volte per far passare aria dal tettuccio apribile.

Il tettuccio apribile funziona solo quando l'accensione è in posizione ON/RUN o ACC/ACCESSORY oppure se il mantenimento della corrente per gli accessori (RAP) è attivo. Vedere *Mantenimento della corrente per gli accessori (RAP)* a pagina 9-18.

#### Funzionamento rapido del tettuccio apribile



Il tettuccio apribile può essere aperto senza tenere premuto l'interruttore. Premere l'interruttore nella direzione aperta fino alla seconda pausa. Il tettuccio si aprirà completamente.

Per arrestare il movimento del tettuccio apribile, premere l'interruttore per aprire o chiudere il tettuccio.



Premere e rilasciare la parte posteriore dell'interruttore per aprire il tettuccio apribile in posizione di ventilazione. Premerlo ancora per aprire rapidamente il tettuccio apribile. Per arrestare l'apertura del tettuccio apribile, premere di nuovo l'interruttore.

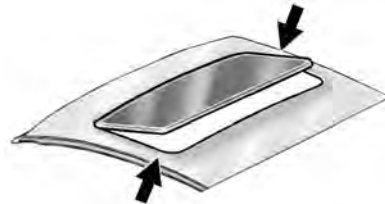
Un deflettore si solleva automaticamente quando il tettuccio apribile viene aperto e si ritrae quando il tettuccio si chiude.

Se l'aletta parasole è chiusa, si apre automaticamente quando il tettuccio apribile si apre oltre la posizione di aerazione.

**Osservazione:** Forzare l'aletta parasole in avanti rispetto al pannello in vetro scorrevole potrebbe causare danni e il tettuccio apribile potrebbe non funzionare adeguatamente. Chiudere sempre il pannello in vetro prima di chiudere l'aletta parasole.

Per chiudere il tettuccio apribile, premere la parte anteriore dell'interruttore e mantenerla premuta fino a quando il tettuccio apribile è chiuso. Il tettuccio apribile si arresterà se l'interruttore viene rilasciato. Chiudere manualmente l'aletta parasole.

Il pannello in vetro del tettuccio parasole non può essere aperto o chiuso se il veicolo ha un problema elettrico.



È possibile che sporcizia e altre impurità possano accumularsi nella guida o nella guarnizione del tettuccio apribile. Ciò potrebbe causare un problema con il funzionamento del tetto o il rumore.

Potrebbe anche otturare il sistema di drenaggio dell'acqua. Aprire periodicamente il tettuccio e rimuovere tutti gli ostacoli o i residui sciolti. Pulire la tenuta del tettuccio e l'area di tenuta del tetto usando un panno pulito, sapone delicato e acqua. Non rimuovere il grasso dal tettuccio apribile.

## Tetto convertibile

### Funzionamento elettrico



1. Tetto convertibile
2. Copricapote (nel bagagliaio)

## 2-20 Chiavi, portiere e finestrini

---

Per azionare il tetto convertibile, seguire le seguenti istruzioni.

**Osservazione:** Quando si abbassa il tetto convertibile si espone l'abitacolo alle condizioni ambientali esterne, che potrebbero causare danni. Quando si lascia la vettura all'aperto, chiudere sempre il tetto convertibile.

**Osservazione:** L'abbassamento del tetto convertibile in presenza di oggetti nel vano di deposito può causare danni o la rottura del lunotto posteriore. Verificare sempre che non vi siano oggetti nel vano di deposito, prima di abbassare il tetto convertibile.

**Osservazione:** In presenza di umidità, pioggia, sporco, evitare di abbassare il tetto convertibile, poiché tali condizioni possono causare danni all'interno dell'abitacolo, compresa la comparsa di macchie o muffa.

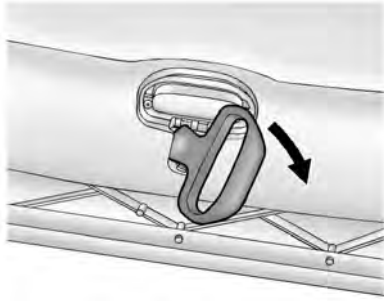
**Prima di abbassare il tetto convertibile, asciugare la sua superficie.**

**Osservazione:** Se si abbassa il tetto convertibile del veicolo quando fa freddo (0°C (32°F), o temperature inferiori), si rischia di danneggiare alcuni componenti del tetto. Non abbassare il tetto quando fa freddo.

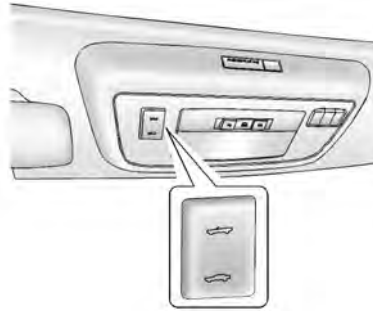
**Osservazione:** Se si alza e abbassa il tetto convertibile con la vettura in movimento, si rischia di danneggiare il tetto o il meccanismo del tetto. Queste riparazioni non sono coperte da garanzia. Prima di chiudere o aprire il tetto convertibile innestare sempre il cambio automatico su P (Parcheggio), o il cambio manuale in folle.

### Apertura del tetto

1. Parcheggiare su una superficie piana. Posizionare il veicolo in P (Park) con cambio automatico e in folle (Neutral) con cambio automatico. Azionare il freno di stazionamento.
2. Rimuovere il copricapote dal bagagliaio.
3. La divisione del bagagliaio posteriore deve essere fissata. Vedere *Vano di deposito posteriore a pagina 4-1*.
4. Rimuovere tutti gli oggetti sopra la divisoria del bagagliaio posteriore.
5. Chiudere il bagagliaio
6. Avviare il motore.



7. Sbloccare il dispositivo di chiusura anteriore del tetto convertibile, ubicato sopra lo specchietto retrovisore interno, tirandolo in basso e ruotandolo in senso orario.
8. Riportare il dispositivo di chiusura anteriore del tetto convertibile in posizione chiusa.



9. Premere e tenere premuta la parte posteriore del pulsante del tetto convertibile elettrico. I finestrini si abbasseranno automaticamente e il tetto convertibile si abbasserà nel retro del veicolo. Un segnale acustico avverte quando il tetto convertibile è stato aperto completamente. Se la radio è accesa il suono potrebbe essere silenziato per un breve tempo in modo da sentire il cicalino.
10. Montare il copricapote. Vedere *Copricapote a pagina 4-2*.

Se il tetto convertibile viene messo in funzione più volte, è necessario che il motore sia in funzione per non rischiare di scaricare la batteria della vettura. In certe condizioni, sul DIC (Driver Information Center, Centro di informazioni per il conducente) può comparire un messaggio relativo al tetto convertibile. Vedere *Messaggi relativi al tetto convertibile a pagina 5-31*.

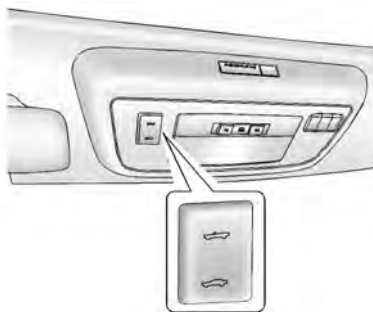
### Chiusura del tetto

**Osservazione:** Se si alza e abbassa il tetto convertibile con la vettura in movimento, si rischia di danneggiare il tetto o il meccanismo del tetto. Queste riparazioni non sono coperte da garanzia. Prima di chiudere o aprire il tetto convertibile innestare sempre il cambio automatico su P (Parcheggio), o il cambio manuale in folle.

## 2-22 Chiavi, portiere e finestrini

**Osservazione:** Se sollevate il tetto senza rimuovere il copricapote potreste danneggiare i componenti del tetto e il copricapote. Rimuovere il copricapote prima di azionare il tetto convertibile.

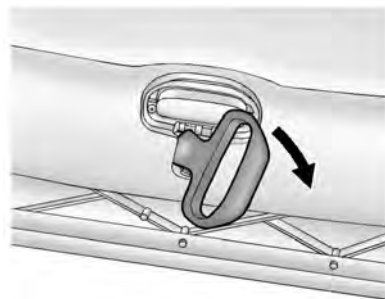
1. Parcheggiare su una superficie piana. Posizionare il veicolo in P (Park) con cambio automatico e in folle (Neutral) con cambio automatico. Azionare il freno di stazionamento.
2. Rimuovere il copricapote se montato. Vedere *Copricapote a pagina 4-2*.
3. Spostare eventuali oggetti caduti a contatto del tetto convertibile dentro al bagagliaio.
4. Chiudere il bagagliaio
5. Avviare il motore.



### AVVERTENZA

Posizionare le mani sulla parte superiore del telaio del parabrezza quando si chiude il tetto convertibile morbido potrebbe causare ferite alle dita. Tenere le mani sotto il telaio del parabrezza quando si chiude il tetto convertibile.

6. Premere e tenere premuta la parte anteriore del pulsante del tetto convertibile. Il tetto si solleverà e i finestrini si abbasseranno.
7. Dopo aver chiuso completamente il tetto convertibile, rilasciare il relativo pulsante.



8. Aprire la chiusura anteriore del tetto convertibile dalla posizione di bloccaggio tirando verso il basso e ruotando in senso orario.

9. Bloccare la chiusura anteriore del tetto convertibile tirando verso il basso e ruotandola in senso antiorario, quindi spingerla in alto.

Se il tetto convertibile è stato aperto ripetutamente in breve tempo e non funziona, attendere cinque minuti prima di premere di nuovo il pulsante del tetto convertibile.

L'azionamento del tetto convertibile non può essere tentato per cinque minuti dopo l'ultima volta che l'interruttore del tetto convertibile è stato premuto se il tetto convertibile è stato aperto ripetutamente entro breve tempo e il tetto ha smesso di funzionare.

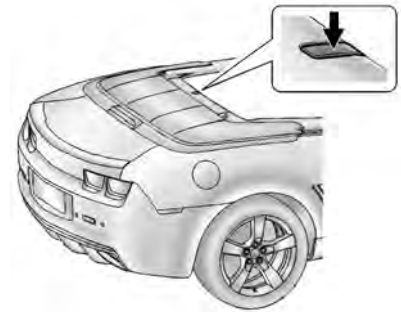
Se il veicolo ha perso corrente, il tetto convertibile può ancora essere sollevato scaricando pressione nella pompa idraulica.

Non tentare mai di aprire o chiudere il tetto convertibile manualmente senza aver prima scaricato la pressione.

### Sollevamento manuale del tetto convertibile

**Osservazione:** Se sollevate il tetto senza rimuovere il copricapote potreste danneggiare i componenti del tetto e il copricapote. Rimuovere il copricapote prima di azionare il tetto convertibile.

1. Parcheggiare su una superficie piana. Posizionare il veicolo in P (Park) con cambio automatico e in folle (Neutral) con cambio automatico. Azionare il freno di stazionamento.
2. Rimuovere il copricapote se montato. Vedere *Copricapote a pagina 4-2*.
3. Spostare eventuali oggetti caduti a contatto del tetto convertibile dentro al bagagliaio.



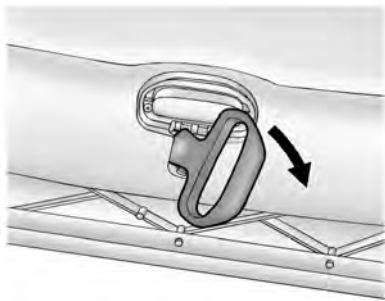
4. Rimuovere la copertura di rifinitura per accedere alla vite di scarico della pressione idraulica.



5. Localizzare la vite di scarico pressione sulla parte superiore della pompa idraulica.

## 2-24 Chiavi, portiere e finestrini

6. Con la chiave fornita, ruotare la vite di depressurizzazione in senso antiorario di massimo un giro.
7. Rimontare la copertura di rifinitura.
8. Tirare in alto e in avanti la parte anteriore del tetto convertibile.



9. Dopo aver alzato completamente il tetto convertibile, sbloccare la chiusura anteriore del tetto

convertibile dalla posizione di bloccaggio tirando verso il basso e ruotando in senso orario.

10. Bloccare la chiusura anteriore del tetto convertibile tirando verso il basso e ruotandola in senso antiorario, quindi spingerla in alto.

Quando il veicolo ottiene nuovamente corrente, la vite di rilascio pressione deve essere serrata usando la chiave in dotazione, ruotandola in senso orario. Il tasto del tetto convertibile può essere poi utilizzato per abbassare o alzare il tetto convertibile.

Se il tetto convertibile viene messo in funzione più volte, è necessario che il motore sia in funzione per non rischiare di scaricare la batteria della vettura. In certe condizioni, sul DIC (Driver Information Center, Centro di informazioni per il conducente) può comparire un messaggio relativo al tetto

convertibile. Vedere *Messaggi relativi al tetto convertibile a pagina 5-31*.

Se la batteria è stata scollegata, gli alzacristalli elettrici devono essere inizializzati perché il tetto convertibile possa funzionare. Vedere *Alzacristalli elettrici a pagina 2-15*.

### **Pulizia del tetto convertibile**

Il tetto convertibile deve essere pulito frequentemente. Negli autolavaggi ad alta pressione l'acqua potrebbe entrare nel veicolo.

Lavare a mano il tetto convertibile, all'ombra. Usare un sapone delicato, acqua tiepida e una spugna morbida. La pelle di daino o un panno potrebbero lasciare pelucchi sul tetto, mentre l'utilizzo di spazzole è sconsigliato, in quanto potrebbero intaccare il tessuto del tetto. Non usare detersivi, prodotti per la pulizia corrosivi, solventi o sbiancanti.

Bagnare l'intero veicolo e lavare il tetto in maniera uniforme, per evitare di lasciare macchie o aloni. Lasciare agire il sapone sul tessuto per pochi minuti. Quando il tetto è molto sporco, usare un detergente delicato di tipo schiumoso. Sciacquare con cura, poi lasciare asciugare il tetto ai raggi diretti del sole.

Per proteggere il tetto convertibile:

- Dopo il lavaggio, il tetto deve essere completamente asciutto prima di abbassarlo.
- Non passare con detergenti di qualsiasi tipo lo strato verniciato poiché potrebbero rimanere delle strisce.
- Prima di entrare in un autolavaggio, informarsi se l'apparecchiatura potrebbe danneggiare il tetto convertibile.





## **Sedili e poggiatesta**

### **Poggiatesta**

Poggiatesta ..... 3-2

### **Sedili anteriori**

Regolazione dei sedili elettrici ..... 3-3  
 Sedili reclinabili ..... 3-4  
 Bloccaggio degli schienali ..... 3-5  
 Sedili anteriori riscaldati ..... 3-6

### **Sedili posteriori**

Sedili posteriori ..... 3-6

### **Cinture di sicurezza**

Cinture di sicurezza ..... 3-7  
 Come indossare correttamente le cinture di sicurezza ..... 3-9  
 Cintura di sicurezza a tre punti di ancoraggio ..... 3-10  
 Uso della cintura di sicurezza in gravidanza ..... 3-14  
 Prolunga della cintura di sicurezza ..... 3-15

Controllo del sistema di sicurezza ..... 3-15  
 Cura delle cinture di sicurezza ..... 3-16  
 Sostituzione dei componenti del sistema della cintura di sicurezza dopo un incidente ..... 3-16

### **Sistema airbag**

Sistema airbag ..... 3-17  
 Dove si trovano gli airbag? ..... 3-19  
 Quando deve gonfiarsi un airbag? ..... 3-21  
 Cosa fa gonfiare un airbag? ..... 3-23  
 Come fa un airbag ad agire come sistema di sicurezza? ..... 3-23  
 Cosa si vede dopo che un airbag si è gonfiato? ..... 3-24  
 Sistema di rilevamento del passeggero ..... 3-25  
 Interventi tecnici sulle vetture dotate di airbag ..... 3-30

Montaggio di dispositivi aggiuntivi a una vettura dotata di airbag ..... 3-31  
 Controllo del sistema dell'airbag ..... 3-32  
 Sostituzione dei componenti del sistema dell'airbag dopo un incidente ..... 3-32

### **Sistemi di sicurezza per bambini**

Bambini più grandi e ragazzi ..... 3-33  
 Neonati e bambini piccoli .... 3-35  
 Sistemi di sicurezza per bambini ..... 3-37  
 Dove posizionare il sistema di sicurezza ..... 3-39  
 Ancoraggi inferiori e Top Tether per bambini (sistema LATCH) ..... 3-45

## 3-2 Sedili e poggiatesta

Sostituzione dei componenti del Sistema LATCH dopo un incidente .....	3-51
Montaggio dei sistemi di sicurezza per bambini (sedile posteriore) .....	3-52
Montaggio dei sistemi di sicurezza per bambini (sedile anteriore del passeggero) .....	3-54

### Poggiatesta

I sedili anteriori della vettura sono dotati di poggiatesta regolabili nelle posizioni esterne.

#### AVVERTENZA

Se i poggiatesta non sono montati e regolati correttamente, le probabilità che gli occupanti subiscano una lesione al collo o alla spina dorsale in caso di incidente sono maggiori. Non partire fino a quando i poggiatesta di tutti gli occupanti non sono montati e regolati correttamente.



Regolare il poggiatesta in modo che la sommità sia alla stessa altezza della parte superiore della testa degli occupanti. Questa posizione riduce la possibilità di lesioni al collo in caso di incidente.



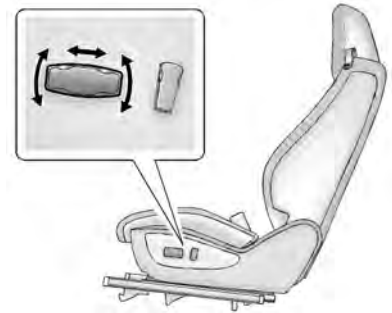
L'altezza del poggiatesta è regolabile. Tirare il poggiatesta verso l'alto per sollevarlo. Tentare di muovere il poggiatesta per assicurarsi che sia bloccato in posizione.

Per abbassarlo, premere il pulsante che si trova in cima allo schienale del sedile e premere il poggiatesta verso il basso. Cercare di muovere il poggiatesta dopo aver rilasciato il pulsante per assicurarsi che sia bloccato in posizione.

I poggiatesta dei sedili anteriori esterni non sono stati progettati per essere smontati.

## Sedili anteriori

### Regolazione dei sedili elettrici



Per regolare un sedile elettrico:

- Spostare i sedili in avanti o all'indietro facendo scivolare il comando orizzontale avanti o indietro.

## 3-4 Sedili e poggiatesta

- Sollevare o abbassare la parte anteriore dell'imbottitura della seduta spostando la parte anteriore del comando orizzontale verso l'alto o verso il basso.
- Sollevare o abbassare tutto il sedile spostando tutto il comando orizzontale verso l'alto o verso il basso.

### Sedili reclinabili

#### Schienali reclinabili elettricamente



Per regolare lo schienale:

- Ruotare la parte superiore del comando all'indietro per reclinare.
- Ruotare la parte superiore del comando in avanti per sollevare.

#### AVVERTENZA

Essere seduti in posizione reclinata con la vettura in movimento può essere pericoloso. Anche quando allacciate, le cinture di sicurezza non possono svolgere la loro funzione.

La cintura a tre attacchi non sarà a contatto del vostro corpo. Si troverebbe invece di fronte a voi. In caso di incidente, la cintura potrebbe non trattenere adeguatamente il passeggero, che potrebbe subire lesioni al collo o di altro tipo.

(Continuazione)

#### AVVERTENZA (Continuazione)

La cintura a due attacchi potrebbe essere più alta del vostro addome. Le forze si scaricherebbero qui, non nelle ossa del bacino. Questo potrebbe causare gravi lesioni interne.

Affinché gli occupanti siano adeguatamente protetti mentre la vettura è in movimento, sollevare lo schienale in posizione verticale. Poi sedersi comodamente e indossare la cintura di sicurezza correttamente.



Se la vettura è in movimento nessun schienale deve essere reclinato.

## Bloccaggio degli schienali



Per accedere ai sedili posteriori, tirare in alto la chiusura sul retro dello schienale del conducente o del passeggero anteriore. Abbattere lo schienale in avanti.

### AVVERTENZA

Se uno dei sedili non è bloccato, potrebbe spostarsi in avanti in seguito a un arresto improvviso o a un incidente. Questo potrebbe causare lesioni alla persona che lo occupa. Spingere o tirare sempre gli schienali per assicurarsi che siano bloccati.

Per riportare lo schienale in posizione verticale, sollevare lo schienale e spingerlo manualmente verso la parte posteriore fino a quando si blocca in posizione. Premere e tirare lo schienale per verificare che sia bloccato.

Il comando elettrico d'inclinazione è disattivato quando lo schienale è ripiegato in avanti e non funzionerà fino a quando lo schienale non venga riportato manualmente in posizione verticale bloccata. Ciò è normale. Non usare il comando elettrico d'inclinazione sul lato

## 3-6 Sedili e poggiatesta



esterno del sedile per alzare lo schienale. Vedere *Schienali reclinabili*, a pagina 3-4.

### Sedili anteriori riscaldati

#### AVVERTENZA

Se non si riescono ad avvertire le variazioni di temperatura o dolore alla pelle, il riscaldatore del sedile potrebbe causare ustioni. Per ridurre il rischio di scottature si dovrebbe prestare attenzione nell'uso dei sedili riscaldabili, specialmente per lunghi periodi di tempo. Non collocare oggetti sul sedile in grado di isolare dal calore, come un lenzuolo, un cuscino, una copertura o un oggetto simile. Potrebbe causare un surriscaldamento del sedile. Un riscaldatore surriscaldato potrebbe causare bruciature o potrebbe danneggiare il sedile.



Premere  o  per azionare il riscaldamento sedili. Una spia indica che questa funzione è attiva.

Per l'azionamento il motore deve essere in funzione.

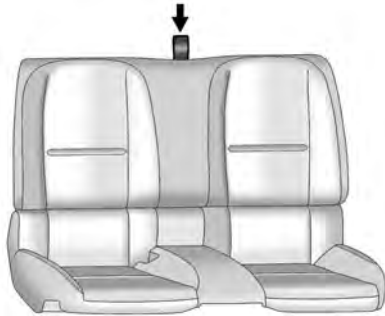
Premere il pulsante una volta per la regolazione massima. Ad ogni pressione del pulsante, il sedile riscaldato passa all'impostazione inferiore successiva, fino a quella di disattivazione. Due spie indicano l'impostazione più alta, una quella più bassa.

### Sedili posteriori

**Attenzione:** Sui modelli convertibili c'è un altoparlante tra le due posizioni di seduta posteriori sullo schienale. Si potrebbero verificare danni se qualcuno si appoggia all'altoparlante, se su di esso viene posizionato qualche peso o se viene versato del liquido. **Non appoggiarsi all'altoparlante, non appoggiare pesi o versare liquidi sull'altoparlante.**

Sui modelli coupè il sedile posteriore ha due posizioni di seduta designate e può essere ripiegato per offrire maggior spazio ad eventuale carico. Ripiegare il sedile solo quando il veicolo è parcheggiato.

Per ripiegare lo schienale in basso:



1. Tirare la fascia sulla parte superiore dello schienale posteriore.
2. Abbassare lo schienale.

**⚠ AVVERTENZA**

In caso di incidente, la cintura di sicurezza non sarà in grado di fornire la protezione adeguata quando è mal posizionata, mal

(Continuazione)

**AVVERTENZA  
(Continuazione)**

collegata o attorcigliata. La persona che ha indossato la cintura non correttamente potrebbe rimanere gravemente ferita. Dopo aver sollevato lo schienale posteriore, controllare sempre che le cinture di sicurezza siano posizionate e fissate correttamente, senza essere attorcigliate.

Sollevare lo schienale in alto per alzarlo e premerlo all'indietro per bloccarlo in posizione. Assicurarsi che la cintura di sicurezza non sia attorcigliata o incastrata nello schienale.

**Cinture di sicurezza**

Questa sezione del manuale spiega come utilizzare correttamente le cinture di sicurezza. Inoltre, tratta anche altri argomenti non correlati con le cinture di sicurezza.

**⚠ AVVERTENZA**

Non consentire a un passeggero di occupare un sedile la cui cintura di sicurezza non possa essere indossata correttamente. In caso di incidente, se gli occupanti della vettura non indossano la cintura di sicurezza le lesioni possono essere molto più gravi. Gli occupanti potrebbero riportare gravi ferite o morte a causa di forti urti con parti dell'auto o perchè vengono proiettati fuori dalla vettura. Inoltre, chiunque non abbia le cinture allacciate può colpire altri passeggeri nel veicolo.

(Continuazione)

## 3-8 Sedili e poggiatesta

### AVVERTENZA (Continuazione)

È estremamente pericoloso viaggiare in una zona destinata al carico di oggetti, sia all'interno sia all'esterno della vettura. In caso di urto, i passeggeri che viaggiano in queste zone corrono un maggior rischio di lesioni gravi o morte. Non consentire a nessun passeggero di viaggiare nelle aree della vettura non dotate di sedili e cinture di sicurezza.

Allacciare sempre la cintura di sicurezza e verificare anche che tutti i passeggeri la indossino correttamente.

Questa vettura è dotata di indicatori che ricordano di allacciare la cintura di sicurezza. Per ulteriori informazioni, vedere *Segnalazioni di cintura di sicurezza non allacciata a pagina 5-12*.

### Perché le cinture di sicurezza funzionano



Quando viaggiano a bordo di un veicolo, i passeggeri hanno la stessa velocità del veicolo stesso. Se il veicolo si ferma improvvisamente, i passeggeri continuano il movimento fino a quando qualcosa non li ferma. Potrebbe essere il parabrezza, il cruscotto o le cinture di sicurezza!

Quando si indossa una cintura di sicurezza, gli occupanti rallentano insieme al veicolo. C'è più tempo per fermarsi perché ci si arresta su una distanza maggiore e, quando le cinture sono indossate correttamente, sono le ossa più forti che assorbono la forza delle cinture di sicurezza. Ecco perché le cinture di sicurezza sono così utili.

### Domande e risposte sulle cinture di sicurezza

**Q: Se un occupante ha la cintura di sicurezza allacciata, rimarrà intrappolato nella vettura in caso di incidente?**

**A:** *Potrebbe* rimanere intrappolato, sia che indossi la cintura sia che non la indossi. Ma se ha la cintura allacciata, sono *molto* maggiori le probabilità che rimanga cosciente durante e dopo un incidente e che *possa* slacciarsi la cintura e scendere dall'auto.



**Q: Se la propria auto è dotata di airbag, perché si devono anche allacciare le cinture di sicurezza?**

**A:** Gli airbag sono solo dispositivi supplementari, funzionano *assieme* alle cinture di sicurezza, non al loro posto. Indipendentemente dalla presenza dell'airbag, tutti gli occupanti devono allacciare le cinture di sicurezza per avere la massima protezione.

Inoltre, in quasi tutte le regioni la legge richiede di indossare le cinture di sicurezza.

## Come indossare correttamente le cinture di sicurezza

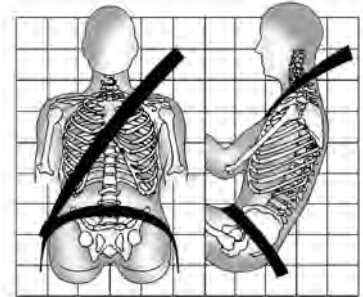
Questa sezione è dedicata solo a persone con un'altezza adulta.

Per quanto riguarda l'uso delle cinture di sicurezza con i bambini, ci sono alcune particolarità da sapere.

E ci sono regole diverse per i bambini piccoli e per i neonati. Se nel veicolo è presente un bambino, vedere *Bambini più grandi a pagina 3-33. Bambini di età inferiore ai 2 anni e bambini piccoli a pagina 3-35*. È necessario attenersi a queste norme per la sicurezza di tutti.

È molto importante che tutti gli occupanti si allaccino le cinture. Le statistiche mostrano che, in caso di incidente, le persone prive di cinture di sicurezza subiscono lesioni più spesso di quelle che le indossano.

Ci sono cose importanti da sapere su come indossare correttamente una cintura di sicurezza.



- Sedersi con la schiena dritta e tenere sempre i piedi sul pavimento di fronte.
- Utilizzare sempre la fibbia corretta per la propria posizione di seduta.
- Indossare la fascia addominale della cintura in posizione bassa e avvolgere i fianchi, toccando appena le cosce. In caso di incidente, la forza viene applicata alle robuste ossa del bacino e sarebbe quindi più improbabile scivolare al di sotto della fascia addominale. Se

## 3-10 Sedili e poggiatesta

invece si scivolasse, la cintura applicherebbe la forza all'addome. Questo potrebbe causare lesioni gravi o persino fatali.

- Indossare la parte superiore della cintura sulla spalla e attraverso il torace. Queste parti del corpo riescono ad assorbire meglio le forze di ritenuta della cintura. La fascia toracica della cintura si blocca in caso di arresto improvviso o incidente.

### **AVVERTENZA**

Se non si indossa correttamente la cintura di sicurezza, è possibile riportare gravi lesioni o addirittura la morte.

- Non lasciare mai che la cintura addominale o superiore si allentino o si attorciglino.

(Continuazione)

### **AVVERTENZA** **(Continuazione)**

- Non indossare mai la parte superiore della cintura sotto le braccia o dietro la schiena.
- Non far passare la parte addominale o della spalla su un bracciolo.

### **Cintura di sicurezza a tre punti di ancoraggio**

Tutte le posizioni di seduta della vettura sono dotate di cintura di sicurezza a tre punti di ancoraggio.

Le istruzioni seguenti spiegano come indossare correttamente una cintura di sicurezza a tre punti di ancoraggio.



1. Se il sedile ha una guida per cintura di sicurezza e la cintura di sicurezza non passa attraverso la guida, posizionare la guida attorno al nastro della cintura. Assicurarsi che la cintura non sia ritorta.
2. Se il sedile è regolabile, posizionarlo in modo da potersi sedere con la schiena dritta. Per vedere come, consultare la voce "Sedili" nell'Indice analitico.



3. Prendere la linguetta di chiusura e tirare la cintura in diagonale. Evitare che si attorcigli.

Se la si tira in diagonale molto rapidamente, la cintura di sicurezza può bloccarsi. In questo caso, per sbloccarla è sufficiente lasciarla riavvolgere leggermente. Poi tirarla verso di sé più lentamente.

Se la fascia toracica della cintura viene estratta totalmente, potrebbe attivarsi la funzione della sicura per i bambini. In questo caso, fare riavvolgere completamente la cintura e ricominciare.



4. Inserire la linguetta di chiusura nella fibbia fino a quando non scatta in posizione.

Tirare la linguetta di chiusura per verificare che sia bloccata correttamente. Se la cintura non è lunga a sufficienza, vedere *Prolunga della cintura di sicurezza a pagina 3-15*.

Posizionare il pulsante di sblocco sulla fibbia in modo che la cintura di sicurezza possa essere slacciata velocemente se necessario.

5. Per stringere la fascia addominale, tirare la fascia toracica.

Per sistemare correttamente la fascia addominale per gli occupanti più piccoli, può essere necessario tirare la cucitura della cintura di sicurezza attraverso la linguetta di chiusura.

## 3-12 Sedili e poggiatesta



Per sbloccare la cintura, premere il pulsante presente sulla fibbia. La cintura dovrebbe ritornare nella posizione di partenza.

Prima di chiudere una portiera, assicurarsi che la cintura di sicurezza non rimanga incastrata. Se si sbatte una portiera su una cintura di sicurezza, si potrebbero danneggiare sia la cintura sia la vettura.

### **Pretensionatori della cintura di sicurezza**

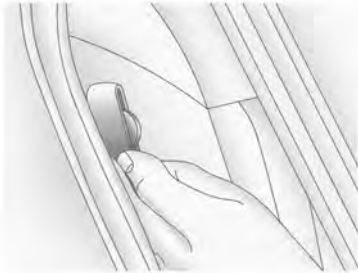
Questa vettura è dotata di pretensionatori della cintura di sicurezza per gli occupanti dei sedili anteriori esterni. Anche se non è possibile vederli, i pretensionatori costituiscono parte integrante del gruppo delle cinture di sicurezza. Possono contribuire a tendere le cinture di sicurezza durante le prime fasi di un incidente da lieve a grave, frontale o quasi frontale, a patto che siano soddisfatte le condizioni di soglia dell'attivazione del pretensionatore. Inoltre, se la vettura è dotata di airbag laterali, i pretensionatori possono contribuire a tendere le cinture di sicurezza in caso di urto laterale.

I pretensionatori funzionano solo una volta. Se i pretensionatori si azionano in un incidente, essi e probabilmente altre parti del sistema cinture di sicurezza della vettura dovranno essere sostituiti. Vedere *Sostituzione di parti del sistema delle cinture di sicurezza dopo un incidente a pagina 3-16*.

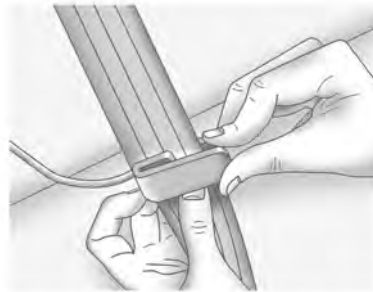
### **Guide Comfort per le cinture di sicurezza posteriori**

Le guide comfort delle cinture a tracolla posteriori possono rendere più comode le cinture per i bambini e i ragazzi che non hanno più bisogno del seggiolino alzac bimbo e per alcuni adulti. Una volta montate sulla fascia toracica, le guide Comfort tengono la cintura a tracolla lontana da collo e testa.

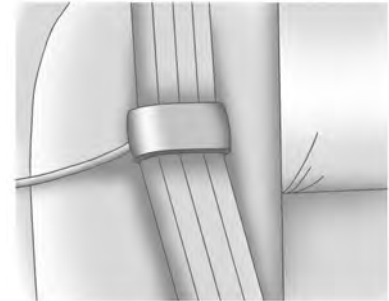
E' presente una guida per ogni posizione passeggero esterna nel sedile posteriore. Ecco come montare una guida Comfort sulla cintura di sicurezza:



1. estrarre il cordino elastico dalla parte tra il bordo dello schienale e l'interno per rimuovere la guida dal rispettivo fermo.



2. Posizionare la guida sulla cintura e inserire i due bordi della cintura nelle asole della guida.



3. Assicurarsi che la cintura non sia attorcigliata e che sia piatta. Il cordino elastico deve essere sotto la cintura e la guida sopra.

### AVVERTENZA

Una cintura di sicurezza non correttamente indossata potrebbe non fornire la protezione adeguata in caso di incidente. La persona che ha indossato la cintura non correttamente potrebbe rimanere gravemente ferita. La parte superiore della cintura deve passare sulla spalla e attraverso il torace. Queste parti del corpo riescono ad assorbire meglio le forze di ritenuta della cintura.



4. Allacciare, posizionare e rilasciare la cintura di sicurezza come descritto precedentemente in questa sezione. Assicurarsi che la parte toracica della cintura si trovi ad altezza spalla e non cada da essa. La cintura dovrebbe essere vicina al collo, ma non in contatto con esso.

Per rimuovere e riporre la guida Comfort, schiacciare i bordi della cintura in modo da poterla sfilare dalla guida. Far scivolare la guida sul fermo lasciando esposto solo l'anello del cordone elastico.

Assicurare adeguatamente la guida prima di ripiegare lo schienale.

### **Uso della cintura di sicurezza in gravidanza**

Le cinture di sicurezza funzionano per tutti, anche le donne in gravidanza. Come tutti gli occupanti, potrebbero subire gravi lesioni se non indossano le cinture di sicurezza.



Una donna in gravidanza deve indossare una cintura di sicurezza a tre punti di ancoraggio posizionando la fascia addominale più in basso possibile, sotto l'addome.

Il miglior modo per proteggere il nascituro consiste nel proteggere la madre. Se una cintura di sicurezza viene indossata correttamente, è più probabile che il nascituro non subisca danni in un incidente. Per le donne in gravidanza, come per tutti gli altri, il segreto dell'efficacia delle cinture di sicurezza consiste nell'indossarle correttamente.

### **Prolunga della cintura di sicurezza**

Se la cintura di sicurezza della vettura avvolge perfettamente il proprio corpo, non sono necessarie modifiche per l'uso.

Ma se non è abbastanza lunga, il concessionario vi ordinerà una prolunga. Quando ci si reca a ordinarla, è consigliabile indossare la giacca più pesante che si possiede in modo che la prolunga sia sufficientemente lunga. Per evitare lesioni personali, non farla usare ad altre persone e utilizzarla solo per il sedile per il quale è stata fatta. La prolunga è stata progettata per gli adulti. Non utilizzarla mai per fissare i seggiolini per bambini. Per indossarla, attaccarla alla normale cintura di sicurezza. Vedere la scheda delle istruzioni fornita assieme alla prolunga.

### **Controllo del sistema di sicurezza**

Verificare periodicamente che la spia di monitoraggio dell'allacciamento delle cinture, le cinture di sicurezza, le fibbie, le linguette di chiusura, i riavvolgitori e gli ancoraggi funzionino tutti correttamente. Cercare eventuali componenti del sistema delle cinture di sicurezza staccati che potrebbero impedire un corretto funzionamento di tutto il sistema. Contattare il proprio concessionario di fiducia per l'eventuale riparazione. Le cinture di sicurezza rotte o sfrangiate potrebbero non proteggervi in caso di incidente. Potrebbero strapparsi a causa delle forze dell'impatto. Se una cintura è rotta o sfrangiata, procurarsene subito una nuova.

## 3-16 Sedili e poggiatesta

Assicurarsi che la spia di monitoraggio dell'allacciamento delle cinture funzioni. Vedere *Segnalazioni di cintura di sicurezza non allacciata a pagina 5-12*.

Mantenere le cinture di sicurezza pulite e asciutte. Vedere *Cura della cintura di sicurezza a pagina 3-16*.

### Cura delle cinture di sicurezza

Mantenere le cinture pulite e asciutte.

#### AVVERTENZA

Non candeggiare né tingere le cinture di sicurezza. Potrebbe danneggiarle gravemente. In un incidente, potrebbero non essere in grado di fornire una protezione adeguata. Pulire le cinture di sicurezza solo con un detergente delicato e acqua tiepida.

### Sostituzione dei componenti del sistema della cintura di sicurezza dopo un incidente

#### AVVERTENZA

Un incidente può danneggiare il sistema della cintura di sicurezza della vettura. Un sistema delle cinture di sicurezza danneggiato potrebbe non proteggere adeguatamente la persona che lo usa, causando lesioni gravi o anche la morte, in caso di incidente. Per essere sicuri che i sistemi delle cinture di sicurezza funzionino correttamente dopo un incidente, farli controllare e, se necessario, sostituire rapidamente.

Dopo un incidente lieve, può non essere necessario sostituire le cinture di sicurezza. Ma i gruppi delle cinture di sicurezza utilizzati durante un incidente possono essere stati sollecitati o danneggiati. Consultare il proprio concessionario per fare controllare o sostituire i gruppi delle cinture di sicurezza.

I nuovi componenti e le riparazioni potrebbero rendersi necessari anche se il sistema non è stato utilizzato al momento dell'incidente.

Far controllare i pretensionatori della cintura di sicurezza se la vettura è stata coinvolta in un incidente o se la spia di segnalazione airbag pronto rimane accesa dopo aver avviato la vettura o mentre si sta guidando. Vedere *Spia di segnalazione airbag pronto a pagina 5-12*.



 **AVVERTENZA**

Le procedure di sicurezza devono essere sempre osservate quando si effettui lo smaltimento del veicolo o di sue parti. Lo smaltimento dovrebbe essere effettuato solo da un centro di assistenza autorizzato, per aiutare a proteggere l'ambiente e la vostra salute.

## Sistema airbag

La vettura è dotata dei seguenti airbag:

- Un airbag frontale per il conducente.
- Un airbag frontale per il passeggero anteriore destro.
- Un airbag per gli impatti laterali montato sul sedile per il conducente.
- Un airbag per gli impatti laterali montato sul sedile del passeggero anteriore destro.

Il veicolo può avere anche i seguenti airbag:

- Un airbag a tendina per il conducente e il passeggero seduto dietro di lui.
- Un airbag a tendina per il passeggero anteriore destro e il passeggero seduto dietro di lui.

Tutti gli airbag della vostra vettura hanno la parola AIRBAG incisa sulla copertura o su di un'etichetta vicino all'apertura di attivazione.

Per gli airbag frontali, la parola AIRBAG è incisa al centro del volante per l'airbag del conducente e sul cruscotto per il passeggero anteriore destro.

Nel caso degli airbag per gli impatti laterali montati sul sedile, la parola AIRBAG comparirà sul lato dello schienale, vicino alla portiera.

Per quanto riguarda gli airbag a tendina, la parola AIRBAG comparirà lungo la modanatura o nel rivestimento.

Gli airbag sono stati concepiti per integrare la protezione offerta dalle cinture di sicurezza. Sebbene gli airbag attuali siano stati progettati anche per contribuire a ridurre il rischio di lesioni causate dalla loro forza di gonfiaggio, tutti gli airbag devono gonfiarsi molto in fretta per poter svolgere la loro funzione.

## 3-18 Sedili e poggiatesta

Ecco le cose più importanti da sapere sui sistemi degli airbag:

### **AVVERTENZA**

Se non si indossa correttamente la cintura di sicurezza, in caso di incidenti si possono subire gravi lesioni o morte anche in presenza di airbag. Gli airbag sono stati ideati per funzionare assieme alle cinture di sicurezza, non per sostituirle. Inoltre, non sono stati progettati per gonfiarsi in tutti gli incidenti. In alcuni incidenti, le cinture di sicurezza sono l'unico sistema di sicurezza. Vedere *Quando dovrebbe gonfiarsi un airbag? a pagina 3-21.*

Se si indossa la cintura di sicurezza durante un incidente, questa contribuisce a ridurre la possibilità di colpire oggetti che si trovano all'interno del veicolo o di essere sbalzati fuori dal veicolo.

(Continuazione)

### **AVVERTENZA (Continuazione)**

Gli airbag sono "sistemi di sicurezza supplementari" rispetto alle cinture di sicurezza. Chiunque si trovi a bordo di una vettura deve indossare correttamente la cintura di sicurezza, indipendentemente dalla presenza o meno di un airbag per questa persona.

### **AVVERTENZA**

Poiché gli airbag si gonfiano con molta forza e con una rapidità superiore ad un battito di ciglia, coloro che si trovano contro o comunque molto vicino ad essi quando si attivano possono ferirsi seriamente, se non rimanere uccisi. Evitare di sedersi inutilmente vicini a qualsiasi

(Continuazione)

### **AVVERTENZA (Continuazione)**

airbag, ad esempio sul bordo del sedile o sporgendosi in avanti. Le cinture di sicurezza possono trattenervi nella vostra posizione prima e durante un incidente. Indossare sempre la cintura di sicurezza, anche in presenza di airbag. Il conducente deve sedersi nella posizione più arretrata possibile che gli consenta di mantenere il controllo della vettura.

Gli occupanti non devono sporgersi o dormire appoggiati alla portiera o ai cristalli laterali nei sedili con airbag per gli urti laterali integrati nei sedili e/o airbag a tendina.

### ⚠ AVVERTENZA

I bambini appoggiati o molto vicini a un airbag che si gonfia possono subire lesioni gravi o morte. Gli airbag e le cinture di sicurezza offrono protezione agli adulti e ai bambini più grandi e ai ragazzi, ma non ai bambini piccoli e ai neonati. Né il sistema delle cinture di sicurezza né il sistema dell'airbag sono pensati per loro. I bambini piccoli e i neonati hanno bisogno della protezione che solo un sistema di sicurezza per bambini può garantire loro. Quando si viaggia, assicurare sempre correttamente i bambini all'interno della vettura. Per leggere come, vedere *Bambini più grandi a pagina 3-33*. *Bambini di età inferiore ai 2 anni e bambini piccoli a pagina 3-35*.



Il quadro strumenti integra una spia che segnala quando l'airbag è pronto per l'uso, con il simbolo di un airbag.

Il sistema verifica che l'impianto elettrico dell'airbag non presenti malfunzionamenti. La spia indica un eventuale problema elettrico. Per ulteriori informazioni, vedere *Spia di segnalazione airbag pronto a pagina 5-12*.

### Dove si trovano gli airbag?



L'airbag frontale del conducente si trova al centro del volante.



L'airbag frontale del passeggero anteriore destro si trova nel cruscotto, sul lato del passeggero.



**La figura mostra il lato del conducente, il lato passeggero è simile. Modelli coupè**

Sui modelli coupè gli airbag per gli impatti laterali montati sul sedile per il conducente e il passeggero anteriore destro si trovano nel lato degli schienali più vicino alla portiera.



**La figura mostra il lato del conducente, il lato passeggero è simile. Modelli convertibili**

Sui modelli convertibili gli airbag per gli impatti laterali montati sul sedile per il conducente e il passeggero anteriore destro si trovano nel lato degli schienali più vicino alla portiera.



**La figura mostra il lato del conducente, il lato passeggero è simile. Modelli coupè**

Sui modelli coupè, gli airbag a tendina del conducente, del passeggero anteriore destro e dei passeggeri esterni della seconda fila sono nel tetto, sopra i finestrini laterali.

### AVVERTENZA

Se un oggetto si trova tra un occupante e l'airbag, quest'ultimo potrebbe non gonfiarsi in maniera corretta o potrebbe schiacciare l'oggetto contro la persona, causando lesioni gravi e persino la morte. La zona occupata da un airbag attivato deve essere mantenuta priva di ostacoli. Non mettere oggetti tra un occupante e un airbag, e non attaccare né sistemare nulla sul mozzo del volante o sopra o vicino alla copertura dell'airbag.

Non utilizzare accessori per sedili che bloccano l'area di gonfiaggio dell'airbag per gli urti laterali montati sul sedile.

Non fissare mai nulla sul tetto di un veicolo dotato di airbag a tendina utilizzando corde o facendole passare attraverso una

(Continuazione)

### AVVERTENZA (Continuazione)

portiera o il vano di un finestrino. Questo potrebbe impedire la corretta attivazione di un airbag a tendina.

### Quando deve gonfiarsi un airbag?

Gli airbag frontali sono stati ideati per gonfiarsi in caso di incidente da lieve a grave, frontale o quasi frontale, allo scopo di contribuire a ridurre il pericolo di lesioni gravi soprattutto al testa e al torace del conducente o del passeggero anteriore destro. Tuttavia, sono fatti per gonfiarsi solo se l'impatto supera una soglia di attivazione predeterminata. Le soglie di attivazione sono utilizzate per prevedere la possibile gravità di un incidente in modo che gli airbag abbiano il tempo per gonfiarsi garantendo la sicurezza degli occupanti.

## 3-22 Sedili e poggiatesta

---

L'attivazione degli airbag frontali non dipende dalla velocità del veicolo. Dipende in gran parte da cosa si colpisce, dalla direzione dell'urto e dalla rapidità di decelerazione della vettura.

Gli airbag frontali possono gonfiarsi a velocità di impatto diverse. Ad esempio:

- Gli airbag potrebbero gonfiarsi a una velocità di impatto diversa a seconda che la vettura colpisca un oggetto fermo o in movimento.
- Gli airbag potrebbero gonfiarsi a una velocità di impatto diversa a seconda che la vettura colpisca un oggetto in grado di deformarsi o meno.
- Gli airbag potrebbero gonfiarsi a una velocità di impatto diversa a seconda che la vettura colpisca un oggetto stretto (come un palo) o largo (come un muro).

- Gli airbag potrebbero gonfiarsi a una velocità di impatto diversa a seconda che la vettura colpisca un oggetto in angolo o direttamente.

Le soglie possono cambiare anche in funzione del design specifico di una vettura.

Gli airbag frontali non sono predisposti per gonfiarsi durante i cappottamenti, gli urti posteriori o in molti impatti laterali.

Inoltre, la vettura è dotata di airbag frontali a doppio stadio. Gli airbag frontali a doppio stadio adattano la potenza alla gravità dell'incidente. La vettura è dotata di sensori frontali elettronici, che aiutano il sistema di rilevamento a distinguere tra un impatto frontale lieve e un impatto frontale più grave. Per gli impatti frontali lievi, gli airbag a doppio stadio si gonfiano a un livello inferiore a quello di attivazione totale. Per urti frontali più gravi, si ha l'attivazione totale.

Il vostro veicolo ha airbag laterali montati nei sedili. Il vostro veicolo può avere o non avere airbag a tendina. Vedere *Sistema airbag a pagina 3-17*. Gli airbag per gli urti laterali montati sul sedile e quelli a tendina sono predisposti per gonfiarsi in caso di incidenti da lievi a gravi. Inoltre, questi airbag a tendina sono fatti per gonfiarsi in caso di urto frontale grave. Gli airbag per gli urti laterali montati sul sedile e quelli a tendina si gonfiano se il livello di gravità dell'incidente è superiore alla soglia prevista. Il livello di soglia può variare in funzione del design specifico di una vettura.

Gli airbag laterali montati sui sedili non sono progettati per gonfiarsi durante gli urti frontali, quelli quasi frontali, i cappottamenti e i tamponamenti. Un airbag per gli urti laterali montato sul sedile è predisposto per gonfiarsi sul lato della vettura urtata. Gli airbag a

tendina sono stati studiati per azionarsi su entrambi i lati in caso d'impatti anteriori molto forti.

In qualsiasi incidente, nessuno può dire se un airbag si sarebbe dovuto gonfiare semplicemente a causa del danno a una vettura o dei costi di riparazione. Per gli airbag frontali, l'attivazione è determinata da quello che la vettura colpisce, dall'angolo di impatto e dalla rapidità con la quale la vettura decelera. Per gli airbag per gli urti laterali montati sul sedile e per quelli a tendina, l'attivazione è determinata dalla posizione e dalla gravità dell'urto laterale.

## **Cosa fa gonfiare un airbag?**

In caso di attivazione, il sistema di rilevamento invia un segnale elettrico che attiva il rilascio del gas dal dispositivo di gonfiaggio. Questo gas riempie l'airbag causando una rottura della copertura e il gonfiaggio. Il dispositivo di

gonfiaggio, l'airbag e i componenti relativi fanno parte integrante del modulo airbag.

I moduli dell'airbag frontale sono alloggiati all'interno del volante e del cruscotto. Per le vetture con airbag per gli impatti laterali montati sul sedile, i moduli degli airbag sono nel lato degli schienali più vicini alla portiera. Per le vetture con gli airbag a tendina, i moduli degli airbag sono nel tetto della vettura, vicino ai finestrini laterali che ospitano sedili per gli occupanti.

## **Come fa un airbag ad agire come sistema di sicurezza?**

Negli impatti da lievi a gravi frontali o quasi frontali, anche gli occupanti che indossano le cinture di sicurezza possono urtare il volante o il cruscotto. Negli urti da lievi a gravi, anche gli occupanti che indossano le cinture di sicurezza possono urtare la parte interna della vettura.

Gli airbag integrano la protezione fornita dalle cinture di sicurezza. Gli airbag frontali distribuiscono la forza dell'urto in modo più uniforme sulla parte superiore del corpo dell'occupante, arrestandone più gradualmente il movimento. Gli airbag per gli urti laterali montati sul sedile e quelli a tendina distribuiscono la forza dell'impatto in modo più uniforme sulla parte superiore del corpo.

Ma gli airbag non sono di aiuto in molti tipi di urti, principalmente perché il movimento degli occupanti non va verso gli airbag. Per ulteriori informazioni, vedere *Quando dovrebbe gonfiarsi un airbag?* a pagina 3-21.

Gli airbag non devono mai essere considerati come qualcosa di più di un'integrazione delle cinture di sicurezza.

### Cosa si vede dopo che un airbag si è gonfiato?

Dopo che gli airbag frontali e quelli per gli urti laterali montati nel sedile si sono gonfiati, si sgonfiano rapidamente, tanto rapidamente che alcuni non si rendono nemmeno conto che si erano gonfiati. È possibile che gli airbag a tendina rimangano almeno parzialmente gonfi per un po' di tempo dopo l'attivazione. Alcuni componenti del modulo dell'airbag possono rimanere caldi per parecchi minuti. Per la posizione degli airbag, vedere *Dove si trovano gli airbag?* a pagina 3-19.

I componenti di un airbag che entrano in contatto con un occupante possono essere caldi, ma non eccessivamente. È possibile notare la fuoriuscita di fumo e polvere dagli sfiati degli airbag sgonfiati. Il gonfiaggio dell'airbag non toglie visibilità al

conducente e non gli impedisce di guidare la vettura, né impedisce alle persone di scendere da essa.

#### **AVVERTENZA**

Quando un airbag si gonfia, nell'aria potrebbe essere presente polvere. La polvere potrebbe causare problemi respiratori alle persone con problemi di asma o altri problemi respiratori. Per evitare questo, tutti gli occupanti della vettura dovrebbero scendere da essa non appena sia possibile farlo in condizioni di sicurezza. Se un occupante ha problemi respiratori ma non riesce a scendere dalla vettura dopo il gonfiaggio di un airbag, deve respirare aria fresca aprendo un finestrino o una portiera. In caso di problemi respiratori successivi all'attivazione di un airbag, si consiglia di consultare un medico.

Il veicolo è dotato di una funzione in grado di sbloccare automaticamente le portiere, accendere le luci interne, far lampeggiare i segnalatori di emergenza e interrompere l'erogazione di carburante a seguito dell'attivazione degli airbag. È possibile bloccare le portiere, spegnere le luci interne e disattivare i segnalatori di emergenza utilizzando i comandi di queste funzioni.

#### **AVVERTENZA**

Un urto sufficientemente grave da gonfiare gli airbag potrebbe inoltre aver danneggiato funzioni importanti del veicolo, come l'impianto carburante, frenante e di sterzata, ecc. Anche se la vettura sembra in condizioni da poter essere guidata dopo un urto moderato, potrebbero essere presenti danni nascosti che

(Continuazione)



**AVVERTENZA  
(Continuazione)**

potrebbero rendere difficile il funzionamento della vettura in sicurezza.

Usare cautela qualora si tenti di riavviare il veicolo dopo un incidente.

In molti incidenti abbastanza gravi da causare l'attivazione dell'airbag, i parabrezza si rompono a causa della deformazione della vettura. Anche l'airbag del passeggero anteriore può causare una rottura del parabrezza.

- Gli airbag sono fatti in modo da potersi gonfiare solo una volta. Dopo che un airbag si è attivato, è necessario procurarsi alcuni componenti nuovi del sistema dell'airbag. In caso contrario, il sistema dell'airbag non sarà in

grado di proteggere gli occupanti in caso di eventuali incidenti successivi. Un nuovo sistema comprende i moduli degli alberghi ed eventuali altri componenti. Il manuale di assistenza tecnica della vettura illustra la necessità di sostituire altri componenti.

- La vettura è dotata di una centralina di rilevamento e diagnostica che registra le informazioni dopo un incidente. Vedere *Registrazione dei dati della vettura e privacy a pagina 13-1*.
- Sui sistemi dell'airbag possono intervenire esclusivamente tecnici qualificati. Eventuali interventi tecnici non corretti potrebbero impedire al sistema dell'airbag di funzionare correttamente. Rivolgersi al proprio concessionario per l'assistenza tecnica.

**Sistema di rilevamento del passeggero**

La vettura è dotata di un sistema di rilevamento del passeggero che si trova nel sedile del passeggero anteriore. L'indicatore dello stato dell'airbag del passeggero sarà visibile sulla console superiore quando la vettura viene avviata.



L'icona di sistema attivo e disattivo è visibile durante la verifica del sistema. Se state utilizzando un avviamento con telecomando, se in dotazione, per avviare il veicolo a distanza, potreste non vedere il controllo del sistema. Quando il controllo del sistema è completato, sarà visibile il simbolo di attivazione

## 3-26 Sedili e poggiatesta

o di disattivazione. Vedere *Indicatore di stato dell'airbag passeggero a pagina 5-13*.

Il sistema di rilevamento del passeggero disattiverà l'airbag frontale del passeggero anteriore in certe condizioni. Gli airbag del conducente e gli airbag a tendina (se in dotazione) non subiscono l'influsso del sistema di rilevamento del passeggero.

Il sistema di rilevamento del passeggero funziona mediante sensori integrati nel sedile del passeggero anteriore. I sensori servono a rilevare la presenza di un occupante seduto correttamente e a determinare se l'airbag frontale del passeggero anteriore debba essere abilitato (se si possa gonfiare) o no.

In base alle statistiche sugli incidenti, è più sicuro sistemare i bambini nel sedile posteriore, utilizzando un sistema di sicurezza adeguato al loro peso e alla loro altezza.

Si raccomanda che i bambini viaggino sul sedile posteriore. Questo vale sia per i neonati o i bambini piccoli che viaggiano in un sistema di sicurezza rivolto in senso contrario al senso di marcia, per i bambini con un seggiolino rivolto nel senso di marcia, per i bambini più grandi sul rialzo e per i ragazzi abbastanza alti da utilizzare le cinture di sicurezza.

Non fissare mai un sistema di sicurezza rivolto in senso contrario al senso di marcia nella parte anteriore. Il bambino rivolto in senso contrario al senso di marcia correrebbe un rischio troppo grande se l'airbag si gonfiasse.

### **AVVERTENZA**

In caso di attivazione dell'airbag del passeggero anteriore, un bambino che viaggia in un sistema di sicurezza rivolto in senso contrario al senso di

(Continuazione)

### **AVVERTENZA** (Continuazione)

marcia potrebbe riportare lesioni gravi o morte. Questo perché lo schienale del sistema di sicurezza del bambino sarebbe molto vicino all'airbag che si gonfia. In caso di attivazione dell'airbag del passeggero anteriore, se il sedile è in una posizione molto avanzata, un bambino che viaggia in un sistema di sicurezza rivolto in senso di marcia potrebbe riportare lesioni gravi o morte.

Anche se il sistema di rilevamento del passeggero ha disattivato l'airbag frontale del passeggero anteriore, nessun sistema è assolutamente esente da possibili anomalie (fail-safe). Nessuno può garantire che un

(Continuazione)

**AVVERTENZA  
(Continuazione)**

airbag non si attiverà in circostanze insolite, anche se è stato disattivato.

Posizionare i sistemi di sicurezza per bambini rivolti in senso contrario al senso di marcia nei sedili posteriori, anche se l'airbag è disattivato. Se si posiziona un sistema di sicurezza per bambini rivolto in senso di marcia nel sedile anteriore, portare sempre il sedile nella posizione più arretrata possibile. È meglio posizionare i sistemi di sicurezza per bambini nei sedili posteriori.

Il sistema di rilevamento del passeggero è stato progettato per disattivare l'airbag del passeggero anteriore nei seguenti casi:

- Il sedile del passeggero anteriore non è occupato.

- Il sistema rileva che un neonato è presente su un sedile per neonati rivolto in senso contrario a quello di guida.
- Il sistema rileva che un bambino piccolo è presente in un sistema di sicurezza per bambini.
- Il sistema rileva che un bambino piccolo è presente in un sedile rialzato.
- Il passeggero anteriore solleva il proprio peso dal sedile per un breve periodo di tempo.
- Il sedile del passeggero anteriore è occupato da una persona piccola, come un bambino che ha superato l'età e il peso che rende necessario l'uso di sistemi di sicurezza per bambini.
- Si verifica un problema critico nel sistema airbag o nel sistema di rilevamento del passeggero.

Quando il sistema di rilevamento del passeggero ha disattivato l'airbag del passeggero anteriore, la spia di

disattivazione si accende e rimane accesa per ricordare che l'airbag è disattivato. Vedere *Indicatore di stato dell'airbag passeggero a pagina 5-13*.

Il sistema di rilevamento del passeggero serve ad attivare (gonfiare) l'airbag frontale del passeggero anteriore ogni volta che il sistema rileva che una persona delle dimensioni di un adulto si è seduta correttamente nel sedile del passeggero anteriore. Quando il sistema di rilevamento del passeggero ha consentito l'abilitazione dell'airbag, la spia di attivazione si accende e rimane accesa per ricordare che l'airbag è attivo.

Per alcuni bambini che hanno sistemi di sicurezza per bambini cresciuti e per adulti di piccola statura, il sistema di rilevamento del passeggero può disattivare o non disattivare l'airbag frontale del passeggero anteriore, a seconda della posizione di seduta della persona e della sua costituzione.

Chiunque si trovi a bordo di una vettura e abbia superato l'età e il peso che rende necessario l'uso di sistemi di sicurezza deve indossare correttamente la cintura di sicurezza, indipendentemente dalla presenza o meno di un airbag per questa persona.

### AVVERTENZA

Se la spia di segnalazione airbag pronto si accende e rimane accesa, significa che potrebbero esserci problemi con l'airbag. Per evitare lesioni a se stessi e agli altri, fare riparare immediatamente la vettura. Vedere *Spia di segnalazione airbag pronto* a pagina 5-12 per maggiori informazioni, comprese informazioni importanti sulla sicurezza.

### **Se la spia ON è accesa per un sistema di sicurezza per bambini**

Se è stato installato un sistema di sicurezza per bambini e la spia ON è accesa:

1. Spegnerne la vettura.
2. Smontare il sistema di sicurezza per bambini dalla vettura.
3. Rimuovere eventuali altri oggetti dal sedile, come ad esempio coperte, cuscini, coprisedili, riscaldatori dei sedili o dispositivi per il massaggio.
4. Rimontare il seggiolino per bambini seguendo le istruzioni fornite dal relativo produttore e consultare *Sistemi di sicurezza per bambini (Sedile del passeggero anteriore)* a pagina 3-54. *Sistemi di sicurezza per bambini (Sedile posteriore)* a pagina 3-52.
5. Se, dopo aver rimontato il sistema di sicurezza e aver riavviato la vettura, la spia è ancora accesa, spegnere la vettura. Poi reclinare leggermente lo schienale e regolare la seduta, se possibile, per assicurarsi che lo schienale non preme il sistema di sicurezza per bambini contro la seduta.
6. Riavviare la vettura.  
Se la spia è ancora accesa, assicurare il bambino nel sistema di sicurezza in una posizione di sedile posteriore all'interno del veicolo e verificare presso il vostro rivenditore.

**Se la spia OFF è accesa in presenza di un occupante adulto o di dimensioni equivalenti**



Se una persona adulta o di dimensioni equivalenti è seduta nel sedile del passeggero anteriore, ma è accesa la spia OFF, la causa potrebbe essere che la persona non è seduta correttamente. In questo caso, seguire le indicazioni seguenti per consentire al sistema di rilevare la presenza della persona e abilitare l'airbag frontale del passeggero anteriore:

1. Spegner la vettura.
2. Rimuovere eventuali altri oggetti dal sedile, come ad esempio coperte, cuscini, coprisedili, riscaldatori dei sedili o dispositivi per il massaggio.
3. Posizionare lo schienale del sedile in posizione verticale.
4. Far sedere la persona con la schiena dritta, al centro della seduta, con le gambe comodamente stese.

5. Riavviare la vettura e fare rimanere la persona in questa posizione per un minuto dopo che la spia ON si è accesa.

### **Altri fattori che influiscono sul funzionamento del sistema**

Le cinture di sicurezza mantengono il passeggero in posizione sul sedile durante le manovre e le frenate, consentendo così al sistema di rilevamento del passeggero di mantenere lo stato indicato per l'airbag del passeggero. Per maggiori informazioni sull'importanza dell'uso corretto dei sistemi di sicurezza, cercare "Cinture di sicurezza" e "Sistemi di sicurezza per bambini" nell'Indice analitico.

La presenza consistente di materiali vari, come coperte o cuscini, o dispositivi di aftermarket come coprisedili, riscaldatori per sedili e dispositivi per il massaggio può influire sul funzionamento del sistema di rilevamento del passeggero. Si consiglia di non

## 3-30 Sedili e poggiatesta

utilizzare coprisedili o altri dispositivi di aftermarket, a meno che non siano stati omologati da GM per l'uso con la vettura specifica. Vedere *Montaggio di dispositivi aggiuntivi sulle vetture dotate di airbag* a pagina 3-31 per maggiori informazioni sulle modifiche che potrebbero influire sulla modalità di funzionamento del sistema.

Il sistema di rilevamento del passeggero potrebbe attivare l'airbag del passeggero se un liquido si riversa sul sedile. Se questo accade, la spia di azionamento sarà accesa.

Se il sedile del passeggero si bagna, asciugarlo immediatamente. Se la spia di segnalazione airbag pronto è accesa, non montare un sistema di sicurezza per bambini e non consentire a nessuno di occupare il sedile. Vedere *Spia di segnalazione airbag pronto a pagina 5-12* per importanti informazioni sulla sicurezza.



### AVVERTENZA

Eventuali articoli riposti sotto il sedile del passeggero o tra la seduta e lo schienale del passeggero possono interferire con il funzionamento corretto del sistema di rilevamento del passeggero.

### Interventi tecnici sulle vetture dotate di airbag

La presenza degli airbag richiede che le vetture che ne sono dotate siano gestite con particolari attenzioni. Vari componenti del sistema di airbag sono presenti in diversi punti della vettura. Per maggiori informazioni su come intervenire su una vettura e sul suo sistema airbag, rivolgersi al concessionario o consultare il manuale.



### AVVERTENZA

Durante un intervento tecnico non corretto, un airbag può gonfiarsi anche fino a 10 secondi dopo lo spegnimento del veicolo e lo scollegamento della batteria. Se si è vicini all'airbag quando si gonfia, è possibile rimanere feriti. Evitare i connettori gialli. Potrebbero far parte del sistema degli airbag. Assicurarsi di osservare le procedure tecniche corrette e che la persona che esegue il lavoro sia qualificata.

## Montaggio di dispositivi aggiuntivi a una vettura dotata di airbag

**Q: Ci sono dispositivi che, se aggiunti o modificati nella vettura, potrebbero impedire all'airbag di funzionare correttamente?**

**A:** Sì. Se si aggiungono dispositivi che modificano il telaio della vettura, il paraurti, l'altezza, la parte anteriore o i lamierati laterali, è possibile che il sistema dell'airbag non funzioni correttamente. Cambiando o modificando componenti dei sedili anteriori, delle cinture di sicurezza, della centralina di rilevamento e diagnostica dell'airbag, del volante, del quadro strumenti, dei moduli dell'airbag a tendina, della modanatura del tetto o del rivestimento del montante, della console, dei sensori anteriori, dei sensori per gli urti laterali o

del fascio cavi dell'airbag può influire sul funzionamento del sistema dell'airbag.

Inoltre, la vettura è dotata di un sistema di rilevamento del passeggero per il sedile del passeggero anteriore destro che comprende sensori integrati nel sedile del passeggero stesso. Il sistema di rilevamento del passeggero potrebbe non funzionare correttamente se il rivestimento originale del sedile viene sostituito da coperture, tappezzeria o rivestimenti non GM, o da coperture, tappezzeria o rivestimenti GM ma progettati per vetture diverse. I dispositivi come i riscaldatori per sedili di aftermarket o imbottiture o dispositivi per migliorare il comfort, montati sotto o sopra il tessuto del sedile, potrebbero anche interferire con il funzionamento del sistema di rilevamento del passeggero. Questo potrebbe impedire il gonfiaggio corretto dell'airbag o

degli airbag del passeggero o impedire che il sistema di rilevamento del passeggero disattivi correttamente il gli airbag del passeggero. Vedere *Sistema di rilevamento del passeggero a pagina 3-25*.

Se la vettura è dotata di airbag a tendina che si attivano in caso di cappottamento, vedere *Pneumatici e ruote di dimensioni diverse a pagina 10-54* per maggiori informazioni importanti.

**Q: Sono diversamente abile, quindi devo far modificare la mia vettura. Come posso verificare se le modifiche influiranno sul mio sistema degli airbag?**

**A:** Il concessionario e il manuale di assistenza tecnica possono fornire informazioni sulla posizione dei sensori degli airbag, della centralina di rilevamento e diagnosi e del cablaggio dell'airbag.

### Controllo del sistema dell'airbag

Il sistema dell'airbag non richiede una manutenzione regolare e programmata o la sostituzione. Assicurarsi che la spia di segnalazione airbag pronto funzioni. Vedere *Spia di segnalazione airbag pronto a pagina 5-12*.

**Attenzione:** Se una copertura dell'airbag è danneggiata, aperta o rotta, l'airbag potrebbe non funzionare correttamente. Non aprire né rompere le coperture dell'airbag. Se ci sono coperture aperte o rotte, fare sostituire le coperture dell'airbag e/o il modulo dell'airbag. Per la posizione degli airbag, vedere *Dove si trovano gli airbag? a pagina 3-19*. Rivolgersi al proprio concessionario per l'assistenza tecnica.

### Sostituzione dei componenti del sistema dell'airbag dopo un incidente

#### AVVERTENZA

Un incidente può danneggiare il sistema degli airbag della vettura. Un sistema dell'airbag danneggiato potrebbe non funzionare correttamente e non proteggere adeguatamente il conducente e il/i passeggero/i in caso di incidente, causando lesioni gravi o persino morte. Per essere sicuri che i sistemi degli airbag funzionino correttamente dopo un incidente, farli controllare e, se necessario, sostituire rapidamente.

Se un airbag si gonfia, sarà necessario sostituire i componenti del sistema relativo. Rivolgersi al proprio concessionario per l'assistenza tecnica.

Se la spia di segnalazione airbag pronto rimane accesa dopo che la vettura viene avviata o si accende durante la marcia, il sistema dell'airbag potrebbe non funzionare correttamente. Fare riparare immediatamente la vettura. Per ulteriori informazioni, vedere *Spia di segnalazione airbag pronto a pagina 5-12*.

#### AVVERTENZA

Le procedure di sicurezza devono essere sempre osservate quando si effettui lo smaltimento del veicolo o di sue parti. Lo smaltimento dovrebbe essere effettuato solo da un centro di assistenza autorizzato, per aiutare a proteggere l'ambiente e la vostra salute.



## Sistemi di sicurezza per bambini

### Bambini più grandi e ragazzi



I bambini più grandi e i ragazzi che non hanno più necessità dei rialzi devono indossare le cinture di sicurezza della vettura.

Le istruzioni del costruttore, fornite assieme al rialzo, indicano i limiti di peso e di età per il seggiolino. Fino a quando il bambino non supera la prova seguente, utilizzare un rialzo con una cintura di sicurezza a tre punti di ancoraggio:

- Sedersi appoggiando bene la schiena. Le ginocchia si piegano in corrispondenza del bordo del sedile? In caso affermativo, continuare. In caso negativo, continuare a utilizzare il rialzo.
- Allacciare la cintura di sicurezza a tre punti di ancoraggio. La fascia toracica della cintura poggia sulla spalla? In caso affermativo, continuare. In caso negativo, utilizzare la guida Comfort della cintura di sicurezza posteriore. Vedere "Guide Comfort per la cintura di sicurezza posteriore" in *Cintura di sicurezza a tre punti di ancoraggio a pagina 3-10*. Se la fascia toracica della cintura non poggia sulla spalla, continuare a usare il rialzo.

- La fascia addominale è in posizione bassa, sulle anche, a contatto con le cosce? In caso affermativo, continuare. In caso negativo, continuare a utilizzare il rialzo.
  - La posizione corretta della cintura può essere mantenuta per tutta la durata del viaggio? In caso affermativo, continuare. In caso negativo, continuare a utilizzare il rialzo.
- Q: Qual è il modo corretto di indossare le cinture di sicurezza?**
- A:** Un bambino o un ragazzo deve indossare una cintura di sicurezza a tre punti di ancoraggio e usufruire della maggiore sicurezza che questa può fornire. La fascia toracica non deve attraversare il viso o il collo. La fascia addominale deve avvolgere i fianchi toccando appena la parte alta delle cosce.

## 3-34 Sedili e poggiatesta

In questo modo, la forza della cintura di sicurezza si scarica sulle ossa pelviche in caso di incidente. Non deve mai essere indossata sull'addome; in caso di incidente, questo potrebbe causare lesioni interne gravi o anche fatali.

Vedere anche "Guide Comfort per la cintura di sicurezza posteriore" in *Cintura di sicurezza a tre punti di ancoraggio a pagina 3-10*.

In base alle statistiche sugli incidenti, neonati e bambini sono più sicuri se viaggiano in un sistema di sicurezza per neonati e bambini collocato su un sedile posteriore.

In caso di incidente, i bambini che non hanno allacciato correttamente le cinture possono colpire altre persone che invece le hanno allacciate, o possono essere sbalzati fuori dalla vettura. I bambini più grandi e i ragazzi devono utilizzare correttamente le cinture di sicurezza.

### AVVERTENZA

Non permettere mai che una cintura di sicurezza venga indossata da più di un bambino. La cintura di sicurezza non può distribuire correttamente le forze d'urto. In caso di incidente, i bambini potrebbero essere schiacciati e riportare lesioni gravi. Una cintura di sicurezza deve essere usata da una sola persona per volta.



### AVVERTENZA

Non permettere a un bambino di indossare la cintura di sicurezza tenendo la fascia toracica dietro la schiena. Se un bambino non indossa correttamente la cintura di sicurezza, è possibile che subisca lesioni gravi. In caso di incidente, un bambino non sarebbe trattenuto dalla fascia toracica. Il bambino potrebbe spostarsi troppo in avanti, e questo aumenterebbe la probabilità di lesioni al collo e alla testa. Il bambino potrebbe anche scivolare al di sotto della fascia addominale. La forza della cintura verrebbe applicata quindi direttamente all'addome. Questo potrebbe causare lesioni gravi o fatali. La parte superiore della cintura deve passare sulla spalla e attraverso il torace.



## Neonati e bambini piccoli

Tutti gli occupanti di una vettura hanno bisogno di protezione. Questo vale anche per i neonati e per tutti i bambini. Tutti devono utilizzare un adeguato sistema di sicurezza, indipendentemente dalla lunghezza del viaggio, dall'età e dall'altezza.

### ⚠ AVVERTENZA

I bambini possono subire lesioni o rimanere strangolati se hanno una cintura avvolta attorno al collo che continua a stringere. Non lasciare mai i bambini soli a bordo della vettura e non consentire loro di giocare con le cinture di sicurezza.

Gli airbag e le cinture di sicurezza offrono protezione agli adulti e ai bambini più grandi e ai ragazzi, ma non ai bambini piccoli e ai neonati. Né il sistema delle cinture di sicurezza né il sistema dell'airbag sono pensati per loro. Ogni volta che un neonato o un bambino piccolo viaggiano a bordo di una vettura, devono essere protetti da un sistema di sicurezza adeguato.

I bambini che non viaggiano in un sistema di sicurezza adeguato possono colpire altre persone o essere sbalzati fuori dalla vettura.

### ⚠ AVVERTENZA

Non tenere mai in braccio un neonato o un bambino quando si viaggia in auto. A causa delle forze d'urto, un neonato o un bambino piccolo diventerebbero così pesanti che non sarebbe possibile tenerli fermi in caso di incidente. Ad esempio, in un incidente a soli 40 km/h (25 miglia/h), un bambino che pesa 5,5 kg (12 libbre) diventerà immediatamente una forza di 110 kg (240 libbre) nelle braccia della persona che lo tiene. Un neonato deve viaggiare in un sistema di sicurezza adeguato.



**⚠ AVVERTENZA**

I bambini appoggiati o molto vicini a un airbag che si gonfia possono subire lesioni gravi o morte. Non fissare mai un sistema di sicurezza rivolto in senso contrario al senso di marcia nel sedile anteriore destro. Assicurare un sistema di sicurezza rivolto in senso contrario al senso di marcia in un sedile posteriore. È meglio

(Continuazione)

**AVVERTENZA  
(Continuazione)**

fissare in un sedile posteriore anche un sistema di sicurezza rivolto nel senso di marcia. Se si deve posizionare un sistema di sicurezza per bambini rivolto in senso di marcia nel sedile anteriore destro, portare sempre il sedile nella posizione più arretrata possibile.



La scelta di un particolare sistema deve considerare non solo il peso, l'altezza e l'età del bambino, ma anche se il sistema di sicurezza sia compatibile con la vettura sulla quale verrà utilizzato.

Per la maggior parte dei tipi di sistemi di sicurezza di base, sono disponibili molti modelli diversi. Quando si acquista un sistema di sicurezza per bambini, assicurarsi che sia stato realizzato specificamente per l'uso su un veicolo a motore.

Le istruzioni del costruttore fornite con il sistema di sicurezza dovrebbero indicare i limiti di peso e di altezza relativi a quel particolare sistema.

**⚠ AVVERTENZA**

Per ridurre il rischio di lesioni a collo e testa durante un incidente, i neonati e i bambini piccoli devono avere un sostegno totale. In caso di incidente, se un neonato o un bambino piccolo viaggia in una sistema di sicurezza per bambini rivolto in senso contrario, le forze d'urto possono essere distribuite nella parte più forte del corpo, ossia la schiena e le spalle. I neonati e i bambini piccoli devono viaggiare in un sistema di sicurezza rivolto in senso contrario al senso di marcia.

**⚠ AVVERTENZA**

Le ossa del bacino di un bambino piccolo sono ancora così piccole che le normali cinture di sicurezza potrebbero non poggiare sul bacino come dovrebbero. Anzi, potrebbero appoggiarsi attorno all'addome del bambino. In caso di incidente, la cintura scaricherebbe la forza su una zona del corpo non protetta da strutture ossee. Basterebbe questo per causare lesioni gravi o fatali. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o fatali durante un incidente, i bambini piccoli devono sempre viaggiare in un sistema di sicurezza adeguato.

**Sistemi di sicurezza per bambini****Seggiolino per neonati e bambini piccoli rivolto in senso contrario al senso di marcia**

Un seggiolino per neonati e bambini piccoli rivolto in senso contrario al senso di marcia assicura il bambino con la superficie di seduta contro la schiena del bambino stesso.

L'imbragatura tiene fermo il bambino e, in caso di incidente, serve a fare sì che il bambino rimanga posizionato nel seggiolino.



### Seggiolino per bambini rivolto nel senso di marcia

Un seggiolino per bambini rivolto nel senso di marcia tiene fermo il corpo del bambino grazie all'imbragatura.



### Rialzi per bambini

Un rialzo serve a consentire al bambino di indossare correttamente la cintura di sicurezza. Un rialzo può anche contribuire a consentire al bambino di guardare fuori dal finestrino.



## Fissaggio di un sistema di sicurezza aggiuntivo sulla vettura

### AVVERTENZA

Se il sistema di sicurezza non viene fissato correttamente a bordo della vettura, un bambino può rimanere gravemente ferito o ucciso in caso di incidente.

Fissare correttamente il sistema di sicurezza nella vettura utilizzando la cintura di sicurezza o il sistema LATCH, seguendo le istruzioni fornite con il sistema e quelle contenute nel presente manuale.

Per contribuire a ridurre le possibilità di lesioni, il sistema di sicurezza per bambini deve essere fissato alla vettura. I sistemi di sicurezza per bambini devono essere fissati ai sedili della vettura utilizzando le cinture addominali o la fascia addominale di una cintura di

sicurezza a tre punti di ancoraggio, oppure con il sistema LATCH. Per ulteriori informazioni, vedere *Ancoraggi inferiori e Top Tether per bambini (sistema LATCH) a pagina 3-45*. Se il sistema di sicurezza non è montato correttamente, i bambini possono correre rischi in caso di incidente.

Quando si posiziona un sistema di sicurezza aggiuntivo, consultare le istruzioni fornite con il sistema di sicurezza stesso o in un opuscolo, o entrambi, e il presente manuale. Le istruzioni del sistema di sicurezza sono importanti. Se non sono disponibili, quindi, richiedere una copia sostitutiva al costruttore.

Si ricorda che un sistema di sicurezza non fissato può spostarsi in caso di incidente o di arresto improvviso, ferendo gli occupanti della vettura. Assicurarsi di fissare correttamente i sistemi di sicurezza per bambini sulla vettura, anche se a bordo non ci sono bambini.

### Sistemare il bambino nel sistema di sicurezza

#### AVVERTENZA

Se un bambino non viene posizionato correttamente nel sistema di sicurezza, può rimanere gravemente ferito o ucciso in caso di incidente. Posizionare il bambino correttamente come indicato nelle istruzioni fornite assieme al sistema di sicurezza per bambini.

### Dove posizionare il sistema di sicurezza

In base alle statistiche sugli incidenti, neonati e bambini sono più sicuri se viaggiano in un sistema di sicurezza per neonati e bambini collocato su un sedile posteriore.

Si raccomanda che i bambini e i relativi sistemi di sicurezza siano sistemati sul sedile posteriore.

Questo vale sia per i neonati o i bambini piccoli che viaggiano in un sistema di sicurezza rivolto in senso contrario al senso di marcia, per i bambini con un seggiolino rivolto nel senso di marcia, per i bambini più grandi sul rialzo e per i ragazzi abbastanza alti da utilizzare le cinture di sicurezza.

#### AVVERTENZA

In caso di attivazione dell'airbag del passeggero anteriore, un bambino che viaggia in un sistema di sicurezza rivolto in senso contrario al senso di marcia potrebbe riportare lesioni gravi o morte. Questo perché lo schienale del sistema di sicurezza del bambino sarebbe molto vicino all'airbag che si gonfia. In caso di attivazione dell'airbag del passeggero anteriore, se il sedile è in una posizione molto avanzata, un

(Continuazione)

### AVVERTENZA (Continuazione)

bambino che viaggia in un sistema di sicurezza rivolto in senso di marcia potrebbe riportare lesioni gravi o morte.

Anche se il sistema di rilevamento del passeggero ha disattivato l'airbag frontale del passeggero anteriore, nessun sistema è assolutamente esente da possibili anomalie (fail-safe). Nessuno può garantire che un airbag non si attiverà in circostanze insolite, anche se è stato disattivato.

Posizionare i sistemi di sicurezza per bambini rivolti in senso contrario al senso di marcia nei sedili posteriori, anche se l'airbag è disattivato. Se si posiziona un sistema di sicurezza per bambini rivolto in senso di marcia nel sedile anteriore, portare sempre il

(Continuazione)

### AVVERTENZA (Continuazione)

sedile nella posizione più arretrata possibile. È meglio posizionare i sistemi di sicurezza per bambini nei sedili posteriori.

Per ulteriori informazioni, vedere *Sistema di rilevamento del passeggero a pagina 3-25.*

Quando si posiziona un sistema di sicurezza per bambini in un sedile posteriore, leggere attentamente le istruzioni fornite con il sistema di sicurezza per assicurarsi che sia compatibile con la vettura specifica.

I sedili di sicurezza per bambini e i rialzi variano notevolmente in dimensioni e alcuni potrebbero adattarsi meglio nelle posizioni di seduta centrali che nelle altre. Assicurarsi sempre che il dispositivo di sicurezza per bambini sia fissato adeguatamente.

A seconda di dove si posiziona il dispositivo di sicurezza per bambini e delle sue dimensioni, si potrebbe non essere in grado di avere accesso ai gruppi cintura di sicurezza adiacenti o agli ancoraggi di chiusura per altri passeggeri o sistemi di sicurezza per bambini. Le posizioni di seduta adiacenti non dovrebbero essere utilizzate se il sistema di sicurezza per bambini impedisce l'accesso o interferisce con il posizionamento della cintura di sicurezza.

Dovunque si trovi il sistema di sicurezza per bambini, assicuratevi di fissarlo correttamente.

Si ricorda che un sistema di sicurezza non fissato può spostarsi in caso di incidente o di arresto improvviso, ferendo gli occupanti della vettura. Assicurarsi di fissare correttamente i sistemi di sicurezza per bambini sulla vettura, anche se a bordo non ci sono bambini, o rimuoverli dal veicolo.



### Idoneità di montaggio dei sistemi di sicurezza per bambini - Coupè e convertibili

Fascia di peso	Posizioni di seduta		
	Passeggero anteriore	Posteriore destro esterno	Posteriore sinistro esterno
Fascia 0 Fino a 10 kg	X	U	U
Fascia 0 + Fino a 13 kg	X	U	U
Fascia I Da 9 a 18 kg	X	U	U
Fascia II Da 15 a 25 kg	X	U	U
Fascia III Da 22 a 36 kg	X	U	U
U: Adatto per tutti i sistemi di sicurezza di categoria "universale", approvati per l'uso in questa fascia di peso.			
X: Posizione di seduta non idonea per bambini in questa fascia di peso.			

### 3-42 Sedili e poggiatesta

#### Idoneità di montaggio dei sistemi di sicurezza per bambini ISOFIX (coupè)

Fascia di peso	Classe dimensioni	Fissaggio	Posizioni ISOFIX		
			Passeggero anteriore	Passeggero posteriore sinistro	Passeggero posteriore destro
Letino per neonati (culla)	F	ISO/L1	X	X	X
	G	ISO/L2	X	X	X
0 (fino a 10 kg)	E	ISO/R1	X	IUF <sup>1</sup>	IUF <sup>1</sup>
0+ (fino a 13 kg)	E	ISO/R1	X	IUF <sup>1</sup>	IUF <sup>1</sup>
	D	ISO/R2	X	IUF <sup>2</sup>	IUF <sup>2</sup>
	C	ISO/R3	X	X	X
L (da 9 a 18 kg)	D	ISO/R2	X	IUF <sup>2</sup>	IUF <sup>2</sup>
	C	ISO/R3	X	X	X
	B	ISO/F2	X	IUF	IUF
	B1	ISO/F2X	X	IUF	IUF
	A	ISO/F3	X	X	X

Fascia di peso	Classe dimensioni	Fissaggio	Posizioni ISOFIX		
			Passeggero anteriore	Passeggero posteriore sinistro	Passeggero posteriore destro
IUF: idoneo per tutti i sistemi di sicurezza per bambini ISOFIX di categoria "universale" montati nel senso di marcia, approvati per l'uso in questa fascia di peso.					
X: posizione ISOFIX non idonea per sistemi di sicurezza per bambini ISOFIX di questa fascia di peso e/o di questa classe di dimensioni.					
1: La posizione di seduta davanti alla posizione ISOFIX deve essere regolata a 26 mm all'indietro rispetto al fincorsa anteriore del sedile.					
2: La posizione di seduta di fronte alla posizione ISOFIX deve essere regolata in modo da essere posizionata del tutto in avanti e lo schienale regolato ad un'angolazione del busto di 14,6°.					
IL: Idoneo per sistemi di sicurezza ISOFIX (CRS) particolari forniti nell'elenco allegato. Questi CRS ISOFIX sono quelli del veicolo specifico, di categorie ristrette o semiuniversali.					

### 3-44 Sedili e poggiatesta

---

#### Idoneità di montaggio dei sistemi di sicurezza per bambini ISOFIX - Convertibili

Fascia di peso	Classe dimensioni	Fissaggio	Posizioni ISOFIX		
			Passeggero anteriore	Passeggero posteriore sinistro	Passeggero posteriore destro
Letino per neonati (culla)	F	ISO/L1	X	X	X
	G	ISO/L2	X	X	X
0 (fino a 10 kg)	E	ISO/R1	X	IUF	IUF
0+ (fino a 13 kg)	E	ISO/R1	X	IUF	IUF
	D	ISO/R2	X	X	X
	C	ISO/R3	X	X	X
L (da 9 a 18 kg)	D	ISO/R2	X	X	X
	C	ISO/R3	X	X	X
	B	ISO/F2	X	IUF	IUF
	B1	ISO/F2X	X	IUF	IUF
	A	ISO/F3	X	IUF	IUF

Fascia di peso	Classe dimensioni	Fissaggio	Posizioni ISOFIX		
			Passeggero anteriore	Passeggero posteriore sinistro	Passeggero posteriore destro
IUF: idoneo per tutti i sistemi di sicurezza per bambini ISOFIX di categoria "universale" montati nel senso di marcia, approvati per l'uso in questa fascia di peso.					
X: posizione ISOFIX non idonea per sistemi di sicurezza per bambini ISOFIX di questa fascia di peso e/o di questa classe di dimensioni.					
IL: Idoneo per sistemi di sicurezza ISOFIX (CRS) particolari forniti nell'elenco allegato. Questi CRS ISOFIX sono quelli del veicolo specifico, di categorie ristrette o semiuniversali.					

## Ancoraggi inferiori e Top Tether per bambini (sistema LATCH)

Il sistema LATCH fissa un dispositivo di sicurezza per bambini durante la guida o in caso d'incidente. Gli attacchi LATCH sul sistema di sicurezza vengono utilizzati per fissare il sistema di sicurezza agli ancoraggi presenti nel veicolo. Il sistema è stato ideato

per rendere più semplice il montaggio di un sistema di sicurezza per bambini.

Assicurarsi che sia stato montato un sistema di sicurezza compatibile con il sistema LATCH utilizzando gli ancoraggi, oppure utilizzare le cinture di sicurezza per fissare il sistema, seguendo le istruzioni fornite con il sistema stesso e anche le istruzioni contenute nel presente manuale. Quando si monta un sistema di sicurezza con Top Tether, utilizzare anche gli ancoraggi

inferiori o le cinture di sicurezza per fissare il sistema di sicurezza per bambini. Non installare mai un sistema di sicurezza per bambini utilizzando solo il Top Tether e l'ancoraggio.

Per poter usare il sistema LATCH nella vettura, è necessario che il sistema di sicurezza disponga dei fissaggi LATCH. Il costruttore del sistema di sicurezza per bambini vi fornirà le istruzioni per l'uso del sistema e dei suoi fissaggi. Nel seguito viene spiegato come

## 3-46 Sedili e poggiatesta

montare un sistema di sicurezza per bambini con questi fissaggi a bordo della vettura.

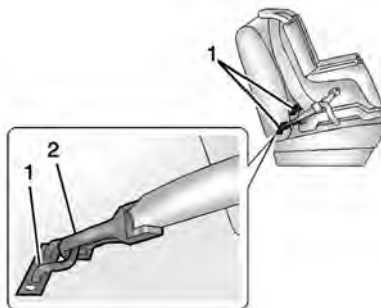
Non tutti i sedili o i sistemi di sicurezza dispongono di ancoraggi e fissaggi inferiori o ancoraggi e fissaggi Top Tether.

Alcuni sistemi di sicurezza per bambini con un Top Tether sono progettati per essere utilizzati indipendentemente dal fatto che il Top Tether sia ancorato o meno. Altri sistemi di sicurezza per bambini necessitano che il Top Tether sia ancorato. Le leggi nazionali o le norme locali possono imporre l'ancoraggio dei Top Tether.

I modelli convertibili non hanno ancoraggi Top Tether per fissare un sistema di sicurezza per bambini. Se una legge nazionale o una norma locale prevedono che il Top Tether sia munito di ancoraggio, astenersi dall'utilizzare il sistema di sicurezza per bambini su questa

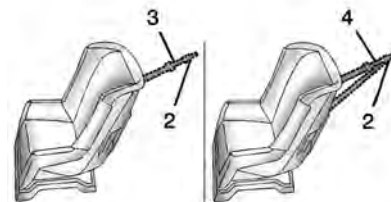
vettura, in quanto non è possibile garantire un perfetto ancoraggio del Top Tether.

### Ancoraggi inferiori



Gli ancoraggi inferiori (1) sono barre di metallo integrate nella vettura. Sono disponibili due ancoraggi inferiori per ciascun sedile LATCH in grado di ospitare un sistema di sicurezza per bambini con fissaggi inferiori (2).

### Ancoraggio Top Tether



Un ancoraggio Top Tether (3, 4) fissa la parte superiore del sistema di sicurezza per bambini alla vettura. Un ancoraggio Top Tether è integrato nella vettura. Il fissaggio Top Tether (2) sul sistema di sicurezza si collega all'ancoraggio Top Tether nella vettura per ridurre il movimento in avanti e la rotazione del sistema di sicurezza durante la marcia o in caso di incidente.


Il sistema di sicurezza può essere dotato di un fissaggio Tether singolo (3) o doppio (4). Entrambi hanno un fissaggio singolo (2) per fissare il Top Tether all'ancoraggio.


Alcuni sistemi di sicurezza con Top Tether sono stati realizzati per essere utilizzati con o senza il Top Tether fissato. Altri richiedono che il Top Tether sia sempre fissato. Assicurarsi di leggere e seguire le istruzioni relative al sistema di sicurezza per il bambino.

### Posizioni dell'ancoraggio inferiore e Top Tether

#### Sedile posteriore - Modello coupè




 **(Ancoraggio Top Tether):**  
Posizioni di seduta con ancoraggi Top Tether.

 **(Ancoraggio inferiore):**  
Posizioni di seduta con due ancoraggi inferiori.

#### Sedile posteriore - Modello convertibile



 **(Ancoraggio inferiore):**  
Posizioni di seduta con due ancoraggi inferiori.

## 3-48 Sedili e poggiatesta

### Ancoraggi inferiori



Per agevolare l'individuazione degli ancoraggi inferiori, ogni posizione di seduta con ancoraggi inferiori è dotata di due etichette, vicino alla piega tra lo schienale e il cuscino della seduta.

### Ancoraggi Top Tether



Sui modelli coupè, gli ancoraggi Top Tether si trovano sul pannello di riempimento del sedile posteriore.



Per agevolare l'individuazione degli ancoraggi Top Tether, il simbolo dell'ancoraggio si trova sulla copertura dell'ancoraggio.

I modelli superiori convertibili non sono dotati di ancoraggi Top Tether da utilizzare per fissare un sistema di sicurezza per bambini in qualsiasi posizione di seduta.

Assicurarsi di utilizzare un ancoraggio sullo stesso lato della vettura rispetto alla posizione di seduta nella quale il sistema di sicurezza per bambini sarà posizionato.

Non fissare un sistema di sicurezza per bambini in una posizione priva di ancoraggio Top Tether se una legge nazionale o una norma locale richiedono che il Top Tether sia fissato, oppure se le istruzioni fornite con il sistema di sicurezza indicano che il Top Tether deve essere fissato.

In base alle statistiche sugli incidenti, neonati e bambini sono più sicuri se viaggiano in un sistema di sicurezza per neonati e bambini collocato su un sedile posteriore.



Per ulteriori informazioni, vedere  
*Dove posizionare il sistema di  
sicurezza a pagina 3-39.*

### **Fissare un sistema di sicurezza per bambini progettato per il sistema LATCH**

#### **AVVERTENZA**

Se il sistema di sicurezza per bambini di tipo LATCH non è fissato agli ancoraggi, non potrà proteggere il bambino correttamente. In caso di incidente, il bambino potrebbe subire lesioni gravi o morte. Montare un sistema di sicurezza compatibile di tipo LATCH utilizzando gli ancoraggi, oppure utilizzare le cinture di sicurezza per fissare il sistema, seguendo le istruzioni fornite con il sistema di sicura per bambini e le istruzioni contenute nel presente manuale.

#### **AVVERTENZA**

Non fissare più di un sistema di sicurezza a un solo ancoraggio. Se vengono fissati più sistemi di sicurezza a un solo ancoraggio, l'ancoraggio stesso o i fissaggi potrebbero staccarsi o persino rompersi in caso di incidente. Il bambino o gli altri occupanti potrebbero riportare lesioni. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o fatali durante un incidente, fissare solo un sistema di sicurezza per ogni ancoraggio.

#### **AVVERTENZA**

I bambini possono subire lesioni o rimanere strangolati se hanno una cintura avvolta attorno al collo che continua a stringere. Allacciare le eventuali cinture di sicurezza non utilizzate che si

(Continuazione)

#### **AVVERTENZA (Continuazione)**

trovino dietro al sistema di sicurezza per bambini in modo che i bambini non possano raggiungerle. Dopo aver montato il sistema di sicurezza, estrarre completamente la fascia toracica della cintura dal riavvolgitore per impostare il blocco, se la vettura ne è dotata.

**Attenzione:** Evitare che i fissaggi LATCH sfregino contro le cinture di sicurezza della vettura. I componenti potrebbero subire danni. Se necessario, spostare le cinture di sicurezza allacciate per evitare lo sfregamento con i fissaggi LATCH.

**Non ripiegare un sedile posteriore vuoto con una cintura di sicurezza allacciata. Questo potrebbe danneggiare la cintura di sicurezza sedile. Prima di**

## 3-50 Sedili e poggiatesta

### **ripiegare il sedile, slacciare le cinture di sicurezza e riportarle alla posizione di partenza.**

Se fosse necessario fissare più di un seggiolino sul sedile posteriore, consultare *Dove posizionare il sistema di sicurezza a pagina 3-39*.

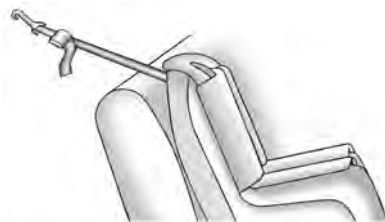
Il sistema è stato ideato per rendere più semplice il montaggio dei sistemi di sicurezza per bambini. Quando si utilizzano gli ancoraggi inferiori, non utilizzare le cinture di sicurezza del veicolo. Al loro posto, fissare i seggiolini utilizzando gli ancoraggi e gli attacchi previsti presenti a bordo. Per fissare la cinghia Top Tether, alcuni seggiolini utilizzano un altro ancoraggio del veicolo.

1. Fissare e serrare i fissaggi inferiori agli ancoraggi inferiori. Se il sistema di sicurezza per bambini non ha attacchi inferiori, fissare il sistema di sicurezza per bambini con le cinture di sicurezza e Top Tether, se in dotazione. Consultare le

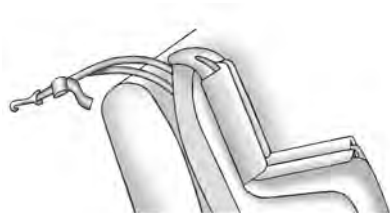
istruzioni del costruttore del sistema di sicurezza e le istruzioni riportate nel presente manuale.

- 1.1. Trovare gli ancoraggi inferiori della posizione di seduta scelta.
  - 1.2. Posizionare il sistema di sicurezza per bambini sul sedile.
  - 1.3. Fissare e serrare i fissaggi inferiori del sistema di sicurezza agli ancoraggi inferiori.
2. Sui modelli coupè, se il costruttore del sistema di sicurezza raccomanda di fissare il Top Tether, fissare e serrare il Top Tether al relativo ancoraggio, se presente. Consultare le istruzioni sul sistema di sicurezza e attenersi alle seguenti indicazioni:
    - 2.1. individuare l'ancoraggio Top Tether.

- 2.2. Inserire la cinghia Top Tether, fissarla e stringerla in base alle istruzioni di sicurezza e le seguenti indicazioni:



Se il sistema di sicurezza per bambini ha un Tether singolo, far passare il Tether sopra lo schienale.



Se il sistema di sicurezza per bambini ha un Tether doppio, far passare il Tether sopra lo schienale.

- Prima di posizionare un bambino del dispositivo di sicurezza per bambini, assicurarsi che sia ben fissato in posizione. Consultate il produttore del sistema di sicurezza per bambini per ottenere istruzioni.

## Sostituzione dei componenti del Sistema LATCH dopo un incidente

### ⚠ AVVERTENZA

Un incidente può danneggiare il sistema LATCH della vettura. Un sistema LATCH danneggiato potrebbe non fissare correttamente il sistema di sicurezza, causando lesioni gravi o persino la morte in caso di incidente. Per assicurarsi che il sistema LATCH funzioni correttamente dopo un incidente, consultare il proprio concessionario per far controllare il sistema e far sostituire gli eventuali componenti che lo richiedano.

### ⚠ AVVERTENZA

Le procedure di sicurezza devono essere sempre osservate quando si effettui lo smaltimento del veicolo o di sue parti. Lo smaltimento dovrebbe essere effettuato solo da un centro di assistenza autorizzato, per aiutare a proteggere l'ambiente e la vostra salute.

Se la vettura è dotata di sistema LATCH che è stato utilizzato in un incidente, potrebbe essere necessario sostituire alcuni componenti del sistema LATCH.

I nuovi componenti e le riparazioni potrebbero rendersi necessari anche se il sistema LATCH non è stato utilizzato al momento dell'incidente.

### Montaggio dei sistemi di sicurezza per bambini (sedile posteriore)

Quando si posiziona un sistema di sicurezza per bambini in un sedile posteriore, leggere attentamente le istruzioni fornite con il sistema di sicurezza per assicurarsi che sia compatibile con la vettura specifica.

Se il seggiolino è dotato di LATCH, vedere *Ancoraggi inferiori e Top Tether per bambini (sistema LATCH)* a pagina 3-45 relativamente alla modalità e alla posizione del seggiolino utilizzando il sistema LATCH. Se il seggiolino è fissato al veicolo tramite la cintura di sicurezza e utilizza la cinghia Top Tether, vedere *Ancoraggi inferiori e Top Tether per bambini (sistema LATCH)* a pagina 3-45 per la posizione degli ancoraggi della Top Tether.

Non fissare un sistema di sicurezza per bambini in una posizione priva di ancoraggio Top Tether se una

legge nazionale o una norma locale richiedono che il Top Tether sia ancorato, oppure se le istruzioni fornite con il sistema di sicurezza indicano che la cinghia superiore deve essere ancorata.

Se il sistema di sicurezza non è dotato di sistema LATCH, utilizzare la cintura di sicurezza per fissare il sistema di sicurezza in questa posizione. Assicurarsi di seguire le istruzioni fornite con il sistema di sicurezza. Sistemare il bambino nel sistema di sicurezza attenendosi alle istruzioni.

Se si deve installare più di un sistema di sicurezza nel sedile posteriore, leggere *Dove posizionare il sistema di sicurezza* a pagina 3-39.

1. Posizionare il sistema di sicurezza per bambini sul sedile.
2. Prendere la linguetta di chiusura e far passare la parte addominale e quella toracica della cintura di sicurezza della vettura attraverso o attorno al

sistema di sicurezza. Le istruzioni del sistema di sicurezza per bambini mostrano in che modo operare.

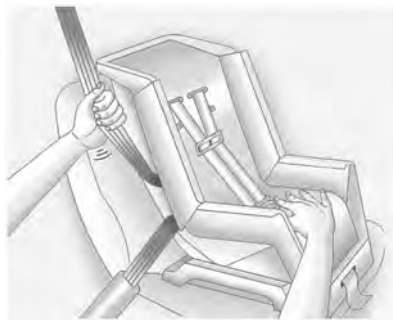


3. Inserire la linguetta di chiusura nella fibbia fino a quando non scatta in posizione.

Posizionare il pulsante di sblocco sulla fibbia in modo che la cintura di sicurezza possa essere slacciata velocemente se necessario.



4. Estrarre completamente la fascia toracica dal riavvolgitore per bloccare. Quando viene fissato il blocco del riavvolgitore, la cintura può essere tesa ma non estratta dal riavvolgitore.



5. Per stringere la cintura, esercitare una pressione sul sistema di sicurezza, tirare la fascia toracica della cintura di sicurezza per rendere più aderente la fascia addominale e inserire la fascia toracica nel riavvolgitore. Quando si monta un sistema di sicurezza per bambini rivolto nel senso di marcia, potrebbe essere utile usare il ginocchio per premere sul sistema di sicurezza quando si stringe la cintura.

Cercare di estrarre la cintura dal riavvolgitore per assicurarsi che il riavvolgitore sia bloccato. Se il riavvolgitore non è bloccato, ripetere le Fasi 4 e 5.

6. Se il sistema di sicurezza ha un ancoraggio Top Tether, seguire le istruzioni del costruttore del sistema di sicurezza relativamente all'uso del Top Tether. Per ulteriori informazioni, vedere *Ancoraggi inferiori e Top Tether per bambini (sistema LATCH)* a pagina 3-45.
7. Prima di posizionare un bambino del dispositivo di sicurezza per bambini, assicurarsi che sia ben fissato in posizione. Per controllare, afferrare il sistema di sicurezza per bambini nella zona di scorrimento della cintura di sicurezza e tentaredi muoverlo da lato a lato e avanti e indietro. Se il sistema di sicurezza per bambini è montato correttamente, lo spostamento non dovrebbe essere più di 2,5 cm (1 pollici).

## 3-54 Sedili e poggiatesta

Per rimuovere il sistema di sicurezza, slacciare la cintura di sicurezza e farla ritornare nella posizione di partenza. Se il Top Tether è fissato al relativo ancoraggio, staccarlo.

### Montaggio dei sistemi di sicurezza per bambini (sedile anteriore del passeggero)

Questa vettura è dotata di airbag. Il sedile posteriore è il posto più sicuro per montare un sistema di sicurezza per bambini rivolto nel senso di marcia. Vedere *Dove posizionare il sistema di sicurezza a pagina 3-39*

Inoltre, la vettura è dotata di un sistema di rilevamento del passeggero che serve a disattivare l'airbag frontale del passeggero anteriore destro in determinate condizioni. Vedere *Sistema di rilevamento del passeggero a pagina 3-25. Indicatore di stato degli airbag passeggeri a pagina 5-13 per*

maggiori informazioni, comprese informazioni importanti sulla sicurezza.

#### **AVVERTENZA**

In caso di attivazione dell'airbag del passeggero anteriore destro, un bambino che viaggia in un sistema di sicurezza rivolto in senso contrario al senso di marcia potrebbe riportare lesioni gravi o morte. Questo perché lo schienale del sistema di sicurezza del bambino sarebbe molto vicino all'airbag che si gonfia. In caso di attivazione dell'airbag del passeggero anteriore destro, se il sedile è in una posizione molto avanzata, un bambino che viaggia in un sistema di sicurezza rivolto in senso di marcia potrebbe riportare lesioni gravi o morte.

(Continuazione)

#### **AVVERTENZA (Continuazione)**

Anche se il sistema di rilevamento del passeggero ha disattivato l'airbag frontale del passeggero anteriore destro, nessun sistema è assolutamente esente da possibili anomalie (fail-safe). Nessuno può garantire che un airbag non si attiverà in circostanze insolite, anche se è stato disattivato.

Posizionare i sistemi di sicurezza per bambini rivolti in senso contrario al senso di marcia nei sedili posteriori, anche se l'airbag è disattivato. Se si posiziona un sistema di sicurezza per bambini rivolto in senso di marcia nel sedile anteriore destro, portare sempre il sedile nella posizione più arretrata possibile. È meglio posizionare i sistemi di sicurezza per bambini nei sedili posteriori.

(Continuazione)

**AVVERTENZA**  
**(Continuazione)**

Per ulteriori informazioni, vedere *Sistema di rilevamento del passeggero a pagina 3-25*.

 **AVVERTENZA**

Quando si utilizza un sistema di sicurezza per bambini sul sedile del passeggero anteriore, il sistema airbag per il sedile passeggero anteriore deve essere disattivato. In caso contrario, l'innescò degli airbag comporta un rischio di lesioni mortali per il bambino. Questo vale in particolare se sul sedile lato passeggero è montato un sistema di sicurezza per bambini rivolto nel senso opposto alla marcia.

 **AVVERTENZA**

"Non usare un sistema di sicurezza per bambini rivolto nel senso opposto alla marcia su un sedile protetto da airbag anteriore!"

Se il dispositivo di sicurezza per bambini è dotato di sistema LATCH, vedere *Ancoraggi inferiori e Top Tether per bambini (sistema LATCH) a pagina 3-45* per le modalità e i luoghi di montaggio del dispositivo utilizzando LATCH. Se un dispositivo di sicurezza per bambini viene fissato usando una cintura di sicurezza e utilizzando un ancoraggio Top Tether, vedere *Ancoraggi inferiori e Top Tether per bambini (sistema LATCH) a pagina 3-45* per le posizioni di ancoraggio Top Tether.

Non fissare un sistema di sicurezza per bambini in una posizione priva di ancoraggio Top Tether se una legge nazionale o una norma locale

richiedono che il Top Tether sia ancorato, oppure se le istruzioni fornite con il sistema di sicurezza indicano che la cinghia superiore deve essere ancorata.

Per fissare il sistema di sicurezza in questa posizione, si utilizzerà la cintura di sicurezza a tre punti di ancoraggio. Seguire le istruzioni fornite con il sistema di sicurezza per bambini.

1. Portare il sedile nella posizione più arretrata possibile prima di montare un sistema di sicurezza rivolto nel senso di marcia.

Quando il sistema di rilevamento del passeggero ha disabilitato l'airbag frontale del passeggero anteriore destro, la spia OFF dell'indicatore di stato dell'airbag deve accendersi e rimanere accesa quando la vettura viene avviata. Vedere *Indicatore di stato dell'airbag passeggero a pagina 5-13*.

## 3-56 Sedili e poggiatesta

2. Posizionare il sistema di sicurezza per bambini sul sedile.

Se il sedile ha una guida delle cinture di sicurezza, rimuovere la cintura dalla guida liberando la guida sul sedile. Non fissare il sistema di sicurezza per bambini con la cintura di sicurezza fatta passare attraverso la guida.

3. Prendere la linguetta di chiusura e far passare la parte addominale e quella toracica della cintura di sicurezza della vettura attraverso o attorno al sistema di sicurezza. Le istruzioni del sistema di sicurezza per bambini mostrano in che modo operare.



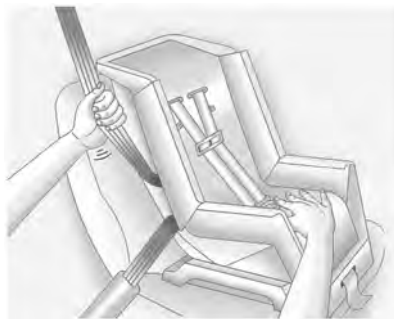
4. Inserire la linguetta di chiusura nella fibbia fino a quando non scatta in posizione.

Posizionare il pulsante di sblocco sulla fibbia in modo che la cintura di sicurezza possa essere slacciata velocemente se necessario.



5. Estrarre completamente la fascia toracica dal riavvolgitore per bloccare. Quando viene fissato il blocco del riavvolgitore, la cintura può essere tesa ma non estratta dal riavvolgitore.





6. Per stringere la cintura, esercitare una pressione sul sistema di sicurezza, tirare la fascia toracica della cintura di sicurezza per rendere più aderente la fascia addominale e inserire la fascia toracica nel riavvolgitore. Quando si monta un sistema di sicurezza per bambini rivolto nel senso di marcia, potrebbe essere utile usare il ginocchio per premere sul sistema di sicurezza quando si stringe la cintura.

Cercare di estrarre la cintura dal riavvolgitore per assicurarsi che il riavvolgitore sia bloccato. Se il riavvolgitore non è bloccato, ripetere le Fasi 4 e 5.

7. Prima di posizionare un bambino del dispositivo di sicurezza per bambini, assicurarsi che sia ben fissato in posizione. Per controllare, spingere e tirare il seggiolino in diverse direzioni per assicurarsi che sia fissato saldamente.

Se l'airbag è disattivato, la spia OFF dell'indicatore di stato dell'airbag si accende e rimane accesa quando la vettura viene avviata.

Se è stato montato un seggiolino e la spia ON è accesa, consultare "Spia ON accesa e sistemi di sicurezza per bambini" in *Sistema di rilevamento del passeggero a pagina 3-25* per maggiori informazioni.

Per rimuovere il sistema di sicurezza, slacciare la cintura di sicurezza e farla ritornare nella posizione di partenza.

Se il sedile ha una guida delle cinture di sicurezza, fate ritornare la cintura nella guida liberando la guida attorno al nastro.



## Oggetti e bagagli

### Vani portaoggetti

Cassetto portaoggetti .....	4-1
Vano bagagli/portaoggetti posteriore .....	4-1
Vani portaoggetti della consolle centrale .....	4-2

### Altre soluzioni

Copricapote .....	4-2
Rete di sicurezza .....	4-4

## Vani portaoggetti

### Cassetto portaoggetti

Aprire il cassetto portaoggetti tirando la leva verso l'alto. Usare la chiave per aprire e chiudere a chiave il cassetto portaoggetti.

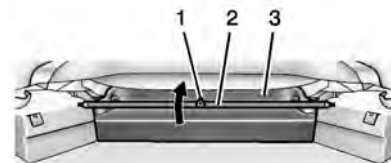
### Vano bagagli/portaoggetti posteriore

#### Divisorio baule posteriore

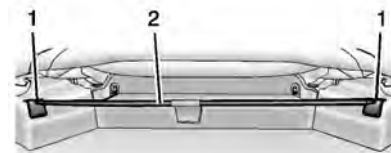
La divisoria del bagagliaio separa il carico dal tetto convertibile.

La divisoria del bagagliaio si fissa ai lati del bagagliaio per proteggere il tetto convertibile o può essere arrotolata e conservata quando il tetto convertibile capote è montato.

### Posizione fissata



1. Tirare la maniglia (1) per staccare e srotolare la divisoria del bagagliaio (2) nella parte anteriore del bagagliaio (3).

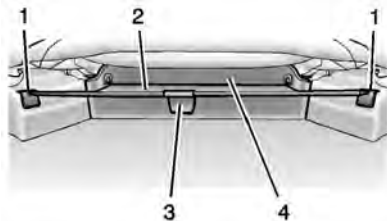


2. Fissare la divisoria del bagagliaio (2) nelle staffe (1).

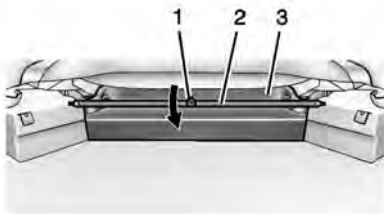
## 4-2 Oggetti e bagagli

3. Rimuovere eventuali oggetti dalla parte superiore della divisoria del bagagliaio (2).

### Posizione di custodia



1. Tirare la maniglia (3) verso il retro del bagagliaio tirando al contempo verso l'alto per sbloccare la divisoria (2) dalle staffe (1).
2. Tenere la maniglia (3) e lentamente lasciare che la divisoria (2) si arrotoli verso la parte anteriore del bagagliaio (4).



3. Fissare la maniglia (1) alla divisoria arrotolata (2) nella parte anteriore del bagagliaio (3).

Vedere *Messaggi sul tetto apribile a pagina 5-31*.

### Vani portaoggetti della console centrale

Per aprire, sollevare la chiusura a scatto sul bordo anteriore del bracciolo.

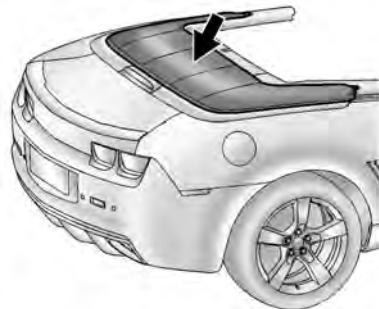
Nel vano portaoggetti si trovano una presa elettrica per accessori e una presa USB/audio opzionale. Consultare *Prese di corrente a pagina 5-5*. *Dispositivi ausiliari a pagina 7-18*.

## Altre soluzioni

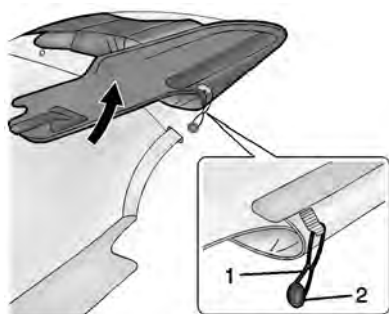
### Copricapote

#### Montaggio

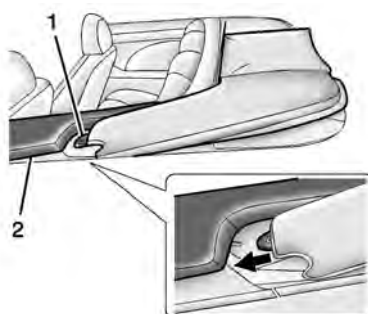
1. Rimuovere la sacca di custodia del copricapote dal bagagliaio ed estrarlo.



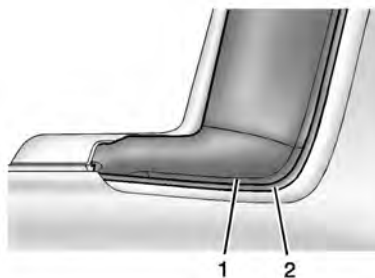
2. Stendere e posizionare il copricapote sul veicolo.



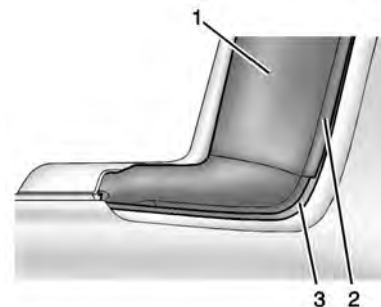
3. Ripiegare in alto i lati del copricapote. Fissare il cavo (1) sul bordo anteriore del copricapote al montante (2) sul pannello posteriore del sedile posteriore su entrambi i lati.



4. Inserire la linguetta (1) sotto la rifinitura (2) su entrambi i lati.



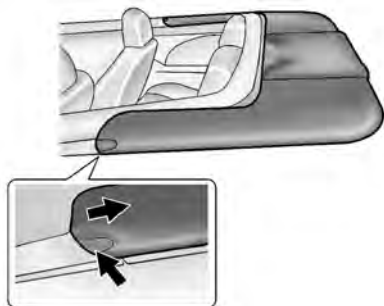
5. Spingere la rifinitura esterna (1) del copricapote sotto la rifinitura (2) del veicolo su entrambi i lati.



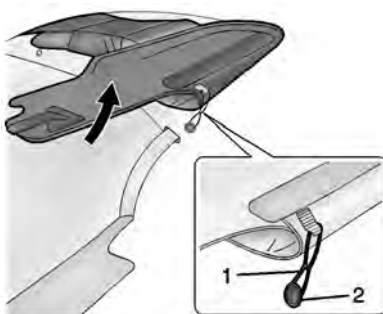
6. Spingere il bordo (2) del centro del copricapote (1) sotto la rifinitura del veicolo (3).

## 4-4 Oggetti e bagagli

### Rimozione



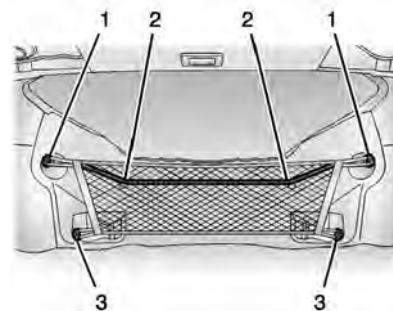
1. Afferrare il copricapote per la tacca e tirare all'indietro per liberare la linguetta su entrambi i lati.



2. Ripiegare i lati del copricapote verso l'alto e rimuovere il cavo (1) dal montante (2) sul pannello posteriore del sedile posteriore su entrambi i lati.
3. Ripiegare il copricapote, posizionarlo nella sua sacca di custodia e conservarlo nel bagagliaio.

### Rete di sicurezza

Per i veicoli con rete portaoggetti nel bagagliaio, può essere usata per fissare oggetti liberi.



I ganci superiore (1) e inferiore (3) su ogni lato dell'apertura bagagliaio servono a fissare la rete.

Montare l'apertura della rete sulla parte superiore e sopra i due ganci centrali (2).

## Strumenti e comandi

### Comandi

Regolazione del volante	5-2
Comandi al volante	5-2
Avvisatore acustico	5-3
Tergilavacrystalli	5-3
Impianto lavafari	5-4
Orologio	5-4
Prese di corrente	5-5

### Spie, strumenti di misurazione e indicatori

Spie, strumenti di misurazione e indicatori	5-6
Quadro strumenti	5-7
Tachimetro	5-8
Contachilometri	5-8
Contachilometri parziale	5-8
Contagiri	5-8
Indicatore del carburante	5-8
Manometro dell'olio motore	5-9
Indicatore della temperatura olio motore	5-10

Indicatore della temperatura del liquido di raffreddamento del motore	5-10
Indicatore della temperatura del cambio	5-10
Indicatore voltmetrico	5-11
Segnalazione della cintura di sicurezza	5-12
Spia airbag operativi	5-12
Indicatore di stato dell'airbag lato passeggero	5-13
Spia del sistema di ricarica	5-14
Spia MIL	5-15
Spia dell'impianto frenante	5-17
Spia del sistema di antibloccaggio (ABS)	5-18
Spia di trazione mancante	5-19
Spia del sistema di controllo della trazione (TCS)/ StabiliTrak®	5-19
Spia del sistema di controllo della trazione (TCS)OFF/ Spia del sistema StabiliTrak® OFF	5-20
Spia della pressione dei pneumatici	5-20
Spia della pressione dell'olio motore	5-21

Spia del dispositivo elettronico di bloccaggio motore	5-21
Spia abbaglianti accesi	5-22
Spia fendinebbia posteriori	5-22
Spia delle luci posteriori	5-22
Spia del controllo automatico della velocità di crociera	5-22

### Display informativi

Driver Information Center (DIC)	5-23
Head-Up Display (HUD)	5-26

### Messaggi del veicolo

Messaggi del veicolo	5-30
Tensione della batteria e messaggi di ricarica	5-30
Messaggi impianto frenante	5-30
Messaggi tetto apribile	5-31
Messaggi controllo automatico della velocità di crociera	5-32
Messaggi portiera aperta	5-32
Messaggi impianto di raffreddamento motore	5-33
Messaggi olio motore	5-33
Messaggi potenza motore	5-34

Messaggi impianto di alimentazione carburante ...	5-35
Messaggi chiave e chiusura .....	5-35
Messaggi luci .....	5-35
Messaggi rilevamento ostacoli .....	5-36
Messaggi sistema di stabilizzazione .....	5-37
Messaggi sistema airbag ....	5-37
Messaggi di sicurezza .....	5-37
Messaggi manutenzione veicolo .....	5-37
Messaggi pneumatici .....	5-38
Messaggi cambio .....	5-39
Messaggi promemoria del veicolo .....	5-40
Messaggi velocità veicolo ....	5-40
Messaggi relativi ai finestrini .....	5-40

### Personalizzazione del veicolo

Personalizzazione del veicolo .....	5-41
-------------------------------------	------

## Comandi

### Regolazione del volante



Per regolare il volante:

1. Abbassare la leva.
2. Spostare il volante verso l'alto o verso il basso.
3. Tirare o spingere il volante per avvicinarlo o allontanarlo dal conducente.
4. Spingere la leva verso l'alto per bloccare il volante nella posizione desiderata.

Non regolare il volante durante la guida.

### Comandi al volante



Nei veicoli con comandi audio al volante, è possibile agire su alcuni comandi audio al volante.

**🗣️ / 🎧 (Premere per parlare):** Per veicoli con sistema Bluetooth® o di riconoscimento vocale, premere per interagire con tali sistemi. Vedere *Bluetooth a pagina 7-24*.




*Riconoscimento vocale a pagina 7-20 per maggiori informazioni.*

 /  (**Fine chiamata /**


**Esclusione audio):** Premere per rifiutare una chiamata in arrivo o terminare una chiamata in corso. Premere per silenziare gli altoparlanti del veicolo mentre si sta utilizzando il Sistema Infotainment. Premere nuovamente per ripristinare l'audio.

 **SRC**  (**Interruttore):** Premere per selezionare la sorgente audio.

Azionare il tasto in alto o in basso per selezionare l'emittente radio preferita o il brano MP3 precedente o successivo.

**+  - (Volume):** Premere + o - per aumentare o diminuire il volume.

## Avvisatore acustico

Premere  sul volante per attivare l'avvisatore acustico.

## Tergilavacrystalli




La leva del tergicristallo si trova sul lato destro del piantone dello sterzo. Con l'accensione del veicolo in posizione ACC/ACCESSORY o ON/RUN, spostare la leva del tergicristallo per selezionare la velocità del tergicristallo.

**HI:** Usare per passate rapide.


**LO:** Usare per passate lente.



**INT: (tergicristalli intermittenti):**

Portare la leva in alto su INT per passate intermittenti, poi portare la ghiera  INT verso l'alto per passate più frequenti o verso il basso per passate meno frequenti.

**OFF:** Usare per disattivare i tergicristalli.

 (**Nebbia):** Per la passata singola: abbassare brevemente la leva del tergicristallo. Per le passate multiple: tenere la leva del tergicristallo abbassata.

Rimuovere neve e ghiaccio dalle spazzole tergicristalli e dal parabrezza prima di utilizzarle. Se risultano bloccate sul parabrezza dal ghiaccio, liberarle delicatamente o sciogliere il ghiaccio. Sostituire le spazzole se danneggiate. Vedere *Sostituzione delle spazzole a pagina 10-27.*

Il peso della neve o il ghiaccio possono sovraccaricare il motorino del tergicristallo.


## 5-4 Strumenti e comandi

### Posizione di riposo del tergicristalli

Se l'accensione del veicolo è in posizione LOCK/OFF con i tergicristalli in posizione LO, HI, o INT si arresteranno immediatamente.

Se la leva del tergicristallo viene quindi portata su off prima che venga aperta la porta conducente oppure entro 10 minuti, i tergicristalli si avvieranno di nuovo e si porteranno verso la base del parabrezza.

Se l'accensione viene portata in posizione LOCK/OFF mentre i tergicristalli eseguono le passate per la funzione lavacrystallo, i tergicristalli continueranno il movimento fino a raggiungere la base del parabrezza.

↓  **(Liquido di lavaggio parabrezza):** Tirate la leva dei tergicristalli del parabrezza verso di voi per spruzzare il liquido lavavetri

sul parabrezza e azionare i tergicristalli. I tergicristalli continueranno a funzionare fino a quando la leva venga rilasciata o venga raggiunto il tempo massimo di lavaggio. Quando viene rilasciata la leva dei tergicristalli del parabrezza, potrebbero essere necessarie ulteriori passate in base al tempo di azionamento dei lavavetri. Vedere *Liquido lavavetri a pagina 10-20* per informazioni sulle modalità di rabbocco del serbatoio del liquido di lavaggio.

### AVVERTENZA

Quando la temperatura esterna scende sotto lo zero, non utilizzare i lavacrystallo fino a quando il parabrezza non si sia riscaldato. Altrimenti il liquido di lavaggio rischia di gelare sul parabrezza e ostruire la visuale.

### Impianto lavafari

Per i veicoli con impianto lavafari, tale impianto si trova di lato rispetto ai fari.

I fari devono essere accesi per azionare il lavafari. Se i fari non sono accesi, verrà lavato solo il parabrezza.

Tirare la leva verso di sé e tenerla brevemente tirata per attivare l'impianto. I lavafari spruzzeranno una volta, faranno una pausa e spruzzeranno di nuovo. I lavafari spruzzeranno di nuovo dopo cinque cicli di lavacrystallo.

Vedere *Liquido lavavetri a pagina 10-20* per informazioni sulle modalità di rabbocco del liquido di lavaggio.

### Orologio

I comandi del sistema Infotainment permettono di accedere alla data e ora attraverso il sistema di menu. Il

menu orologio può essere usato solo con la radio accesa in modalità ON/RUN o ACC/ACCESSORY.

### **Impostazione di data e ora**

1. Premere il pulsante CONFIG.
2. Selezionare Time ad Date Settings (Impostazioni data e ora).
3. Selezionare Set Time (Imposta ora) o Set Date (Imposta data).
4. Ruotare la manopola MENU/SELECT per regolare il valore evidenziato.
5. Premere la manopola MENU/SELECT per selezionare il valore successivo.
6. Per salvare la data o l'ora e tornare al menu Time and Date Settings (Impostazioni data e ora), premere il pulsante ↩ BACK in qualsiasi momento o premere la manopola MENU/SELECT dopo aver aggiornato i minuti o l'anno.

### **Impostazione del formato 12/24 ore**

1. Premere il pulsante CONFIG.
2. Selezionare Time ad Date Settings (Impostazioni data e ora).
3. Evidenziare 12/24 Hour Format (Formato 12/24 ore).
4. Premere la manopola MENU/SELECT per selezionare il formato di visualizzazione a 12 ore o 24 ore.

### **Impostazione del formato mese e giorno**

1. Premere il pulsante CONFIG.
2. Selezionare Time ad Date Settings (Impostazioni data e ora).
3. Evidenziare Month & Day Format (Formato mese e giorno).

4. Premere la manopola MENU/SELECT per selezionare MM/DD (mese/giorno) o DD/MM (giorno/mese).

### **Prese di corrente**

Il veicolo ha due prese di corrente per gli accessori; una sotto il climatizzatore e l'altra dentro il portaoggetti della consolle centrale. Possono essere utilizzate per collegare dispositivi elettrici come un cellulare o un lettore MP3.

Le prese di corrente per gli accessori non funzionano quando la chiave viene rimossa dall'accensione e la portiera del conducente è aperta. Questo aiuta a preservare la durata della batteria del veicolo.

Alcune spine di corrente degli accessori potrebbero non essere compatibili con le prese di corrente e potrebbero sovraccaricare il veicolo e i fusibili degli adattatori. In caso di problemi, consultare il proprio concessionario.

Quando si aggiungono dispositivi elettrici, assicurarsi di seguire le istruzioni appropriate a corredo dei dispositivi stessi. Vedere *Dispositivi elettrici aggiuntivi* a pagina 9-52.

**Importante:** Se si lasciano dispositivi pesanti appesi alle prese si possono provocare danni non coperti dalla garanzia del veicolo. Le prese di corrente sono state ideate solo per accessori come ad esempio i cavi dei caricabatteria per telefoni cellulari.

### Spie, strumenti di misurazione e indicatori

Le spie e gli strumenti di misurazione possono segnalare eventuali anomalie prima che divengano così gravi da richiedere riparazioni o sostituzioni costose. Prestare attenzione alle spie e agli strumenti di misurazione può prevenire il rischio di lesioni.

Le spie si illuminano per possibili problemi ad una delle funzioni del veicolo. Alcune spie si illuminano brevemente durante l'avviamento del motore per segnalare semplicemente che funzionano correttamente.

Gli strumenti di misurazione possono indicare eventuali problemi ad una delle funzioni del veicolo. Spesso gli strumenti di misurazione e le spie funzionano contemporaneamente per la segnalazione di un problema al veicolo.

Qualora una delle spie si illumini e rimanga accesa durante la marcia o uno degli strumenti di misurazione segnali un possibile problema, consultare la sezione del manuale che spiega come intervenire. Seguire il consiglio del presente manuale. Rimandare le riparazioni può causare spese maggiori e creare anche situazioni di pericolo.

## Quadro strumenti



### Tachimetro

Il tachimetro mostra la velocità del veicolo in chilometri orari (km/h) o in miglia orarie (mph).

### Contachilometri

Il contachilometri indica la distanza percorsa dal veicolo, in chilometri o miglia.

Il veicolo è dotato di contachilometri antimanomissione. Qualora sia necessario installare sul veicolo un nuovo contachilometri, è necessario impostare il chilometraggio del vecchio contachilometri su quello nuovo. Se questo non è possibile, viene imposta un'etichetta sulla porta conducente che indica la vecchia lettura del contachilometri.

### Contachilometri parziale

Il contachilometri parziale indica il chilometraggio percorso dal veicolo dall'ultimo reset del contachilometri stesso.

Al contachilometri parziale si accede e può essere reimpostato attraverso il Driver Information Center (DIC). Vedere *Driver Information Center (DIC)* a pagina 5-23.

### Contagiri

Il contagiri visualizza il numero di giri al minuto (rpm) del motore.

### Indicatore del carburante



Questo indicatore si illuminerà brevemente quando il veicolo viene avviato.

Con l'accensione inserita, l'indicatore del livello di carburante indica la quantità di carburante residuo nel serbatoio carburante.

Una freccia sull'indicatore del livello carburante segnala su quale lato del veicolo è posizionato lo sportello del carburante.

L'indicatore indica vuoto e si illumina prima che il veicolo abbia esaurito il carburante per avvisare che il serbatoio del carburante del veicolo deve essere riempito al più presto.

Quando il serbatoio ha poco carburante, appare un messaggio sul Driver Information Center (DIC). Per ulteriori informazioni vedere *Messaggi dell'impianto carburante* a pagina 5-35.

Ecco alcune situazioni che possono verificarsi con l'indicatore del carburante. Nessuna di queste indica un problema a carico dell'indicatore del carburante.

- Alla stazione di servizio, la pompa interrompe l'erogazione prima che l'indicatore segnali il pieno.
- Per il pieno serve un poco di carburante in più o in meno rispetto a quanto segnalato dall'indicatore. Ad esempio, l'indicatore può avere indicato che il serbatoio era mezzo pieno, ma per riempirlo, di fatto, può essere necessaria una quantità di carburante leggermente superiore o inferiore.
- L'ago dell'indicatore è su vuoto quando il quadro è spento.

## Manometro dell'olio motore



Per veicoli con manometro dell'olio, esso è posizionato di fronte alla leva del cambio e mostra la pressione dell'olio motore in kPa (chilopascal).

La pressione dell'olio può variare con la velocità del motore, la temperatura esterna e la viscosità dell'olio, ma le letture sopra la zona di bassa pressione indicano la gamma di funzionamento normale. Quando la pressione dell'olio raggiunge la zona di bassa pressione, un messaggio appare nel Driver Information Center (DIC). Vedere *Messaggi sull'olio motore a*

*pagina 5-33. Olio motore a pagina 10-6 per maggiori informazioni.*

**Importante:** Una mancata manutenzione dell'olio può portare al danneggiamento del motore. Anche guidare con il livello dell'olio motore basso può danneggiare il motore. Le riparazioni non saranno coperte dalla garanzia del veicolo. Controllare il livello dell'olio olio quanto prima. Aggiungere olio se necessario, ma se il livello dell'olio si trova nei limiti operativi e la pressione dell'olio è ancora bassa, sottoporre il veicolo a manutenzione. Attenersi sempre al programma di manutenzione per il cambio dell'olio.

Un valore nella zona di bassa pressione può essere causato da un livello dell'olio pericolosamente basso o da altre problematiche che determinano l'abbassamento della pressione dell'olio. Controllare l'olio quanto prima.

### Indicatore della temperatura olio motore

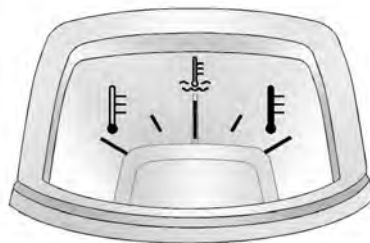


Per i veicoli dotati di questo indicatore, esso è posizionato di fronte alla leva del cambio e indica la temperatura dell'olio motore.

Se l'ago dell'indicatore si sposta nell'estremità superiore, indica che l'olio si è surriscaldato. Se il veicolo è stato azionato in condizioni di guida normali, accostare, arrestare il veicolo e disattivare il motore il più presto possibile.

Vedere *Olio motore a pagina 10-6* Cofano per maggiori informazioni.

### Indicatore della temperatura del liquido di raffreddamento del motore



Questo indicatore indica la temperatura del liquido di raffreddamento del motore.

Se l'ago dell'indicatore si muove verso l'icona ombreggiata, il motore è troppo caldo.

Questo valore indica ugualmente quanto evidenziato dal messaggio di avvertimento. Significa che il liquido di raffreddamento del motore si è surriscaldato. Se il veicolo è stato utilizzato in condizioni di guida normali, accostare, arrestare il veicolo e disattivare il motore il più presto possibile. Vedere *Surriscaldamento del motore a pagina 10-18* Cofano per maggiori informazioni.

### Indicatore della temperatura del cambio



Per i veicoli dotati di questo indicatore, esso è posizionato di fronte alla leva del cambio e indica



la temperatura dell'olio del cambio quando il quadro è acceso. Se l'indicatore è nella zona rossa e/o appare un messaggio nel DIC, il veicolo deve essere arrestato e la causa indagata. Una causa possibile è un livello basso dell'olio del cambio.

Per informazioni sui messaggi del DIC vedi *Messaggi relativi al cambio* a pagina 5-39.

**Importante:** Se il veicolo viene guidato con l'indicatore della temperatura del cambio sopra il normale intervallo di funzionamento, il cambio potrebbe danneggiarsi. Ciò potrebbe portare a dover eseguire riparazioni costose non coperte dalla garanzia del veicolo. Non guidare il veicolo con valori dell'indicatore della temperatura del cambio sopra il normale. Contattare il proprio rivenditore per l'assistenza.

## Indicatore voltmetrico



Per i veicoli con tale indicatore, esso è posizionato di fronte alla leva del cambio e mostra lo stato di carica della batteria in volt di CC.

Quando il motore è in moto e il quadro acceso, questo indicatore indica lo stato del sistema di ricarica. Il sistema di ricarica del veicolo regola la tensione in base allo stato di carica della batteria. È normale che il voltmetro oscilli. Letture tra la zona di avvertimento bassa e alta indicano il normale intervallo di funzionamento.

Letture nella zona bassa possono verificarsi quando un gran numero di accessori elettrici sono in funzione nel veicolo e il motore è lasciato girare al minimo per un periodo prolungato.

Se c'è un problema con il sistema di ricarica della batteria, appare un messaggio nel Driver Information Center (DIC) e/o la spia del sistema di ricarica si accende. Vedere *Messaggi sulla tensione della batteria e di ricarica* a pagina 5-30. *Spia del sistema di ricarica* a pagina 5-14 per maggiori informazioni.

Tuttavia letture in qualsiasi zona di avvertimento possono indicare un possibile problema all'impianto elettrico. Rivolgersi a un'autofficina il più presto possibile.

### Segnalazione della cintura di sicurezza

#### Indicatore della cintura di sicurezza del conducente

Sul quadro strumenti si trova un indicatore della cintura di sicurezza del conducente.



Quando il veicolo viene avviato, la spia lampeggia e si sente un cicalino che ricorda al conducente di allacciare la cintura di sicurezza. La luce resta accesa fissa finché la cintura non viene allacciata. Questo ciclo può continuare diverse volte se la cintura del conducente resta slacciata o si slaccia durante la marcia del veicolo.

Se la cintura di sicurezza del conducente è agganciata, non si attivano né l'indicatore né il cicalino.

#### Indicatore della cintura di sicurezza del passeggero

Vicino all'indicatore di stato dell'airbag passeggero si trova una spia di avvertimento cintura di sicurezza passeggero slacciata. Vedere *Sistema di rilevamento della presenza del passeggero a pagina 3-25*.



Quando il veicolo viene avviato, la spia lampeggia e si sente un cicalino che ricorda al passeggero di allacciare la cintura di sicurezza. La luce resta accesa fissa finché la cintura non viene allacciata. Questo ciclo continua diverse volte se la

cintura del passeggero resta slacciata o si slaccia durante la marcia del veicolo.

Se la cintura di sicurezza del passeggero è già agganciata, non si attivano né l'indicatore né il cicalino.

L'indicatore e il cicalino della cintura di sicurezza del passeggero del sedile anteriore possono attivarsi anche quando sul sedile vengono appoggiati oggetti quali valigette, borsette, buste della spesa, computer portatili o altri dispositivi elettronici. Per disattivare spia e/o cicalino, rimuovere gli oggetti dal sedile o allacciare la cintura di sicurezza.

#### Spia airbag operativi

Questa spia si accende in caso di problema elettrico del sistema airbag. Il controllo di sistema copre il/i sensore/i dell'airbag, il sistema di rilevazione del passeggero, i pretensionatori, i moduli airbag, il cablaggio e il modulo di rilevamento e diagnostica urti. Per ulteriori

informazioni sul sistema airbag, vedere *Sistema airbag a pagina 3-17* Sistema airbag.



La spia di segnalazione airbag pronto si attiva per alcuni secondi all'avviamento del veicolo. Se la spia non appare, risolvere immediatamente il problema.

### AVVERTENZA

Se la spia di segnalazione airbag pronto rimane accesa dopo l'avviamento del veicolo o si attiva durante la marcia, il sistema airbag potrebbe non funzionare correttamente. Gli airbag del veicolo potrebbero non gonfiarsi in caso di urto o potrebbero

(Continuazione)

### AVVERTENZA (Continuazione)

addirittura gonfiarsi senza motivo. Per evitare possibili lesioni, portare immediatamente il veicolo in officina.

Se si presenta un problema con il sistema airbag, potrebbe comparire anche un messaggio nel Driver Information Center (DIC). Vedere *Messaggi del sistema airbag a pagina 5-37*.

### Indicatore di stato dell'airbag lato passeggero

Il veicolo è dotato di sistema di rilevamento del passeggero. Per importanti informazioni sulla sicurezza, vedere *Sistema di rilevamento della presenza del passeggero a pagina 3-25*. La

console superiore dispone di un indicatore di stato dell'airbag lato passeggero.



All'avviamento del veicolo, come controllo di sistema, l'indicatore di stato dell'airbag lato passeggero illuminerà i simboli di "acceso" e "spento" per alcuni secondi. Se si utilizza la funzione di avvio remoto (se disponibile) per avviare il veicolo a distanza, si potrebbe non vedere il controllo di sistema. Dopo diversi secondi, sull'indicatore di stato si illuminano alternativamente i simboli di "acceso" o "spento", in modo da indicare il reale stato dell'airbag frontale lato passeggero.

## 5-14 Strumenti e comandi

Se sull'indicatore di stato dell'airbag lato passeggero si accende il simbolo di accensione, l'airbag frontale esterno lato passeggero è abilitato (gonfiaggio possibile).

Se sull'indicatore di stato dell'airbag lato passeggero si illumina il simbolo di spegnimento, il sistema di rilevamento della presenza del passeggero ha disattivato l'airbag frontale esterno lato passeggero.

Se, dopo alcuni secondi, entrambe le spie dell'indicatore di stato restano accese o se non si illuminano affatto, può esserci un problema alle spie o al sistema di rilevamento del passeggero. Contattare il proprio rivenditore per l'assistenza.



### AVVERTENZA

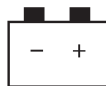
Se la spia di segnalazione airbag pronto si accende e rimane accesa, significa che potrebbero esserci problemi con l'airbag. Per

(Continuazione)

### AVVERTENZA (Continuazione)

evitare lesioni a se stessi e agli altri, fare riparare immediatamente la vettura. Vedere *Spia airbag pronto a pagina 5-12* per maggiori informazioni, comprese informazioni importanti sulla sicurezza.

### Spia del sistema di ricarica



La spia del sistema di ricarica si attiva brevemente quando si inserisce l'accensione con il motore non in funzione per un controllo di

operatività della spia stessa. All'avviamento del motore la spia deve spegnersi.

Se rimane accesa o si illumina durante la marcia, è possibile che vi sia un problema al sistema di ricarica elettrica. Far controllare il sistema dal concessionario. Se si continua a guidare con la spia accesa si rischia di scaricare la batteria.

Quando questa spia si accende, anche il Driver Information Center (DIC) visualizza un messaggio.

Vedere *Messaggi sulla tensione della batteria e di ricarica a pagina 5-30*.

Se si deve percorrere una breve distanza quando la spia è accesa, accertarsi di spegnere tutti gli accessori, come radio e condizionamento dell'aria.

## Spia MIL

Un sistema computerizzato denominato OBD II (On-Board Diagnostics, Diagnostica a bordo di seconda generazione) controlla il funzionamento del veicolo per assicurare che le emissioni siano a livelli accettabili per aiutare a mantenere un ambiente pulito. La spia MIL si accende quando il veicolo è in modalità ON/RUN, come controllo che ne indica il funzionamento. In caso di mancata accensione, portare il veicolo dal concessionario per la manutenzione. Vedere *Posizioni della chiave nel blocchetto di accensione a pagina 9-14* Cofano per maggiori informazioni.



Se la spia MIL si accende a motore in funzione indica che il sistema OBD II ha rilevato un problema e può essere necessario procedere a diagnosi e manutenzione.

I malfunzionamenti vengono spesso segnalati dal sistema prima che i problemi veri e propri si manifestino. Prendere seriamente le segnalazioni delle spie può scongiurare il rischio di danni gravi al veicolo. Questo sistema aiuta inoltre il tecnico dell'assistenza a effettuare una diagnosi corretta di qualsiasi malfunzionamento.

**Importante:** Se si continua a guidare il veicolo con questa spia accesa, si rischia che il sistema di controllo delle emissioni smetta di funzionare, che il consumo di carburante del veicolo non sia ottimale e che il motore non giri regolarmente. Ciò potrebbe portare a dover eseguire riparazioni costose che potrebbero non essere coperte dalla garanzia del veicolo.

**Importante:** Qualsiasi modifica apportata a motore, cambio, sistema di scarico, impianto di aspirazione o di alimentazione del veicolo o la sostituzione dei pneumatici originali con altri rispondenti a diversi criteri di valutazione delle prestazioni dei pneumatici (TCP - tire performance criteria) possono influire sul controllo delle emissioni e determinare l'accensione di questa spia. Apportare modifiche a tali sistemi potrebbe rendere necessaria l'esecuzione di riparazioni costose che potrebbero non essere coperte dalla garanzia del veicolo. Ciò potrebbe anche causare il mancato superamento di eventuali prove delle emissioni o di manutenzione. Vedere *Accessori e modifiche a pagina 10-2*.

Questa spia si attiva in caso di malfunzionamento in una delle due modalità possibili:

**Spia lampeggiante:** Si è rilevata una mancata accensione. Un mancata accensione determina l'aumento delle emissioni del veicolo e rischia di danneggiare il sistema di controllo delle emissioni. Possono essere necessarie diagnosi e manutenzione.

Per impedire danni più gravi al veicolo:

- Ridurre la velocità del veicolo.
- Evitare brusche accelerazioni.
- Evitare pendenze molto ripide.

Se la spia continua a lampeggiare, trovare un posto sicuro per fermarsi e parcheggiare il veicolo. Spegnerne il veicolo, attendere almeno 10 secondi quindi riavviare il motore.

Se la spia continua a lampeggiare, attenersi alle indicazioni precedenti e recarsi quanto prima dal concessionario per l'assistenza.

**Spia fissa:** Sul veicolo è stato rilevato un malfunzionamento del sistema di controllo delle emissioni. Possono essere necessarie diagnosi e manutenzione.

Quanto segue può correggere un malfunzionamento del sistema di controllo delle emissioni:

- Verificare che il tappo del serbatoio del carburante sia ben chiuso. Vedere *Riempire il serbatoio a pagina 9-44*. Il sistema diagnostico è in grado di stabilire se il tappo del serbatoio del carburante sia stato lasciato aperto o se non è chiuso correttamente. Se il tappo del serbatoio del carburante è allentato o assente, il carburante evapora nell'atmosfera. Qualche viaggio con il tappo ben chiuso dovrebbe essere sufficiente a far spegnere la spia.
- Verificare che venga utilizzato carburante di buona qualità. Una scarsa qualità del carburante determina un'efficienza di

funzionamento del motore inferiore a quella progettata e può causare l'arresto del motore dopo l'accensione, l'arresto del motore durante un cambio marcia, mancate accensioni, esitazione o singhiozzo durante l'accelerazione. Tali condizioni possono risolversi dopo che il motore ha raggiunto la temperatura di esercizio.

Se si verificano una o più di queste condizioni, usare un carburante di marca diversa. Perché la spia si spenga potrebbe essere necessario almeno un pieno di carburante adeguato.

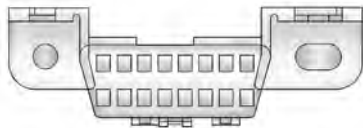
Vedere *Carburante consigliato a pagina 9-43*.

Se nessuno degli accorgimenti citati ha determinato lo spegnimento della spia, il concessionario potrà eseguire un controllo del veicolo. Il concessionario dispone infatti di tutte le apparecchiature di prova e degli attrezzi diagnostici necessari

per risolvere qualsiasi problema meccanico o elettrico che possa essersi verificato.

### Prove delle emissioni e programmi di manutenzione

In base a dove si vive, il veicolo potrebbe dover essere inserito in un programma di controllo e manutenzione del sistema di controllo delle emissioni. Per la prova, l'apparecchiatura di controllo dell'impianto emissioni viene possibilmente collegata al Connettore di collegamento dati (DLC) del veicolo.



Il DLC si trova sotto il cruscotto a sinistra del volante. Consultate il vostro concessionario se necessitate assistenza.

Il veicolo potrebbe non superare la prova se:

- La spia MIL è accesa con il motore che gira o se la spia non si accende quando l'accensione viene spostata su ON/RUN a motore spento.
- Il sistema OBD II (On-Board Diagnostics) determina che i sistemi di controllo delle emissioni non sono stati diagnosticati correttamente. Il veicolo sarebbe in questo caso considerato non pronto per la prova. Questo può verificarsi se la batteria a 12 volt è stata sostituita di recente o si è scaricata. Il sistema diagnostico è progettato per valutare i sistemi di controllo delle emissioni dannose durante le normali condizioni di guida. Per questa valutazione possono essere necessari anche alcuni giorni di guida normale. Se ciò è stato fatto e il veicolo non

supera comunque la prova per incompleta operatività del sistema OBD II, il concessionario può approntare il veicolo per la prova.

### Spia dell'impianto frenante

L'impianto frenante del veicolo è costituito da due circuiti idraulici. Se uno dei due circuiti smette di funzionare, l'altro continua a funzionare ed è in grado di arrestare il veicolo. Per le normali prestazioni di frenata è comunque necessario che siano in funzione entrambi i circuiti

Se si accende la spia, c'è un problema all'impianto frenante. Far controllare l'impianto frenante immediatamente.



Questa spia deve illuminarsi quando la chiave viene ruotata su START. Se non si illumina, farla riparare in modo che sia in grado di segnalare eventuali problemi.

Con l'accensione inserita, la spia dell'impianto frenante si accende anche quando il freno di stazionamento è inserito. La spia resta accesa se il freno di stazionamento non viene disinserito completamente. Se rimane accesa dopo che il freno di stazionamento è stato completamente disinserito, significa che il veicolo ha un problema ai freni.

Se durante la guida la spia si accende e un messaggio relativo ai freni appare nel Driver Information Center (DIC), accostare e fermarsi con cautela. Il pedale potrebbe risultare più difficile da premere o

arrivare più vicino al pavimento. Il tempo di frenata potrebbe essere maggiore. Se la spia è ancora accesa, fate trainare il veicolo fino al centro di assistenza tecnica. Vedere *Spia del sistema di antibloccaggio (ABS) a pagina 5-18. Traino del veicolo a pagina 10-77.*

### AVVERTENZA

Se la spia dell'impianto frenante si accende l'impianto frenante potrebbe non funzionare correttamente. Guidare quando la spia dell'impianto frenante è accesa può causare incidenti. Se la spia rimane accesa dopo che il veicolo è stato allontanato dalla strada e fermato con attenzione, farlo rimorchiare per la manutenzione.

Il messaggio relativo ai freni resta acceso fino a quando il tasto MENU venga premuto. La spia dei freni resta accesa fino a quando il

problema non venga risolto. Vedere *Messaggi dell'impianto frenante a pagina 5-30* Cofano per maggiori informazioni.

### Spia del sistema di antibloccaggio (ABS)



Questa spia si accende brevemente quando il motore viene avviato.

Se non si accende, farla riparare in modo che sia in grado di segnalare eventuali problemi.

Se la spia dell'ABS rimane accesa, disinserire l'accensione.

Se la spia si accende durante la marcia, fermarsi non appena sia possibile farlo in sicurezza e spegnere il veicolo. Accendere nuovamente il motore per azzerare



il sistema. Se la spia dell'ABS rimane accesa o si riaccende durante la marcia, il veicolo necessita di manutenzione. Quando la spia si accende e resta fissa può attivarsi anche un cicalino.

Se la spia dell'ABS è l'unica spia accesa, i freni del veicolo sono in ordine, ma i freni del sistema antibloccaggio non funzionano.

Se sia la spia dell'ABS che dell'impianto frenante sono accese, i freni antibloccaggio del veicolo non funzionano ed è presente anche un problema ai freni normali. Contattare il proprio rivenditore per l'assistenza.

*Vedere Spia dell'impianto frenante a pagina 5-17. Messaggi dell'impianto frenante a pagina 5-30.*

## Spia di trazione mancante



Questa spia dovrebbe accendersi brevemente quando il motore viene avviato. In caso di mancata accensione, portare il veicolo dal concessionario per la manutenzione.

Questa spia si accende quando il Sistema di controllo della trazione (TCS) è stato disattivato premendo e rilasciando il pulsante di controllo trazione.

Anche questa spia si accende e il sistema si spegne se c'è un problema con il TCS.

Se la spia si accende e resta accesa per un periodo di tempo prolungato con il sistema acceso, il veicolo deve essere sottoposto a manutenzione.

Vedere *Sistema di controllo della trazione (TCS)* a pagina 9-32. *Sistema StabiliTrak®* a pagina 9-33 per maggiori informazioni.

## Spia del sistema di controllo della trazione (TCS)/StabiliTrak®



La spia/avviso del sistema StabiliTrak o del Sistema di controllo della trazione (TCS) si accende brevemente all'avviamento del motore.

In caso di mancata accensione, portare il veicolo dal concessionario per la manutenzione. Se il sistema funziona normalmente la spia si spegnerà.

La spia di avvertimento lampeggia durante il funzionamento del sistema StabiliTrak o TCS per controllare il veicolo su una superficie a bassa trazione.

Se la spia del TCS si accende e resta accesa durante la guida, il veicolo deve essere sottoposto ad assistenza.

Vedere *Sistema di controllo della trazione (TCS)* a pagina 9-32.

*Sistema StabiliTrak®* a pagina 9-33 per maggiori informazioni.

### **Spia del sistema di controllo della trazione (TCS)OFF/Spia del sistema StabiliTrak® OFF**



Questa spia dovrebbe accendersi brevemente quando il motore viene avviato. In caso di mancata accensione, portare il veicolo dal concessionario per la manutenzione.

Questa spia si accende quando il sistema StabiliTrak viene spento. Se il Sistema di controllo della trazione (TCS) è disattivato, la rotazione a vuoto delle ruote non viene limitata. Se il sistema StabiliTrak è disattivato, il sistema non assiste il conducente nel controllo del veicolo. Attivare i sistemi TCS e il sistema StabiliTrak e la spia si spegne.

Per i modelli SS, se la spia è accesa, il veicolo è in Modalità gara. Un avvertimento appare inoltre nel DIC per la Modalità gara StabiliTrak. Vedere *Messaggi sistema di stabilizzazione* a pagina 5-37 Cofano per maggiori informazioni.

Vedere *Sistema di controllo della trazione (TCS)* a pagina 9-32. *Sistema StabiliTrak®* a pagina 9-33 per maggiori informazioni.

### **Spia della pressione dei pneumatici**



Per veicoli dotati di sistema di controllo della pressione dei pneumatici (TPMS), questa spia si accende brevemente all'avviamento del motore. Fornisce informazioni sulla pressione dei pneumatici e sul TPMS.

#### **Se la spia è accesa a luce fissa**

Uno o più pneumatici sono molto sgonfi.

È possibile che compaia anche un messaggio sulla pressione dei pneumatici sul Driver Information Center (DIC). Vedere *Messaggi relativi ai pneumatici* a pagina 5-38. Fermarsi il prima possibile e gonfiare i pneumatici fino al

raggiungimento del valore di pressione segnalato sull'etichetta relativa alle informazioni su carico e pneumatici. Vedere *Press. pneum. a pagina 10-42*.

### Se la spia prima lampeggia e poi resta fissa

Se la spia lampeggia per circa un minuto e poi rimane accesa fissa, potrebbe esserci un problema con il TPMS. Se il problema non viene risolto, la spia si accende ad ogni ciclo di accensione. Vedere *Funzionamento controllo pressione dei pneumatici a pagina 10-45*.

## Spia della pressione dell'olio motore

**Importante:** Una mancata manutenzione dell'olio può portare al danneggiamento del motore. Anche guidare con il livello dell'olio motore basso può danneggiare il motore. Le riparazioni non saranno coperte dalla garanzia del veicolo. Controllare il livello dell'olio

**quanto prima. Aggiungere olio se necessario, ma se il livello dell'olio si trova nei limiti operativi e la pressione dell'olio è ancora bassa, sottoporre il veicolo a manutenzione. Attenersi sempre al programma di manutenzione per il cambio dell'olio.**



La spia della pressione dell'olio si deve illuminare brevemente all'accensione del motore. In caso di mancata accensione, portare il veicolo dal concessionario per la manutenzione.

Se la spia si accende e rimane fissa, il passaggio dell'olio attraverso il motore non avviene correttamente. Il veicolo potrebbe

avere un basso livello di olio o altri problemi all'impianto. Contattare il concessionario.

## Spia del dispositivo elettronico di bloccaggio motore



La spia del dispositivo elettronico di bloccaggio motore dovrebbe accendersi brevemente quando il motore viene avviato. In caso di mancata accensione, portare il veicolo dal concessionario per la manutenzione. Se il sistema funziona normalmente la spia si spegne.

Se la spia si accende e il motore non si avvia, potrebbe esserci un problema con il sistema immobilizer. Vedere *Funzionamento immobilizzatore* a pagina 2-12.

### Spia abbaglianti accesi



Questa spia si accende quando si utilizzano gli abbaglianti.

Vedere *Commutatore abbaglianti/anabbaglianti* a pagina 6-2 Cofano per maggiori informazioni.

### Spia fendinebbia posteriori



Questa spia si accende quando si utilizzano i retronebbia.

Per ulteriori informazioni vedere *Lampadine retronebbia* a pagina 6-5.

### Spia delle luci posteriori



Questa spia si accende quando si utilizzano le luci posteriori.

### Spia del controllo automatico della velocità di crociera



Questa spia è bianca quando è impostato il controllo automatico della velocità di crociera e verde quando il sistema è azionato.

La spia si spegne quando il controllo automatico della velocità di crociera viene disattivato. Vedere *Cruise Control* a pagina 9-37.

## Display informativi

### Driver Information Center (DIC)

Il DIC visualizza informazioni sul vostro veicolo. Visualizza anche messaggi di allarme qualora venga rilevato un problema al sistema. Vedere *Messaggi del veicolo a pagina 5-30*. Tutti i messaggi appaiono sul display del DIC al centro del quadro strumenti.

Il veicolo potrebbe inoltre disporre di funzioni che possono essere personalizzate attraverso i comandi della radio. Vedere *Personalizzazione del veicolo a pagina 5-41*.

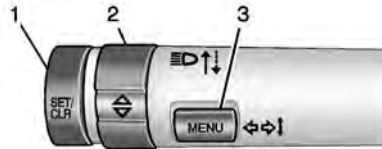
### Funzionamento e display del DIC

Il DIC ha diversi display accessibili mediante i pulsanti del DIC sulla leva dell'indicatore di direzione, alla sinistra del volante. Il DIC visualizza informazioni su viaggio, carburante,

impianti del veicolo e messaggi d'allarme qualora venga rilevato un problema agli impianti.

La parte inferiore del display del DIC mostra la posizione della leva del cambio e il contachilometri.

#### Pulsanti del DIC



1. **SET/CLR** usare questo pulsante per impostare o cancellare la voce di menu quando è visualizzata.
2. **△ / ▽ (ghiera)** usare la rotella per scorrere le voci di ciascun menu.
3. **MENU:** premere questo pulsante per accedere al Trip/Fuel Menu (Menu distanza percorsa/

carburante) e al Vehicle Information Menu (Menu informazioni veicolo).

#### Voci di menu Viaggio/ carburante

Premere il pulsante MENU sulla leva dell'indicatore di direzione finché non viene visualizzato il Trip/ Fuel Information Menu (Menu informazioni distanza percorsa/ carburante). Usare la rotella per scorrere le seguenti voci di menu:

- Tachimetro digitale
- Distanza percorsa 1
- Distanza percorsa 2
- Fuel Range (Autonomia del carburante)
- Consumo medio di carburante
- Velocità media del veicolo

#### Tachimetro digitale

Il tachimetro mostra la velocità del veicolo in chilometri orari (km/h) o in miglia orarie (mph). Il tachimetro non può essere azzerato.

### **Distanza percorsa 1 e distanza percorsa 2**

Il display della distanza percorsa mostra la distanza attuale percorsa in chilometri (km) o miglia (mi) dall'ultima reimpostazione del contachilometri parziale. Il contachilometri parziale può essere azzerato premendo il pulsante a stello di azzeramento distanza percorsa o il pulsante SET quando è visualizzato il display del contachilometri parziale.

### **Fuel Range (Autonomia del carburante)**

Il display Fuel Range (Autonomia del carburante) mostra la distanza approssimativa per cui è possibile guidare il veicolo prima di fare rifornimento. Il calcolo dell'autonomia del carburante si basa sulla media del consumo carburante da parte del veicolo negli ultimi viaggi e sulla quantità di carburante restante nel serbatoio. L'autonomia del carburante non può essere reimpostata.

### **Consumo medio di carburante**

Il display Average Fuel Consumption (Consumo medio del carburante) visualizza i litri medi approssimativi per 100 chilometri (l/100 km) o miglia per gallone (m/gal). Tale valore viene calcolato in base al numero di litri/100km (m/gal) registrato dall'ultima reimpostazione delle voci di menu. Il risparmio del carburante può essere azzerato premendo il tasto SET quando è visualizzato il display Average Fuel Consumption (consumo medio del carburante).

### **Velocità media del veicolo**

Il display Average Vehicle Speed (Velocità media del veicolo) mostra la velocità media del veicolo il chilometri orari (km/h) o miglia orarie (mph). La media viene calcolata in base alle varie velocità del veicolo registrate dall'ultimo azzeramento del valore. La velocità media può essere azzerata premendo il tasto SET quando è

visualizzato il display Average Vehicle Speed (velocità media del veicolo).

### **Voci di menu informazioni veicolo**

Premere il pulsante MENU sulla leva dell'indicatore di direzione finché non viene visualizzato il Vehicle Information Menu (Menu informazioni veicolo). Usare la rotella per scorrere le seguenti voci di menu:

- Unità
- Pressione pneumatici
- Durata olio restante
- Temperatura del liquido refrigerante
- Tensione della batteria
- Allarme velocità

### **Unità**

Ruotare la rotella verso l'alto o verso il basso per cambiare unità di misura tra sistema metrico decimale e sistema americano quando è

attivo il display Unit (Unità). Premere SET per confermare l'impostazione. Questo modificherà i messaggi del gruppo strumenti e del DIC in unità del sistema metrico decimale o del sistema anglosassone (US).

### **Pressione pneumatici**

Il display mostrerà il veicolo con le pressioni approssimative dei quattro pneumatici. La pressione degli pneumatici è visualizzata in chilopascal (kPa) o in libbre per pollice quadrato (psi). Vedere *Sistema di monitoraggio della pressione pneumatici a pagina 10-44*. *Funzionamento controllo pressione dei pneumatici a pagina 10-45*.

### **Durata olio restante**

Questo display mostra un calcolo della durata restante utile dell'olio. Se è visualizzato REMAINING OIL LIFE 99% (DURATA OLIO RESTANTE 99%), significa che resta il 99% della durata attuale dell'olio.

Quando la durata dell'olio restante è limitata, il display visualizza il messaggio CHANGE OIL SOON (SOSTITUZIONE OLIO MOTORE URGENTE). Vedere *Messaggi sull'olio motore a pagina 5-33*.

Cambiare l'olio il prima possibile. Vedere *Olio motore a pagina 10-6*. Oltre a quanto suggerito dal sistema di monitoraggio della durata dell'olio motore si raccomanda di eseguire ulteriori interventi manutentivi in base agli interventi di Manutenzione programmata. Vedere *Manutenzione programmata a pagina 11-2*.

Ricordare che il display della durata dell'olio deve essere azzerata a ogni cambio dell'olio. Non si azzererà automaticamente. Inoltre prestare attenzione a non reimpostare accidentalmente il display Oil Life (Durata olio) se non quando si è provveduto al cambio dell'olio. Non potrà più essere rimesso realmente a zero fino al cambio di olio seguente. Per azzerare la durata dell'olio motore, premere il pulsante SET quando è

attivo il display Oil Life (Durata olio). Vedere *Sistema della durata olio motore a pagina 10-9*.

### **Temperatura del liquido di raffreddamento**

Questo display mostra la temperatura del liquido del sistema refrigerante del motore in gradi Celsius (°C) o gradi Fahrenheit (°F).

### **Tensione della batteria**

Questo display, disponibile in alcuni veicoli, mostra la tensione attuale della batteria. Se la tensione è entro i limiti della normalità, apparirà un valore. Per esempio, il display può indicare Battery Voltage 15.0 Volts (Tensione batteria 15,0 Volt). Il sistema di ricarica del veicolo regola la tensione in base allo stato della batteria. Il valore di tensione della batteria visualizzato sul DIC può oscillare. Ciò è del tutto normale. Vedere *Spia del sistema di ricarica a pagina 5-14*. Se c'è un problema con il sistema di carica della batteria, il DIC visualizzerà un

messaggio. Vedere *Messaggi sulla tensione della batteria e di ricarica* a pagina 5-30.

### Allarme velocità

L'allarme velocità consente al conducente di impostare una velocità che non vuole superare. Per impostare l'Allarme velocità premere SET quando l'allarme velocità viene visualizzato.

### Head-Up Display (HUD)

#### AVVERTENZA

Se l'immagine HUD è troppo brillante, o troppo alta nel campo di visualizzazione, potreste avere bisogno di più tempo per vedere ciò che è necessario quando fuori è buio. Verificare che l'immagine HUD non sia troppo luminosa e che essa si trovi nella parte bassa del proprio campo visivo.

Per veicoli con display Head-Up (HUD), alcune informazioni relative al funzionamento del veicolo vengono proiettate sul parabrezza. Questo include, senza limitazioni, la lettura del tachimetro, la lettura dei giri/minuto, la posizione del cambio, la temperatura dell'aria esterna e una breve visualizzazione dell'emittente radio o brano CD attualmente in uso. Le immagini sono proiettate attraverso la lente HUD posizionata sul lato conducente del quadro strumenti.

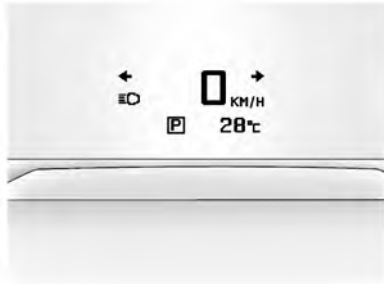
**Importante: Se cercate di usare l'immagine HUD come ausilio di parcheggio, potreste malgiudicare la distanza e danneggiare il veicolo. Non usate l'immagine HUD come ausilio al parcheggio.**

Sull'HUD apparirà anche la marcia inserita se il veicolo è dotato di cambio automatico.

La lingua delle informazioni HUD visualizzata può essere cambiata e il tachimetro può essere visualizzato in unità del sistema metrico decimale o anglosassone.

La scelta della lingua viene modificata attraverso la radio e le unità di scelta misura viene modificata attraverso il computer di bordo nel Driver Information Center (DIC). Vedere *Personalizzazione del veicolo* a pagina 5-41. *Driver Information Center (DIC)* a pagina 5-23.





### Display HUD sul parabrezza del veicolo

Le informazioni HUD appaiono come immagine focalizzata verso la parte anteriore del veicolo.

Quando la chiave dell'accensione viene girata su ON/RUN, l'HUD visualizzerà un messaggio introduttivo per un breve periodo, fino a quando l'HUD non sia pronto.

Le seguenti spie si accendono sul quadro strumenti quando attivate e appariranno anche sull'HUD:

- Indicatori di direzione

- Simbolo dell'indicatore abbaglianti

L'HUD visualizza temporaneamente CHECK GAGES (controllare indicatori) e ICE POSSIBILE (possibilità di ghiaccio) quando questi messaggi appaiono sul computer di bordo DIC.

L'HUD visualizza inoltre temporaneamente i seguenti messaggi su veicoli con questi sistemi, quando sono attivi:

- Check Tire Pressure (controllare pressione pneumatici)
- Cruise Set To (velocità di crociera impostata a)
- Low Fuel (livello carburante basso)
- Speed limited to (velocità limitata a)
- Controllo trazione attivo
- Controllo stabilità attivo

Quando l'HUD è azionato, la lettura del tachimetro viene visualizzata continuamente. Informazioni

sull'emittente radio o brano CD attuale verranno visualizzate per un breve periodo di tempo dopo che lo stato dell'emittente o del brano CD è cambiato. Questo accade quando le informazioni radio vengono modificate. Le dimensioni del tachimetro sono ridotte su HUD quando vengono visualizzate informazioni su radio, brano CD o avvertimenti.

Quando la funzione del telefono è attivata, l'HUD visualizzerà brevemente informazioni telefoniche, se disponibili.



## 5-28 Strumenti e comandi

Il comando HUD è posizionato a destra del volante.

Per regolare l'immagine HUD in modo da visualizzare correttamente quanto dovuto, effettuare quello che segue:

1. Regolare il sedile del conducente in una posizione confortevole.
2. Avviare il motore.
3. Regolare i comandi HUD.

Utilizzare le seguenti impostazioni per regolare l'HUD.

**OFF:** Ruotare completamente in senso antiorario la manopola di oscuramento dell'HUD fino a quando il display si spegne.

**Luminosità:** Ruotare la manopola di oscuramento in senso orario o antiorario per illuminare od oscurare il display.

^ (su): v (giù): Premere le frecce su o giù per centrare l'immagine HUD nel proprio campo

visivo. L'immagine HUD può essere solo regolata su e giù e non lateralmente.

**PAGE:** Premere e rilasciare per selezionare tra i diversi formati di visualizzazione fino a quando il display desiderato venga visualizzato sull'HUD. Se vengono visualizzati messaggi relativi al veicolo, la pressione di PAGE potrebbe cancellare il messaggio.

I tre formati sono i seguenti:



**Primo formato:** Questa visualizzazione fornisce la lettura del tachimetro (in unità anglosassoni o metriche decimali), indicazioni sulla direzione di svolta,

indicazione sugli abbaglianti, posizioni del cambio e temperatura dell'aria esterna.



**Secondo formato:** Questo display include le informazioni nel Primo formato senza le informazioni sul cambio e la temperatura dell'aria esterna.



**Terzo formato:** Questa visualizzazione include le informazioni del Primo formato

insieme ad un contagiri circolare, ma senza temperatura dell'aria esterna.

L'immagine HUD visualizzata sul parabrezza si oscurerà e illuminerà automaticamente per compensare l'illuminazione esterna. Tuttavia il comando della luminosità dell'HUD può ancora essere regolato come necessario.

L'immagine HUD può illuminarsi temporaneamente in base all'angolo e alla posizione della luce del sole sul display HUD. Questo è normale e cambierà quando cambierà l'angolo della luce solare sul display HUD.

Gli occhiali da sole polarizzati possono rendere difficoltosa la visione dell'immagine HUD.

### **Cura del display HUD**

Pulire l'interno del parabrezza secondo necessità per rimuovere tutto lo sporco o la pellicola che potrebbero ridurre la nitidezza o la chiarezza dell'immagine HUD.

Per pulire la lente dell'HUD utilizzare un panno morbido e pulito con detergente per vetri ad uso domestico spruzzato su esso. Strofinare delicatamente l'obiettivo dell'HUD, quindi asciugarlo. Non spruzzare il detergente direttamente sull'obiettivo, altrimenti il detergente potrebbe infiltrarsi nei dispositivi.

### **Se non potete visualizzare l'immagine HUD a quadro acceso**

- C'è qualcosa che copre la lente HUD?
- L'impostazione della luminosità dell'HUD è sufficientemente luminosa?

- L'immagine HUD è stata regolata all'altezza corretta?
- Indossate occhiali con lente polarizzate?

### **Se l'immagine HUD non è chiara**

- L'immagine HUD è troppo brillante?
- Il parabrezza e la lente HUD sono puliti?

Se l'immagine HUD non è corretta, contattate il vostro rivenditore.

Ricordare che il parabrezza fa parte del sistema HUD.

### Messaggi del veicolo

Messaggi sono visualizzati sul DIV per notificare al conducente che lo stato del veicolo è cambiato e che potrebbe essere necessario che il conducente faccia qualcosa per risolvere il problema. In caso di più messaggi, questi verranno visualizzati in sequenza.

Alcuni messaggi potrebbero non richiedere un'azione immediata. Potete premere SET per riconoscere di aver ricevuto i messaggi e cancellarli. Alcuni messaggi non possono essere cancellati perché sono più urgenti. Questi messaggi richiedono un'azione. Dovreste considerare seriamente i messaggi che appaiono sul display e ricordare che cancellare i messaggi farà solo sparire i messaggi senza risolvere il problema. Possibili messaggi che possono essere visualizzati e alcune informazioni su di essi, raggruppate per soggetto, si trovano nelle informazioni seguenti.

### Tensione della batteria e messaggi di ricarica

#### **BATTERY SAVER ACTIVE (salvabatteria attivo)**

Questo messaggio viene visualizzato quando il veicolo ha rilevato che la tensione della batteria sta scendendo al di sotto di un valore ragionevole. Il dispositivo salvabatteria ridurrà quindi le funzioni del veicolo in modo percettibile. Questo messaggio viene visualizzato nel momento in cui vengono disattivate queste funzioni. Spegnerne gli accessori non necessari per consentire la ricarica della batteria.

#### **LOW BATTERY (Batteria in esaurimento)**

Questo messaggio viene visualizzato quando la tensione della batteria è bassa. Vedere *Batteria a pagina 10-23*.

### **SERVICE BATTERY CHARGING SYSTEM (MANUTENZIONE SISTEMA DI RICARICA BATTERIA)**

Questo messaggio viene visualizzato in caso di guasto al sistema di ricarica della batteria. Portare il veicolo dal concessionario per la manutenzione.

### **Messaggi impianto frenante**

#### **BRAKE FLUID LOW (Livello basso liquido dei freni)**

Questo messaggio viene visualizzato quando il livello del liquido dei freni è basso; vedi *Liquido dei freni a pagina 10-22*.

#### **HILL START ASSIST ACTIVE (assistenza per le partenze in salita attiva)**

Questo messaggio viene visualizzato quando l'assistenza per le partenze in salita (HSA) sta impedendo al veicolo di rotolare

durante una partenza in salita.  
Vedere *Assistenza per le partenze in salita (HSA)* a pagina 9-31.

### **RELEASE PARKING BRAKE (Rilasciare il freno di stazionamento)**

Questo messaggio viene visualizzato come promemoria che il freno di stazionamento è inserito. Rilasciarlo prima di guidare il veicolo.

## **Messaggi tetto apribile**

### **BATTERY VOLTAGE TOO LOW - TOP DISABLED (tensione batteria troppo bassa, capote disabilitata)**

Questo messaggio viene visualizzato quando la tensione della batteria è troppo bassa per far funzionare il tetto convertibile.

### **EXTEND CARGO SHADE TO OPERATE (distendere la tendina copribagagli per il funzionamento)**

Questo messaggio viene visualizzato se la divisoria del bagagliaio posteriore non è distesa e innestata.

### **CLOSE TRUNK TO OPERATE TOP (chiudere il vano bagagli per azionare il tetto)**

Questo messaggio viene visualizzato se il bagagliaio è aperto quando cercate di azionare il tetto convertibile. Accertarsi che il bagagliaio sia chiuso prima di azionare il tetto apribile. Vedere *Tetto apribile a pagina 2-19*.

### **COMPLETE TOP MOTION TO OPEN TRUNK (completare il movimento del tetto per aprire il bagagliaio)**

Questo messaggio viene visualizzato se si tenta di aprire il bagagliaio prima che il tetto sia completamente aperto o chiuso.

### **REDUCE VEHICLE SPEED TO OPERATE TOP (ridurre la velocità del veicolo per azionare il tetto)**

Questo messaggio viene visualizzato quando il veicolo si muove troppo velocemente per azionare in modo sicuro il tetto convertibile. Ridurre la velocità del veicolo.

### **TEMPERATURE TOO LOW - TOP DISABLED (temperatura troppo bassa, tetto disabilitato)**

Viene visualizzato questo messaggio e viene emesso un segnale acustico quando il pulsante del tetto apribile elettrico viene

premuta e la temperatura della pompa del tetto apribile è inferiore a 0°C (32°F). Attendere che il motore della pompa del tetto apribile elettrico si riscaldi prima di usare il tetto apribile elettrico.

### **TOP NOT SECURE (tetto non fissato)**

Questo messaggio viene visualizzato quando il tetto convertibile elettrico è chiuso senza relativa chiusura anteriore innestata o quando il tetto pieghevole non è completamente stivato. Tenere premuto il tasto del tetto convertibile nella direzione di apertura fino a quando si ode un bip o chiudere il tetto e innestare la chiusura.

### **TOP SYSTEM OVERHEATED, PLEASE WAIT (impianto tetto surriscaldato, attendere)**

Viene visualizzato questo messaggio e viene emesso un segnale acustico quando il pulsante del tetto apribile elettrico viene premuto e il motore della pompa del

tetto convertibile è surriscaldato. Attendere che il motore della pompa del tetto apribile elettrico si raffreddi prima di usare il tetto apribile elettrico.

### **UNLATCH TOP (sganciare il tetto)**

Viene visualizzato questo messaggio e viene emesso un segnale acustico se si tenta di abbassare il tetto convertibile senza aver prima aperto la chiusura anteriore. Vedere *Tetto apribile a pagina 2-19*.

### **Messaggi controllo automatico della velocità di crociera**

#### **CRUISE SET TO XXX (Velocità di crociera impostata a XXX)**

Questo messaggio viene visualizzato quando è stato impostato il controllo automatico

della velocità di crociera; indica la velocità a cui è impostato. Vedere *Cruise Control a pagina 9-37*.

### **Messaggi portiera aperta**

#### **DRIVER DOOR OPEN (PORTIERA CONDUCENTE APERTA)**

Questo messaggio verrà visualizzato quando la portiera del conducente è aperta. Chiudere completamente la portiera.

#### **BONNET OPEN (cofano aperto)**

Questo messaggio verrà visualizzato quando il cofano è aperto. Chiudere completamente il cofano.

#### **PASSENGER DOOR OPEN (PORTIERA PASSEGGERO APERTA)**

Questo messaggio verrà visualizzato quando la portiera del passeggero è aperta. Chiudere completamente la portiera.

**BOOT LID OPEN (coperchio del cofano aperto)**

Questo messaggio verrà visualizzato quando il bagagliaio è aperto. Chiudere completamente il bagagliaio.

**Messaggi impianto di raffreddamento motore****A/C OFF DUE TO HIGH ENGINE TEMP (Climatizzatore spento per surriscaldamento motore)**

Questo messaggio viene visualizzato quando il liquido di raffreddamento del motore raggiunge temperature superiori alla normale temperatura di esercizio. Per evitare una ulteriore sollecitazione del motore caldo, il compressore del climatizzatore verrà automaticamente spento. Il compressore verrà nuovamente inserito quando la temperatura del

liquido di raffreddamento tornerà ai valori standard. Non è necessario interrompere la marcia.

Se il messaggio viene visualizzato ripetutamente, rivolgersi al concessionario per le dovute riparazioni al fine di evitare danni al motore.

**COOLANT LEVEL LOW ADD COOLANT (Liquido di raffreddamento insufficiente, rabboccare)**

Questo messaggio viene visualizzato se il livello di liquido di raffreddamento è basso. Vedere *Liquido di raffreddamento del motore a pagina 10-13.*

**ENGINE OVERHEATED - IDLE ENGINE (Surriscaldamento motore - Motore al minimo)**

Questo messaggio viene visualizzato quando la temperatura del liquido di raffreddamento del

motore è eccessivamente elevata. Fermarsi e lasciar girare il motore al minimo fino a che non si raffredda.

**ENGINE OVERHEATED STOP ENGINE (surriscaldamento motore - arresto motore)**

Questo messaggio viene visualizzato e si ode un cicalino continuo se il sistema di raffreddamento del motore raggiunge temperature non sicure per il funzionamento. Fermarsi e spegnere il veicolo non appena possibile in modo da evitare danni gravi. Questo messaggio si cancella quando il motore si è raffreddato fino ad una temperatura di funzionamento sicura.

**Messaggi olio motore****CHANGE ENGINE OIL SOON (SOSTITUZIONE OLIO MOTORE URGENTE)**

Questo messaggio viene visualizzato quando l'olio motore deve essere cambiato. Quando si

cambia l'olio motore assicurarsi di reimpostare il sistema di durata olio. Vedere *Sistema della durata olio motore a pagina 10-9. Driver Information Center (DIC) a pagina 5-23* per informazioni su come reimpostare il sistema. Vedere *Olio motore a pagina 10-6. Manutenzione programmata a pagina 11-2.*

### **ENGINE OIL HOT - IDLE ENGINE (Olio motore surriscaldato - Motore al minimo)**

Questo messaggio viene visualizzato quando la temperatura dell'olio motore è eccessivamente elevata. Fermarsi e lasciar girare il motore al minimo fino a che non si raffredda.

### **ENGINE OIL LOW - ADD OIL (Livello olio motore minimo - Rabboccare)**

Su alcuni veicoli, questo messaggio viene visualizzato quando il livello dell'olio motore potrebbe essere

troppo basso. Controllare il livello dell'olio prima di rabboccare fino al livello consigliato. Se l'olio non è basso e questo messaggio resta attivato, portare il veicolo al proprio concessionario per la manutenzione. Vedere *Olio motore a pagina 10-6.*

### **OIL PRESSURE LOW - STOP ENGINE (Pressione olio minima - Arrestare il motore)**

Questo messaggio viene visualizzato in caso di livello basso della pressione olio. Arrestare il veicolo appena possibile e in tutta sicurezza e non utilizzarlo fino a quando non sia stato posto rimedio alla causa della pressione bassa dell'olio. Controllare l'olio il prima possibile e portare il veicolo in officina presso il vostro concessionario.

## **Messaggi potenza motore**

### **ENGINE POWER IS REDUCED (POTENZA MOTORE RIDOTTA)**

Questo messaggio viene visualizzato in caso di diminuzione della potenza del motore. La riduzione della potenza del motore può limitare la capacità di accelerazione del motore. Se il messaggio viene visualizzato, ma non si percepisce alcuna riduzione delle prestazioni, proseguire a destinazione. È possibile che si abbia una riduzione delle prestazioni in occasione dell'uso successivo della macchina. Quando si visualizza questo messaggio, è possibile guidare il veicolo a velocità ridotta ma accelerazione e velocità massime potrebbero risultare ridotte. Ogni qualvolta il messaggio rimane visualizzato, contattare il concessionario il prima possibile per effettuare la manutenzione.



## Messaggi impianto di alimentazione carburante

### **BASSO LIVELLO DI CARBURANTE**

Questo messaggio viene visualizzato quando il livello del carburante è basso. Rabboccare il carburante non appena possibile

### **TIGHTEN FUEL CAP (Serrare saldamente il tappo del carburante)**

Questo messaggio viene visualizzato quando il tappo del carburante non è ben chiuso. Serrare saldamente il tappo del carburante.

## Messaggi chiave e chiusura

### **NUMBER OF KEYS PROGRAMMED (Numero di chiavi programmate)**

Questo messaggio viene visualizzato quando si programmano nuove chiavi nel veicolo.

### **REPLACE BATTERY IN REMOTE KEY (SOSTITUIRE LA BATTERIA DEL TELECOMANDO)**

Questo messaggio viene visualizzato quando è necessario sostituire la batteria del telecomando di accesso senza chiave (RKE).

## Messaggi luci

### **AUTOMATIC LIGHT CONTROL ON (CONTROLLO AUTOMATICO DEI FARI ATTIVATO)**

Questo messaggio viene visualizzato quando il controllo automatico dei fari è stato azionato. Vedere *Impianto fari automatico a pagina 6-3*.

### **AUTOMATIC LIGHT CONTROL OFF (CONTROLLO AUTOMATICO DEI FARI DISATTIVATO)**

Questo messaggio viene visualizzato quando il controllo automatico dei fari è stato disattivato. Vedere *Impianto fari automatico a pagina 6-3*.

### **CHECK LEFT FRONT INDICATOR LAMP (controllare lampadina indicatore anteriore sinistro)**

Questo messaggio viene visualizzato se la lampadina dell'indicatore di direzione deve essere sostituita. Vedere *Indicatore di direzione anteriore e luci di parcheggio a pagina 10-29. Lampadine sostitutive a pagina 10-31* per maggiori informazioni.

### **CHECK LEFT REAR INDICATOR LAMP (controllare lampadina indicatore posteriore sinistro)**

Questo messaggio viene visualizzato se la lampadina dell'indicatore di direzione deve essere sostituita. Vedere *Sostituzione lampadina a pagina 10-28* Cofano per maggiori informazioni.

### **CHECK RIGHT FRONT INDICATOR LAMP (controllare lampadina indicatore anteriore destra)**

Questo messaggio viene visualizzato se la lampadina dell'indicatore di direzione deve essere sostituita. Vedere *Indicatore di direzione anteriore e luci di parcheggio a pagina 10-29. Lampadine sostitutive a pagina 10-31* per maggiori informazioni.

### **CHECK RIGHT REAR INDICATOR LAMP (controllare lampadina indicatore posteriore destro)**

Questo messaggio viene visualizzato se la lampadina dell'indicatore di direzione deve essere sostituita. Vedere *Sostituzione lampadina a pagina 10-28* Cofano per maggiori informazioni.

### **INDICATOR ON (indicatore azionato)**

Questo messaggio viene visualizzato se è stato lasciato acceso l'indicatore di direzione. Spegnerne l'indicatore di direzione.

### **Messaggi rilevamento ostacoli**

#### **PARK ASSIST OFF (Assistenza al parcheggio disabilitata)**

Questo messaggio viene visualizzato quando il sistema di ausilio al parcheggio è stato disattivato o quando è presente una condizione temporanea che causa la disabilitazione del sistema. Vedere *Assistenza al parcheggio a ultrasuoni a pagina 9-39*.

#### **SERVICE PARK ASSIST (Manutenzione assistenza al parcheggio)**

Questo messaggio viene visualizzato se il sistema di ausilio al parcheggio posteriore ad

ultrasuoni (URPA) ha un problema. Evitare di utilizzare il sistema per ottenere assistenza al parcheggio. Vedere *Assistenza al parcheggio a ultrasuoni* a pagina 9-39.

## Messaggi sistema di stabilizzazione

### ESP COMPETITIVE MODE

Questo messaggio viene visualizzato quando si seleziona la modalità gara. Vedere *Modalità Competitive Driving (guida competitiva)* a pagina 9-34 Cofano per maggiori informazioni.

### SERVICE TRACTION CONTROL (MANUTENZIONE CONTROLLO TRAZIONE)

Questo messaggio viene visualizzato quando si verifica un problema al sistema di controllo della trazione (TCS). Quando viene visualizzato questo messaggio, il sistema non controllerà il pattinamento delle ruote. Regolare

la guida di conseguenza. Contattare il proprio rivenditore per l'assistenza.

### SERVICE ESP (manutenzione ESP)

Questo messaggio viene visualizzato quando si verifica un problema al sistema StabiliTrak®. Se appare questo messaggio, cercate di reimpostare il sistema. Fermarsi; arrestare il motore e rimuovere la chiave dall'accensione; aprire e chiudere la portiera del conducente ed attendere almeno un minuto. Durante questo periodo dovrete notare le spie del cruscotto che si spengono. Trascorso un minuto, riavviare il motore. Se questo messaggio riappare, sussiste un problema. Contattare il proprio rivenditore per l'assistenza. La guida del veicolo è comunque sicura: tuttavia il vantaggio offerto da StabiliTrak non sarà disponibile, quindi ridurre la velocità e guidare di conseguenza.

## Messaggi sistema airbag

### SERVICE AIRBAG (Manutenzione airbag)

Questo messaggio viene visualizzato quando si verifica un problema all'impianto airbag. Portare il veicolo dal concessionario per la manutenzione.

## Messaggi di sicurezza

### THEFT ATTEMPTED (TENTATIVO DI FURTO)

Questo messaggio viene visualizzato se il veicolo rileva una condizione di manomissione.

## Messaggi manutenzione veicolo

### SERVICE AC SYSTEM (Manutenzione climatizzatore)

Questo messaggio viene visualizzato quando si verifica un problema al sistema di

climatizzazione. Portare il veicolo dal concessionario per la manutenzione.

### **SERVICE POWER STEERING (MANUTENZIONE SERVOSTERZO)**

Questo messaggio viene visualizzato se c'è un problema con il sistema del servosterzo e si potrebbe udire il suono di un cicalino. Portare il veicolo dal concessionario per la manutenzione.

### **SERVICE VEHICLE SOON (cercare subito assistenza)**

Questo messaggio viene visualizzato quando si verifica un problema al veicolo. Portare il veicolo dal concessionario per la manutenzione.

### **Messaggi pneumatici**

#### **CHECK XXX TYRE PRESSURE o TYRE PRESSURE LOW INFLATE TYRE (controllare la pressione dei pneumatici XXX o pneumatico sgonfio)**

Questo messaggio viene visualizzato se il veicolo rileva bassa pressione in uno o più pneumatici.

Inoltre in questo messaggio verranno visualizzate le scritte LEFT FRONT (anteriore sinistro), RIGHT FRONT (anteriore destro), LEFT REAR (posteriore sinistro), o RIGHT REAR (posteriore destro) per indicare la posizione del pneumatico sgonfio.

Si accenderà la spia di pressione pneumatico bassa. Vedere *Spia della pressione dei pneumatici a pagina 5-20*.

Se sul DIC viene visualizzato un messaggio relativo alla pressione dei pneumatici, fermarsi appena

possibile. Gonfiare i pneumatici fornendo aria fino a che la pressione non raggiunge i valori indicati nell'etichetta informativa sul carico dei pneumatici. Vedere *Pneumatici a pagina 10-39, Limiti di carico del veicolo a pagina 9-11, e Press. pneum. a pagina 10-42*.

Il DIC mostrerà anche i valori di pressione dei pneumatici. Vedere *Driver Information Center (DIC) a pagina 5-23*.

#### **SERVICE TYRE MONITOR SYSTEM (manutenzione del sistema di monitoraggio dei pneumatici)**

Questo messaggio viene visualizzato in caso di problema al sistema di monitoraggio pressione pneumatici (TPMS). Vedere *Funzionamento controllo pressione dei pneumatici a pagina 10-45*. Cofano per maggiori informazioni.

**TYRE LEARNING ACTIVE  
(programmazione pneumatici  
attiva)**

Questo messaggio viene visualizzato quando il sistema esegue l'apprendimento sui nuovi pneumatici. Vedere *Funzionamento controllo pressione dei pneumatici a pagina 10-45* Cofano per maggiori informazioni.

**TYRE PRESSURE SYSTEM  
RESET (reimpostazione  
sistema pressione pneumatici)**

Questo messaggio viene visualizzato quando si reimposta la TPMS. Vedi *Funzionamento controllo pressione dei pneumatici a pagina 10-45* per maggiori informazioni.

**Messaggi cambio****PRESS CLUTCH TO START  
(premere la frizione per  
avviare)**

Questo messaggio viene visualizzato quando si tenta di avviare un veicolo con un cambio manuale senza premere il pedale della frizione.

**SERVICE TRANSMISSION  
(assistenza cambio)**

Questo messaggio viene visualizzato quando si verifica un problema al cambio. Contattare il concessionario.

**SHIFT DENIED (cambio marcia  
non consentito)**

Questo messaggio viene visualizzato quando si tenta di usare la modalità manuale del cambio automatico per cambiare ad una marcia troppo bassa. Vedere *Modalità manuale a pagina 9-26*.

**SHIFT TO PARK**

Questo messaggio viene visualizzato quando il cambio deve essere portato in posizione P (parcheggio). Può essere visualizzato se si tenta di rimuovere la chiave dall'accensione quando il veicolo non è in posizione P (parcheggio).

**TRANSMISSION HOT - IDLE  
ENGINE (Cambio caldo -  
Motore al minimo)**

Questo messaggio viene visualizzato con un segnale acustico se l'olio del cambio del veicolo si scalda eccessivamente. Guidare con una temperatura dell'olio del cambio eccessiva può danneggiare il veicolo. Fermare il veicolo e lasciarlo riposare per raffreddare il cambio. Questo messaggio si cancella quando la temperatura del liquido raggiunge un livello di sicurezza.

### **Messaggi promemoria del veicolo**

#### **ICE POSSIBLE DRIVE WITH CARE (POSSIBILITÀ DI GHIACCIO, GUIDARE CON PRUDENZA)**

Questo messaggio viene visualizzato quando è possibile la presenza di ghiaccio.

#### **TURN WIPER CONTROL TO INTERMITTENT FIRST (Portare prima il comando del tergicristallo all'intermittenza)**

Questo messaggio viene visualizzato quando si tenta di regolare la velocità di intermittenza del tergicristallo senza che sia selezionata l'intermittenza sul comando del tergicristallo. Vedere *Tergilavacrystalli* a pagina 5-3.

### **Messaggi velocità veicolo**

#### **DRIVER SELECTED SPEED LIMIT EXCEEDED (superato limite di velocità selezionato dal conducente)**

Questo messaggio viene visualizzato quando la velocità del veicolo è superiore alla velocità impostata. Vedere "Allarme velocità" in *Driver Information Center (DIC)* a pagina 5-23.

### **Messaggi relativi ai finestrini**

#### **OPEN, THEN CLOSE DRIVER/PASSENGER WINDOW (aprire e chiudere il finestrino del conducente/passeggino)**

Questo messaggio viene visualizzato quando il finestrino deve essere riprogrammato. Se la batteria del veicolo è stata ricaricata o scollegata, dovrete riprogrammare ogni finestrino anteriore perché funzioni la funzione di sollevamento rapido. Vedere *Alzacristalli elettrici* a pagina 2-15.

## Personalizzazione del veicolo

I comandi dell'impianto audio vengono usati per accedere ai menu di personalizzazione delle funzioni del veicolo.

### **CONFIG (Configurazione):**

Premere per accedere al Configuration Settings Menu (Menu di impostazioni di configurazione).

**MENU/SELECT:** Premere il centro della manopola per accedere ai menu e selezionare le voci di menu. Ruotare la manopola per scorrere i menu.

↶ **BACK:** Premere per uscire o tornare indietro in un menu.

### **Accesso ai menu di personalizzazione**

1. Premere il tasto CONFIG per accedere al Configuration Settings Menu (Menu di impostazioni di configurazione).

2. Ruotare la manopola MENU/SELECT per selezionare Vehicle Settings (Impostazioni veicolo).
3. Premere il centro della manopola MENU/SELECT per selezionare il menu Vehicle Settings (Impostazioni veicolo).

Sono disponibili le seguenti voci di menu:

- Climate and Air Quality (Clima e qualità dell'aria)
- Comfort and Convenience (Comfort e comodità)
- Collision/Detection Systems (Sistemi di collisione/rilevamento)
- Language (Lingua)
- Illuminazione
- Power Door Locks (Blocco motorizzato porte)
- Remote Lock/Unlock/Start (Blocco/sblocco/avviamento a distanza)

- Return to Factory Settings (Ripristinare le impostazioni predefinite)

Ruotare la manopola MENU/SELECT per evidenziare il menu. Premere la manopola per selezionarlo. Ciascun menu è descritto nel dettaglio nelle informazioni seguenti.

### **Climate and Air Quality (Clima e qualità dell'aria)**

Selezionare il menu Climate and Air Quality (Clima e qualità dell'aria); verrà visualizzato quanto segue:

- Remote Start Heated Seats (Sedili riscaldati all'accensione a distanza)

### **Remote Start Heated Seats (Sedili riscaldati all'accensione a distanza)**

Quando è attivata, questa funzione attiva i sedili riscaldati quando si usa l'avviamento a distanza.

Premere il pulsante MENU/SELECT quando è evidenziato Remote Start Heated Seats (Sedili riscaldati all'accensione a distanza). Ruotare la manopola per evidenziare On oppure Off. Premere la manopola per confermare e tornare al menu precedente.

### **Comfort and Convenience (Comfort e comodità)**

Selezionare il menu Comfort and Convenience (Comfort e comodità); potrebbe essere visualizzato quanto segue:

- Chime Volume (volume segnale acustico)
- Personalization by Driver (Personalizzazione da parte del conducente)

### **Chime Volume (volume segnale acustico)**

Permette la selezione del volume del segnale acustico.

Premere il pulsante MENU/SELECT quando è evidenziato Chime Volume (volume segnale acustico). Ruotare la manopola per evidenziare Normal (Normale) o High (Alto). Premere la manopola per confermare e tornare al menu precedente.

### **Personalization by Driver (Personalizzazione da parte del conducente)**

Se in dotazione, questo consente la selezione delle impostazioni di personalizzazione che sono specifiche per ogni conducente, non importa quale chiave sia stata usata per entrare e avviare il veicolo.

Premere il pulsante MENU/SELECT quando è evidenziato Personalization by Driver (personalizzazione da parte del conducente). Ruotare la manopola per evidenziare On oppure Off. Premere la manopola per confermare e tornare al menu precedente.

### **Collision/Detection Systems (Sistemi di collisione/ rilevamento)**

Selezionare il menu Collision/ Detection Systems (sistemi di collisione e rilevamento); verrà visualizzato quanto segue:

- Park Assist

### **Park Assist**

Consente di attivare o disattivare la funzione Ultrasonic Parking Assist (sistema di ausilio al parcheggio ad ultrasuoni).

Premere il pulsante MENU/SELECT quando è evidenziato Park Assist (ausilio al parcheggio). Ruotare la manopola per evidenziare On oppure Off. Premere la manopola per confermare e tornare al menu precedente.



## Language (Lingua)

Selezionare Language (lingua); verrà visualizzato quanto segue:

- English (UK) (Inglese - GB)
- Spanish (Spagnolo)
- French (Francese)
- German (Tedesco)
- Italian (Italiano)
- Swedish (Svedese)
- Dutch (Olandese)
- Polish (Polacco)
- Danish (Danese)
- Portuguese (Portoghese)
- Norwegian (Norvegese)
- Finnish (Finlandese)
- Turkish (Turco)
- Arabic (arabo)
- Russian (Russo)

Ruotare la manopola MENU/SELECT selezionare la lingua. Premere la manopola per confermare e tornare al menu precedente.

## Illuminazione

Selezionare il menu Lighting (Illuminazione); verrà visualizzato quanto segue:

- Exit Lighting (luci in uscita)
- Vehicle Locator Lights (Luci di avvicinamento)


### Exit Lighting (luci in uscita)

Consente di impostare per quanto tempo le luci esterne restano accese quando si abbandona il veicolo al buio.

Premere il pulsante MENU/SELECT quando è evidenziato Exit Lighting (illuminazione uscita). Ruotare la manopola per evidenziare Off, 30 Seconds (30 secondi), 1 Minute (1 minuto) o 2 Minutes (2 minuti).

Premere la manopola per confermare e tornare al menu precedente.

### Vehicle Locator Lights (Luci di avvicinamento)

Permette di accendere o spegnere le luci di avvicinamento. Quando accesi, i fari e le luci di retromarcia lampeggeranno quando verrà premuto lo sblocco del telecomando-chiave .

Premere il pulsante MENU/SELECT quando è evidenziato Vehicle Locator Lights (luci localizzatore veicolo). Ruotare la manopola per evidenziare On oppure Off. Premere la manopola per confermare e tornare al menu precedente.

### **Power Door Locks (Blocco motorizzato porte)**

Selezionare Power Door Locks (Blocco motorizzato porte); verrà visualizzato quanto segue:

- Unlocked Door Anti Lock Out (Porta sbloccata anti chiusura accidentale)
- Auto Door Unlock (sbloccaggio automatico portiere)
- Delayed Door Lock (Blocco temporizzato porte)

### **Unlocked Door Anti Lock Out (Porta sbloccata anti chiusura accidentale)**

Quando è attiva, questa funzione impedisce il blocco della portiera del conducente quando è aperta. Se viene selezionato off, sarà disponibile il menu Delayed Door Lock (blocco portiere ritardato).

Premere il pulsante MENU/SELECT quando è evidenziato Auto Door Unlock (Sbloccaggio automatico portiere). Ruotare la manopola per evidenziare On oppure Off. Premere la manopola per confermare e tornare al menu precedente.

### **Auto Door Unlock (sbloccaggio automatico portiere)**

Questo consente la selezione dello sblocco automatico delle portiere quando il cambio del veicolo viene posizionato in P (parcheggio) (cambio automatico) o quando la chiave venga rimossa dall'accensione (cambio manuale).

Premere il pulsante MENU/SELECT quando è evidenziato Auto Door Unlock (Sbloccaggio automatico portiere). Ruotare la manopola per evidenziare All Doors (Tutte le porte), Driver Door (Porta conducente) oppure Off. Premere la manopola per confermare e tornare al menu precedente.

### **Delayed Door Lock (Blocco temporizzato porte)**

Quando azionata, questa funzione ritarderà la chiusura centralizzata delle portiere. Se volete sospendere il ritardo, potete premere la maniglia della portiera del conducente.

Premere il pulsante MENU/SELECT quando è evidenziato Delayed Door Lock (blocco portiere ritardato). Ruotare la manopola per evidenziare On oppure Off. Premere la manopola per confermare e tornare al menu precedente.

### **Remote Lock/Unlock/Start (Blocco/sblocco/avviamento a distanza)**

Selezionare Remote Lock/Unlock/Start (Blocco/sblocco/avviamento a distanza); verrà visualizzato quanto segue:

- Unlock Feedback (Lights) (Feedback sbloccaggio - luci)
- Door Unlock Options (Opzioni di sbloccaggio porte)

**Unlock Feedback (Lights)  
(Feedback sbloccaggio - luci)**

Quando questa funzione è attiva, le luci esterne lampeggiano quando si sblocca il veicolo con il telecomando RKE.

Premere il pulsante MENU/SELECT quando è evidenziato Unlock Feedback (Lights) (feedback sbloccaggio - luci). Ruotare la manopola per evidenziare Flash Lights (Lampeggia luci) oppure Off. Premere la manopola per confermare e tornare al menu precedente.

**Door Unlock Options (Opzioni di sbloccaggio porte)**

Permette di selezionare quali porte vengono sbloccate premendo il pulsante di sblocco sul telecomando RKE.

Premere il pulsante MENU/SELECT quando è evidenziato Door Unlock Options (opzioni sbloccaggio portiere). Ruotare la manopola per evidenziare All Doors (Tutte le porte) o Driver Door Only (Solo porta conducente). Premere la manopola per confermare e tornare al menu precedente.

**Return to Factory Settings  
(Ripristinare le impostazioni predefinite)**

Selezionare Return to Factory Settings (Ripristinare le impostazioni predefinite) per riportare tutte le impostazioni personalizzate del veicolo ai valori predefiniti. Ruotare la manopola per selezionare Yes (Sì) o No. Premere la manopola per confermare e tornare al menu precedente.



## Illuminazione

### Illuminazione esterna

Comandi delle luci esterne ....	6-1
Commutatore abbaglianti/ anabbaglianti .....	6-2
Avvisatore ottico .....	6-2
Luci diurne (DRL) .....	6-2
Impianto fari automatico .....	6-3
Controllo assetto fari .....	6-4
Lampeggiatori di emergenza .....	6-4
Indicatori di direzione .....	6-4
Retronebbia .....	6-5

### Illuminazione interna

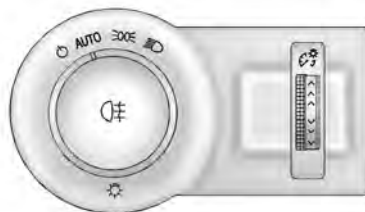
Comando di illuminazione del cruscotto .....	6-5
Luci della plafoniera .....	6-6

### Funzioni d'illuminazione

Illuminazione in entrata .....	6-6
Illuminazione teatrale .....	6-6
Gestione della carica della batteria .....	6-6
Funzione salvabatteria .....	6-7

## Illuminazione esterna

### Comandi delle luci esterne



Il comando delle luci esterne si trova sul quadro strumenti, sul lato esterno del volante.

Ci sono quattro posizioni:

**☰ (Off):** Ruotare brevemente in questa posizione per accendere o spegnere il comando automatico delle luci. Al rilascio, il comando torna in posizione AUTO.

**AUTO (Automatico):** Accende automaticamente i fari con luminosità normale assieme a quanto segue:

- Luci di parcheggio
- Luci posteriori
- Luci della targa
- Luci del cruscotto


AUTO controlla inoltre le luci diurne (DRL). Vedere *Luci diurne (DRL)* a pagina 6-2.

**☰ (Luci di parcheggio):** Accende le luci di parcheggio assieme a:

- luci posteriori
- luci della targa
- luci del cruscotto


Se la portiera del conducente viene aperta con l'accensione spenta e le luci di parcheggio accese, risuona un cicalino di avvertenza.

## 6-2 Illuminazione

 (**Fari**): Accende i fari e le luci indicate di seguito.

- Luci di parcheggio
- luci posteriori
- luci della targa
- luci del cruscotto

Se la portiera del conducente viene aperta con l'accensione spenta e i fari accesi, risuona un cicalino di avvertenza.

 (**retronebbia**): Accende o spegne i retronebbia.

Vedere *Retronebbia* a pagina 6-5.

### Commutatore abbaglianti/anabbaglianti

Per accendere gli abbaglianti, spingere in avanti la leva degli indicatori di direzione e rilasciarla. Per tornare agli anabbaglianti, premere di nuovo la leva o tirarla verso di sé e rilasciarla.



Questa spia si accende nel quadro strumenti quando gli abbaglianti sono accesi.

### Avvisatore ottico

La funzione di avvisatore ottico funziona con gli anabbaglianti o le luci diurne (DRL) spente o accese.

Per lampeggiare con gli abbaglianti, tirare la leva degli indicatori di direzione o di segnalazione del cambio di corsia verso di sé e poi rilasciarla.

### Luci diurne (DRL)

Le luci diurne (DRL) aumentano la visibilità del veicolo durante il giorno nei confronti dei veicoli provenienti nel senso contrario di marcia.

Le luci diurne si attivano grazie a un sensore di luminosità posto sopra al quadro strumenti, quindi è necessario assicurarsi che non sia coperto.

Le luci diurne dedicate si accendono quando sono soddisfatte le seguenti condizioni:

- L'accensione è in modalità ON/RUN (on/marcia).
- Il comando delle luci esterne è in AUTO, oppure è stato spento per pochi istanti per riattivare il controllo automatico dei fari.
- Il motore è in moto.

Quando le luci diurne sono accese, i fari, le luci posteriori e laterali, il quadro strumenti e altre luci non saranno accese.

I fari passano automaticamente dalla funzione DRL ai fari normali a seconda dell'oscurità della zona circostante. Si accenderanno anche le altre luci che si accendono con i fari.

Quando la luminosità esterna è sufficiente, i fari si spengono e le luci diurne si accendono.

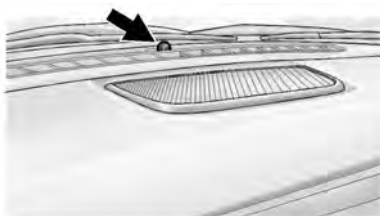
Per spegnere o riaccendere le luci DRL, ruotare il comando delle luci esterne in posizione off e poi rilasciarle.

Il normale sistema dei fari dovrebbe essere acceso quando è necessario.

## Impianto fari automatico

Quando all'esterno è buio a sufficienza e l'interruttore dei fari è su AUTO, l'impianto fari automatico accende i fari a luminosità normale unitamente ad altre luci, come le luci posteriori e laterali, le luci di parcheggio, le luci della targa e le luci del quadro strumenti. Le luci della radio saranno attenuate.

Per spegnere l'impianto fari automatico, portare l'interruttore delle luci esterne in posizione Off e rilasciarlo.



Il veicolo è dotato di un sensore luminoso ubicato sulla parte superiore del quadro strumenti. Evitare di coprire questo sensore, altrimenti l'impianto si accende ogni volta che l'accensione è inserita.

Il sistema può anche attivare i fari quando si guida in un garage, con cielo molto nuvoloso o in galleria. Si tratta di un evento normale.

C'è un ritardo nel passaggio tra il funzionamento diurno e quello notturno delle luci diurne (DRL) e degli impianti fari automatici, in modo che la guida sotto a un ponte o le luci stradali molto intense non influiscano sul funzionamento. Le luci diurne e l'impianto fari automatico risentiranno di tali



condizioni solo quando il sensore luminoso rileva una variazione della luminosità che dura più a lungo del ritardo.

Se il motore del veicolo viene avviato in un garage buio, i fari si accendono immediatamente. Se l'esterno è ancora illuminato a giorno quando il veicolo lascia il garage, ci sarà un leggero ritardo prima che l'impianto fari automatico passi alle luci diurne. Durante tale ritardo, il quadro strumenti potrebbe non essere luminoso come al solito. Verificare che il comando di regolazione della luminosità del cruscotto sia regolata sulla massima luminosità. Vedere *Controllo delle luci del quadro strumenti a pagina 6-5*.

## Luci accese con tergicristalli

Se i tergicristalli del parabrezza vengono azionati alla luce diurna con il motore acceso e il comando delle luci esterne è su AUTO, i fari, le luci di stazionamento e altre luci esterne si accendono. Il tempo di

## 6-4 Illuminazione

transizione per l'accensione delle luci varia in base alla velocità del tergicristalli. Quando i tergicristalli non sono in funzione queste luci si spengono. Spostare il comando delle luci esterne su  o  per disabilitare questa funzione.

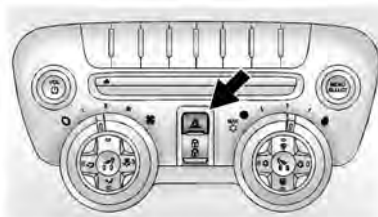
### Controllo assetto fari


#### Controllo automatico assetto fari

L'assetto dei fari è controllato automaticamente sulla base del carico trasportato dal veicolo.

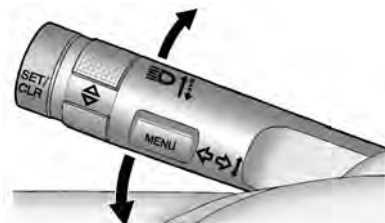
L'assetto dei fari è importante per una guida sicura. Se è necessario regolare l'assetto dei fari o il sistema di livellamento automatico dei fari non funziona correttamente, rivolgersi al concessionario per le riparazioni.

### Lampeggiatori di emergenza



 (**Lampeggiatori di emergenza**): Premere questo pulsante per far lampeggiare gli indicatori di direzione anteriori e posteriori. I lampeggiatori indicano uno stato d'emergenza. Premere nuovamente il pulsante per spegnere i lampeggiatori.

### Indicatori di direzione



Una freccia sul quadro strumenti lampeggia nella direzione di svolta o di cambio corsia.

Sollevare o abbassare completamente la leva per segnalare una svolta.

Sollevare o abbassare la leva fino all'attivazione della freccia lampeggiante per segnalare un cambio di corsia. Tenere la leva in posizione fino al completamento del cambio di corsia. Se la leva viene premuta per pochi istanti quindi rilasciata, l'indicatore di direzione lampeggia tre volte.

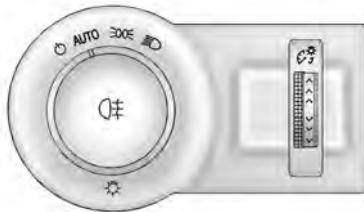


La leva ritornerà in posizione iniziale al suo rilascio.

Se dopo una svolta o un cambio di corsia la freccia lampeggia velocemente o non si accende, è possibile che una lampadina degli indicatori di direzione sia bruciata.


Far sostituire le lampadine bruciate. Se la lampadina non è bruciata, controllare il fusibile. Vedere *Sovraccarico dell'impianto elettrico a pagina 10-31*.

## Retronebbia



Il pulsante dei retronebbia si trova nel comando delle luci esterne, sul lato esterno del piantone dello sterzo.

Per poter accendere i retronebbia, il quadro e i fari devono essere accesi.

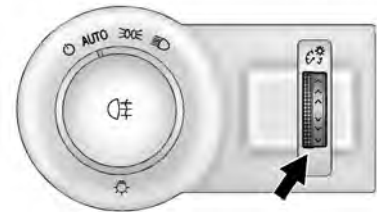
 : Premere per accendere o spegnere i retronebbia.




Questo indicatore si accende nel quadro strumenti quando i retronebbia sono accesi.

## Illuminazione interna

### Comando di illuminazione del cruscotto



Questa funzione controlla la luminosità delle luci del quadro strumenti.


 **(Luminosità del cruscotto):**  
Portare la rotella verso l'alto o verso il basso per aumentare o diminuire la luminosità delle luci del quadro strumenti.


### Luci della plafoniera



I pulsanti delle luci della plafoniera sono ubicati superiormente, vicino allo specchietto retrovisore.

Per modificare le regolazioni, premere i pulsanti seguenti:


 **(Off):** Spegne la luce anche se una portiera è aperta.

 **(Portiera):** Spegne la luce automaticamente quando si apre una portiera.

 **(Acceso):** Accende la luce.

### Funzioni d'illuminazione

#### Illuminazione in entrata

Le luci interne al veicolo si accendono all'apertura di qualsiasi portiera. Restano accese per circa 20 secondi. Quando sono state chiuse tutte le portiere o si porta l'accensione su ON/RUN (on/marcia), esse si attenuano gradatamente fino a spegnersi. Si accendono inoltre premendo  sul telecomando RKE (Remote Keyless Entry - ingresso senza chiave).

Le luci interne al veicolo restano accese per circa 20 secondi dopo aver tolto la chiave dal quadro, per garantire l'illuminazione mentre si esce.

#### Illuminazione teatrale

Questa funzione consente di attenuare le luci di cortesia entro da tre / cinque secondi, invece di spegnerle immediatamente.

#### Gestione della carica della batteria

Il veicolo è dotato di un sistema di gestione dell'alimentazione elettrica (Electric Power Management - EPM) che effettua una valutazione della temperatura della batteria e del suo livello di carica. Il sistema regola la tensione per avere le migliori prestazioni possibili e allungare la durata della batteria.

Quando il livello di carica della batteria è basso, la tensione viene leggermente aumentata per ripristinarlo velocemente. Quando il livello di carica è alto, la tensione viene abbassata leggermente per evitare che la batteria possa sovraccaricarsi. Se il Driver Information Center (DIC) è dotato di

indicatore voltmetro o display della tensione, è possibile vedere le oscillazioni della tensione. Si tratta di un evento normale. Se dovesse verificarsi un problema, il display visualizza un allarme.

Se i carichi elettrici sono molto elevati, la batteria può scaricarsi con il motore al minimo. Questo vale per tutti i veicoli. Ciò accade perché l'alternatore, al minimo, non gira a velocità sufficiente per produrre tutta l'energia necessaria all'elevato carico elettrico.

Si ha un elevato carico elettrico quando diverse utenze elettriche sono inserite, tra cui: fari, abbaglianti, fendinebbia, lunotto termico, ventola del climatizzatore a velocità elevata, sedili riscaldati, ventole di raffreddamento del motore, utenze elettriche del rimorchio e dispositivi elettrici collegati alle prese di alimentazioni per gli accessori.

Il sistema EPM evita che la batteria possa scaricarsi eccessivamente. Questo sistema lavora bilanciando la produzione energetica dell'alternatore con il fabbisogno elettrico del veicolo. Se necessario, è in grado di aumentare il minimo per produrre più energia. Oppure riduce temporaneamente il fabbisogno energetico di alcuni accessori.

Di norma, queste azioni vengono effettuate gradualmente e passano inosservate. Nei rari casi di sostanziali azioni correttive, queste possono essere avvertite dal conducente. In questi casi, è possibile che il display del DIC visualizzi un messaggio come

BATTERY SAVER ACTIVE (SALVABATTERIA ATTIVO), BATTERY VOLTAGE LOW (TENSIONE BATTERIA BASSA) oppure LOW BATTERY (CARICA BATTERIA BASSA). Se uno di questi messaggi dovesse essere visualizzato, si consiglia di ridurre il più possibile il carico elettrico. Vedere *Driver Information Center (DIC)* a pagina 5-23.

## Funzione salvabatteria

Questa funzione disinserisce la luce della plafoniera se resta accesa per oltre 10 minuti quando l'accensione è in LOCK/OFF (blocco/off). Questo aiuta a prevenire lo scaricamento della batteria.



# Sistema Infotainment

## Introduzione

Infotainment .....	7-1
Funzione antifurto .....	7-2
Panoramica .....	7-2
Uso del sistema .....	7-6

## Radio

Radio AM-FM .....	7-7
Radio Data System (RDS) ...	7-10
Ricezione radio .....	7-11
Antenna del lunotto .....	7-11
Sistema Antenna Diversity ...	7-12

## Riproduttori audio

USB .....	7-12
Dispositivi ausiliari .....	7-18
Audio Bluetooth .....	7-19

## Riconoscimento vocale

Riconoscimento vocale .....	7-20
-----------------------------	------

## Personalizzazione

Home Page Customization (personalizzazione della pagina iniziale) .....	7-24
---	------

## Telefono

Bluetooth .....	7-24
-----------------	------

## Marchi commerciali e accordi di licenza

Marchi commerciali e accordi di licenza .....	7-36
--	------

## Introduzione

### Infotainment

Leggere il contenuto delle seguenti pagine per familiarizzare con le funzioni del Sistema Infotainment.

#### AVVERTENZA

Distogliendo lo sguardo dalla strada per lunghi periodi è possibile causare incidenti che possono provocare lesioni a se stessi o agli altri, e persino la morte. Non concentrarsi a lungo sulle funzioni del sistema Infotainment durante la guida.

Il sistema dispone di diverse opzioni, sia audio che di altro genere.

## 7-2 Sistema Infotainment

---

Per ridurre al minimo il tempo d'interazione con il sistema durante la guida, eseguire le seguenti operazioni a veicolo fermo:

- familiarizzazione con il funzionamento e i comandi dell'impianto audio;
- impostazione dei toni, regolazione degli altoparlanti e memorizzazione delle stazioni radio.

Per ulteriori informazioni, vedere *Guida difensiva a pagina 9-2*.

**Avviso: Contattare il concessionario di fiducia prima di installare qualsiasi apparecchiatura.**

**Il montaggio di apparecchi audio o di comunicazione aggiuntivi potrebbe interferire con il funzionamento del motore, della radio o di altri sistemi, e danneggiarli.**

Il veicolo è dotato della funzione di mantenimento dell'alimentazione elettrica degli accessori (Retained Accessory Power - RAP). Grazie alla funzione RAP, è possibile utilizzare il Sistema Infotainment anche a motore spento. Per maggiori informazioni, vedere *Retained Accessory Power (Mantenimento dell'alimentazione elettrica degli accessori - RAP)*, a pagina 9-18.

### Funzione antifurto

La funzione antifurto agisce memorizzando una parte del numero di telaio (VIN) sul sistema Infotainment. Il sistema Infotainment non funziona se, dopo il furto, viene montato su un altro veicolo.

### Panoramica

È importante mantenere lo sguardo sulla strada e concentrarsi sulla guida per la propria sicurezza. Il sistema Infotainment ha funzioni integrate con lo scopo di aiutare il conducente nella concentrazione disabilitando alcune funzioni durante la guida. Un pop-up visualizza quando una funzione non è disponibile a veicolo in movimento.

Tutte le funzioni sono disponibili quando il veicolo è parcheggiato. Fare quanto segue prima di guidare:

- Familiarizzare con il funzionamento del sistema Infotainment, dei pulsanti sulla mascherina e dei pulsanti dello schermo.
- Impostare l'audio preimpostando le emittenti preferite, impostando il tono e regolando gli altoparlanti.

- Inserire i numeri telefonici in anticipo in modo da poterli chiamare facilmente premendo un solo tasto o utilizzando un solo comando vocale per i veicoli dotati della funzione telefono.
- Accoppiare il telefono per chiamate vivavoce e funzioni audio in streaming.



**AVVERTENZA**

Se si distoglie l'attenzione dalla strada per un periodo troppo lungo o troppo spesso durante l'uso del sistema Infotainment si possono causare incidenti e lesioni personali a sé o ai propri occupanti, che risultano talvolta letali. Focalizzare la propria

(Continuazione)

**AVVERTENZA  
(Continuazione)**

attenzione sulla guida e osservare solo brevemente la mappa in movimento sullo schermo di navigazione. Utilizzare il riconoscimento vocale ogni volta possibile.

Modifiche a qualsiasi telefono/ dispositivo possono causare il funzionamento non corretto della radio. Accertarsi che il dispositivo attaccato disponga del sistema operativo più recente e non sia stato modificato.

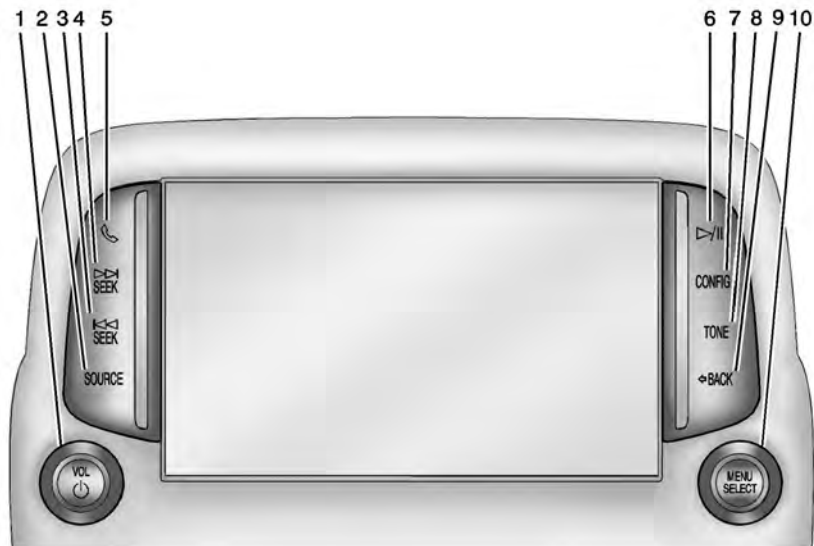
Alcuni software per telefonia come Task Management possono influire sulla funzionalità telefonica della radio.

**Panoramica del sistema Infotainment**

Il sistema Infotainment è controllato mediante pulsanti, schermo a sfioro, comandi al volante e riconoscimento vocale.

Vedere *Uso del sistema a pagina 7-6*.

## 7-4 Sistema Infotainment



### 1. VOL/ (Volume/Accensione)

- Premere per accendere o spegnere il sistema.
- Ruotare per regolare il volume.






### 2. SORGENTE

- Premere per cambiare la sorgente audio in AM, FM, USB, AUX o audio Bluetooth®.

### 3. SEEK (precedente/indietro)

- USB, audio Bluetooth: Premere per andare all'inizio del brano attuale o al brano precedente.
- USB, audio Bluetooth: Premere il pulsante senza rilasciarlo per andare indietro rapidamente all'interno di una traccia. Rilasciarlo per tornare alla normale velocità di riproduzione. Consultare *USB a pagina 7-12. Audio Bluetooth a pagina 7-19.*





- AM o FM: Premere per cercare la stazione radio precedente con un buon segnale.
4.  SEEK (successivo/avanti)
- USB, audio Bluetooth: Premere per passare alla traccia successiva.
  - USB, audio Bluetooth: Premere il pulsante senza rilasciarlo per avanzare rapidamente all'interno di una traccia. Rilasciarlo per tornare alla normale velocità di riproduzione. Consultare *USB a pagina 7-12. Audio Bluetooth a pagina 7-19.*
  - AM o FM: Premere per cercare la stazione radio successiva con un buon segnale.
5.  (menu telefono)
- Premere per entrare nella schermata principale del telefono. Premere e tenere premuto per silenziare o ripristinare il sonoro del sistema Infotainment. Vedere *Bluetooth a pagina 7-24.*
6.  /  (Play/Pause)
- Premere per mettere in pausa o riprendere la riproduzione. Questa funzione non è disponibile per AM o FM. Vedere *USB a pagina 7-12. Audio Bluetooth a pagina 7-19.*
7. CONFIG (Menu di configurazione)
- Premere per regolare le funzioni per Lingue, Ora e data, Impostazioni radio, Impostazioni telefono, Impostazioni display e Impostazioni veicolo.
8. TONE
- Premere per accedere alla schermata del menu Impostazioni del tono per regolare, bassi, medi (gamma media), alti, EQ, dissolvenza e bilanciamento. Le impostazioni del tono sono specifiche per ogni sorgente. Vedere *Radio AM-FM a pagina 7-7.*
9.  BACK
- Premere per ritornare alla schermata precedente in un menu.
10. MENU/SELECT
- Premere per attivare la funzione evidenziata.
  - Ruotare per evidenziare una funzione.

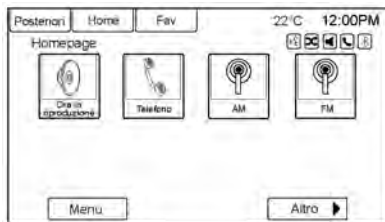
### Uso del sistema

Il sistema Infotainment si comanda tramite sfioramento dello schermo; utilizzando le manopole e altri pulsanti.

Il riconoscimento vocale, attraverso i comandi al volante, può essere usato per comandare le funzioni Infotainment.

Premere  /  sui comandi al volante per iniziare il riconoscimento vocale. Vedere *Riconoscimento vocale a pagina 7-20*.

### Home Page



### Pulsanti a video

La Home Page consente l'accesso a molte delle funzioni.

**Indietro:** Premere per ritornare alla pagina precedente.

**Home (Casa):** Premere per tornare alla Home Page.

**Fav:** Premere per visualizzare una pagina di stazioni AM o FM memorizzate (preferite). Tenere premuto Fav per scorrere attraverso le pagine preferite.

**Più ► :** Premere per passare alla pagina successiva.

La pagina 1 del menu della Home Page può essere personalizzata. Si possono scegliere e selezionare fino a 8 icone per la prima schermata della Home Page.

Per personalizzare la Home Page, premere Menu e utilizzare una delle seguenti opzioni:

**Personalizza:** Premere per selezionare un'applicazione da aggiungere alla pagina 1 della Home Page.

**Seleziona:** Premere per selezionare un'icona da spostare e scambiare con un'altra icona.

**Restore Home Page Defaults (Ripristinare le impostazioni di default della Home Page):**

Premere per ripristinare le icone preimpostate della Home Page. Selezionare Sì o Annulla.

Vedere *Personalizzazione della Home Page a pagina 7-24*.

### Funzioni della Home Page

I pulsanti dello schermo a sfioro sono evidenziati quando è disponibile una funzione.

Diverse funzioni sono disabilitate quando il veicolo è in movimento.

**In riproduzione:** Premere per visualizzare la pagina sorgenti attive. Le sorgenti che possono essere disponibili sono AM, FM, USB, AUX e audio Bluetooth.

Consultare *Radio AM-FM a pagina 7-7*, *USB a pagina 7-12*.  
*Dispositivi ausiliari a pagina 7-18*.

**Telefono:** Premere per visualizzare la pagina principale del telefono. Vedere *Bluetooth a pagina 7-24*.

**Config:** Premere per visualizzare la pagina principale delle Impostazioni di configurazione. Da questa schermata di visualizzazione regolare le impostazioni di lingua, ora e data, radio, telefono, display e veicolo.

**Impostazioni del tono:** Premere per visualizzare la pagina principale delle Impostazioni del tono. Regolare i toni e gli altoparlanti premendo i pulsanti a video per modificare i livelli audio per i bassi, i medi (gamma media), gli alti, EQ, la dissolvenza e il bilanciamento. Vedere *Radio AM-FM a pagina 7-7*.

**FM:** Premere per visualizzare la pagina principale FM e ascoltare l'attuale stazione FM o l'ultima sulla quale si era sintonizzati. Vedere *Radio AM-FM a pagina 7-7*.

**AM:** Premere per visualizzare la pagina principale AM e ascoltare l'attuale stazione AM o l'ultima sulla quale si era sintonizzati. Vedere *Radio AM-FM a pagina 7-7*.

**Audio Bluetooth:** Premere per visualizzare la pagina principale Audio Bluetooth e ascoltare la canzone attuale o l'ultima riprodotta. Vedere *Audio Bluetooth a pagina 7-19*.

**Dispositivi USB:** Premere per visualizzare la pagina principale del dispositivo USB e ascoltare il brano corrente o l'ultimo selezionato. Vedere *USB a pagina 7-12*.

**AUX:** Premere per accedere ad un eventuale dispositivo ausiliario collegato. Vedere *Dispositivi ausiliari a pagina 7-18*.

## Radio

### Radio AM-FM

#### Ascolto della Radio

**VOL/  (volume/accensione):**

- Premere per accendere o spegnere la radio.
- Ruotare per aumentare o diminuire il volume della sorgente attiva.

Per regolare il volume si possono usare anche i comandi al volante. Vedere *Comandi al volante a pagina 5-2*.

#### Funzionamento della radio

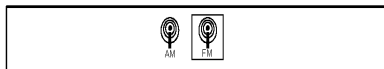
La radio funziona quando la chiave è in posizione ON/RUN o ACC/ACCESSORY. Quando la chiave viene posizionata da ON/RUN a LOCK/OFF, la radio continua a funzionare per 10 minuti o fino a quando la portiera del conducente è aperta.

## 7-8 Sistema Infotainment

La radio può essere accesa premendo il tasto di accensione sulla radio e resterà accesa per 10 minuti. L'apertura della portiera del conducente non spegnerà la radio quando si preme il pulsante di accensione.

Alcune radio possono restare accese più a lungo e ripristinare i 10 minuti di accensione qualora venga premuto nuovamente qualsiasi pulsante della radio.

La radio può essere spenta in qualsiasi momento premendo il pulsante di accensione.



### Sorgente audio

Premere SOURCE (sorgente) per visualizzare e scorrere attraverso le sorgenti disponibili AM, FM, USB, AUX e audio Bluetooth.

### Impostazioni del sistema Infotainment

#### Impostazioni del tono

Per accedere alle impostazioni del tono, premere TONE (tono) sul pulsante Tone Settings (Impostazioni del tono) della Home Page. Le impostazioni del tono sono specifiche per ogni sorgente.

Per regolare le impostazioni:

- Bass (bassi): premere + o - per cambiare il livello.
- Mid (medi): premere + o - per cambiare il livello.
- Treble (alti): premere + o - per cambiare il livello.

- EQ: Premere o ruotare la manopola multifunzione o la manopola MENU per modificare le opzioni EQ preimpostate.
- Dissolvenza: Premere il pulsante F o R per ottenere maggiore suono dagli altoparlanti anteriori o posteriori. La posizione centrale bilancia l'audio tra gli altoparlanti anteriori e posteriori.
- Bilanciamento: Premere il pulsante L o R per ottenere maggiore suono dagli altoparlanti di sinistra o di destra. La posizione centrale bilancia l'audio tra gli altoparlanti di destra e di sinistra.



### Ricerca di un'emittente

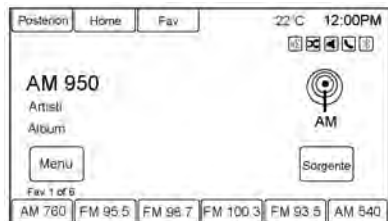
Premere SOURCE o SRCE per selezionare AM, FM, USB, AUX e audio Bluetooth.

Ruotare la manopola MENU/SELECT per sintonizzare una stazione radio. Per selezionare una stazione preimpostata, premere FAV per scorrere attraverso le pagine

preferite e poi premere un pulsante preimpostato della radio o il pulsante dello schermo.

### Ricerca di una stazione

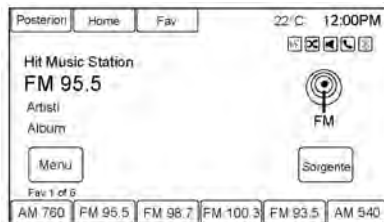
Premere  SEEK (cerca indietro) o  SEEK (cerca avanti) per cercare una stazione.



### AM

1. Premere il pulsante dello schermo AM della Home Page o selezionare AM premendo SOURCE, o pronunciare "Tune AM" (Sintonizza AM) o "AM" con il riconoscimento vocale.

2. Premere il pulsante della schermata Menu per visualizzare le stazioni o categorie AM.
3. Premere per selezionare un'opzione. Per aggiornare l'elenco delle stazioni premere Refresh (aggiorna).



### FM

1. Premere il pulsante dello schermo FM della Home Page o selezionare FM premendo SOURCE, o pronunciare "Tune FM" (Sintonizza FM) o "FM" con il riconoscimento vocale.

2. Premere il pulsante della schermata Menu per visualizzare le stazioni o categorie FM.
3. Premere per selezionare un'opzione. Per aggiornare l'elenco delle stazioni premere Refresh (aggiorna).

### Memorizzazione delle stazioni radio predefinite

È possibile memorizzare fino a 36 stazioni radio. AM o FM possono essere mescolate.

1. Dalla pagina principale AM o FM tenere premuto uno dei pulsanti 1-6 di preselezione in basso sullo schermo. Dopo alcuni secondi si ode una segnalazione acustica e le nuove informazioni di preselezione vengono visualizzate su quel pulsante a video.
2. Ripetere per ogni preimpostazione.

### Preselezioni multibanda

Ciascuna pagina preferita può memorizzare sei stazioni di preselezione. Le preselezioni in una pagina possono provenire da bande radio diverse.

Per scorrere attraverso le pagine, premere FAV o il pulsante a schermo Fav sulla barra superiore. Il numero di pagina corrente viene visualizzato sopra ai pulsanti predefiniti. Le stazioni memorizzate per ogni pagina preferita vengono visualizzate sui pulsanti di preimpostazione.

Per cambiare il numero di pagine preferite visualizzate:

1. Premere Config sulla Home Page.
2. Premere Radio Settings (Impostazioni radio).
3. Premere il numero di pagine preferite.

### Richiamo di una stazione preimpostata

Per richiamare una stazione preimpostata da una pagina di preferiti procedere come segue:

- Premere FAV per visualizzare il pop-up. Selezionare la preimpostazione dal pop-up.
- Premere il pulsante a schermo Fav nella barra superiore per visualizzare il pop-up delle preimpostazioni. Premere uno dei pulsanti a schermo delle preimpostazioni per andare alla stazione preimpostata selezionata.
- Nella pagina principale AM o FM premere uno dei pulsanti a video di preselezione per passare alla stazione preimpostata selezionata.

### Radio Data System (RDS)

Le funzioni RDS sono disponibili soltanto con quelle stazioni FM che trasmettono informazioni RDS. Con il sistema RDS, la radio può:

- Cercare stazioni che trasmettono il tipo di programma selezionato.
- Ricevere avvisi relativi ad emergenze locali e nazionali.
- Visualizzare messaggi dalle stazioni radio.

Questo sistema riceve specifiche informazioni dalle stazioni e funziona solo se le informazioni sono disponibili. E' possibile che una stazione radio possa trasmettere informazioni errate che causano il malfunzionamento della radio. Se ciò dovesse accadere, contattare la stazione radio interessata.

Quando dalla stazione FM in ascolto vengono trasmesse informazioni, il nome della stazione o le lettere di riferimento vengono visualizzate sulla schermata audio.

RDS può fornire un tipo di programma (PTY) per la programmazione in corso e il nome del programma che viene trasmesso.

## Ricezione radio

È possibile che si verifichino interferenze di frequenza e disturbi elettrostatici durante il normale funzionamento della radio se dispositivi come cellulare, accessori elettrici e dispositivi elettronici esterni sono collegati alla presa di alimentazione per gli accessori. In caso di interferenza o di disturbi elettrostatici, scollegare il dispositivo dalla presa.

## FM

I segnali FM hanno una portata da 16 a 65 km (da 10 a 40 miglia). Sebbene l'autoradio disponga di un circuito elettronico interno che riduce automaticamente le interferenze, è possibile che si

verifichino delle interferenze dovute a disturbi elettrostatici, soprattutto in prossimità di edifici alti o in montagna, con conseguente irregolarità di ricezione del segnale.

## AM

La portata della maggior parte delle stazioni AM è superiore rispetto alla portata delle stazioni FM, soprattutto di notte. A causa della portata maggiore è possibile che si verifichino interferenze tra le stazioni radio. I disturbi elettrostatici possono verificarsi in caso di temporale e in prossimità di linee elettriche. Se ciò dovesse accadere, diminuire il livello degli alti della radio.

## Uso del telefono cellulare

L'uso del telefono cellulare può causare interferenze con la radio del veicolo.

## Antenna del lunotto

L'antenna AM-FM è integrata nel lunotto termico, nel lunotto. Non rigare la superficie interna o danneggiare le linee nel vetro. Se la superficie interna è danneggiata, potrebbero esserci interferenze con la ricezione radio. Per una buona ricezione radio, il connettore dell'antenna deve essere saldamente collegato al polo sul cristallo.

Se si fissa l'antenna di un cellulare al vetro, farlo tra le linee della griglia.

**Avviso:** L'uso di una lametta o di un oggetto tagliente per pulire il lato interno del lunotto può danneggiare l'antenna del lunotto e/o il lunotto termico. Le riparazioni non sarebbero coperte dalla garanzia del veicolo. Non pulire la parte interna del lunotto con oggetti affilati.

**Avviso:** Non applicare pellicole oscuranti di aftermarket contenenti metallo. La pellicola metallica contenuta in alcuni materiali oscuranti interferisce o disturba la ricezione radio. Gli eventuali danni causati all'antenna del lunotto dalle pellicole oscuranti contenenti metallo non sono coperti dalla garanzia del veicolo.

### Sistema Antenna Diversity

Per veicoli con tetti convertibili, l'antenna AM-FM è un sistema di autosintonizzazione nascosto ed è posizionata nello spoiler posteriore. Ottimizza i segnali AM ed FM in base alla posizione del veicolo e alla sorgente della stazione radio. Non sono necessarie manutenzione né regolazioni. Non posizionare carichi sullo spoiler. Se lo spoiler viene sostituito, assicurarsi che venga sostituito con parti di ricambio appropriate GM per la migliore ricezione AM e FM.

## Riproduttori audio

### USB

#### Riproduzione da un dispositivo USB

Alla porta USB può essere collegato un dispositivo di archiviazione di massa USB o Certified Windows Vista®/Media Transfer Protocol (MTP).

La porta USB si trova nella console centrale sotto il bracciolo.

Se il dispositivo USB è collegato, l'icona USB viene visualizzata sul display.

#### Formati dei dispositivi USB

La porta USB supporterà i seguenti formati:

- MP3
- WMA non protetto
- AAC non protetto

### Gracenote®

La tecnologia Gracenote incorporata nella radio aiuta a gestire e navigare nella collezione musicale del dispositivo USB. Quando un dispositivo USB viene collegato alla radio, Gracenote identifica la collezione musicale e fornisce l'album, nome artista, generi e tipo di copertina corretti sullo schermo. Se l'informazione manca, Gracenote la integrerà.

#### Searching Music Library Using Voice Recognition (cercare la libreria musicale utilizzando il riconoscimento vocale)

**Nomi:** Gracenote migliora la ricerca e la navigazione musicale identificando bande, artisti e nomi degli album che potrebbe essere difficile pronunciare, sillabazione irregolare e soprannomi. Per esempio, Gracenote aiuta il sistema a capire i nomi degli artisti come "INXS" o "Mötley Crüe." Consente anche l'uso di nomi come: "The Boss", "G.N.R.", "The Fab Four" e



migliaia di altri soprannomi di artisti famosi come comandi vocali per accedere alla musica. Vedere *Riconoscimento vocale a pagina 7-20*.

**Normalizzazione:** Se presente, la normalizzazione aiuta a migliorare la precisione del riconoscimento vocale per titoli che suonano simili. Aiuta inoltre a raggruppare liste lunghe di generi in 10 generi comuni. Per esempio, potrebbero esserci molteplici generi rock nella libreria multimediale; la normalizzazione li raggrupperà in un unico Genere Rock. La normalizzazione di default è disattivata.



Per attivare la normalizzazione:

1. Premere CONFIG o Config sulla Home Page.
2. Premere Radio Settings (impostazioni radio), quindi premere Gracenote Options (opzioni Gracenote).
3. Premere Normalization (normalizzazione) per accendere o spegnere.

**Tipo di copertina:** Il database incorporato in Gracenote contiene informazioni sul tipo di copertina o album per la musica presente sul dispositivo USB. Se la musica viene riconosciuta da Gracenote e non ha una copertina, Gracenote userà la copertina trovata nel database integrato e la visualizzerà sulla radio. La copertina predefinita dall'utente verrà sempre utilizzata per prima. Se non viene trovato nessun tipo di copertina, verrà utilizzata la copertina di Gracenote.

### Indicizzazione di Gracenote

Durante l'indicizzazione di Gracenote, le funzioni Infotainment sono disponibili compresa la selezione della musica dal menu. La funzione di riconoscimento vocale della musica non sarà disponibile fino a quando la radio non abbia completato l'indicizzazione del dispositivo. Dispositivi con più musica potrebbero richiedere più tempo per l'indicizzazione. I dispositivi saranno indicizzati quando collegati alla radio per la prima volta. Quando viene riprodotto il messaggio "New Media Device Ready" (nuovo dispositivo multimediale pronto), il dispositivo è pronto per la ricerca della musica con riconoscimento vocale. Al collegamento successivo o al ciclo di accensione, sullo schermo apparirà per breve tempo la scritta "Indexing" (indicizzazione). La radio sta ricercando modifiche al dispositivo e preparando la lista della musica. Se non vi sono modifiche, la ricerca della musica

## 7-14 Sistema Infotainment

---

con riconoscimento vocale sarà disponibile. La radio effettuerà l'indicizzazione e memorizzerà due dispositivi con al massimo 10.000 canzoni su ogni dispositivo.



### Letture MP3 USB e unità USB

- I lettori MP3 USB e le unità USB collegati devono essere conformi alle specifiche della classe di archiviazione di massa USB (USB MSC - Mass Storage Class).
- Le unità a disco rigido non sono supportate.
- La radio non sarà in grado di riprodurre musica protetta da scrittura.
- Sistemi supportati: FAT32, NTFS, Linux e HFS+
- Le seguenti limitazioni trovano applicazione per i dati memorizzati su un lettore MP3 USB o su un dispositivo USB:
  - Numero massimo di livelli della struttura della cartella: 8;

- Numero massimo di file MP3 / WMA visualizzabili: 10.000.
- Le voci delle playlist devono avere la forma di percorso relativo.
- L'attributo di sistema per le cartelle/i file che contengono dati audio non deve essere impostato.

Per riprodurre i contenuti memorizzati su un dispositivo USB effettuare una delle seguenti operazioni:

- Collegare il dispositivo USB; la riproduzione inizia automaticamente.
- Premere il pulsante a schermo Now Playing (ora in riproduzione) sulla pagina iniziale.
- Premere SOURCE o SRCE per scorrere fino a quando la schermata della sorgente USB sia disponibile.

- Premere  /  sui comandi al volante per riprodurre artista, album, titolo della canzone o genere musicale. Vedere *Riconoscimento vocale a pagina 7-20.*

Sono supportati i seguenti formati di liste di riproduzione:

- M3U (standard ed esteso)
- iTunes
- PLS (standard)
- WAX
- ASX
- RMP

Se la sorgente USB è attiva, usare i seguenti comandi:

La radio supporta il collegamento con un telefono cellulare come un'unità USB purché il telefono supporti la classe di archiviazione di massa USB o abbia il supporto unità disco USB abilitato.

**Manopola MENU/SELECT (menu/selezione):** Ruotare per scorrere nella lista. Ruotare rapidamente per scorrere velocemente in ordine alfabetico liste voluminose.

**▶/|| (Play/Pausa):** Premere per avviare, sospendere o riprendere la riproduzione della sorgente multimediale in uso.

**◀◀ SEEK (precedente/indietro):**

- Premere per andare all'inizio del brano attuale o al brano precedente. Se il brano è stato riprodotto per meno di cinque secondi, si passa al brano precedente. Se la riproduzione è durata oltre cinque secondi, il brano in riproduzione riparte dall'inizio.
- Tenere premuto per andare velocemente indietro. Rilasciarlo per tornare alla velocità normale di riproduzione. Il valore del tempo trascorso viene visualizzato.

**▶▶ SEEK (successivo/avanti):**

- Premere per passare alla traccia successiva.
- Tenere premuto per l'avanzamento veloce. Rilasciarlo per tornare alla velocità normale di riproduzione. Il valore del tempo trascorso viene visualizzato.

**USB Menu (menu USB)**

Attraverso il menu USB sono disponibili:

**Shuffle (riproduzione casuale):**

Premere per riprodurre i brani a caso. Premere nuovamente per interrompere l'ordine casuale.

**Folders (Cartelle):** Premere per aprire l'elenco delle cartelle per accedere ai file all'interno della struttura a cartelle.

**Playlists:**

1. Premere per visualizzare le liste di riproduzione sull'USB.

2. Selezionare una playlist per visualizzare l'elenco dei brani ad essa appartenenti.
3. Selezionare un brano dall'elenco per iniziare la riproduzione.

**Artists (artisti):**

1. Premere per visualizzare l'elenco degli artisti sul dispositivo USB:
2. Selezionare il nome di un artista per visualizzare l'elenco di tutti gli album di quell'artista.
3. Per selezionare un brano, premere All Songs (tutti i brani) o premere un album e poi selezionare un brano dalla lista.

**Albums:**

1. Premere per visualizzare gli album sull'USB.
2. Selezionare un album per visualizzare l'elenco di tutti i brani contenuti.
3. Selezionare un brano dall'elenco per iniziare la riproduzione.

## 7-16 Sistema Infotainment

---

### Canzoni:

1. Premere per visualizzare una lista di tutti i brani sul dispositivo USB.
2. I brani sono visualizzati come sono memorizzati sul disco. Per iniziare la riproduzione selezionare un brano dall'elenco.

### Genres (generi):

1. Premere per visualizzare i generi sull'USB.
2. Selezionare un genere per visualizzare l'elenco di tutti i brani ad esso appartenenti.
3. Selezionare un brano dall'elenco per iniziare la riproduzione.

### File system e attribuzione del nome

I brani, gli artisti, gli album e i generi sono presi dalle informazioni sui brani dei file e vengono visualizzati solo se presenti. La radio visualizza il nome del file come nome della traccia se le informazioni sul brano non sono disponibili.

### Riproduzione da un iPod®

Questa funzione supporta i seguenti modelli di iPod:

- iPod Classic (6a generazione)
- iPod Nano (3G, 4G, 5G e 6G)
- iPod touch (1G, 2G, 3G e 4G)
- iPhone (2G, 3G, 3GS e 4)
- iPad (1G, 2G)

Nelle seguenti condizioni potrebbero verificarsi dei problemi di funzionamento:

- collegando un iPod con una versione di firmware più recente di quella supportata dal sistema Infotainment;
- collegando un iPod su cui è installato il firmware di altri fornitori.

Per collegare un iPod:

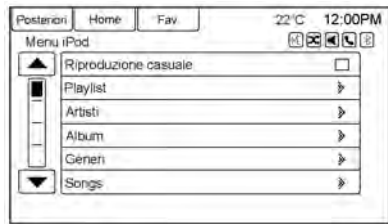
1. Collegare una estremità del cavo USB standard dell'iPod al connettore dock dell'iPod.
2. Collegare l'altra estremità alla porta USB nella consolle centrale.

Lo schermo della radio visualizzerà le informazioni relative alla musica contenuta nell'iPod e inizierà la riproduzione attraverso l'impianto stereo del veicolo.

La batteria dell'iPod si ricarica automaticamente se l'accensione è inserita. L'iPod si spegne e smette di caricarsi quando il veicolo è spento.

Se il modello dell'iPod non è supportato, lo si può comunque ascoltare sul veicolo collegandolo alla presa jack di ingresso ausiliario utilizzando un cavo stereo standard da 3,5 mm (1/8 pollici).

## Menu iPod



**Shuffle:** Premere per riprodurre i brani a caso. Premere nuovamente per interrompere l'ordine casuale.

Utilizzare il menu dell'iPod per selezionare:

### Playlists:

1. Premere per visualizzare le liste di riproduzione sull'iPod.
2. Selezionare il nome di una playlist per visualizzare un elenco dei brani contenuti.
3. Selezionare il brano dall'elenco per iniziare la riproduzione.

### Artists (artisti):

1. Premere per visualizzare gli artisti sull'iPod.
2. Selezionare il nome di un artista per visualizzare l'elenco di tutti gli album con brani di quell'artista.
3. Selezionare un album.
4. Selezionare il brano dall'elenco per iniziare la riproduzione.

### Albums:

1. Premere per visualizzare gli album sull'iPod.
2. Selezionare il nome di un album per visualizzare l'elenco di tutti i brani dell'album o selezionare All Songs (tutti i brani) per vedere tutti i brani sull'iPod.
3. Selezionare il brano dall'elenco per iniziare la riproduzione.

### Genres (generi):

1. Premere per visualizzare i generi sull'iPod.

2. Selezionare il nome di un genere per visualizzare l'elenco di tutti gli artisti di quel genere.
3. Selezionare un artista per visualizzare gli album o All Albums (tutti gli album) per visualizzare tutti gli album di quel genere.
4. Selezionare Artista per visualizzare gli album.
5. Selezionare Album per visualizzare i brani.
6. Selezionare il brano dall'elenco per iniziare la riproduzione.

### Canzoni:

1. Premere per visualizzare una lista di tutti i brani sull'iPod.
2. Selezionare il brano dall'elenco per iniziare la riproduzione.

### Podcasts:

1. Premere per visualizzare i podcast sull'iPod.

## 7-18 Sistema Infotainment

---

2. Selezionare il nome di un podcast per avviare la riproduzione.

### Composers (autori):

1. Premere per visualizzare i compositori sull'iPod.
2. Selezionare il nome del compositore per visualizzare un elenco di tutti i brani di quell'autore.
3. Selezionare un brano dall'elenco per iniziare la riproduzione.

### Audiolibri:

1. Premere per visualizzare gli audiolibri sull'iPod.
2. Selezionare l'audiolibro dall'elenco per avviare la riproduzione.

### Riproduzione da un iPhone o iPad®

Questa funzione supporta iPhone 3G, iPhone 3GS, iPhone 4 e iPad.

Seguire le stesse istruzioni come indicato in precedenza per utilizzare un iPod. Per utilizzare il riconoscimento vocale per riprodurre musica, pronunciare "Play USB" (riproduci USB), "Play Artist" (riproduci artista), "Play Album" (riproduci album), "Play Song" (riproduci brano) o "Play Genre" (riproduci genere)." Vedere *Riconoscimento vocale a pagina 7-20*.

### Risoluzione dei problemi con iPad e iPhone

Quando un iPhone e un iPad sono collegati via USB e Bluetooth, l'audio non si deve percepire quando viene selezionata una sorgente iPhone o iPad sulla radio. Se si riceve una telefonata ascoltando un iPad e non c'è audio per l'iPad dopo la chiamata, andare all'icona Airplay sul dispositivo e selezionare il connettore dock o scollegare e ricollegare il connettore dock sul dispositivo.

### Audio Bluetooth e riconoscimento vocale

Vedere *Audio Bluetooth a pagina 7-19*. *Riconoscimento vocale a pagina 7-20* per informazioni usando il riconoscimento vocale con audio Bluetooth.

Accertarsi che tutti i dispositivi abbiano scaricato il software più aggiornato.

### Dispositivi ausiliari

Il veicolo è dotato di una presa jack di ingresso ausiliario nella consolle centrale. Le sorgenti audio ausiliarie possibili comprendono:

- computer portatile
- lettore MP3
- lettore di cassette

Questa presa jack non è un'uscita audio. Non inserire le cuffie nella presa di ingresso ausiliario. Collegare i dispositivi ausiliari mentre il veicolo è in P (Park).

Collegare il dispositivo ausiliario alla presa jack di ingresso ausiliario con un cavo da 3,5 mm (1/8 di pollice). Una volta collegato un dispositivo, il sistema ne inizierà a riprodurre l'audio automaticamente dagli altoparlanti del veicolo.

Se un dispositivo ausiliario è già stato collegato, ma una fonte diversa è attualmente attiva, seguire uno dei seguenti passi:

- Premere SOURCE o SRCE per scorrere tutte le schermate delle sorgenti audio disponibili, fino a quando sia selezionata la schermata della sorgente AUX.
- Pronunciare "Play Front AUX" utilizzando il riconoscimento vocale per azionare il dispositivo ausiliario. Vedere *Riconoscimento vocale a pagina 7-20*.

## Audio Bluetooth

Se presente, la musica può essere riprodotta da un dispositivo Bluetooth accoppiato. Vedere "Accoppiamento" in *Bluetooth a pagina 7-24*.

Per riprodurre musica attraverso un dispositivo Bluetooth:

1. Accendere il dispositivo, accoppiare e collegare il dispositivo.
2. La musica può essere fatta partire in uno dei seguenti modi:
  - Premere il pulsante a schermo Bluetooth Audio (Audio Bluetooth) sulla pagina iniziale.
  - Premere SOURCE fino a quando Bluetooth Audio sia selezionato.
  - Premere il pulsante SRC sui comandi al volante fino a quando sia selezionato

Bluetooth Audio. Vedere *Comandi al volante a pagina 5-2*.

- Utilizzo del riconoscimento vocale. Vedere *Riconoscimento vocale a pagina 7-20*.

La musica può essere controllata mediante i comandi Infotainment o i comandi presenti sul dispositivo.

### Menu Audio Bluetooth

Premere il pulsante a schermo Menu e potrebbe essere visualizzato quanto segue:

**Shuffle:** Premere la manopola MENU/SELECT per attivare o disattivare la funzione shuffle (riproduzione casuale). Non tutti i dispositivi dispongono della funzione di riproduzione casuale.

Quando si sceglie l'audio Bluetooth, il lettore audio potrebbe non essere in grado di partire. Tutti i dispositivi avviano e riproducono l'audio in modo diverso. Accertarsi che sia in riproduzione la sorgente audio

corretta sul dispositivo per la riproduzione audio Bluetooth sulla radio. A veicolo in movimento, utilizzare il dispositivo per avviare la riproduzione.

Quando si seleziona audio Bluetooth come sorgente, la radio potrebbe apparire come in pausa sullo schermo. Premere Play (riproduci) sul dispositivo o premere ▶/|| per avviare la riproduzione.

Alcuni telefoni supportano l'invio di informazioni sulla musica Bluetooth da visualizzare sulla radio. Quando la radio riceve queste informazioni, verifica se sia disponibile un tipo di album per visualizzarlo.

Per utilizzare un telefono Bluetooth come sorgente audio, sulla schermata iniziale deve essere attiva l'applicazione corrispondente.



Quando si ascolta audio Bluetooth, l'audio emesso attraverso la radio sarà quello attivo o aperto sul telefono.

### Riconoscimento vocale


Il riconoscimento vocale consente il funzionamento in vivavoce delle funzioni del sistema Infotainment.

Il riconoscimento vocale può essere usato a radio accesa o con la modalità di mantenimento dell'alimentazione per gli accessori (RAP) attiva. Vedere "Mantenimento dell'alimentazione elettrica per gli accessori (RAP)" nel manuale d'uso. Il sistema mantiene un livello di volume minimo.



### Uso del riconoscimento vocale

1. Premere  /  sui comandi a volante. L'impianto stereo si disattiva. Si udirà il suggerimento "Please say a command (pronunciare il comando)." Attendere il segnale acustico prima di parlare.

Se non si ode nessun segnale acustico, accertarsi che il volume sia alto.



A riconoscimento vocale attivo, il sistema visualizza un simbolo  nella parte superiore destra dello schermo.

2. Pronunciare chiaramente uno dei comandi elencati più avanti nella presente sezione.

Premere  /  due volte sul volante per saltare i messaggi vocali di avviso.



## Annullamento del riconoscimento vocale

1. Premere e rilasciare  /  sui comandi al volante per annullare un comando, se la risposta del sistema non corrisponde al comando vocale, oppure pronunciare "Goodbye" (arrivederci) o "Cancel" (annulla).
2. Il sistema replica "Goodbye" (arrivederci).

## Consigli utili per la pronuncia dei comandi

- In presenza di comandi multipli, scegliere il comando che fa più comodo.
  - Le parole tra parentesi sono opzionali. Per esempio, per il comando "Tune FM (frequency)" (sintonizzazione FM, frequenza), pronunciare "Tune FM 87.7" o "Tune FM" sono entrambi comandi validi.
- Quando il comando viene riconosciuto, il sistema eseguirà la funzione o chiederà di confermare la scelta.
  - Quando il sistema non riconosce il comando, il sistema pronuncia "pardon" (scusa).
  - Se si incontrano difficoltà con il riconoscimento di un comando da parte del sistema, verificare che il relativo comando sia corretto. Provare a pronunciare il comando chiaramente o attendere un attimo dopo l'emissione del segnale acustico.
  - I rumori di sottofondo quali una ventola del climatizzatore a velocità elevata, finestrini aperti e rumori esterni molto forti, anche se i finestrini sono chiusi, possono causare un'errata comprensione dei comandi vocali.
- Il sistema è in grado di riconoscere comandi in diverse lingue, come inglese, francese canadese e spagnolo. Il sistema riconosce i comandi solo in base alla lingua selezionata.
  - Per aumentare o diminuire il volume durante una sessione di riconoscimento vocale, girare la manopola del volume della radio o premere il comando al volante per la regolazione del volume. Se il volume viene regolato durante una sessione di riconoscimento vocale, una barra relativa al volume appare sullo schermo, indicando il livello di volume della voce durante la regolazione. Questa operazione modifica anche il volume dei messaggi vocali di guida.

### **Guida per il riconoscimento vocale**

Per entrare nella sessione di riproduzione della guida, pronunciare chiaramente uno dei comandi di aiuto.

**Help (guida):** Il sistema riproduce comandi di guida più specifici come Radio Settings (impostazioni radio) tra cui l'utente può scegliere.

**Radio:** Utilizzare questo comando per imparare come selezionare una banda (AM o FM) e come cambiare le stazioni radio pronunciando i numeri delle frequenze.

**Telefono:** Utilizzare questo comando per imparare come comporre, accoppiare un dispositivo o eliminare un dispositivo.

**My Media:** Usare questo comando per imparare come riprodurre determinati brani, artisti, album, dispositivi collegati alla porta USB o cambiare fonti.

**Impostazioni:** Usare questo comando per imparare come attivare o disattivare Verbose o impostare la lingua.

### **Comandi di riconoscimento vocale**

L'elenco che segue mostra i comandi vocali disponibili per il sistema Infotainment con una breve descrizione di ciascuno di essi. I comandi sono elencati con le parole opzionali fra parentesi. Per utilizzare i comandi vocali, leggere le istruzioni precedenti.

### **Comandi della radio**

#### **Sintonizza AM, Sintonizza FM:**

Indica al sistema di andare ad una determinata banda e all'ultima stazione.

**Sintonizza AM (frequenza), sintonizza FM (frequenza):** Indica al sistema di andare alla stazione specifica.

### **Comandi del telefono**

**Comporre o chiamare (numero telefonico o contatto):** Indica al sistema di avviare una chiamata. Per esempio, pronunciare "Dial 1 248 123 4567". Per chiamare un contatto della rubrica, pronunciare "Dial" (componi) o "Call" (chiama), pronunciare il nome e la posizione e quindi "Dial." Per esempio, pronunciare "Call John at Home" (chiama John a casa) o "Call John at Work (chiama John in ufficio)." Se un numero non viene riconosciuto, verrà chiamato il primo numero della lista.

**Accoppiare o collegare:** Indica al sistema di iniziare l'accoppiamento di un dispositivo.

**Digit Dial (Componi cifre):** Indica al sistema di comporre un numero telefonico, una cifra alla volta. Dopo aver pronunciato le cifre, pronunciare "Dial" (componi).

**Ricomponi o ricomponi l'ultimo numero:** Indica al sistema di comporre l'ultimo numero telefonico chiamato.

**Select Device o Change Phone (seleziona dispositivo o cambia telefono):** Indica al sistema di passare ad un diverso dispositivo accoppiato. Il dispositivo deve essere scelto dallo schermo o utilizzando la manopola Multifunzione o MENU.

**Cancella dispositivo:** Indica al sistema di eliminare un dispositivo accoppiato.

### My Media Commands

**AUX, USB o audio Bluetooth:** Indica al sistema di cambiare sorgente.

**Play Artist (nome artista) (riproduci artista):** Indica al sistema di riprodurre i brani di un determinato artista. Per esempio, pronunciare "Play Artist <nome artista>" (riproduci artista, nome artista).

**Play Album (album title) (riproduci album):** Indica al sistema di riprodurre un determinato album.

**Play Song (titolo brano) (riproduci brano):** Indica al sistema di riprodurre un determinato brano.

**Play Genre (nome del genere) (riproduci genere):** Indica al sistema di riprodurre brani di un genere particolare.

### Settings Commands (impostazioni comandi)

**Verbose (set) on (mode), Verbose (set) off (mode):** Indica al sistema di attivare/disattivare i suggerimenti vocali. Quando disattivata, questa funzione disattiva i suggerimenti vocali.

**Language (lingua):** Indica al sistema di impostare la lingua.

**List Devices (elenca dispositivi):** Indica al sistema di fornire una lista di dispositivi da usare.

### Other Commands (altri comandi)

**Goodbye (arrivederci):** Indica al sistema di terminare una chiamata o il riconoscimento vocale.

**Cancel (annulla):** Indica al sistema di annullare un'azione.

**Go Back, Back, Previous (tornare indietro, indietro, precedente):** Indica al sistema di ritornare al menu precedente.

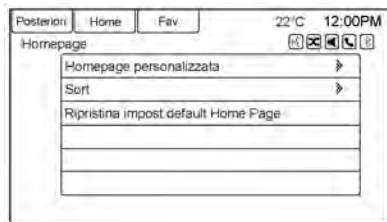
**Menu principale:** Indica al sistema di andare al menu principale.

**Yes, Yep, Yup, Ya, Sure, Right, Correct, OK, Positive, You Got it, Probably, You Bet:** Queste espressioni possono essere usate per dire "Yes" (sì).

**No, Nope, Na, No way, Wrong, Incorrect, Negative, Not really, No I said, No I Did Not, No I Do Not:** Queste espressioni possono essere usate per dire "No".

### Personalizzazione

#### Home Page Customization (personalizzazione della pagina iniziale)



La Pagina Iniziale può essere personalizzata.

Per aggiungere pulsanti schermo:

1. Premere Menu.
2. Premere Customize (personalizza).
3. Premere un pulsante dello schermo per aggiungere o rimuovere dalla Pagina iniziale.

Un cerchio con un punto indica che sarà visualizzato. Il numero massimo di pulsanti sulla Pagina iniziale 1 è otto.

4. Premere Done (fatto).

Per spostare i pulsanti dello schermo:

1. Premere Sort (scegli)
2. Premere per selezionare un'icona da spostare e cambiare con un'altra icona solo sulla prima Pagina iniziale.
3. Premere Done (fatto).

Per ripristinare le impostazioni iniziali della Pagina iniziale 1:

1. Premere Menu.
2. Premere Restore Home Page Defaults (ripristinare le impostazioni di default della Home Page).
3. Premere Sì o Annulla.

### Telefono

#### Bluetooth

##### Informazioni generali

I veicoli dotati di sistema vivavoce universale (UHP) possono essere collegati a telefoni cellulari con Bluetooth® con profilo Viva Voce per effettuare e ricevere telefonate. Il Sistema Infotainment e il comando vocale vengono usati per comandare il sistema. Il sistema può essere usato con accensione in posizione ON/RUN o ACC/ACCESSORY. La portata del sistema UHP può arrivare fino a 10 m (33 piedi). Non tutti i telefoni sono dotati di tutte le funzioni e non tutti i telefoni funzionano con il sistema UHP.

##### Altre informazioni

Il marchio e i loghi Bluetooth sono di proprietà di Bluetooth® SIG, Inc.; qualsiasi uso di tali marchi da parte di General Motors è autorizzato.

Altri marchi e nomi commerciali appartengono ai rispettivi proprietari.



### Comandi UHP



Utilizzare i tasti posizionati sul Sistema Infotainment e sul volante per azionare il sistema UHP.

### Comandi al volante





I comandi a volante possono essere usati per:

- Rispondere alle chiamate in arrivo
- Confermare informazioni del sistema
- Avviare il riconoscimento vocale
- Terminare una chiamata
- Rifiutare una chiamata
- Annullare un'operazione
- Effettuare chiamate in uscita utilizzando la lista chiamate

 /  (**Push To Talk - Premi e parla**): Premere per rispondere alle telefonate in arrivo, per confermare le informazioni del sistema e avviare il comando vocale. Premere e tenere premuto per due-tre secondi per accedere alla lista chiamate.

  (**Mute/End Call - muto/fine chiamata**): Premere per terminare una telefonata, rifiutare una telefonata o annullare un'operazione.

Per effettuare chiamate in uscita utilizzando la lista chiamate

1. Premere  / .
2. Evidenziare il numero telefonico spostando l'interruttore SRC in alto o in basso.
3. Comporre il numero evidenziato premendo  / .

### Comandi del Sistema Infotainment

**TELEFONO:** Premere per entrare nel menu principale del telefono.

### Controllo vocale


Il sistema di comando vocale utilizza dei comandi per controllare il sistema e comporre numeri telefonici.

**Rumorosità:** Il sistema non riconosce i comandi vocali in presenza di un rumore di fondo eccessivo.

**Quando iniziare a parlare:** Un segnale acustico indica che il sistema è pronto per un comando vocale. Attendere il segnale acustico e quindi parlare.

**Come parlare:** Parlare in modo chiaro con voce calma e naturale.

### Impianto audio

Durante l'uso del sistema UHP, il segnale acustico proviene dagli altoparlanti anteriori dell'impianto audio e ha la priorità sull'impianto audio stesso. Per regolare il volume durante una telefonata, ruotare la manopola VOL / . La regolazione del volume effettuata rimane in memoria e sarà applicata alle

telefonate successive. Il sistema mantiene un livello di volume minimo.

### **Attivazione/disattivazione del sistema Bluetooth**

1. Premere il pulsante CONFIG.
2. Selezionare Phone Settings (impostazioni telefono)
3. Selezionare Bluetooth.
4. Selezionare Activation (attivazione).

### **Modifica del codice Bluetooth**

Il codice Bluetooth preimpostato dovrebbe funzionare con la maggior parte dei telefoni cellulari. Se avete difficoltà nell'accoppiare il vostro cellulare, potete modificare il codice in qualsiasi momento.

1. Premere il pulsante CONFIG.
2. Selezionare Phone Settings (impostazioni telefono)
3. Selezionare Bluetooth.

4. Selezionare Change Bluetooth Code (modifica codice Bluetooth).
5. Inserire un nuovo codice a quattro cifre, quindi selezionare OK.

### **Suoneria**

Sono disponibili tre diverse suonerie per il sistema UHP.

Per modificare la suoneria:

1. Premere il pulsante CONFIG.
2. Selezionare Phone Settings (impostazioni telefono)
3. Selezionare Ring Tones (suonerie).
4. Selezionare Ring Tone (suoneria) 1, 2 o 3.

### **Impostazioni di fabbrica**

Selezionando questa opzione si reimposteranno le suonerie e il codice Bluetooth.

### **Pairing**

Un telefono con funzione Bluetooth deve essere innanzitutto abbinato al sistema UHP e quindi collegato al veicolo prima di essere usato. Prima di effettuare l'accoppiamento del telefono cellulare, leggere quanto indicato sul manuale del produttore del telefono relativamente alle funzioni Bluetooth.

Informazioni sul pairing

- Fino a cinque telefoni cellulari possono essere accoppiati al sistema UHP.
- La procedura di pairing è disabilitata se il veicolo è in movimento
- Il sistema UHP si collega con il primo telefono cellulare accoppiato disponibile nell'ordine in cui il telefono era stato accoppiato
- Solo un telefono cellulare accoppiato per volta può essere collegato al sistema UHP.

- La procedura di accoppiamento deve essere effettuata solo una volta, salvo eventuali modifiche alle informazioni di accoppiamento o cancellazione del telefono cellulare.

### Utilizzo del sistema UHP con comandi Infotainment

#### Pairing di un telefono

Se il vostro telefono cellulare ha funzioni di accoppiamento semplice o di ricerca automatica, devono essere disattivate prima che il telefono possa essere accoppiato al sistema UHP. Per informazioni su queste funzioni, consultare il manuale del produttore del telefono cellulare.

1. Premere il pulsante CONFIG.
2. Selezionare Phone Settings (impostazioni telefono)
3. Selezionare Bluetooth.
4. Selezionare Pair Device (accoppia dispositivo) o Add new Hands-free (HF) device

(aggiungi nuovo dispositivo vivavoce (HF)). Un numero a quattro cifre appare sul display e il sistema UHP entra in modalità di ricerca.

5. Iniziare la procedura di accoppiamento sul telefono cellulare da accoppiare al veicolo. Per informazioni su questo procedimento, consultare il manuale del produttore del telefono cellulare.

Localizzate il dispositivo denominato UHP seguito da un numero a quattro cifre nella lista del telefono cellulare e seguite le istruzioni sul cellulare, quindi inserite il codice a quattro cifre fornito dal sistema, se necessario, e poi seguite le istruzioni che appaiono sullo schermo del display Infotainment.

6. Ripetete le fasi da 1 a 5 per accoppiare altri cellulari.

#### Visualizzazione di tutti i telefoni accoppiati e collegati

Per visualizzare tutti i cellulari disponibili che sono accoppiati al sistema UHP:

1. Premere il pulsante CONFIG.
2. Selezionare Phone Settings (impostazioni telefono)
3. Selezionare Bluetooth.
4. Selezionare Device List (lista dispositivi).
5. Ripetere le fasi da 1 a 4 per accoppiare altri telefoni cellulari.

#### Cancellazione di un telefono abbinato

Per rimuovere un cellulare accoppiato dal sistema UHP:

1. Premere il pulsante CONFIG.
2. Selezionare Phone Settings (impostazioni telefono)
3. Selezionare Bluetooth.
4. Selezionare Device List (lista dispositivi).

5. Selezionare il cellulare da cancellare e seguire i suggerimenti sullo schermo.

### **Collegarsi ad un telefono diverso**

Per collegarsi ad un cellulare accoppiato diverso, il nuovo cellulare deve trovarsi nel veicolo ed essere pronto per la connessione al sistema UHP prima di avviare il processo.

Per collegarsi ad un telefono diverso:

1. Premere il pulsante CONFIG.
2. Selezionare Phone Settings (impostazioni telefono)
3. Selezionare Bluetooth.
4. Selezionare Device List (lista dispositivi).
5. Selezionare il nuovo cellulare al quale collegarsi e seguire i suggerimenti sullo schermo.

Se viene selezionato Delete (cancella), il cellulare evidenziato verrà cancellato.

### **Effettuare una chiamata usando la rubrica e la lista chiamate**

Per i cellulari dotati di funzioni di rubrica e di lista chiamate, il sistema UHP può utilizzare i contatti e le liste chiamate memorizzate sul vostro cellulare per effettuare le chiamate. Consultate la guida all'uso del produttore del vostro cellulare o contattate il vostro provider di rete wireless per verificare se questa funzione è presente nel vostro cellulare.

Il tempo necessario per scaricare la rubrica e la lista chiamate dal vostro cellulare al sistema UHP può variare in base alle dimensioni della rubrica e della lista chiamate memorizzate sul vostro cellulare.

Quando un cellulare è dotato di funzioni di rubrica e di lista chiamate, i menu Phone Book (rubrica) e Call Lists (liste chiamate) risultano automaticamente disponibili.

Il menu Phone Book (rubrica) vi consente di accedere alla rubrica memorizzata nel cellulare per effettuare una chiamata.

Il menu Call Lists (liste chiamate) vi consente di accedere ai numeri telefonici dai menu delle Incoming Calls (chiamate in arrivo), Outgoing Calls (chiamate in uscita) e Missed Calls (chiamate perse) sul vostro cellulare per effettuare una chiamata.

Per effettuare una chiamata usando il menu Phone Book (rubrica):

1. Premere il pulsante PHONE due volte.
2. Selezionare Phone Book (rubrica).
3. Potete cercare nella lista selezionando il gruppo di lettere con il quale la voce di rubrica inizia, per continuare scorrere l'intera lista, ruotare la manopola MENU.
4. Selezionate il nome o il numero che volete chiamare.



Per effettuare una chiamata usando il menu Call Lists (Liste chiamate):

1. Premere il pulsante PHONE due volte.
2. Selezionare Call Lists (liste chiamate).
3. Selezionare la lista Chiamate in arrivo, Chiamate in uscita o Chiamate perse.
4. Selezionate il nome o il numero che volete chiamare.



### Telefonata in uscita



Per effettuare una chiamata:

1. Premere il pulsante PHONE due volte.
2. Selezionare Enter Number (inserire numero).
3. Selezionare i numeri da comporre. Vedere "Inserimento di una sequenza di caratteri" per maggiori informazioni.
4. Selezionare Call (chiamata) per iniziare la composizione del numero.

### Accettare o rifiutare una chiamata



Al ricevimento di una telefonata, il volume del Sistema Infotainment viene silenziato per consentire al conducente di udire lo squillo del telefono.



Per accettare la chiamata in arrivo, ruotare la manopola MENU/SELECT su "Answer" (rispondi) e premere il pulsante MENU/SELECT, o premere  /  sui comandi a volante.

Per rifiutare la chiamata in arrivo, ruotare la manopola MENU/SELECT su "Decline" (rifiuta) e premere il pulsante MENU/SELECT, o premere  /  sui comandi a volante.

### Telefonata in attesa

Il telefono cellulare deve disporre della funzione Telefonata in attesa, che deve essere abilitata dal segnale portante del servizio wireless.

Per accettare la chiamata in arrivo, ruotare la manopola MENU/SELECT su "Answer" (rispondi) e premere il pulsante MENU/SELECT, o premere  /  sui comandi a volante.

Per rifiutare la chiamata in arrivo, ruotare la manopola MENU/SELECT su "Decline" (rifiuta) e premere il pulsante MENU/SELECT, o premere  /  sui comandi a volante.

1. Premere il pulsante PHONE.
2. Selezionare Switch Call (interruttore chiamata) dal menu.

### Conferenza telefonica



Il telefono cellulare deve disporre della funzione di Conferenza telefonica e chiamata a tre, che deve essere abilitata dal segnale portante del servizio wireless.

Per iniziare una conferenza telefonica durante una chiamata:

1. Premere il pulsante MENU/SELECT e selezionare Enter Number (inserisci numero).
2. Inserire la sequenza di caratteri, quindi selezionare la chiamata.
3. Dopo aver effettuato la chiamata, premere il pulsante MENU/SELECT e scegliere Merge Calls (combina chiamate).
4. Per aggiungere più partecipanti alla conferenza telefonica, ripetere le fasi da 1 a 3. Il numero di partecipanti che può essere aggiunto è limitato dal vostro provider wireless.

Per scollegarsi da un partecipante durante la conferenza telefonica, selezionare Detach Number (scollega numero) dal menu e selezionare il numero da scollegare.

### **Terminazione di una telefonata**

Premere il pulsante MENU/SELECT e selezionare Hang Up (interrompi), o premere  /  sui comandi a volante.

### **Per silenziare una telefonata**

Premere il pulsante MENU/SELECT e selezionare Mute Call (silenzia chiamata).

### **Per annullare il silenziamento**

Premere il pulsante MENU/SELECT e selezionare Mute Call (silenzia chiamata).

### **Toni in multifrequenza (Dual Tone Multi-Frequency - DTMF)**

Il sistema UHP può inviare numeri durante una chiamata. Questa funzione viene utilizzata durante le telefonate a un sistema telefonico con scelta di menu.

Per accedere a questo sistema:

1. Premere il pulsante MENU/SELECT e selezionare Enter Number (inserisci numero).

2. Immettere la sequenza di caratteri.

### **Azionamento del sistema UHP usando il comando vocale**



Il comando vocale del sistema UHP vi consente di utilizzare diverse funzioni del cellulare usando la voce. Il sistema UHP utilizza dei comandi vocali per controllare il sistema e comporre numeri telefonici. Dopo aver pronunciato il comando il sistema Infotainment guida l'utente nel dialogo ponendo le domande necessarie e rispondendo in maniera adeguata per ottenere l'azione desiderata. I comandi e i numeri possono essere pronunciati senza effettuare pause tra le singole parole.

Inoltre è possibile salvare numeri telefonici sotto un'etichetta identificativa selezionabile dall'utente. È possibile stabilire la connessione telefonica tramite questo nome.

In caso di funzionamento errato o di codici errati il controllo vocale emette un segnale vocale e chiede di ripetere il comando desiderato. Inoltre, il controllo vocale riconosce i comandi più importanti e rivolge richieste all'utente quando necessario.

Per evitare che le conversazioni effettuate all'interno del veicolo attivino accidentalmente il telefono cellulare, il controllo vocale non funziona finché non è stato attivato.

### **Attivazione del controllo vocale**

Premere  /  sul volante per azionare il controllo vocale del sistema UHP.



Per la durata del dialogo vengono silenziate tutte le sorgenti audio attive e viene esclusa la ricezione di notizie sul traffico.

### **Regolazione del volume dell'emissione vocale**

Ruotare la manopola del volume del sistema Infotainment o premere i pulsanti + / - presenti sul volante.

### **Annullamento del dialogo**

Esistono varie possibilità per disattivare il controllo vocale e annullare un dialogo:

- Premere  /  sui comandi a volante.
- Immettere il comando "Cancel" (annulla).
- Non immettere alcun comando per un certo tempo.
- Il comando non viene riconosciuto dopo tre tentativi.

### **Comandi del menu principale**

Il sistema UHP ha una serie di comandi del menu principale che sono disponibili quando viene avviato per la prima volta il

comando vocale. Dopo aver azionato il comando vocale, un segnale acustico breve indica che il sistema di comando vocale è in attesa di un comando.

Comandi disponibili:

- "Dial" (Componi)
- "Call" (chiama)
- "Re-dial" (ricomponi)
- "Save" "salva"
- "Delete" (Cancella)
- "Directory"
- "Pair" (Associa)
- "Select device" (Seleziona il dispositivo)
- "Voice feedback" (Feedback vocale)
- "Help" (guida)
- "Cancel" (annulla)

## 7-32 Sistema Infotainment

---



### Comandi di uso frequente

Ecco una lista dei comandi di uso frequente:

- "Help" (guida): il dialogo termina e vengono elencati tutti i comandi disponibili nel contesto attuale.
- "Cancel" (Annulla): il controllo vocale viene disattivato.
- "Yes" (Sì): viene eseguita un'azione opportuna a seconda del contesto.
- "No": viene eseguita un'azione opportuna a seconda del contesto.

### Feedback vocale

A ogni comando vocale viene fornita una risposta o un commento da parte del sistema Infotainment per mezzo di un'emissione vocale adatta alla situazione.

Per attivare o disattivare l'emissione vocale, pronunciare il comando "Voice feedback" (Feedback vocale) o premere  / .

### Accoppiamento, salvataggio o cancellazione del telefono dalla lista dei dispositivi

Con il comando "Pair" (accoppia) è possibile salvare un telefono cellulare nell'elenco dispositivi del sistema UHP. Un numero di dispositivo verrà assegnato dal sistema UHP al telefono cellulare quando viene accoppiato.

Comandi disponibili:

- "Add" (aggiungi)
- "Delete" (Cancella)
- "Help" (guida)
- "Cancel" (annulla)

### Esempio di dialogo

Utente: "Pair" (Associa)

Istruzione vocale: "Do you want to add or delete a device?" (Si desidera aggiungere o eliminare un dispositivo?)

Utente: "Add" (aggiungi)

Istruzione vocale: "Using the pair function in the external device, enter <1234> to pair" (Utilizzando la funzione di abbinamento nel dispositivo esterno, immettere <1234> per l'abbinamento).

(A questo punto, iniziare la procedura di accoppiamento sul telefono cellulare da accoppiare al veicolo. Per informazioni su questo procedimento, consultare il manuale del produttore del telefono cellulare. Localizzate il dispositivo denominato UHP seguito da un numero a quattro cifre nella lista del telefono cellulare e seguite le istruzioni sul cellulare, quindi inserite il codice a quattro cifre fornito dal sistema.

Istruzione vocale: "Do you want to pair the device?" (Si desidera associare il dispositivo?)

Utente: "Yes" (Sì)

Istruzione vocale: "Paired, ending session" (accoppiato, fine sessione).

### Selezionare un telefono dalla Lista dispositivi

Il comando "Select device" (seleziona dispositivo) può essere usato per selezionare un diverso telefono cellulare accoppiato. Il sistema UHP richiede il numero di dispositivo assegnato dal sistema UHP al telefono cellulare quando era stato accoppiato.

#### Esempio di dialogo

Utente: "Select device" (Seleziona il dispositivo)

Istruzione vocale: "Please, say a device number to select" (pronunciare il numero di dispositivo da selezionare).

Utente: "device number" (numero dispositivo)

Istruzione vocale: "Do you want to select the device number "device number" (si desidera selezionare il dispositivo numero...).

(Il nome del dispositivo appare sullo schermo del display Infotainment)

Utente: "Yes" (Sì)

Istruzione vocale: "One moment please, the system searches for the selected device" (attendere un attimo, il sistema sta cercando il dispositivo selezionato).

Istruzione vocale: "Device number "device number" is selected, ending session" (dispositivo numero... selezionato, sta terminando la sessione).

#### Composizione del numero telefonico

Dopo il comando "Dial" (componi), il controllo vocale chiede di pronunciare un numero.

Il numero telefonico deve essere pronunciato con un tono di voce normale, senza pause artificiali tra le cifre.

Il riconoscimento funziona al meglio se viene effettuata una pausa di almeno mezzo secondo ogni tre-cinque cifre. Poi il sistema Infotainment ripete le cifre riconosciute.

Comandi disponibili:

- "Dial" (Componi): i comandi pronunciati vengono accettati.
- "Digit" (digita): viene immesso un valore numerico tra "0-9".
- "Delete" (Elimina): l'ultimo numero pronunciato o l'ultimo blocco di cifre pronunciato viene cancellato.
- "Plus" (Più): viene immesso un "+" iniziale per le chiamate all'estero.
- "Verify" (verifica): i comandi pronunciati vengono ripetuti dall'emissione vocale.
- "Asterisk" (Asterisco): viene immesso un asterisco "\*".
- "Hash" (Cannelletto): viene immesso un carattere cancelletto "#".
- "Pause" (pausa): una pausa viene immessa nella sequenza di caratteri.
- "Help" (guida)

## 7-34 Sistema Infotainment

- "Cancel" (annulla)

Il numero di telefono immesso può avere una lunghezza massima di 25 cifre.

Per effettuare una chiamata all'estero è possibile pronunciare la parola "Plus" (più) (+) all'inizio del numero. Il più consente di chiamare da qualsiasi Paese senza conoscere il prefisso per le chiamate internazionali di quel Paese. Poi pronunciare il prefisso del Paese desiderato.

### Esempio di dialogo

Utente: "Dial" (Componi)

Istruzione vocale: "Please, say the number to dial" (pronunciare il numero da comporre).

Utente: "Plus four nine" (più quattro nove).

Utente: "Seven three one" (sette tre uno).

Istruzione vocale: "Seven three one" (sette tre uno).

Utente: "One one nine nine" (uno uno nove nove).

Istruzione vocale: "One one nine nine" (uno uno nove nove).

Utente: "Dial" (Componi)

Istruzione vocale: "The number is being dialled" (il numero è in fase di composizione).

### Effettuare una chiamata usando un'etichetta identificativa

Quando viene utilizzato il comando "Call" (chiama), viene immesso un numero telefonico memorizzato nella rubrica come etichetta identificativa.

Comandi disponibili:

- "Yes" (Sì)
- "No"
- "Help" (guida)
- "Cancel" (annulla)

### Esempio di dialogo

Utente: "Call" (chiama)

Istruzione vocale: "Please, say the name tag to call" (pronunciare l'etichetta identificativa per chiamare).

(per confermare l'etichetta identificativa, vedere "Salvataggio di un'etichetta identificativa" più avanti in questa sezione)



Utente: "Etichetta nome"

Istruzione vocale: "Seven three one" (sette tre uno).

Utente: "Yes" (Sì)

Istruzione vocale: "Chiamata"

### Effettuazione di una seconda chiamata

Premere il tasto  /  per avviare una seconda chiamata durante una chiamata telefonica attiva.

Comandi disponibili:

- "Send" (Invia): attivazione di DTMF manuale (composizione a toni), per es. per la segreteria telefonica o per operazioni di telephone banking.

- "Send name tag" (Invia etichetta nome): attivazione di DTMF (composizione a toni) pronunciando un nome (etichetta vocale).
- "Dial" (Componi)
- "Call" (chiama)
- "Re-dialing" (ricomposizione)
- "Help" (guida)
- "Cancel" (annulla)

### Esempio di dialogo

Utente: Premere  /  se una chiamata telefonica è attiva.

Utente: "Send" (invia)

Istruzione vocale: "Please, say the number to send" (pronunciare il numero da inviare).

(per informazioni sull'immissione del numero, vedere l'esempio di dialogo per "Effettuare una chiamata usando un numero telefonico" nella parte precedente della presente sezione)

Utente: "Send" (invia)

### Ripetizione chiamata

Il comando "Re-dialing" (ricomposizione) ricomponi l'ultimo numero composto.

### Salvataggio di un'etichetta identificativa

Il comando "Save" (salva) viene usato per memorizzare un numero telefonico nella rubrica come etichetta identificativa.

Il nome immesso deve essere ripetuto una volta. Il tono di voce e la pronuncia devono essere per quanto possibile identici per entrambe le ripetizioni, altrimenti il controllo vocale rifiuta l'etichetta.

È possibile memorizzare nella rubrica un massimo di 50 etichette identificative.

Le etichette identificative sono legate all'utente, ossia possono essere aperte soltanto dalla persona che le ha registrate. Per evitare che la parte iniziale della registrazione di un nome salvato venga tagliata è

opportuno effettuare una breve pausa dopo la richiesta di pronunciare il nome.

Per poter utilizzare le etichette identificative indipendentemente dal luogo, cioè anche quando ci si trova all'estero, anteporre a tutti i numeri di telefono il carattere "più" seguito dal prefisso del Paese.

Comandi disponibili:

- "Save" (Salva): i comandi pronunciati vengono accettati.
- "Re-dialing" (ricomponi): l'ultimo comando viene ripetuto.
- "Help" (guida)
- "Cancel" (annulla)

### Esempio di dialogo

Utente: "Save" "salva"

Istruzione vocale: "Please, say the number to save" (pronunciare il numero da salvare).

Utente: Pronunciare il numero da salvare.

(per informazioni sull'immissione del numero, vedere l'esempio di dialogo per "Effettuare una chiamata usando un numero telefonico" nella parte precedente della presente sezione)

Utente: "Save" "salva"

Utente: "Name Tag" (fornire l'etichetta identificativa).

Istruzione vocale: "Please, repeat the name tag to confirm" (ripetere l'etichetta identificativa per confermare).

Utente: "Name Tag"  
(Etichetta nome)

Istruzione vocale: "Saving the name tag" (Salvataggio di un'etichetta identificativa)

### **Cancellazione di un'etichetta identificativa**

Il comando "Delete" (cancella) viene usato per cancellare un'etichetta identificativa precedentemente salvata.

Comandi disponibili:

- "Yes" (Sì)
- "No"
- "Help" (guida)
- "Cancel" (annulla)

### **Ascoltare etichette identificative memorizzate**

Il comando "Directory" viene usato per ascoltare tutte le etichette identificative.

Comandi disponibili:

- "Call" (Chiama): viene selezionato il numero di telefono dell'ultima etichetta letta ad alta voce.
- "Delete" (Elimina): viene cancellata la voce della rubrica dell'ultima etichetta letta ad alta voce.

## **Marchi commerciali e accordi di licenza**

### **Gracenote**

Gracenote®, logo e logotipo Gracenote e il logo "Powered by Gracenote" sono marchi commerciali registrati o marchi o marchi di Gracenote, Inc. negli Stati Uniti e/o in altri paesi.

### **Bluetooth**

Il marchio e i loghi Bluetooth® sono di proprietà di Bluetooth® SIG, Inc.; qualsiasi uso di tali marchi da parte di General Motors è autorizzato. Altri marchi e nomi commerciali appartengono ai rispettivi proprietari.



## Comandi di climatizzazione

### Sistemi di climatizzazione

Sistemi di climatizzazione ..... 8-1

### Bocchette aria

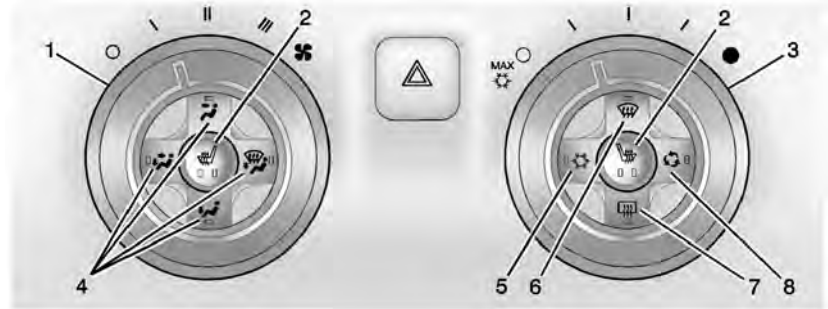
Bocchette aria ..... 8-3

### Manutenzione

Filtro aria dell'abitacolo ..... 8-4

## Sistemi di climatizzazione

Questo impianto consente di controllare il riscaldamento, il raffreddamento, la sbrinatoria e la ventilazione del veicolo.




1. Comando ventola
2. Sedili riscaldati
3. Controllo temperatura
4. Comandi modalità erogazione aria
5. Climatizzatore
6. Sbrinamento


7. Lunotto termico
8. Ricircolo


**🌀 (Comando ventola):** Ruotare per aumentare o diminuire la velocità della ventola. Portare la manopola su O per spegnere la ventola.


## 8-2 Comandi di climatizzazione


**Controllo temperatura:** Ruotare per aumentare o diminuire la temperatura all'interno del veicolo. Il raffreddamento massimo avviene quando la manopola della temperatura è girata su MAX , il sistema di climatizzazione è acceso e l'aria è fatta circolare all'interno del veicolo.


**Comando modalità erogazione aria:** Per cambiare la modalità corrente, premere uno dei seguenti:

 **(Ventilazione):** L'aria viene erogata dalle bocchette del quadro strumenti.

 **(Bi-Level):** L'aria viene erogata dalle bocchette del quadro strumenti e a da quelle a pavimento.

 **(Pavimento):** L'aria viene erogata dalle bocchette a pavimento.


 **(disappannamento):** Elimina gli appannamenti e l'umidità dai finestrini. L'aria viene erogata dalle bocchette a pavimento e sotto il parabrezza.


 **(sbrinamento):** Elimina appannamenti e brina dal parabrezza con maggiore rapidità. L'aria viene erogata dalle bocchette a pavimento e da quelle laterali dei finestrini.


Per ottenere i migliori risultati, rimuovere la neve e il ghiaccio dal parabrezza prima della sbrinatoria.

Evitare di guidare il veicolo finché i finestrini non sono liberi.

### Climatizzatore

 **(climatizzatore):** Premere per attivare o disattivare il climatizzatore. Si accende una spia indicatrice. Se la ventola viene disattivata oppure la temperatura esterna scende al di sotto del punto di congelamento, il climatizzatore non funziona.


Il climatizzatore potrebbe attivarsi automaticamente selezionando .

 **(ricircolo):** Premere per attivare la ricircolazione. Si accende una spia indicatrice. L'aria viene


ricircolata all'interno del veicolo. Favorisce il raffreddamento rapido dell'aria all'interno del veicolo e impedisce all'aria esterna e agli eventuali odori di entrare.

Il funzionamento in modalità di ricircolazione mentre il climatizzatore è spento aumenta l'umidità e può determinare l'appannamento dei finestrini.

La ricircolazione non è disponibile in modalità sbrinatoria e disappannamento.



Per migliorare l'efficienza dei consumi e raffreddare il veicolo più rapidamente, la ricircolazione può essere selezionata automaticamente nei climi più caldi. La spia di ricircolazione non si accende. Premere  per selezionare la ricircolazione; premere nuovamente per selezionare l'aria esterna.

### Lunotto termico

 **(Lunotto termico):** Premere per attivare o disattivare il lunotto termico. Il lunotto termico si spegne automaticamente dopo circa 12 minuti. Può anche essere disattivato portando l'accensione su ACC/ACCESSORY (acc/accessorio) o LOCK/OFF (blocco/off). Se riattivato funziona per circa sei minuti prima di disattivarsi. A velocità del veicolo maggiori, il lunotto termico può restare costantemente attivo.

Evitare di guidare il veicolo finché i finestrini non sono liberi.

**Attenzione: Evitare di utilizzare una lama di rasoio o altri oggetti affilati per pulire il lunotto interno. Evitare di attaccare alcunché alle linee di griglia del lunotto termico. Tali azioni potrebbero danneggiare il lunotto termico. Le riparazioni non saranno coperte dalla garanzia.**

 /  **(Sedili riscaldati):** Premere per attivare o disattivare. Vedere *Sedili anteriori riscaldati a pagina 3-6.*

### Bocchette aria

Utilizzare le bocchette dell'aria al centro e lateralmente sul quadro strumenti per dirigere il flusso d'aria. Utilizzare le rotelline accanto alle uscite centrali dell'aria per dirigere il flusso d'aria a sinistra o a destra.

#### Consigli operatore

- Durante la modalità sbrinamento o disappannamento, da alcune bocchette fuoriesce aria calda. Per migliorare il disappannamento o la sbrinatura dei finestrini, dirigere le bocchette laterali dell'aria verso i finestrini laterali.

## 8-4 Comandi di climatizzazione

---

- Eliminare neve, ghiaccio o foglie dalle prese aria alla base del parabrezza, che potrebbero ostruire il flusso d'aria nel veicolo.
- Tenere il percorso sotto i sedili anteriori libero da oggetti, per favorire una circolazione più efficiente dell'aria nel veicolo.
- L'utilizzo di deflettori non approvati da GM per il tettuccio può avere un impatto negativo sul funzionamento del sistema. Controllare col rivenditore prima di aggiungere apparecchiature all'esterno del veicolo.

### Manutenzione

#### Filtro aria dell'abitacolo

Il filtro dell'aria dell'abitacolo rimuove gran parte del polline e della polvere dall'aria che penetra nel veicolo. Il filtro deve essere sostituito periodicamente. Vedere *Manutenzione programmata a pagina 11-2*.

Utilizzare il sistema di controllo della climatizzazione senza filtro aria installato è sconsigliabile. Acqua o altri detriti potrebbero penetrare nell'impianto causando perdite e rumori anomali. Installare sempre in nuovo filtro quando viene rimosso quello vecchio.

Per maggiori informazioni consultare il proprio concessionario.

# Guida e funzionamento

## Informazioni sulla guida

Guida difensiva .....	9-2
Controllo del veicolo .....	9-2
Uso del freno .....	9-2
Sterzo .....	9-3
Rientro dal Fuoristrada .....	9-4
Perdita di controllo .....	9-4
Guida competitiva .....	9-5
Guida su Strade Bagnate ....	9-6
Ipnosi da autostrada .....	9-7
Pendii e Strade di Montagna .....	9-7
Guida in Inverno .....	9-8
Se il veicolo è bloccato .....	9-10
Limiti di carico del veicolo ....	9-11

## Avvio e funzionamento

Rodaggio di un veicolo nuovo .....	9-13
Posizioni di accensione .....	9-14
Avviamento del motore .....	9-16
Funzione di mantenimento dell'alimentazione elettrica degli accessori (RAP) .....	9-18

Cambio in parcheggio .....	9-18
Spostamento del cambio dalla posizione parcheggio .....	9-19
Parcheggio (cambio manuale) .....	9-21
Parcheggio su oggetti infiammabili .....	9-21
Active Fuel Management® ...	9-22

## Gas di scarico del motore

Gas di scarico del motore ....	9-22
Veicolo parcheggiato con motore acceso .....	9-23

## Cambio automatico

Cambio automatico .....	9-23
Modalità manuale .....	9-26

## Cambio manuale

Cambio manuale .....	9-28
----------------------	------

## Freni

Sistema di antibloccaggio (ABS) .....	9-29
Freno di stazionamento .....	9-30
Assistenza alla frenata .....	9-30
Assistenza per le partenze in salita (Hill Start Assist, HSA) .....	9-31

## Sistema di controllo della guida (RCS)

Sistema di controllo della trazione (TCS) .....	9-32
Sistema StabiliTrak® .....	9-33
Modalità di guida competitiva .....	9-34
Asse posteriore a slittamento limitato .....	9-36

## Controllo della velocità di crociera

Controllo della velocità di crociera .....	9-37
---	------

## Sistema di rilevamento degli oggetti

Assistenza al parcheggio ad ultrasuoni .....	9-39
Retrocamera (RVC) .....	9-41

## Carburante

Carburante .....	9-43
Carburante raccomandato ...	9-43
Additivi per carburante .....	9-43
Rifornimento .....	9-44
Rifornimento di un contenitore portatile di carburante .....	9-45

### Traino

Informazioni generali sul traino .....	9-46
Caratteristiche di guida e suggerimenti per il traino ...	9-46
Traino di un rimorchio .....	9-50
Dispositivi di traino .....	9-51

### Conversioni e accessori

Apparecchiature elettriche accessorie .....	9-52
---	------

## Informazioni sulla guida

### Guida difensiva

Guida difensiva vuol dire "prevedere sempre l'imprevedibile". Il primo passo per la guida difensiva è indossare costantemente le cinture di sicurezza. Vedere *Cinture di sicurezza a pagina 3-7*.

- Partite dal presupposto che gli altri utenti della strada (pedoni, ciclisti e altri conducenti) commetteranno disattenzioni ed errori. Bisogna anticiparne le mosse e stare sempre all'erta.
- Mantenere una distanza di sicurezza sufficiente tra il veicolo e il conducente che vi precede.
- Rimanere concentrati sulla guida.

## Controllo del veicolo

Frenare, sterzare e accelerare sono fattori importanti che contribuiscono a controllare il veicolo durante la guida.

### Uso del freno

Per compiere l'azione di frenare sono necessari un tempo di percezione ed uno di reazione. Decidere di premere il pedale del freno rappresenta il tempo di percezione. Premerlo realmente è il tempo di reazione.

Il tempo di reazione di un conducente medio è di circa tre quarti di secondo. In questo spazio di tempo, un veicolo che viaggia a 100 km/h (60 miglia/ora) percorre 20 m (66 piedi), una distanza che può essere notevole in caso di emergenza.

Per quanto riguarda la frenata, i suggerimenti utili da tenere a mente sono:

- Mantenere una distanza di sicurezza sufficiente tra il proprio veicolo e quello che precede.
- Evitare di frenare bruscamente senza necessità.
- Adeguare la velocità al traffico.

Se il motore dovesse fermarsi durante la guida, frenare normalmente ma senza premere ripetutamente i freni. Questa operazione potrebbe rendere il pedale più duro da premere. In caso di arresto del motore, il sistema di assistenza alla frenata avrà ancora una forza residua, che tuttavia entrerà in funzione quando viene azionato il freno. Una volta entrato in funzione il servo freno, il tempo di arresto potrà aumentare e il pedale del freno divenire più rigido da premere.

## Sterzo

### Servosterzo elettrico

Il veicolo è dotato di servosterzo elettrico. Non prevede l'uso del liquido per il servosterzo. Non richiede alcuna manutenzione ordinaria.

Se il servosterzo non funziona a causa di una disfunzione del sistema, sarà possibile sterzare il veicolo ma lo sforzo necessario potrebbe essere maggiore. Rivolgersi al proprio concessionario in caso di problemi.

Se il volante viene ruotato fino a fine corsa e viene mantenuto contro tale posizione per un periodo di tempo prolungato, l'azione di servosterzo potrebbe essere ridotta.

L'azione del servosterzo dovrebbe ritornare alla normalità quando il sistema si raffredda.

Vedere i messaggi specifici dello sterzo in *Messaggi manutenzione veicolo a pagina 5-37*.

Rivolgersi al proprio concessionario in caso di problemi.

### Suggerimenti per le curve

- Affrontare le curve a velocità ragionevole.
- Ridurre la velocità prima di entrare in curva.
- Mantenere una velocità costante ragionevole per tutta la curva.
- Attendere che il veicolo sia uscito dalla curva prima di accelerare delicatamente entrando nel rettilineo.

### Uso dello sterzo nelle emergenze

- In alcune situazioni, aggirare un ostacolo è più efficace che frenare.
- Afferrando il volante su entrambi i lati, è possibile ruotarlo di 180 gradi senza togliere una mano.

## 9-4 Guida e funzionamento

- Il sistema di frenata antibloccaggio (ABS) consente di sterzare e frenare contemporaneamente.

### Rientro dal Fuoristrada



Le ruote di destra del veicolo possono scivolare oltre il limite della strada durante la guida. Seguire questi suggerimenti:

1. Rilasciare l'acceleratore e quindi, se non vi sono ostacoli sulla strada, sterzare il veicolo in modo che risalga oltre il bordo della pavimentazione.

2. Ruotare il volante di un ottavo di giro, fino a quando il pneumatico anteriore destro tocca il bordo della pavimentazione.
3. Ruotare il volante per procedere regolarmente lungo la strada.

### Perdita di controllo

#### Slittamento

Esistono tre tipi di slittamenti corrispondenti ai tre sistemi di controllo del veicolo:

- Slittamento in frenata: le ruote non girano.
- Slittamento in curva o durante la sterzata: l'eccessiva velocità o angolazione di sterzo nella curva fanno sì che i pneumatici slittino e perdano spinta laterale.
- Slittamento in accelerazione: l'eccessiva accelerazione fa ruotare le ruote motrici a vuoto.

I conducenti che si attengono alla guida difensiva evitano la maggior parte degli slittamenti

semplicemente prestando la dovuta attenzione alle condizioni circostanti e evitando di guidare oltre i limiti. Ma gli slittamenti sono sempre possibili.

Se il veicolo inizia a slittare, seguire questi suggerimenti:

- Togliere il piede dal pedale dell'acceleratore e sterzare rapidamente nella direzione desiderata. Il veicolo potrebbe raddrizzarsi. Tenersi pronti ad un secondo slittamento nel caso dovesse verificarsi.
- Rallentare e adottare una guida adeguata alle condizioni atmosferiche. La distanza di arresto può essere più lunga e il controllo del veicolo può risultare compromesso se la trazione viene ridotta a causa di acqua, neve, ghiaccio, ghiaia o altro materiale presente sulla strada. Imparare a riconoscere i segnali di allarme - quali ad esempio acqua, ghiaccio o neve compatta a sufficienza da



rendere il manto stradale riflettente - e rallentare in caso di dubbio.

- Cercare di evitare sterzate improvvise, accelerazioni o frenate, e anche di ridurre la velocità passando a una marcia più bassa. Qualsiasi cambiamento improvviso può causare lo slittamento degli pneumatici.

Ricordare: L'impianto frenante antibloccaggio aiuta ad evitare solamente lo slittamento in frenata.

## Guida competitiva

La guida competitiva può influire sulla garanzia del veicolo. Vedere il libretto della garanzia prima di usare il veicolo per guida da corsa o altra guida competitiva.

È necessario portare a termine il rodaggio del veicolo prima di guidarlo in ambiti competitivi. Vedere *Rodaggio di un veicolo nuovo* a pagina 9-13.

**Nota bene:** Se usate il veicolo per una guida competitiva, il motore potrebbe usare più olio rispetto all'uso normale. Livelli bassi di olio possono danneggiare il motore. Assicurarsi di controllare il livello dell'olio spesso durante la guida competitiva e di mantenere il livello presso la tacca superiore che mostra il corretto limite di funzionamento sull'astina dell'olio motore. Per informazioni su come aggiungere l'olio vedere *Olio motore* a pagina 10-6.

Per la guida competitiva si consiglia di sostituire il liquido dei freni con uno ad alte prestazioni con un punto di ebollizione ad umido superiore a 279°C (534°F). Dopo il passaggio ad un liquido dei freni per alte prestazioni, seguire le avvertenze di assistenza del produttore del liquido. Non usare liquidi dei freni a base di silicone o DOT-5.

Se il veicolo viene utilizzato per la guida da corsa o comunque in ambiti competitivi, oppure

continuativamente ad alta velocità o in ambiti che possano generare un eccessivo slittamento delle ruote, la temperatura del liquido dell'assale posteriore sarà superiore a quella di una guida normale. Consigliamo di scaricare il fluido dell'asse posteriore e di riempirlo con nuovo fluido dopo sei ore di guida in gara o in ambiti competitivi. Vedere *Liquidi e lubrificanti raccomandati* a pagina 11-5 per il liquido da utilizzare.

Ispezionare regolarmente gli accoppiamenti dell'albero di trasmissione/albero motore e le cuffie del semialbero per rotture o perdite di grasso. È sconsigliabile utilizzare continuativamente il veicolo per la guida in gara o in ambiti competitivi.

Per un uso prolungato su pista GM raccomanda di montare un radiatore del differenziale posteriore per proteggere il semiasse posteriore.

Solo per l'uso su pista si consiglia il montaggio del kit di controllo dell'olio per impedire un consumo eccessivo di olio. Questo kit è disponibile presso il vostro concessionario.

**Nota bene: Un funzionamento prolungato su pista senza questo kit installato potrebbe causare un livello basso dell'olio e danni al motore.**

### Guida su Strade Bagnate

La pioggia e le strade bagnate possono ridurre la trazione del veicolo e influire sulla capacità del conducente di arrestare il veicolo o accelerare. Guidare sempre a velocità ridotta in queste condizioni ed evitare di passare attraverso grandi pozzanghere, acque profonde stagnanti o corsi d'acqua.



### AVVERTENZA

I freni bagnati possono causare urti. Potrebbero non funzionare in modo ottimale in caso di arresto improvviso e causare una spinta laterale. Si rischia di perdere il controllo del veicolo.

Dopo aver attraversato una grande pozza d'acqua o dopo il lavaggio del veicolo, premere delicatamente il pedale del freno fino a quando i freni non tornano a funzionare normalmente.

Le acque lotiche o con correnti molto forti generano forze intense. Quando si attraversano corsi d'acqua, si rischia che il veicolo venga trascinato via. In questo caso chiunque occupi il veicolo corre il rischio di affogare. Non ignorare le segnalazioni della polizia e usare la massima prudenza se si tenta l'attraversamento di corsi d'acqua.

### Aquaplaning

Il fenomeno dell'aquaplaning è pericoloso. L'acqua può accumularsi sotto gli pneumatici del veicolo fino a farli correre direttamente sopra il pelo dell'acqua. Questo può accadere se la strada è sufficientemente bagnata e la velocità sufficientemente elevata. Quando il veicolo è in fase di aquaplaning, ha pochissimo o quasi nessun contatto con la strada.

Non esiste alcuna regola di pronto intervento in caso di aquaplaning. Il miglior consiglio è quello di rallentare in caso di strada bagnata.

### Altri Consigli in Caso di Pioggia

Oltre a rallentare, tra gli altri suggerimenti di guida in caso di pioggia rientrano:

- Aumentare la distanza di sicurezza.
- Passare con attenzione.

- Mantenere l'impianto tergilavacrystalli in buone condizioni.
- Mantenere pieno il serbatoio del liquido di lavaggio dei cristalli.
- Avere pneumatici in buone condizioni e con la giusta profondità del battistrada. Vedere *Pneumatici a pagina 10-39*.
- Disattivare il controllo automatico della velocità di crociera.

## Ipnosi da autostrada

Durante la guida rimanere sempre all'erta e prestare attenzione allo spazio circostante. In caso di sonnolenza o stanchezza, trovare un luogo sicuro per parcheggiare il veicolo e riposare.

Tra gli altri suggerimenti di guida:

- Mantenere il veicolo ben ventilato.
- Mantenere una temperatura interna fresca.

- Mantenere gli occhi in movimento, guardare la strada davanti e ai lati.
- Controllare spesso lo specchietto retrovisore e gli strumenti del veicolo.

## Pendii e Strade di Montagna

Guidare su pendii ripidi o attraverso le montagne è ben diverso dal guidare su terreno pianeggiante o ondulato. Tra i vari suggerimenti di guida per queste condizioni:

- Portare il veicolo regolarmente in assistenza e mantenerlo in buone condizioni.
- Controllare tutti i livelli dei fluidi, i freni, gli pneumatici, l'impianto di raffreddamento e il cambio.
- Passare a una marcia inferiore durante la discesa da pendii molto ripidi o lunghi.

### AVVERTENZA

Se non si riduce la marcia, i freni rischiano di surriscaldarsi tanto da perdere funzionalità. Si rischia dunque di trovarsi con una capacità di frenata ridotta o nulla durante la discesa da un pendio. Si corre il pericolo di urto. Passare ad una marcia inferiore per consentire al motore di assistere i freni durante la discesa da un pendio ripido.

### AVVERTENZA

Scendere da un pendio in N (Folle) o con l'accensione disinserita è pericoloso. I freni saranno gli unici organi responsabili del rallentamento del veicolo e potrebbero surriscaldarsi tanto da non funzionare più in modo ottimale.

(Continuazione)

### AVVERTENZA (Continuazione)

Si rischia dunque di trovarsi con una capacità di frenata ridotta o nulla durante la discesa da un pendio. Si corre il pericolo di urto. Mantenere sempre il motore acceso e la marcia innestata durante la discesa da un pendio.

- Rimanere nella propria corsia di marcia. Non compiere deviazioni ampie o invadere il centro della strada. Guidare a velocità che consentano di rimanere sulla propria corsia di marcia.
- Fare attenzione alla cima delle colline: potrebbero nascondere degli ostacoli (auto ferme, incidenti).
- Prestare attenzione ai segnali stradali speciali (area con pericolo di caduta massi, strade tortuose, lunghe discese o aree di accesso vietato) e agire di conseguenza.

## Guida in Inverno

### Guida su Neve o Ghiaccio

Guidare attentamente in caso di presenza di neve o ghiaccio tra gli pneumatici e la strada poiché trazione o tenuta diminuiscono. Il ghiaccio bagnato può formarsi a circa 0°C (32°F), quando inizia a cadere pioggia mista a ghiaccio, e determina un'ulteriore diminuzione della trazione. Evitare di guidare sul ghiaccio bagnato o su pioggia mista a ghiaccio fino a quando le strade non siano state trattate con sale o sabbia.

Guidare con attenzione, qualsiasi siano le condizioni della strada. Accelerare delicatamente in modo da non perdere trazione. Accelerare troppo rapidamente fa sì che le ruote girino velocemente rendendo liscia la superficie sotto gli pneumatici e causando così una diminuzione della trazione.

Tentare di non interrompere questa trazione debole. Se si accelera troppo rapidamente, le ruote motrici slitteranno e renderanno ancor più liscia la superficie sottostante gli pneumatici.

Il *Sistema di antibloccaggio (ABS)* a pagina 9-29 migliora la stabilità del veicolo durante le fermate brusche su strade sdruciolevoli ma è importante azionare i freni prima che sull'asfalto asciutto.

Mantenere distanze di sicurezza superiori su qualsiasi strada sdruciolevole e cercare di individuare punti scivolosi. Nelle zone in ombra è possibile trovare zone ghiacciate anche su strade altrimenti pulite. La superficie di una curva o di un cavalcavia può rimanere ghiacciata anche se le strade circostanti sono pulite. Evitare di sterzare improvvisamente e di frenare mentre si è sul ghiaccio.

Disattivare il controllo automatico della velocità di crociera quando si guida su superfici sdruciolevoli.

**Bufera**

Rimanere bloccati nella neve può essere un serio problema. Rimanere all'interno del veicolo a meno che non vi sia possibilità di trovare aiuto nelle vicinanze. Per ottenere aiuto e tenere al sicuro tutti gli occupanti del veicolo:

- Accendere i segnalatori di emergenza.
- Legare un panno rosso ad uno specchietto esterno.

**AVVERTENZA**

La neve può bloccare il gas di scarico del motore al di sotto del veicolo. Questo può far sì che i gas di scarico penetrino nel veicolo. I gas di scarico del motore contengono Monossido di Carbonio (CO), una sostanza inodore e incolore. Può causare perdita dei sensi e anche morte.

(Continuazione)

**AVVERTENZA  
(Continuazione)**

Se il veicolo resta bloccato nella neve:

- Rimuovere la neve tutto intorno alla base del veicolo, specialmente quella che stia eventualmente bloccando il tubo di scarico.
- Controllare di quando in quando che la neve non vi si accumuli.
- Abbassare di circa 5 cm (2") uno dei finestrini dal lato del veicolo non esposto al vento in modo da far entrare aria pulita.
- Aprire completamente le uscite dell'aria sul cruscotto o al di sotto di esso.

(Continuazione)

**AVVERTENZA  
(Continuazione)**

- Regolare l'impianto di climatizzazione in modo da far circolare l'aria all'interno del veicolo e impostare la velocità della ventola alla massima potenza. Vedere "Sistemi di climatizzazione" nell'indice.

Per informazioni aggiuntive sul monossido di carbonio vedere *Gas di scarico del motore a pagina 9-22.*

Accendere il motore per brevi periodi e solo quanto è necessario per tenere l'abitacolo al caldo ma prestare la massima attenzione.

Per risparmiare carburante, accendere il motore per brevi periodi e solo quanto è necessario per tenere l'abitacolo al caldo. Successivamente spegnere il motore e alzare quasi completamente il finestrino per conservare al massimo il calore. Ripetere il procedimento fino all'arrivo dei soccorsi ma solo quando il freddo diventa assolutamente insopportabile. Anche mantenere il corpo in movimento è utile.

Se i soccorsi impiegano del tempo per arrivare, di quando in quando, col motore acceso, premere leggermente il pedale dell'acceleratore in modo che il motore giri al di sopra del minimo. Questo mantiene la batteria carica in modo da riavviare il veicolo e mandare segnalazioni di aiuto con i fari. Compiere queste operazioni il meno possibile per risparmiare carburante.

### Se il veicolo è bloccato

Far girare le ruote lentamente e con attenzione per liberare il veicolo da sabbia, fango, ghiaccio o neve.

Se, nonostante il sistema di trazione, il veicolo è bloccato in modo irreversibile, disattivare il sistema di trazione e sfruttare il metodo dell'oscillazione. Vedere *Sistema di controllo della trazione (TCS)* a pagina 9-32.

#### AVVERTENZA

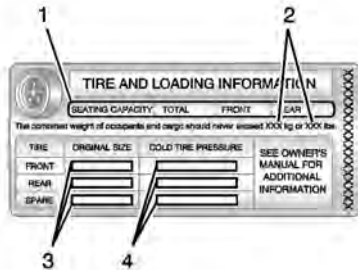
Se gli pneumatici del veicolo girano ad alta velocità, rischiano di esplodere causando lesioni personali. Il veicolo si può surriscaldare mandando a fuoco il vano motore o causando altri danni. Far girare le ruote il meno possibile ed evitare di superare i 56 km/h (35 mph).

### Far Oscillare il Veicolo per Sbloccarlo

Ruotare il volante a sinistra e a destra per liberare l'area attorno alle ruote anteriori. Disattivare qualsiasi sistema di trazione. Portare il cambio da R (Retromarcia) ad una marcia di avanzamento bassa e viceversa, facendo girare le ruote il meno possibile. Per impedire l'usura del cambio attendere fino a quando le ruote smettono di girare prima di inserire le marce. Rilasciare il pedale dell'acceleratore durante il cambio marcia e premerlo leggermente con la marcia innestata. Far girare lentamente le ruote avanti e indietro provoca un movimento oscillatorio che potrebbe liberare il veicolo. Se nonostante qualche tentativo non si riesce a liberare il veicolo, potrebbe essere necessario rimorchiarlo fuori. Se bisogna trainare il veicolo vedere *Traino del veicolo* a pagina 10-77.

## Limiti di carico del veicolo

### Targhetta informativa su pneumatici e carico



#### Esempio di targhetta

La targhetta informativa su pneumatici e carico indica le dimensioni degli pneumatici originariamente forniti (3) e la pressione di gonfiaggio pneumatici a freddo raccomandata (4). Per ulteriori informazioni sugli pneumatici e

sul loro gonfiaggio vedere *Pneumatici a pagina 10-39*.  
*Pressione pneumatici a pagina 10-42*.

Questa targhetta è posizionata accanto al meccanismo di chiusura della portiera sul telaio posteriore della portiera anteriore sinistra. Questa targhetta indica il numero di posti degli occupanti (1) e la portata massima del veicolo (2) in chili e libbre.

Non superare la capacità massima del veicolo quando lo si carica.

Vedere "Targhetta di certificazione" per maggiori informazioni di carico.

#### Targhetta di certificazione

Una Targhetta di certificazione specifica per il veicolo si trova sotto il meccanismo di chiusura della portiera sul telaio

posteriore della portiera sinistra o sul bordo posteriore della portiera anteriore sinistra. Questa targhetta riporta la capacità di peso lordo del veicolo, denominata Valore del peso lordo del veicolo (GVWR). Il PTT comprende il peso del veicolo, di tutti gli occupanti, del carburante e del carico. Non superare mai il PTT del veicolo, né il peso lordo massimo per gli assali posteriore o anteriore (GAWR).

Questo veicolo può avere due etichette di certificazione: un'etichetta USA e una europea. Assicurarsi di fare riferimento alla targhetta europea.

L'uso di componenti più pesanti delle sospensioni per una durata supplementare potrebbe non cambiare il valore di peso.

## 9-12 Guida e funzionamento

Chiedere al concessionario come caricare il veicolo correttamente.

### **Peso massimo assale anteriore e posteriore**

La targhetta mostra anche il peso massimo che l'assale anteriore può sopportare (Valore di peso lordo assale anteriore) e il peso massimo che l'assale posteriore può sopportare (Valore di peso lordo assale posteriore).

Il peso del carico deve essere distribuito adeguatamente sia sull'assale anteriore sia su quello posteriore.

Se non siete sicuri del peso anteriore, posteriore o totale, pesate il veicolo in una stazione dotata di apparecchiatura apposita. Il concessionario è in grado di suggerire consigli in merito.

Non superare mai il valore di peso lordo del veicolo o i valori di peso lordo degli assali.

### **AVVERTENZA**

Eventuali oggetti lasciati all'interno del veicolo potrebbero colpire e ferire le persone in caso di arresto o svolta improvvisi, o in caso di incidente.

- Riporre gli oggetti nel vano di carico del veicolo. Nell'area di carico, spingerli il più avanti possibile. Cercare di distribuire il peso in modo uniforme.

(Continuazione)

### **AVVERTENZA (Continuazione)**

- Non riporre oggetti pesanti all'interno del veicolo, quali ad esempio valigie, in modo che alcuni di essi si trovino più in alto rispetto alla parte alta dei sedili.
- Non lasciare all'interno del veicolo seggiolini non bloccati.
- Fissare gli oggetti caricati sfusi nel veicolo.
- Non lasciare un sedile ribaltato se non è necessario.



## Avvio e funzionamento

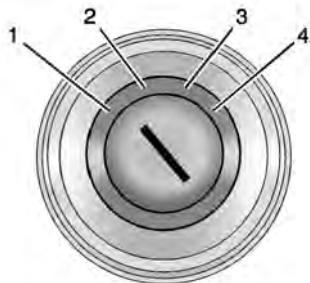
### Rodaggio di un veicolo nuovo

*Nota bene:* Seguire queste linee guida raccomandate durante i primi 2.414 km (1.500 miglia) di guida del veicolo. I componenti hanno un periodo di rodaggio e le prestazioni miglioreranno nel periodo di funzionamento.

- Per i primi 2.414 km (1.500 miglia):
- Evitare gli avviamenti e gli arresti improvvisi a farfalla completamente aperta.
- Non superare i 4.000 giri/minuto del motore.
- Evitate di guidare a velocità costante, veloce o lenta.
- Evitare di superare i 129 km/h (80 miglia/ora).

- Evitare le scalate di marcia per frenare o rallentare il veicolo quando la velocità del motore supera i 4.000 giri/minuto.
- Non affaticare il motore. Non sforzare il motore a marcia alta e bassa velocità. Con un cambio manuale scalare alla marcia immediatamente inferiore. Questa regola vale sempre, non solo durante il periodo di rodaggio.
- Non partecipare a gare su pista, scuole di guida sportiva o attività simili durante questo periodo di rodaggio.
- Controllare l'olio motore ad ogni rifornimento di carburante e rabboccare se necessario. Il consumo di olio e carburante potrebbe essere superiore al normale durante i primi 2.414 km (1.500 miglia).
- Per rodare pneumatici nuovi, guidare a velocità moderata ed evitare curve difficili per i primi 322 km (200 miglia). I pneumatici nuovi non hanno una trazione massima e potrebbero tendere a slittare.
- Nuove guarnizioni dei freni necessitano anch'esse di un periodo di rodaggio. Evitare arresti improvvisi per i primi 322 km (200 miglia). Questo è consigliato ogni volta che le guarnizioni dei freni vengono sostituite.
- Se il veicolo dovesse essere utilizzato per guida competitiva (dopo il rodaggio), sostituire preventivamente il lubrificante dell'assale posteriore.

### Posizioni di accensione



L'interruttore di accensione ha quattro diverse posizioni.

**Nota bene:** L'uso di un attrezzo per forzare la chiave a girare nel blocchetto di accensione potrebbe danneggiare l'interruttore di accensione o spezzare la chiave. Utilizzare la chiave corretta, verificare che sia completamente inserita e girarla solo con la mano. Se non si

riesce a girare la chiave con la mano, contattare il concessionario.

La chiave deve essere completamente estesa per avviare il veicolo.

Per spostare la leva del cambio dalla posizione P (parcheggio), portare l'accensione su ON/RUN (on/marcia) e applicare il pedale del freno.

**1 (STOPPING THE ENGINE/LOCK/OFF) (spegnimento motore/ blocco/off):** Quando si arresta il motore, girare l'interruttore di accensione su LOCK/OFF (blocco/off) per spegnere il motore. Il sistema di mantenimento dell'alimentazione degli accessori Retained Accessory Power (RAP) rimarrà attivo. Vedere *Retained Accessory Power (RAP)* a pagina 9-18.

Questa è l'unica posizione dalla quale è possibile rimuovere la chiave. Essa blocca il volante, l'accensione e il cambio automatico.

Su veicoli con cambio automatico, la leva del cambio deve essere su P (parcheggio) per portare l'interruttore di accensione in posizione LOCK/OFF (blocco/off).

Non spegnere il motore con il veicolo in marcia. I sistemi servofreno e servosterzo, nonché l'airbag, si disattiverebbero.

L'interruttore di accensione può collegare la posizione LOCK/OFF (bloccato/disattivato) con le ruote ruotate oltre il centro. In questo caso, muovere lo sterzo da destra a sinistra mentre si gira la chiave su ACC/ACCESSORY (acc/accessorio). Se non funziona, sarà necessario far riparare il veicolo.

Se il veicolo deve essere spento in caso di emergenza:

1. Frenare esercitando una pressione decisa e costante. Non azionare il freno ripetutamente. Si potrebbe esaurire il servofreno e di conseguenza si renderebbe necessaria una forza maggiore per premere il pedale del freno.
2. Spostare la leva del cambio in folle. Questa operazione può essere effettuata con il veicolo in marcia. Dopo aver spostato la leva del cambio in folle, continuare a frenare con decisione e portare il veicolo in un posto sicuro.
3. Fermarsi completamente. Spostare il cambio automatico su P (parcheggio), o in folle con un cambio manuale. Girare l'interruttore di accensione su LOCK/OFF (blocco/off).
4. Applicare il freno di stazionamento. Vedere *Freno di stazionamento a pagina 9-30*.



### AVVERTENZA

Uno spegnimento del veicolo durante la marcia può compromettere la funzione di servofreno e servosterzo e disabilitare gli airbag. Durante la marcia, spegnere il veicolo solo in caso di emergenza.

Se il veicolo non può essere fermato e deve essere spento durante la guida, portare l'accensione su ACC/ACCESSORY.

**2 (ACC/ACCESSORI):** Questa posizione alimenta alcuni degli accessori elettrici. Sblocca il volante e l'accensione. Per spostare la chiave dalla posizione ACC/ACCESSORY (acc/accessorio) a quella LOCK/OFF (blocco/off), premere la chiave e ruotarla su LOCK/OFF (blocco/off).

**3 (ON/RUN):** Questa è la posizione dell'interruttore di accensione durante la marcia del veicolo.

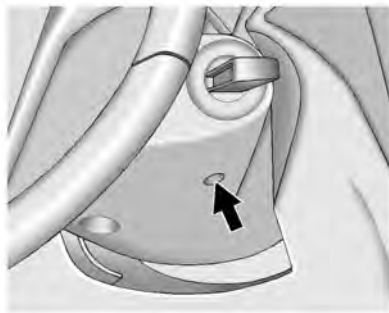
Questa posizione consente di utilizzare gli accessori elettrici, tra cui la ventola di ventilazione e la presa a 12 volt, nonché di visualizzare alcune spie indicatrici e di avvertenza. Questa posizione può inoltre essere utilizzata per l'assistenza tecnica e la diagnosi e per verificare il funzionamento corretto della spia MIL, come eventualmente richiesto ai fini del controllo delle emissioni. Nei veicoli con cambio automatico, in questa posizione il cambio è sbloccato.

La batteria potrebbe scaricarsi se la chiave viene lasciata nella posizione ACC/ACCESSORY o ON/RUN. Il veicolo potrebbe non partire se la batteria si scarica per un periodo prolungato di tempo.

**4 (START) (avviamento):** Questa posizione avvia il motore. Una volta acceso il motore, rilasciare la chiave. L'interruttore di accensione tornerà su ON/RUN (on/marcia) per la marcia.

Se la porta del conducente è aperta, con interruttore di accensione in ACC/ACCESSORY (acc/accessorio) e la chiave inserita nell'accensione, verrà emesso un tono di avviso. Se l'accensione diventa difficoltosa da girare, vedere *Chiavi a pagina 2-1*.

### Rilascio blocco chiave



I veicoli con cambio automatico sono dotati di un sistema elettronico di rilascio del blocco chiave. Il rilascio del blocco chiave è

progettato per impedire la rimozione della chiave se la leva del cambio non è in posizione P (parcheggio).

Il dispositivo di rilascio del blocco chiave è sempre in funzione, tranne in caso di batteria scarica o con tensione bassa (inferiore a 9 volt). In caso di batteria scarica o con tensione bassa, cercare di ricaricare la batteria o effettuare un avviamento di emergenza. Vedere *Avviamento di emergenza a pagina 10-74*.

Se ricaricare la batteria o l'avviamento di emergenza risultano inutili, posizionare il foro sotto al blocco di accensione. Inserire un attrezzo a lama piatta o un'altra chiave dalla catena della chiave nell'apertura. Quando si sente la leva, azionarla verso il conducente e rimuovere la chiave dall'accensione.

### Avviamento del motore

Posizionare il cambio sulla marcia adeguata.

### Cambio automatico

Spostare la leva del cambio in P (parcheggio) o N (folle). In altre posizioni il motore non si accenderà. Per riavviare il veicolo mentre è già in marcia, utilizzare solo la posizione N (folle).

**Nota bene: Non cercare di spostare la leva del cambio su P (parcheggio) con il veicolo in marcia. Si rischierebbe di danneggiare il cambio. Spostare la leva del cambio in P (parcheggio) solo a veicolo fermo.**

### Cambio manuale

La leva del cambio deve trovarsi in folle ed il freno di stazionamento deve essere attivato. Tenere premuto il pedale della frizione sul pavimento ed avviare il motore. Il veicolo non si avvierà se il pedale della frizione non è completamente premuto.

### Procedura di accensione

1. Con il pedale dell'acceleratore non abbassato, girare la chiave di accensione su START (accensione). Una volta acceso il motore, lasciare andare la chiave. La velocità al minimo diminuirà con il riscaldarsi del motore. Non imballare il motore immediatamente dopo la sua accensione. Lasciar riscaldare l'olio e lubrificare tutte le parti mobili.

Il veicolo è dotato di sistema di avviamento computerizzato. Questa funzione è di ausilio all'accensione del motore e ne protegge i componenti. Se la chiave di accensione viene girata in posizione START (accensione) e poi rilasciata quando il motore inizia ad avviarsi, il motore continuerà l'avviamento per alcuni secondi o fino all'accensione del veicolo. Se il motore non si accende e la chiave viene mantenuta su START (accensione) per diversi

secondi, dopo 15 secondi l'avviamento si interrompe per evitare danni al motorino di avviamento. Inoltre, per evitare danni alle marce, il sistema impedirà l'avviamento se il motore è già in marcia. Per arrestare il sistema di avviamento del motore, girare l'interruttore di accensione su ACC/ACCESSORY (acc/accessorio) o LOCK/OFF (blocco/off).

**Nota bene: Un avviamento prolungato, spostando nuovamente la chiave su START (accensione) al termine di un ciclo di avviamento, può causare il surriscaldamento del motore di avviamento, e danneggiarlo, nonché scaricare la batteria. Attendere almeno 15 secondi prima di un nuovo tentativo, lasciando raffreddare il motore di avviamento.**

2. Se dopo 5-10 secondi il motore non si accende, specialmente in caso di basse temperature (al di

sotto dei -18°C o 0°F), potrebbe essere ingolfato da una quantità eccessiva di carburante. Spingere fino in fondo il pedale dell'acceleratore e tenerlo premuto mentre si mantiene la chiave su START (accensione) per un massimo di 15 secondi. Attendere almeno 15 secondi prima di un nuovo tentativo, per lasciar raffreddare il motorino di avviamento. Quando il motore si accende, rilasciare la chiave e il pedale. Se il veicolo si accende per pochi istanti ma poi si spegne nuovamente, ripetere la procedura. In questo modo si eliminerà il carburante in eccesso dal motore. Non imballare il motore immediatamente dopo la sua accensione. Azionare con delicatezza cambio e motore fino a che l'olio non si sarà riscaldato e lubrificherà tutte le parti mobili.

**Nota bene: Se si aggiungono componenti elettrici o accessori si potrebbe modificare la modalità**

di funzionamento del motore. Qualsiasi danno risultante non sarebbe coperto dalla garanzia del veicolo. Vedere **Apparecchiatura elettrica aggiuntiva a pagina 9-52.**

### Funzione di mantenimento dell'alimentazione elettrica degli accessori (RAP)

Questi accessori del veicolo possono essere utilizzati per un massimo di 10 minuti dopo lo spegnimento del motore.

- Impianto audio
- Cristalli elettrici
- Tettuccio apribile (se in dotazione)

I finestrini elettrici e il tettuccio apribile continueranno a funzionare per 10 minuti o fino all'apertura di qualsiasi portiera. La radio funziona quando la chiave è in posizione ON/

RUN (on/marcia) o ACC/ACCESSORY (acc/accessorio). Una volta portata la chiave da ON/RUN (on/marcia) a LOCK/OFF (blocco/off), la radio continua a funzionare per 10 minuti o finché il conducente non apre la portiera o non rimuove la chiave dall'accensione.

### Cambio in parcheggio

Utilizzare questa procedura per cambiare in P (parcheggio):

1. Tenere abbassato il pedale del freno e inserire il freno di stazionamento.  
Per ulteriori informazioni, vedere *Freno di stazionamento a pagina 9-30.*
2. Tenere premuto il pulsante sulla leva del cambio e spingere la leva verso la parte anteriore del veicolo, in posizione P (parcheggio).
3. Girare l'interruttore di accensione su LOCK/OFF (blocco/off).

4. Rimuovere la chiave.

### Abbandonare il veicolo in moto.

#### AVVERTENZA

Abbandonare il veicolo quando è in moto potrebbe essere pericoloso. Potrebbe surriscaldarsi e causare un incendio.

Uscire dal veicolo se la leva del cambio non è completamente in P (parcheggio) e il freno di stazionamento non è correttamente inserito è pericoloso. Il veicolo potrebbe muoversi.

Non abbandonare il veicolo con motore in funzione. Se si è lasciato il motore acceso, il veicolo potrebbe spostarsi improvvisamente. Chiunque nelle vicinanze potrebbe subire delle

(Continuazione)

### AVVERTENZA (Continuazione)

lesioni. Per assicurarsi che il veicolo non si sposti, anche su tratti di strada piani, inserire sempre il freno di stazionamento e spostare la leva del cambio su P (parcheggio). Vedere *Cambio in parcheaggio* a pagina 9-18. Se si traina un rimorchio, vedere *Consigli per la guida e per il traino* a pagina 9-46.

Qualora si debba abbandonare il veicolo con il motore acceso, il cambio deve essere in P (parcheggio) e il freno di stazionamento deve essere inserito.

Rilasciare il pulsante e controllare che la leva del cambio non possa essere spostata da P (parcheggio).

### Bloccaggio coppia

Il blocco della coppia si verifica quando il peso del veicolo esercita una forza eccessiva sul dente di scatto della marcia per il parcheaggio nel cambio. Ciò avviene quando si parcheggia in collina e lo spostamento del cambio su P (parcheggio) non è effettuato correttamente per cui è difficile spostare la leva da P (parcheggio). Per evitare il blocco della coppia, tirare il freno di stazionamento e spostare il cambio su P (parcheggio). Per maggiori informazioni, vedere "Cambio in parcheaggio" indicato precedentemente.

Se si verifica il blocco coppia, potrebbe essere necessario trainare il veicolo in cima alla collina con un altro veicolo per allentare la pressione sul dente di scatto della marcia per il parcheaggio in modo da spostare la leva da P (parcheggio).

### Spostamento del cambio dalla posizione parcheaggio

Questo veicolo è dotato di sistema di controllo del blocco del cambio elettronico. Il dispositivo di rilascio del blocco del cambio è stato ideato per:

- Impedire l'estrazione della chiave dal blocchetto di accensione se la leva del cambio non è in P (parcheggio) con il pulsante della leva del cambio completamente rilasciato.
- Impedire lo spostamento della leva del cambio da P (parcheggio) se l'interruttore di accensione non è su ON/RUN (on/marcia) e il pedale del freno non è premuto.

Il dispositivo di rilascio del blocco del cambio è sempre in funzione, tranne in caso di batteria scarica o con tensione bassa (inferiore a 9 volt).

## 9-20 Guida e funzionamento

In caso di batteria scarica o con tensione bassa, cercare di ricaricare la batteria o effettuare un avviamento di emergenza. Vedere *Avviamento di emergenza a pagina 10-74*.

Per spostare la leva del cambio da P (parcheggio):

1. Premere il pedale del freno.
2. Ruotare la chiave in posizione ON/RUN.
3. Si rilascia il freno di stazionamento. Vedere *Freno di stazionamento a pagina 9-30*.
4. Premere il pulsante della leva del cambio.
5. Spostare la leva nella posizione desiderata.

Se non è ancora possibile spostare la leva del cambio da P (parcheggio):

1. Rilasciare completamente il pulsante della leva del cambio.

2. Tenere premuto il pedale del freno e premere di nuovo il pulsante della leva del cambio.
3. Spostare la leva nella posizione desiderata.

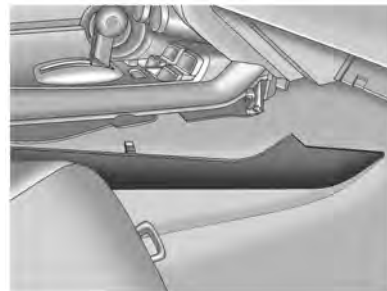
Se ancora non è possibile spostare la leva del cambio da P (parcheggio), vedere Rilascio manuale del blocco del cambio.

### Rilascio manuale del blocco del cambio

Il cambio è dotato di un blocco elettrico di parcheggio detto rilascio manuale del blocco del cambio. La chiave deve essere in posizione ON/RUN (on/marcia) col pedale del freno premuto per poter spostare la leva del cambio dalla posizione P (parcheggio). Se la batteria è scarica, non è possibile spostare la leva del cambio dalla posizione P (parcheggio) a meno che il rilascio manuale del blocco del cambio non venga disinnestato manualmente.

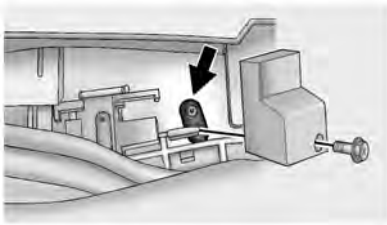
Per accedere al rilascio manuale del blocco del cambio:

1. Applicare il freno di stazionamento.



2. Allontanare il rivestimento della console lato passeggero dalla metà anteriore della console per esporre il meccanismo della leva del cambio.





3. Rimuovere il fermo e la copertura del rilascio manuale del blocco del cambio.
4. Spingere la leva di rilascio manuale verso il retro del veicolo e mantenerla in tale posizione.
5. Premere il pulsante di selezione e spostare la leva del cambio in posizione N (folle).
6. Rilasciare la leva.
7. Una volta spostato il veicolo, allineare la piastra di copertura del rilascio manuale del blocco del cambio e installare il fermo in modo che il cambio automatico possa funzionare correttamente.

8. Rimontare il pannello di rivestimento della consolle nella posizione originale, allineando i dispositivi di fissaggio sul pannello di rivestimento con le scanalature nella consolle. Premere in posizione il rivestimento laterale finché non scatta in posizione.

La leva del cambio si blocca se viene riportato in posizione P (parcheggio).

### **Parcheggio (cambio manuale)**

Se il veicolo è dotato di cambio manuale, prima di uscire dal veicolo, spostare la leva del cambio in posizione R (retromarcia) e applicare con forza il freno di stazionamento. Una volta portata la leva del cambio in posizione R (retromarcia) con il pedale della frizione premuto, portare la chiave di accensione su LOCK/OFF (blocco/off), rimuovere la chiave e rilasciare la frizione.

Se si sta parcheggiando in pendenza o se il veicolo sta trainando un rimorchio, vedere *Consigli per la guida e per il traino a pagina 9-46*.

### **Parcheggio su oggetti infiammabili**

#### **⚠ AVVERTENZA**

Gli oggetti infiammabili potrebbero entrare in contatto con componenti di scarico caldi al di sotto del veicolo e prendere fuoco. Non parcheggiare su carta, foglie, erba secca o altri oggetti infiammabili.

### Active Fuel Management®

I veicoli con motore V8 e il cambio automatico possono essere dotati di Active Fuel Management®. Questo sistema consente al motore di operare con tutti i cilindri o con solo metà dei suoi cilindri, in funzione delle condizioni di guida.

Quando è richiesta meno potenza, ad esempio quando si viaggia a velocità costante, il sistema funzionerà nella modalità con la metà dei cilindri, consentendo così al veicolo un maggiore risparmio di carburante. Quando si richiede una potenza maggiore, ad esempio quando si accelera dopo un arresto, durante un sorpasso o nell'immissione in autostrada, il sistema manterrà il funzionamento con tutti i cilindri.

### Gas di scarico del motore

#### **AVVERTENZA**

I gas di scarico del motore contengono Monossido di Carbonio (CO), una sostanza inodore e incolore. L'esposizione a CO può causare perdita di conoscenza e può portare al decesso.

I gas di scarico potrebbero entrare nel veicolo nei seguenti casi:

- Il veicolo sosta a motore acceso in aree con scarsa aerazione (garage, gallerie, spessi strati di neve che possano bloccare il passaggio di aria sottoscocca o gli ugelli di uscita).

(Continuazione)

#### **AVVERTENZA** (Continuazione)

- Lo scappamento ha un odore o fa un rumore strano o diverso.
- L'impianto di scarico perde a causa di corrosione o danni.
- L'impianto di scarico del veicolo è stato alterato, danneggiato o riparato in modo improprio.
- Ci sono fori o aperture nella scocca del veicolo a seguito di danni o modifiche post-vendita non perfettamente sigillati.

(Continuazione)

**AVVERTENZA  
(Continuazione)**

Se si rileva una insolita presenza di fumi o se si sospetta che del gas di scarico stia entrando nel veicolo:

- Guidare esclusivamente con i finestrini completamente abbassati.
- Far riparare immediatamente il veicolo.

Non parcheggiare mai il veicolo in moto in un'area chiusa, quali garage o edifici privi di appropriata aerazione con aria fresca.

**Veicolo parcheggiato con motore acceso**

È consigliabile evitare di lasciare in moto il veicolo parcheggiato.

Se il veicolo viene lasciato con motore in funzione, fare quanto appropriato per accertarsi che non si muova. Vedere *Cambio in parcheggio a pagina 9-18*. *Gas di scarico del motore a pagina 9-22*.

Se il veicolo è dotato di cambio manuale, vedere *Parcheggio (cambio manuale) a pagina 9-21*.

In caso di parcheggio in salita trainando un rimorchio, vedere *Consigli per la guida e per il traino a pagina 9-46*.

**Cambio automatico**

Il Driver Information Center (DIC) visualizza la marcia corrente selezionata nell'angolo inferiore sinistro. Quando la modalità sport è attiva viene visualizzata una S. Se è attiva la modalità manuale vengono visualizzati M e la marcia corrente selezionata.



**P (parcheggio):** Questa posizione blocca le ruote posteriori. È la posizione da preferire quando si accende il motore perchè il veicolo non può muoversi facilmente.



### AVVERTENZA

Uscire dal veicolo se la leva del cambio non è completamente in P (parcheggio) e il freno di stazionamento non è correttamente inserito è pericoloso. Il veicolo potrebbe muoversi.

Non abbandonare il veicolo con motore in funzione. Se si è lasciato il motore acceso, il veicolo potrebbe spostarsi improvvisamente. Chiunque nelle vicinanze potrebbe subire delle lesioni. Per assicurarsi che il veicolo non si sposti, anche su tratti di strada piani, inserire sempre il freno di stazionamento

(Continuazione)

### AVVERTENZA (Continuazione)

e spostare la leva del cambio su P (parcheggio). Vedere *Cambio in parcheggio a pagina 9-18. Consigli per la guida e per il traino a pagina 9-46.*

Verificare che la leva del cambio si trovi completamente su P (parcheggio) prima di avviare il motore. Il veicolo ha un sistema di controllo di blocco del cambio automatico. Applicare innanzitutto il normale pedale del freno fino in fondo, quindi premere il pulsante sulla leva del cambio prima di cambiare la marcia da P (parcheggio) mentre la chiave di accensione è su ON/RUN (on/marcia). Se non è possibile spostare la leva da P (parcheggio), premere delicatamente sulla leva del cambio, quindi spingerla completamente su P (parcheggio) continuando ad applicare il pedale del freno. Quindi premere il pulsante

della leva del cambio e spostare la leva su una marcia. Vedere *Spostamento del cambio dalla posizione parcheggio a pagina 9-19.*

**R (retromarcia):** Utilizzare questa marcia per muovere il veicolo all'indietro.

**Nota bene: Cambiare in R (retromarcia) con il veicolo in marcia avanti potrebbe danneggiare il cambio. Gli interventi di riparazione non saranno coperti dalla garanzia del veicolo. Cambiare in R (retromarcia) solo dopo che il veicolo si è fermato.**

Per far oscillare il veicolo avanti e indietro per uscire da neve, ghiaccio o sabbia senza danneggiare il cambio, vedere *Se il Veicolo è Bloccato a pagina 9-10.*

**N (folle):** In questa posizione il motore non comunica con le ruote. Per riaccendere il motore con il veicolo in marcia, utilizzare solo la

posizione N (folle). Utilizzare N (folle) anche quando il veicolo viene rimorchiato.

### AVVERTENZA

Passare ad una marcia di movimento con il motore che gira ad alta velocità è pericoloso. A meno che non si abbia il piede saldamente sul pedale del freno, il veicolo potrebbe muoversi molto velocemente. Si potrebbe perdere il controllo e colpire oggetti o persone. Non passare ad una marcia di movimento con il motore che gira ad alta velocità.

**Nota bene:** Passare da P (parcheggio) o N (folle) con il motore che gira ad alta velocità potrebbe danneggiare il cambio. Gli interventi di riparazione non saranno coperti dalla garanzia del veicolo. Assicurarsi che il motore non giri ad alta velocità quando si cambia la marcia del veicolo.

**D (Drive):** Questa è la normale posizione di guida. Essa consente il miglior risparmio di carburante.

Se è necessario maggiore potenza per passare e:

- Si sta viaggiando a meno di 56 km/h (35 mph), premere il pedale dell'acceleratore a circa metà.
- Si sta viaggiando a circa 56 km/h (35 mph) o a velocità superiori, premere il pedale dell'acceleratore fino in fondo.

### **Frenata tramite la catena cinematica**

Quando si sta guidando su forti pendenze con la leva del cambio in posizione D (Drive) o M (manuale) ed è necessario applicare spesso il freno, il cambio scende di una marcia per contribuire al controllo della velocità del veicolo e ridurre l'usura dei freni. Se il conducente continua a premere i freni, il cambio scala fino a raggiungere la 3<sup>a</sup> (terza).

Se il freno viene rilasciato per un certo tempo, il cambio sale di una marcia. Se la strada si porta in piano e si preme il pedale dell'acceleratore, il cambio sale fino a raggiungere la marcia appropriata.

**Nota bene:** Se il veicolo sembra accelerare lentamente o non cambiare marcia al crescere della velocità e si continua a guidare il veicolo in questo modo, il cambio potrebbe patire danni. Far revisionare immediatamente il veicolo.

**M (modalità manuale):** Questa posizione consente al conducente di selezionare le marce appropriate alle condizioni di guida.

Con la leva del cambio in M (modalità manuale) e senza usare i comandi del cambio scalare sul volante, il veicolo sarà in modalità sport. La modalità sport garantisce un cambio più deciso e rapido. Il cambio cambierà marcia automaticamente finché non venga utilizzato il cambio scalare. Il

cambio scalare attiva la selezione manuale della marcia da parte del conducente. Vedere *Modalità manuale a pagina 9-26*.

Durante la guida in modalità sport, se non è stato attivato il cambio scalare, è il cambio a determinare quando il veicolo viene guidato in modo competitivo. Il cambio può rimanere su una marcia più a lungo di quanto non avvenga in modalità di guida normale in base all'input dell'acceleratore e all'accelerazione laterale del veicolo. Se si verifica una riduzione rapida nella farfalla da una posizione di farfalla pesante, il cambio manterrà la marcia corrente fino ai giri/minuto vicini alla linea rossa. Durante la frenata, il cambio scalerà automaticamente alla marcia inferiore successiva mantenendo la velocità del motore a circa 3.000 giri/min. Se il veicolo è poi guidato per un breve periodo ad una velocità costante e senza carichi di svolta elevati, il cambio passerà alla marcia superiore cambiando una marcia alla volta,

fino alla sesta. Dopo aver cambiato in sesta, o aver arrestato il veicolo completamente, il cambio ritornerà al normale cambio della modalità sport.

### Modalità manuale

#### Cambio scalare



Il cambio scalare consente al conducente di controllare manualmente il cambio automatico. Per utilizzare il cambio scalare, la leva del cambio deve essere in M (modalità manuale). I veicoli dotati

di questa funzione sono dotati di indicatori sul volante. I comandi si trovano sul retro dello sterzo. Spostare il comando di sinistra per scalare e il comando di destra per aumentare le marce. Il display del DIC mostra la marcia del veicolo inserita.

In M (modalità manuale), il cambio impedirà il passaggio ad una marcia inferiore se la velocità del motore è troppo elevata. Se il pulsante del cambio scalare con segno meno viene trattenuto mentre il veicolo rallenta, la M nel DIC lampeggerà e sarà consentito scalare quando la velocità di veicolo è sufficientemente alta. Continuare a trattenere per scalare - Il pulsante (meno) non farà continuare il cambio a scalare. Ogni scalata deve essere richiesta separatamente rilasciando e ripremendo il pulsante (meno) del cambio scalare.

In modalità cambio scalare, il conducente può abbandonare il cambio scalare tenendo premuto il comando destro (salita di marcia) per due secondi. Il cambio torna alla modalità automatica.

Il conducente può scegliere di passare per poco tempo alla modalità scambio scalare mentre è in modalità D (Drive). Spingendo leggermente i controlli del cambio per scalare o salire di marcia, il cambio passa in modalità cambio scalare. Il conducente può quindi uscire dalla modalità cambio scalare tenendo premuto il comando di salita di marcia per due secondi. Il sistema ritornerà al cambio automatico dopo 10 secondi di crociera a velocità stabile, o quando il veicolo si arresta.

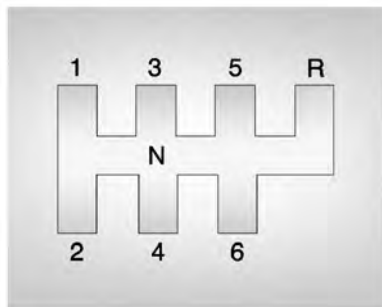
Tale caratteristica è indicata per la guida sportiva o durante la guida in collina, per restare più a lungo in una marcia oppure per scalare ottenendo potenza maggiore o utilizzare il freno motore. Il cambio consentirà solo di cambiare in marce adeguate alla velocità e al numero di giri al minuto del veicolo (giri/min). Il cambio non passa automaticamente alla prossima marcia più alta se i giri/min del motore sono eccessivi. Se per qualsiasi motivo non è possibile cambiare marcia, il DIC visualizza il messaggio SHIFT DENIED (impossibile cambiare marcia), ad indicare che il cambio non ha cambiato marcia. In modalità cambio scalare, il cambio non scala automaticamente in caso di forte accelerazione.

Quando si rallenta fino all'arresto in modalità cambio scalare, il cambio passa automaticamente alla 2<sup>a</sup> (seconda). È possibile selezionare una partenza in 1<sup>a</sup> (prima) con i comandi del cambio scalare.

Quando si accelera da una sosta, il cambio mantiene la marcia finché il conducente non seleziona manualmente una marcia più alta con i comandi del cambio scalare.

Quando si accelera dopo un arresto in condizioni di neve e ghiaccio, potrebbe essere auspicabile inserire la 2<sup>a</sup> (seconda). Un rapporto di marcia superiore permette di ottenere maggiore trazione sulle superfici sdrucciolevoli.

## Cambio manuale



Questo è la modalità di cambio per la trasmissione manuale sei velocità

Per utilizzare il cambio:

**1 (prima):** Premere il pedale della frizione e cambiare in 1<sup>a</sup> (Prima). Poi rilasciare lentamente il pedale della frizione mentre si preme il pedale dell'acceleratore.

Si può passare alla 1<sup>a</sup> (Prima) quando si viaggia a meno di 64 km/h (40 miglia/ora). Se ci si arresta completamente ed è difficile passare alla 1 (prima), mettere la leva del cambio in folle e lasciar andare la frizione. Premere nuovamente il pedale della frizione. Poi passare alla 1 (prima)

**2<sup>a</sup> (Seconda):** Premere il pedale della frizione e lasciare il pedale dell'acceleratore e passare alla 2<sup>a</sup> (seconda). Poi rilasciare lentamente il pedale della frizione mentre si preme il pedale dell'acceleratore.

**3<sup>a</sup> (terza), 4<sup>a</sup> (quarta), 5<sup>a</sup> (quinta) e 6<sup>a</sup> (sesta):** Passare alla 3<sup>a</sup> (terza), 4<sup>a</sup> (quarta), 5<sup>a</sup> (quinta) e 6<sup>a</sup> (sesta) come si è fatto per passare alla 2<sup>a</sup> (seconda). Rilasciare lentamente il pedale della frizione mentre si preme il pedale dell'acceleratore.

Per fermarsi, lasciare il pedale dell'acceleratore e premere il pedale del freno. Poco prima che il veicolo si arresti, premere il pedale della frizione ed il pedale del freno e passare in folle.

**Folle:** Usare questa posizione durante l'avviamento o il motore si trova al minimo. La leva del cambio si trova in folle quando è al centro senza essere innestata in nessuna marcia.

**R (retromarcia):** Per la retromarcia, premere il pedale della frizione e inserire R (retromarcia). Applicare pressione per far passare la leva dalla 5<sup>a</sup> (quinta) e 6<sup>a</sup> (sesta) alla R (retromarcia). Lasciare lentamente il pedale della frizione premendo contemporaneamente sul pedale dell'acceleratore.



## Freni

### Sistema di antibloccaggio (ABS)

Questo veicolo è dotato di Sistema di Antibloccaggio (ABS), un sistema frenante elettronico avanzato che aiuta ad evitare lo slittamento in frenata.

Quando si accende il motore e il veicolo inizia la marcia, l'ABS effettua un'autoverifica. Durante questo test, è possibile sentire un rumore di motore o ticchettio, e si potranno notare anche lievi movimenti del pedale del freno. Questo è normale.



Se c'è un problema con l'ABS, la spia rimarrà accesa. Vedere *Spia del sistema di antibloccaggio (ABS) a pagina 5-18*.

Quando, guidando in sicurezza su strada bagnata, si è costretti a schiacciare il freno e continuare a frenare per evitare un ostacolo improvviso, un computer rileva il rallentamento delle ruote. Se una delle ruote sta per smettere di girare, il computer farà intervenire i freni separatamente su ogni ruota.

L'ABS può modificare la pressione dei freni su ogni ruota, a seconda del caso, più velocemente di quanto potrebbe il conducente. Ciò permette di sterzare evitando l'ostacolo mentre si frena energeticamente.

Non appena vengono attivati i freni, il computer continua a ricevere aggiornamenti sulla velocità delle ruote e allo stesso tempo regola di conseguenza la pressione dei freni.

È importante ricordare che l'ABS non cambia il tempo necessario per portare il piede al pedale del freno o non sempre diminuisce lo spazio di frenata. Se ci si avvicina troppo al veicolo che precede, e se quel veicolo rallenta o si ferma improvvisamente non ci sarà abbastanza tempo per azionare i freni. Lasciare sempre davanti al proprio veicolo la distanza necessaria per fermarsi, anche in presenza di ABS.

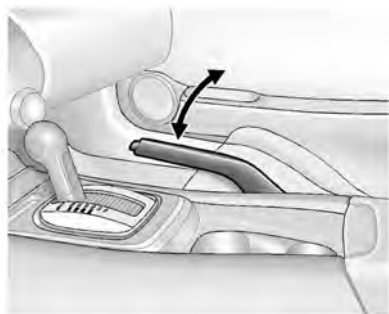
#### Uso dell'ABS

Non azionare più volte il freno. Tenere premuto il pedale del freno fino in fondo e lasciare agire l'ABS. È possibile sentire agire il motore o la pompa dell'ABS e sentire pulsare il pedale del freno. È normale.

#### Frenata di emergenza

L'ABS consente al conducente di sterzare e frenare allo stesso tempo. In molti casi di emergenza, sterzare può aiutare più ancora della migliore frenata.

### Freno di stazionamento



Per applicare il freno di stazionamento, tirare in su la maniglia del freno di stazionamento. Non è necessario premere il pulsante di rilascio mentre si applica il freno di stazionamento. Se il quadro è in posizione ON/RUN (on/marcia), la spia dell'impianto frenante si accende. Vedere *Spia Impianto Frenante a pagina 5-17*.

Per rilasciare il freno di stazionamento:

1. Tenere premuto il pedale del freno.
2. Tirare la maniglia del freno a mano verso l'alto fino a poter premere il pulsante di rilascio.
3. Tenere premuto il pulsante di rilascio mentre si sposta la maniglia del freno di stazionamento completamente verso il basso.

**Nota bene:** Guidare con il freno di stazionamento inserito può surriscaldare l'impianto frenante e causare prematura usura o danni ai componenti dell'impianto frenante. Assicurarsi che il freno di stazionamento sia completamente rilasciato e la spia del freno sia spenta prima di iniziare a guidare.

Guidare con il freno di stazionamento applicato causa l'attivazione di un segnale acustico di avvertenza, mentre il DIC visualizza il messaggio RELEASE PARKING BRAKE (rilasciare il freno di stazionamento). Il messaggio resta attivo finché:

- Non viene rilasciato il freno di stazionamento.
- Il veicolo non si arresta.

Se si traina un rimorchio e si parcheggia in pendenza, vedere *Consigli per la guida e per il traino a pagina 9-46*.

### Assistenza alla frenata

Questo veicolo è dotato di funzione di assistenza alla frenata, messa a punto come ausilio per il conducente all'ora di arrestare il veicolo o diminuirne la velocità in condizioni di emergenza. Questa funzione sfrutta il modulo di controllo del freno idraulico del sistema di stabilizzazione per integrare l'impianto frenante

servoassistito in condizioni in cui il conducente abbia premuto il pedale del freno velocemente e con forza tentando di arrestare velocemente o diminuire la velocità del veicolo. Il modulo di controllo del freno idraulico del sistema di stabilizzazione aumenta la pressione del freno ad ogni angolo del veicolo fino all'attivazione dell'ABS. Una lieve pulsazione del pedale del freno o un lieve movimento dello stesso in questo caso sono normali, e il conducente dovrà continuare a premere il pedale del freno come richiesto dalla situazione di guida. La funzione di assistenza alla frenata si disinserirà automaticamente quando si rilascerà il pedale del freno o quando la pressione sul pedale verrà velocemente ridotta.

### **Assistenza per le partenze in salita (Hill Start Assist, HSA)**

I veicoli con cambio manuale sono dotati di una funzione di assistenza per le partenze in salita (HSA) che può essere utile quando il veicolo è fermo in discesa. Questa funzione è stata ideata per evitare che il veicolo si sposti accidentalmente avanti o indietro durante le partenze nei dislivelli. La funzione HSA si attiva automaticamente dopo che il conducente si è fermato

completamente e tiene il veicolo in arresto su una discesa. Durante il periodo di transizione che intercorre tra il rilascio del pedale del freno da parte del conducente e l'inizio dell'accelerazione su una discesa, la funzione HSA mantiene la pressione di frenata per assicurarsi che non ci sia rotolamento. I freni si sbloccano automaticamente quando il pedale dell'acceleratore viene azionato entro due secondi. Non si attiverà se il veicolo ha una marcia inserita ed è rivolto verso la discesa o se è rivolto verso la salita ed è in R (retromarcia).

## Sistema di controllo della guida (RCS)

### Sistema di controllo della trazione (TCS)

Il veicolo è dotato di un impianto di controllo della trazione (TCS) che limita lo slittamento delle ruote. Il sistema utilizza il motore e i comandi dei freni per controllare lo slittamento delle ruote durante l'accelerazione a qualsiasi velocità di guida, per garantire al conducente il massimo controllo a prescindere dalle condizioni. Quando il sistema rileva l'imminente slittamento delle ruote in accelerazione, segnala al comando dell'acceleratore di ridurre la coppia sulle ruote motrici. In situazioni estreme, ad esempio in caso di passaggio da pavimentazione a ghiaccio durante l'accelerazione, il sistema applica selettivamente i freni per mantenere il controllo. È

possibile sentire o percepire il sistema mentre è attivo, ma è normale.



La spia TCS/StabiliTrak lampeggia quando il sistema TCS limita lo slittamento delle ruote.

La spia TCS/StabiliTrak si accende stabilmente in caso di problema con il sistema di controllo della trazione. Vedere *Spia del sistema di controllo della trazione (TCS)/StabiliTrak® a pagina 5-19*. Se la spia resta accesa, rivolgersi al concessionario per un intervento di riparazione. Quando la spia TCS/StabiliTrak è attiva, il sistema non limiterà lo slittamento delle ruote. Regolare la guida di conseguenza.

Il TCS si attiva automaticamente quando il veicolo viene avviato. Per limitare lo slittamento delle ruote, specialmente in caso di strade sdruciolevoli, il sistema deve restare sempre attivo, ma potrebbe essere necessario spegnerlo se il veicolo è bloccato in sabbia, fango o neve e fosse necessario far oscillare il veicolo. Inoltre, spegnere il TCS con neve profonda o ghiaia sciolta, per favorire il moto del veicolo a velocità più basse. Vedere *Se il Veicolo è Bloccato a pagina 9-10*. Vedere anche *Guida in Inverno a pagina 9-8* per informazioni sull'uso del TCS quando si guida in condizioni di neve o ghiaccio.



Per spegnere il sistema, premere e rilasciare il pulsante TCS/Stabilitrak sulla consolle davanti alla leva del cambio.



La spia TCS si accende quando il sistema TCS è disattivato. Premere e rilasciare di nuovo il pulsante per riaccendere il sistema. Per informazioni sullo spegnimento e accensione di StabiliTrak, vedere di seguito Sistema StabiliTrak.

### Sistema StabiliTrak®

Il veicolo è dotato di un sistema di controllo della stabilità elettronico chiamato StabiliTrak. Si tratta di un sistema computerizzato avanzato che fornisce ausilio relativamente al controllo direzionale del veicolo in situazioni di guida difficili.

Lo StabiliTrak si attiva quando il computer rileva una discrepanza tra il percorso previsto e la direzione di marcia effettiva del veicolo. StabiliTrak inserisce la pressione frenante in modo selettivo a tutti i freni del veicolo per aiutare a direzionare il veicolo nella direzione in cui si sta sterzando.

Se si utilizza il sistema di controllo automatico della velocità di crociera quando si attiva lo StabiliTrak, il controllo della velocità di crociera si disinserirà automaticamente. Premere il pulsante del controllo automatico della velocità di crociera per inserirlo di nuovo quando le condizioni della strada lo permettono. Per ulteriori informazioni, vedere *Controllo automatico della velocità di crociera a pagina 9-37*.



Il pulsante del sistema di controllo della trazione (TCS)/Stabilitrak è ubicato sulla consolle davanti alla leva del cambio.



Quando il sistema è inserito, la spia TCS/Stabilitrak lampeggia sul quadro strumenti. Inoltre, si sentirà un rumore o una vibrazione proveniente dal pedale del freno. Questo è normale. Continuare a dirigere il veicolo nella direzione desiderata.



Se viene rilevato un problema con il sistema StabiliTrak, il DIC visualizza un messaggio SERVICE ESP (manutenzione ESP), mentre la spia di avvertenza StabiliTrak/TCS si accende sul quadro strumenti. Quando viene visualizzato il messaggio e si accende la spia, il sistema non funziona. La guida sarà regolata di conseguenza. Per ulteriori informazioni, vedere *Messaggi del sistema di controllo della corsa a pagina 5-37. Spia del sistema di controllo della trazione (TCS)/StabiliTrak® a pagina 5-19.*



StabiliTrak si attiva automaticamente quando il veicolo si avvia. Il sistema dovrebbe essere lasciato attivo per permettere il controllo direzionale del veicolo. Se è necessario disattivare il sistema StabiliTrak, premere e tenere premuto il pulsante TCS/StabiliTrak finché le spie di disattivazione del controllo della trazione e del sistema StabiliTrak non si accendono nel quadro strumenti. Se il sistema è stato disattivato, premere e rilasciare il pulsante TCS/StabiliTrak per riattivarlo.

### **Sistema EDC (Engine Drag Control)**

Il sistema EDC migliora la stabilità rilevando l'eventuale differenza di velocità tra le ruote libere anteriori e le ruote motrici posteriori, evenienza

che può verificarsi spesso quando il conducente toglie il piede dall'acceleratore in caso di superfici sdruciolevoli (neve, ghiaccio, ecc.). In tal caso, il sistema EDC aumenta la coppia sulle ruote posteriori per fare in modo che tutt'e quattro le ruote stiano girando a velocità analoghe, per favorire la stabilità del veicolo.

### **Modalità di guida competitiva**

La modalità di guida da competizione e il controllo di lancio sono sistemi progettati per consentire prestazioni superiori mentre si accelera e/o si affronta una curva a gomito. Questo è possibile regolando e ottimizzando le prestazioni del motore e dei freni. Queste modalità sono destinate all'uso su circuiti o piste e non sono destinate all'uso su strade pubbliche. Non compenseranno l'inesperienza o la mancanza di familiarità del conducente con un percorso di gara. Per i conducenti

che preferiscono lasciare al sistema un maggior controllo del motore e dell'impianto frenante, è consigliabile attivare i normali sistemi TCS e StabiliTrak.

**Nota bene:** Non tentare lo spostamento quando le ruote non hanno trazione. Questo può causare danni alla trasmissione. Il danno causato dal cattivo uso del veicolo non è coperto dalla garanzia del veicolo. Vedere il libretto con la garanzia per maggiori informazioni.

### Modalità di guida competitiva (solo SS)

La modalità di guida competitiva consente completa potenza del motore mentre il sistema StabiliTrak aiuta a mantenere il controllo direzionale del veicolo per mezzo dell'inserimento del freno selettivo. In questa modalità, il TCS è spento e il controllo di lancio disponibile. Regolare il vostro stile di guida per

la potenza motore disponibile. Vedere "Controllo di Lancio" più avanti in questa sezione.



Queste spie sono accese quando il veicolo è nella modalità Guida competitiva.

Questa modalità di gestione opzionale può essere selezionata premendo il pulsante TCS/StabiliTrak sulla consolle due volte in rapida successione. Il messaggio relativo viene visualizzato nel Driver Information Center (DIC). Per

ulteriori informazioni, vedere *Messaggi del sistema di controllo della corsa a pagina 5-37*.

Quando il pulsante TCS/StabiliTrak viene premuto di nuovo, i sistemi TCS e StabiliTrak sono azionati. Il messaggio relativo viene visualizzato brevemente nel DIC.

### Controllo del lancio (solo modelli V8 con cambio manuale)

Sui veicoli dotati di cambio manuale, nella modalità di guida competitiva è disponibile una funzione di controllo del lancio che consente al conducente di raggiungere alti livelli di accelerazione del veicolo in traiettorie rettilinee. Il controllo di lancio è una forma di controllo della trazione che gestisce il girare dello pneumatico lanciando il veicolo. Questa funzione è destinata all'uso durante corse su pista dove si desiderino tempi costanti da zero a sessanta su quarto di miglio.

Il Launch Control è disponibile solo quando si soddisfino i seguenti criteri:

- La modalità di guida competitiva è selezionata.
- Il veicolo non sia in movimento.
- Il volante è orientato in avanti.
- La frizione è premuta e il cambio in prima.
- Il pedale dell'acceleratore sia premuto rapidamente per aprire completamente la farfalla.

La funzione di Launch Control inizialmente limiterà il numero di giri del motore quando il conducente preme rapidamente il pedale dell'acceleratore per aprire completamente la farfalla. Un rilascio regolare e rapido della frizione, mantenendo al contempo il pedale dell'acceleratore completamente premuto, gestirà lo slittamento delle ruote. I cambi completi sono descritti in *Cambio manuale a pagina 9-28*.

Una volta lanciato il veicolo, il sistema continua in modalità di guida competitiva.

La modalità guida competitiva e controllo del lancio sono sistemi ideati per guida su pista e non per l'uso su strade pubbliche. I sistemi non sono ideati in modo da compensare la mancanza di esperienza del conducente o la sua mancanza di familiarità con il tracciato di corsa.

### **Asse posteriore a slittamento limitato**

I veicoli dotati di asse posteriore a slittamento limitato hanno più trazione su neve, fango, ghiaccio, sabbia o ghiaia. Quando la trazione è scarsa, questa funzione consente alle ruote motrici con maggior trazione di muovere il veicolo. L'asse posteriore a slittamento limitato garantisce inoltre maggior controllo al conducente in caso di curve strette o durante il completamento di una manovra, ad esempio un cambio di corsia di marcia.



## Controllo della velocità di crociera

Il controllo automatico della velocità di crociera consente di mantenere il veicolo a una velocità di circa 40 km/h (25 miglia/ora) o più senza tenere il piede sull'acceleratore. Il controllo automatico della velocità di crociera non funziona a velocità inferiori a 40 km/h (25 miglia/ora).

### AVVERTENZA

Il controllo della velocità di crociera può essere pericoloso quando non è possibile guidare a velocità costante in condizioni di sicurezza. Evitare quindi di utilizzarlo su strade piene di curve o con traffico pesante.


Il controllo della velocità di crociera può essere pericoloso su strade sdruciolevoli. In tali casi, i mutamenti rapidi della trazione


(Continuazione)

### AVVERTENZA (Continuazione)

dei pneumatici possono portare a slittamenti eccessivi delle ruote e quindi alla perdita di controllo del veicolo. Evitare di utilizzarlo su strade sdruciolevoli.




 **(On/Off):** Consente di attivare e disattivare il controllo automatico della velocità di crociera. Sul quadro strumenti si accende una spia indicatrice.


 **(Annulla):** Premere per disattivare il controllo della velocità di crociera senza cancellare dalla memoria la velocità impostata.

**RES+ (Ripristina/Accelera):** Spostare la rotellina verso l'alto per riportare il veicolo a una velocità impostata in precedenza, oppure per accelerare a una velocità più alta.

**SET- (Imposta/Decelera):** Portare la rotellina verso il basso per impostare una velocità oppure per rallentare il veicolo.

### Impostazione del controllo della velocità di crociera

Se  è attivo anche se non utilizzato, è possibile attivare accidentalmente il pulsante portando entrando inavvertitamente nella modalità di controllo automatico della velocità di crociera. Tenere l'interruttore del controllo della velocità di crociera disattivato se non in uso.

1. Premere  per attivare il controllo automatico della velocità di crociera.
2. Passare alla velocità desiderata.
3. Premere la rotellina verso SET/- e rilasciarla.
4. Togliere il piede dal pedale dell'acceleratore.

Azionando i freni, il controllo automatico della velocità di crociera si disattiva.

### Ripristinare una velocità impostata

Se il controllo della velocità di crociera è impostato ad una velocità desiderata e si utilizzano i freni, il controllo della velocità di crociera viene disattivato senza eliminare la velocità impostata dalla memoria.

La spia indicatrice sul quadro strumenti si spegne quando il controllo automatico della velocità di crociera è disattivato. Quando la velocità del veicolo raggiunge circa 40 km/h (25 miglia/ora) o più, premere brevemente la rotellina sul volante verso RES/+, in alto. Il veicolo ritorna alla velocità impostata precedente, mantenendola.

### Aumento della velocità utilizzando il controllo della velocità di crociera

Se il controllo della velocità di crociera è già attivato:

- Premere la rotellina verso RES/+, in alto, e tenerla premuta finché il veicolo non accelera alla velocità desiderata, quindi rilasciarla.
- Per aumentare la velocità in gradini minimi, premere brevemente la rotellina verso RES/+, in alto, quindi rilasciare.

Ad ogni pressione, il veicolo accelera di circa 1,6 km/h (1 miglio/ora).

### Riduzione della velocità utilizzando il controllo della velocità di crociera

Se il controllo della velocità di crociera è già attivato:

- Premere la rotellina verso SET/- e tenerla premuta finché non viene raggiunta la bassa velocità desiderata, quindi rilasciarla.
- Per rallentare in gradini minimi, premere brevemente la rotellina verso SET/-. Ad ogni pressione, il veicolo rallenta di circa 1,6 km/h (1 miglio/ora).

### Sorpasso di un altro veicolo utilizzando il controllo della velocità di crociera



Utilizzare il pedale dell'acceleratore per aumentare la velocità del veicolo. Togliendo il piede dall'acceleratore, il veicolo rallenterà alla velocità di crociera impostata in precedenza.

### Utilizzo del controllo della velocità di crociera in collina


Il buon funzionamento del controllo della velocità di crociera in collina dipende dalla velocità del veicolo, dal carico, e dalla pendenza. In caso di forti salite, potrebbe essere necessario premere l'acceleratore per mantenere la velocità impostata del veicolo. In discesa, potrebbe essere necessario frenare o scalare per mantenere la velocità impostata del veicolo. Azionando i freni, il controllo della velocità di crociera è disattivato.

### Disattivazione del controllo della velocità di crociera

Tre sono i metodi per disattivare il controllo automatico della velocità di crociera:

- Per disattivare il controllo automatico della velocità di crociera, intervenire delicatamente sul pedale del freno o sulla frizione. La spia indicatrice sul quadro strumenti si spegne.
- Premere  sul volante.
- Per disattivare il controllo automatico della velocità di crociera, premere  sul volante.

### Cancellazione della velocità dalla memoria

La velocità impostata del controllo della velocità di crociera viene eliminata dalla memoria premendo il pulsante  oppure disattivando l'accensione.

## Sistema di rilevamento degli oggetti

### Assistenza al parcheggio ad ultrasuoni

Il sistema di ausilio al parcheggio posteriore agli ultrasuoni (URPA) aiuta il conducente durante i parcheggi e segnala la presenza di oggetti procedendo in R (retromarcia). Il sistema URPA è attivo a velocità inferiori a 8 km/h (5 miglia/h). I sensori sul paraurti posteriore rilevano gli oggetti fino a 2,5 m (8 piedi) dietro il veicolo e ad almeno 20 cm (8 pollici) dal terreno.

#### AVVERTENZA

Il sistema URPA non rileva bambini, pedoni, ciclisti, animali od oggetti sotto al paraurti o troppo vicini oppure troppo lontani

(Continuazione)

### AVVERTENZA (Continuazione)

dal veicolo. Non è disponibile a velocità superiori agli 8 km/h (5 miglia/ora). Per evitare lesioni, incidenti mortali o danni al veicolo, anche con l'URPA, controllare sempre l'area attorno al veicolo e verificare tutti gli specchietti prima di procedere in retromarcia.

### Come funziona il sistema

L'URPA si attiva automaticamente spostando la leva del cambio su R (retromarcia). Viene emesso un tono singolo per indicare che il sistema è in funzione.

Il sistema URPA funziona solo a velocità inferiori a 8 km/h (5 miglia/h).

Un ostacolo viene indicato da bip sonori udibili. L'intervallo tra i bip diventa più breve quando il veicolo si avvicina all'ostacolo. Quando la

distanza è inferiore a 30 cm (12 pollici), il cicalino è un segnale continuo per cinque secondi.

Per essere rilevati, gli oggetti devono trovarsi ad almeno 20 cm (8 pollici) dal terreno e sotto il livello del bagagliaio. Gli oggetti devono trovarsi entro 2,5 m (8 piedi) dal paraurti posteriore. La distanza alla quale gli oggetti possono essere rilevati potrebbe essere inferiore nei climi più caldi o umidi.

### Attivazione e disattivazione del sistema

Il sistema URPA può essere attivato e disattivato tramite i comandi del sistema Infotainment. Vedere *Personalizzazione del veicolo a pagina 5-41*.

Quando il sistema è spento, il DIC (Driver Information Center) visualizza il messaggio PARK ASSIST OFF (assistenza al parcheggio disattivata). Il messaggio scompare dopo un breve periodo di tempo.

Il sistema URPA si attiva automaticamente all'avvio del veicolo.

### Quando il sistema non sembra funzionare correttamente

Il DIC potrebbe visualizzare i seguenti messaggi:

**SERVICE PARKING ASSIST (manutenzione assistenza al parcheggio):** Se appare questo messaggio, verificare la presenza delle seguenti condizioni:

- I sensori ad ultrasuoni sono sporchi. Tenere il paraurti posteriore pulito eliminando fango, sporcizia, neve, ghiaccio e neve sciolta. Per istruzioni sulla pulizia, vedere *Cura delle parti esterne a pagina 10-78*
- I sensori dell'assistenza al parcheggio sono coperti da brina o ghiaccio. La brina e il ghiaccio possono depositarsi attorno e dietro i sensori e non sempre sono visibili; tale condizione può verificarsi dopo aver lavato il

veicolo con acqua fredda. Non è possibile cancellare il messaggio fino a quando la brina o il ghiaccio non si sono sciolti.

Se la condizione precedente non esiste, portare il veicolo dal proprio concessionario per riparare il sistema.

**PARK ASSIST OFF (assistenza al parcheggio disattivata):** Se il sistema URPA non si attiva a causa di un problema temporaneo, il messaggio viene visualizzato sul DIC. Ciò può verificarsi nelle seguenti condizioni:

- Il conducente ha disattivato il sistema.
- Durante l'ultimo ciclo di guida, un oggetto sporgeva dal bagagliaio. Una volta rimosso l'oggetto, il sistema URPA torna al funzionamento normale.
- Il paraurti è danneggiato. Portare il veicolo in concessionaria per riparare il sistema.

- Altri problemi, ad esempio le vibrazioni causate da un martello pneumatico o la compressione dei freni pneumatici su un autocarro di grandi dimensioni, possono influenzare le prestazioni del sistema.

## Retrocamera (RVC)

Leggere il seguente capitolo prima di utilizzare il sistema RVC.

### AVVERTENZA

Il sistema RVC non visualizza bambini, pedoni, ciclisti, animali o altri oggetti al di fuori del campo visivo della videocamera, al di sotto del paraurti o sotto il veicolo. Le distanze percepite possono essere diverse dalle distanze effettive. Non procedere in retromarcia usando solo la schermata RVC, durante manovre di retromarcia più lunghe e ad

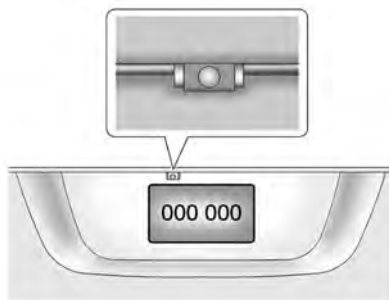
(Continuazione)

### AVVERTENZA (Continuazione)

alta velocità o dove vi sia traffico che incrocia il percorso. Se non si adotterà l'attenzione necessaria prima di guidare in retromarcia, possono verificarsi lesioni, incidenti mortali o danni ai veicoli. Controllare sempre dietro e attorno al veicolo prima di procedere in retromarcia.

Il sistema con retrocamera è progettato per assistere il conducente in retromarcia visualizzando l'area posteriore al veicolo. Quando la chiave è in posizione ON/RUN (on/marcia) e il conducente inserisce la retromarcia (R), l'immagine video appare automaticamente sullo schermo Infotainment nella consolle centrale. Non appena il conducente esce da R (retromarcia), l'immagine video scompare automaticamente.

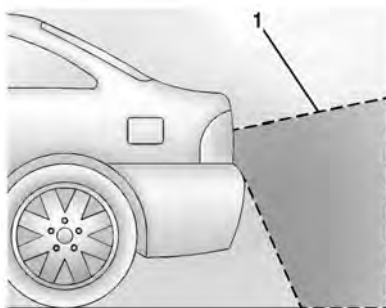
### Posizione della retrocamera



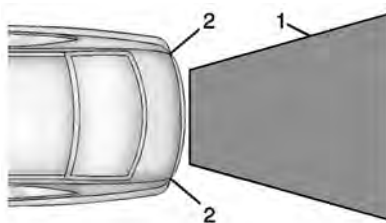
La telecamera si trova sopra la targa.

L'area visualizzata dalla videocamera è limitata. Non visualizza oggetti che sono vicini a uno degli angoli o sotto al paraurti e può variare a seconda dell'orientamento del veicolo o delle condizioni della strada. La distanza dell'immagine che viene visualizzata sullo schermo è diversa da quella effettiva.

La seguente illustrazione mostra il campo visivo coperto dalla retrocamera.



1. Vista offerta dalla retrocamera.



1. Vista offerta dalla retrocamera.

2. Angolo del paraurti posteriore.

### Quando il sistema non sembra funzionare correttamente

Il sistema RVC può non funzionare correttamente o visualizzare un'immagine poco chiara se:

- È buio.
- Le lenti della retrocamera vengono colpite direttamente dal sole o dal raggio dei fari di altri veicoli.
- Si ha un accumulo di ghiaccio, neve o fango sulle lenti della retrocamera. Pulire le lenti, sciacquarle con acqua e asciugarle con un panno morbido.
- Il retro del veicolo è coinvolto in un incidente. La posizione e l'inclinazione di una videocamera possono cambiare o la videocamera ne può risentire. Far controllare la retrocamera nonché la sua posizione ed inclinazione in concessionaria.

## Carburante

L'uso del combustibile consigliato è un aspetto importante della manutenzione appropriata del veicolo, serve a mantenere il motore pulito e a preservare le prestazioni ottimali del veicolo stesso.

## Carburante raccomandato

Utilizzare benzina super senza piombo con un numero di ottano o RON di 98 o superiore. Si può utilizzare anche benzina senza piombo normale con RON pari a 95 ma si potrebbe ridurre lievemente l'accelerazione del veicolo e si potrebbe udire un battito in testa indicato di solito con il termine di detonazione. Se il numero di ottano è inferiore a 95 RON, durante la guida si può sentire un forte rumore di battito in testa. In tal caso, utilizzare benzina con RON pari ad almeno 98 al più presto possibile. Altrimenti, si rischia di danneggiare il motore. Se è ancora presente un

forte battito in testa utilizzando benzina con RON pari ad almeno 98, il motore deve essere esaminato in officina.

## Additivi per carburante

La benzina dovrebbe contenere additivi detergenti che contribuiscono ad impedire la formazione di depositi nel motore e nel sistema del carburante. Pulendo gli iniettori e le valvole di aspirazione si dovrebbe favorire il funzionamento appropriato del sistema di controllo delle emissioni. Alcuni tipi di benzina non contengono quantità sufficienti di additivi per preservare gli iniettori e le valvole di aspirazione pulite. Per ovviare alla mancanza di additivi detergenti, si consiglia di aggiungere il trattamento del sistema del carburante GM PLUS (cod. art. 88861011) nel serbatoio del carburante ogni volta che si sostituisce l'olio motore od ogni 15 000 KM, a seconda di quale condizione si verifica per prima.

Nella vostra zona potrebbe essere disponibile tipi di benzina contenenti ossigenati, come eteri ed etanolo. Tuttavia, i tipi di benzina che contengono più del 15% di etanolo, come l'E85 (85% di etanolo) o più del 15% di MTBE (un tipo di etere) non dovrebbero essere utilizzati in veicoli che non sono stati progettati per l'uso con tali carburanti. Per ulteriori informazioni, vedere *Liquidi e lubrificanti raccomandati* a pagina 11-5.

**Nota bene:** Questo veicolo non è stato progettato per carburanti contenenti metanolo. Evitarne pertanto l'utilizzo. Esso può corrodere i componenti metallici dell'impianto di alimentazione e danneggiare quelli in plastica e gomma. Tale danno non sarà coperto dalla garanzia del veicolo.

Alcune benzine possono contenere un additivo per aumentare il numero di ottano, chiamato manganese metilciclopentadienile tricarbonile (MMT); chiedere all'addetto della

stazione dove si effettua il rifornimento se il carburante contenga MMT. Sconsigliamo fortemente l'utilizzo di tali benzine. I carburanti che contengono MMT possono ridurre la durata delle candele e compromettere l'efficienza del sistema di controllo delle emissioni. Potrebbe attivarsi la spia indicatrice di malfunzionamento. In tal caso, tornare dalla concessionaria per la riparazione.

### Rifornimento

#### **AVVERTENZA**

I vapori di carburante e gli incendi di carburante bruciano con violenza e possono causare lesioni anche mortali.

- Per evitare infortuni, leggere tutte le istruzioni presso la pompa di rifornimento e rispettarle scrupolosamente.

(Continuazione)

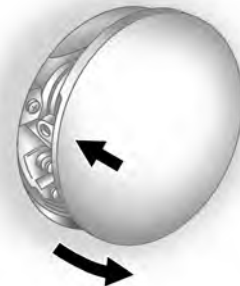
#### **AVVERTENZA** (Continuazione)

- Spegnere il motore durante il rifornimento.
- Le scintille, le fiamme e i materiali che emettono fumo devono essere tenuti a debita distanza dal carburante.
- Non lasciare la pompa del carburante incustodita.
- Non rientrare nel veicolo durante il rifornimento.
- Tenere i bambini distanti dalla pompa e non permettere loro di pompare il carburante.
- Il carburante può essere spruzzato all'esterno se il tappo del serbatoio viene aperto troppo rapidamente. Tali spruzzi possono verificarsi se il serbatoio è quasi pieno, e sono più probabili alle alte

(Continuazione)

#### **AVVERTENZA** (Continuazione)

temperature. Aprire lentamente il tappo del serbatoio e attendere l'arresto di eventuali sibili. Poi svitare completamente il tappo.



Il tappo del carburante è ubicato dietro uno sportellino incernierato sul lato passeggero del veicolo. Per aprire lo sportellino, spingere verso l'interno il bordo centrale posteriore dello sportellino rilasciandolo.



Per sbloccare il tappo del carburante su veicoli dotati di tappo carburante bloccante, usare la chiave che fa parte del telecomando RKE.

Quando si rimonta il tappo, ruotarlo in senso orario finché non emette un clic, pena la possibile accensione della spia indicatrice di malfunzionamento. Vedere *Spia MIL a pagina 5-15*.

Prestare attenzione a non rovesciare il carburante. Evitare di riempire il serbatoio fino all'orlo e attendere alcuni secondi dopo aver smesso di pompare prima di rimuovere la pistola. Pulire dal carburante le superfici verniciate non appena possibile. Vedere *Cura delle parti esterne a pagina 10-78*.

Riposizionando il tappo del carburante, ruotarlo in senso orario fino ad udire un clic. Verificare che il tappo sia correttamente chiuso. Il sistema diagnostico è in grado di rilevare se il tappo non è stato rimontato o se è chiuso male. Ciò

permette al carburante di evaporare nell'atmosfera. Vedere *Spia MIL a pagina 5-15*.

#### AVVERTENZA

In caso di incendio durante il rifornimento, non rimuovere la pistola. Spegnerne il flusso di carburante chiudendo la pompa o informando l'addetto della stazione. Lasciare l'area immediatamente.

**Nota bene:** Se è necessario un nuovo tappo, acquistare il tipo corretto dalla concessionaria. Un tappo del carburante di tipo errato potrebbe non adattarsi perfettamente, causando l'accensione della spia indicatrice di malfunzionamento e danneggiando il serbatoio e il sistema di controllo delle emissioni. Vedere *Spia MIL a pagina 5-15*.

## Rifornimento di un contenitore portatile di carburante

#### AVVERTENZA

Riempire una tanica per carburante portatile nel veicolo può causare vapori di carburante che possono incendiarsi a causa dell'elettricità statica o altre cause. Voi o altri potreste subire gravi bruciate e il veicolo potrebbe essere danneggiato. Sempre:

- Utilizzare contenitori per carburante approvati.
- Rimuovere il contenitore dal veicolo, dal bagagliaio o dal cassone del pick-up prima del rifornimento.
- Posizionare il contenitore per terra.

(Continuazione)

**AVVERTENZA**  
**(Continuazione)**

- Posizionare l'ugello all'interno dell'apertura di rifornimento del contenitore prima di erogare il carburante e tenerlo in contatto con l'apertura di rifornimento fino a rifornimento completato.
- Evitare di fumare durante l'erogazione di carburante.

## Traino

### Informazioni generali sul traino

Utilizzare esclusivamente dispositivi di traino appositamente progettati per il veicolo. Contattare la concessionaria o un rivenditore di rimorchi per l'assistenza alla preparazione del veicolo per trainare un rimorchio. Leggere l'intera sezione prima di trainare un rimorchio.

Per trainare un veicolo disabilitato, vedere *Traino del veicolo a pagina 10-77*. Per trainare un veicolo dietro un altro veicolo come un camper, vedere *Traino veicoli ricreazionali a pagina 10-78*.

## Caratteristiche di guida e suggerimenti per il traino

### Guida con un rimorchio

Quando si traina un veicolo:

- Familiarizzare con le leggi nazionali e locali relative specificatamente al traino di un rimorchio.
- Non trainare un rimorchio durante i primi 800 km (500 miglia) per impedire danni al motore, all'assale o ad altre parti.
- Quindi, durante i primi 800 km (500 miglia) di traino di un rimorchio, non superare la velocità 80 km/h (50 miglia/ora) ed evitare di effettuare partenze con l'acceleratore al massimo.
- I veicoli dotati di cambio automatico possono trainare in modalità D (Drive), ma si consiglia la modalità M (Manuale). Vedere *Modalità manuale a pagina 9-26*.

Utilizzare una marcia più bassa se il cambio marcia avviene troppo spesso. Nel caso di veicoli con cambio manuale, evitare di utilizzare la marcia più alta.



### AVVERTENZA

Quando si traina un rimorchio, i gas di scarico possono accumularsi nella parte posteriore del veicolo e penetrare nell'abitacolo se il portellone, il bagagliaio/lo sportello passavivande o il finestrino posteriore è aperto.

Quando si traina un veicolo:

- Non viaggiare con il portellone, il bagagliaio/lo sportello passavivande o il finestrino posteriore aperto.
- Aprire completamente le uscite dell'aria sul cruscotto o al di sotto di esso.

(Continuazione)

### AVVERTENZA (Continuazione)

- Regolare inoltre il climatizzatore in modo che faccia entrare solo aria esterna. Vedere "Sistemi di climatizzazione" nell'indice.

Per informazioni aggiuntive sul Monossido di Carbonio vedere *Gas di scarico del motore a pagina 9-22*.

Il traino di un rimorchio richiede una certa esperienza. La combinazione delle due unità che si guidano è più lunga del normale e non ha la stessa risposta di un veicolo da solo. Familiarizzare con la gestione e la tipologia di frenatura dell'equipaggiamento prima di guidare su strada.

Prima di partire, controllare tutte le parti e le attrezzature per l'attacco del rimorchio, le catene di

sicurezza, i connettori elettrici, i fari, i pneumatici e gli specchietti. Se il rimorchio è dotato di freni elettrici, avviare la combinazione di veicolo e di rimorchio quindi applicare manualmente il comando del freno del rimorchio onde verificare che i freni funzionino.

Durante il viaggio, controllare occasionalmente che il carico sia sicuro e che i fari e i freni del rimorchio continuino a funzionare.

### Traino con sistema SCS (Stability Control System, controllo stabilità)

Durante il traino, potrebbe essere udibile il sistema di controllo della stabilità. Il sistema reagisce allo spostamento del veicolo determinato dal rimorchio, prevalentemente in curva. Ciò è normale durante il traino dei rimorchi più pesanti.

### Distanza di sicurezza

Mantenere una distanza di sicurezza dal veicolo che precede almeno doppia rispetto a quella di guida senza rimorchio. Ciò contribuisce ad evitare situazioni che richiedano forti frenate e curve improvvise.

### Sorpasso

I sorpassi con rimorchio richiedono una distanza maggiore. Essendo l'ingombro totale molto maggiore, è necessario superare di molto il veicolo sorpassato prima di rientrare in corsia.

### Retromarcia

Tenere la parte inferiore del volante con una mano. Per spostare il rimorchio a sinistra, spostare la mano a sinistra. Per spostare il rimorchio a destra, spostare questa mano a destra. Arretrare sempre molto lentamente; se possibile, richiedere l'assistenza di una seconda persona.

### In curva

**Nota bene:** Le curve molto strette durante il traino possono far sì che il rimorchio entri in contatto col veicolo. Il veicolo potrebbe risultarne danneggiato. Evitare le curve molto strette durante il traino.

Quando si curva con un rimorchio, eseguire curve più larghe del normale in modo che il rimorchio eviti corsie di emergenza, marciapiedi, segnali stradali, alberi o altri oggetti. Attivare gli indicatori di direzione con congruo anticipo ed evitare manovre brusche o improvvise.

### Indicatori di direzione durante il traino di un rimorchio

Le frecce degli indicatori di direzione sul quadro strumenti lampeggiano ogniqualvolta si segnala un cambio di direzione o di corsia. Se il rimorchio è ben agganciato, lampeggiano anche gli indicatori sul rimorchio,

comunicando gli altri conducenti quando il veicolo cambia direzione, cambia corsia o si arresta.

Durante il traino di un rimorchio, le frecce sul quadro strumenti lampeggiano anche se le lampadine del rimorchio sono bruciate. Di tanto in tanto, verificare che le lampadine dei rimorchi funzionino.

### Guida in discesa

Ridurre la velocità e passare a una marcia inferiore prima di iniziare una discesa lunga o particolarmente ripida. Se non si scala di marcia, i freni potrebbero dover essere utilizzati fino al punto di riscaldarsi e non funzionare bene.

Il veicolo può effettuare il traino in D (guida). Utilizzare una marcia più bassa se il cambio marcia avviene troppo spesso.

Quando si traina un rimorchio ad altitudini elevate su salite ripide, il liquido di raffreddamento del motore entrerà in ebollizione a temperature più basse rispetto alle altitudini

normali. Spegnerlo il motore subito dopo il traino ad altitudini elevate su salite ripide, il veicolo potrebbe mostrare sintomi simili al surriscaldamento del motore. Per evitare ciò, lasciare il motore in funzione per alcuni minuti durante la sosta, preferibilmente in piano, con il cambio in P (Parcheggio), prima di spegnerlo. Se si attiva il segnale di surriscaldamento, vedere *Surriscaldamento motore a pagina 10-18*.

## Parcheggio in pendenza

### AVVERTENZA

Il parcheggio del veicolo in pendenza col rimorchio al traino può essere pericoloso. In caso di problemi, il rimorchio potrebbe iniziare a muoversi. Ciò può causare infortuni, nonché danni al veicolo e al rimorchio. Quando possibile, parcheggiare sempre in piano.

Se non si può evitare di parcheggiare in pendenza:

1. Premere il pedale del freno, ma non cambiare ancora su P (parcheggio). Girare le ruote verso il cordolo se in discesa, o verso il traffico se in salita.
2. Chiedere a qualcuno di posizionare dei cunei dietro alle ruote del rimorchio.
3. Una volta posizionati i cunei, rilasciare il pedale del freno finché i cunei non prendono il carico.
4. Premere nuovamente il pedale del freno. Azionare quindi il freno di stazionamento e passare alla modalità P (Park) in caso di veicoli con cambio automatico, o inserire la marcia per i veicoli con cambio manuale.
5. Rilasciare il pedale del freno.

## Partenza da un parcheggio in pendenza

1. Azionare e tenere premuto il pedale del freno mentre:
  - Avviare il motore.
  - Si inserisce la marcia.
  - Si rilascia il freno di stazionamento.
2. Rilasciare il pedale del freno.
3. Avanzare lentamente finché il rimorchio non ha abbandonato i cunei.
4. Arrestarsi e far raccogliere i cunei per riportarli nel bagagliaio.

## Manutenzione durante il traino di un rimorchio

Il veicolo richiede maggiore manutenzione in caso di traino di un rimorchio. Consultare il libretto tagliandi. Per il funzionamento con rimorchio, sono particolarmente importanti il fluido del cambio automatico, l'olio motore, i lubrificanti degli assi, le cinghie,

l'impianto di raffreddamento e i freni. Eseguire i controlli seguenti prima e durante il viaggio.

Controllare periodicamente per verificare che tutti i bulloni e i dadi del gancio siano ben serrati.

### **Raffreddamento del motore durante il traino di un rimorchio**

L'impianto di raffreddamento potrebbe surriscaldarsi temporaneamente in condizioni di funzionamento pesanti. Vedere *Surriscaldamento motore a pagina 10-18*.

### **Traino di un rimorchio**

Prima di trainare un rimorchio, ci sono tre importanti considerazioni da fare riguardanti il peso:

- Il peso del rimorchio.
- Il peso del dispositivo di aggancio del rimorchio.
- Il peso totale sugli pneumatici del veicolo.

### **Peso del rimorchio**

Quanto può pesare un rimorchio senza essere pericoloso?

Non deve mai superare i 454 kg (1.000 libbre). Ma anche questo peso può essere eccessivo.

Dipende dal modo in cui si utilizza l'equipaggiamento. Ad esempio, fattori quali velocità, altitudine, pendenza della strada, temperatura esterna e frequenza di traino di rimorchi sono tutti molto importanti. Potrebbe dipendere dalla presenza di dotazioni speciali sul veicolo e dalla quantità di peso del dispositivo di aggancio che il veicolo è in grado di sostenere. Vedere "Peso del dispositivo di aggancio del rimorchio" più avanti in questo capitolo.

Il peso massimo del rimorchio è calcolato supponendo che solo il conducente si trovi nel veicolo di traino, con tutti i dispositivi di rimorchio richiesti. Il peso di ulteriori dispositivi accessori, di altri

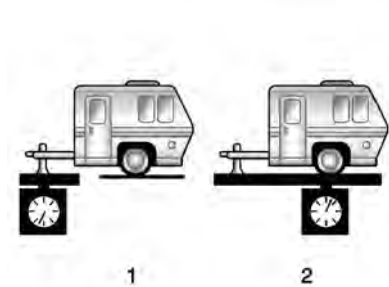
passaggeri e carichi nel veicolo di traino deve essere sottratto dal peso massimo del rimorchio.

Rivolgersi al concessionario per maggiori informazioni o consigli sul traino con rimorchio .

### **Peso del dispositivo di aggancio del rimorchio**

È fondamentale misurare il carico (1) dato dal dispositivo di aggancio di qualsiasi rimorchio perché interessa il peso totale lordo del veicolo. Il Peso Totale a Terra (PTT) comprende il peso in ordine di marcia, l'eventuale carico e le persone a bordo del veicolo. Se ci sono molte opzioni, dispositivi, passeggeri o carico nel veicolo, ciò ridurrà il peso del dispositivo di aggancio che potrà essere tollerato dal veicolo, il che a sua volta ridurrà il peso del rimorchio che potrà essere trainato. Se si traina un rimorchio, il carico del dispositivo di aggancio deve essere aggiunto al

PTT dato che il veicolo trasporterà anche quel peso. Vedere *Carico Limite del Veicolo a pagina 9-11*.



Il dispositivo di aggancio del rimorchio (1) deve pesare dal 10 al 15 per cento del peso totale del rimorchio carico (2).

Dopo aver caricato il rimorchio, pesare il rimorchio e il dispositivo di aggancio separatamente, per verificare che i pesi siano corretti. In caso contrario, è possibile effettuare regolazioni spostando alcuni elementi all'interno del rimorchio.

### Peso totale sugli pneumatici del veicolo

Assicurarsi che i pneumatici del veicolo siano gonfiati al limite previsto per pneumatici freddi. Questi numeri sono disponibili sull'etichetta informativa di carico e pneumatici. Vedere *Carico Limite del Veicolo a pagina 9-11*. Evitare di superare il limite PTT per il veicolo, incluso il peso del dispositivo di aggancio.

### Dispositivi di traino

#### Ganci

Utilizzare le attrezzature di attacco corrette. Consultare la propria concessionaria o un rivenditore di ganci per assistenza.

- Il paraurti posteriore del veicolo non è predisposto per i ganci. Non attaccare ad esso ganci noleggiati o altri tipi di ganci da paraurti. Utilizzare esclusivamente ganci montati al telaio, non fissati al paraurti.

- La carrozzeria del veicolo verrà forata per l'installazione del gancio di traino? In tal caso sigillare i fori una volta rimosso il gancio. Se i fori non vengono sigillati, l'abitacolo potrebbe essere invaso da sporcizia e acqua, nonché dal monossido di carbonio (CO) proveniente dallo scarico. Vedere *Gas di scarico del motore a pagina 9-22*.

### Catene di sicurezza

Fissare sempre delle catene di sicurezza tra il veicolo e il rimorchio. Incrociare le catene di sicurezza sotto il dispositivo di fissaggio del rimorchio onde prevenire che questo entri in contatto con la strada se dovesse separarsi dal gancio. Lasciare un gioco sufficiente per permettere all'insieme di veicolo e rimorchio di affrontare le curve. Evitare assolutamente che le catene di sicurezza vengano trascinate sul terreno.

### Freni del rimorchio

Il rimorchio è dotato di freni propri? Leggere e attenersi alle istruzioni relative ai freni del rimorchio, in modo che questi siano installati, regolati e sottoposti a manutenzione come previsto.

Essendo il veicolo dotato di freni antiblocco, non sfruttare l'impianto frenante del veicolo. In tal caso, entrambi i sistemi potrebbero non funzionare bene o affatto.

### Conversioni e accessori

#### Apparecchiature elettriche accessorie

***Nota bene:* Alcuni dispositivi elettrici possono danneggiare il veicolo o causare il mancato funzionamento dei componenti senza essere coperti da garanzia in questo caso. Verificare sempre presso il concessionario prima di aggiungere dispositivi elettrici.**

Le apparecchiature accessorie possono scaricare la batteria a 12 volt del veicolo, anche a veicolo spento.

Il veicolo è dotato di sistema airbag. Prima di tentare di aggiungere apparecchiature elettriche al veicolo vedere *Manutenzione del veicolo dotato di airbag a pagina 3-30. Aggiunta di attrezzature al veicolo dotato di airbag a pagina 3-31.*



## Manutenzione del veicolo

### Informazioni generali

Informazioni generali .....	10-2
Accessori e modifiche .....	10-2

### Controlli del veicolo

Effettuare interventi di manutenzione da soli .....	10-3
Cofano .....	10-4
Panoramica del vano motore .....	10-5
Olio motore .....	10-6
Impianto indicante la vita dell'olio motore .....	10-9
Liquido del cambio automatico .....	10-9
Liquido del cambio manuale .....	10-10
Frizione idraulica .....	10-10
Filtro/depuratore aria motore .....	10-11
Impianto di raffreddamento .....	10-12
Liquido di raffreddamento motore .....	10-13

Surriscaldamento del motore .....	10-18
Liquido lavavetri .....	10-20
Freni .....	10-20
Liquido dei freni .....	10-22
Batteria .....	10-23
Assale posteriore .....	10-24
Controllo del commutatore di avviamento .....	10-25
Verifica della funzione di controllo bloccaggio del cambio automatico .....	10-25
Controllo del bloccaggio cambio accensione .....	10-26
Verifica del freno di stazionamento e del meccanismo P (parcheggio) .....	10-26
Sostituzione delle spazzole tergicristalli .....	10-27
Sostituzione parabrezza ....	10-27

### Orientamento proiettori

Orientamento proiettori ....	10-28
------------------------------	-------

### Sostituzione delle lampadine

Sostituzione delle lampadine .....	10-28
Illuminazione ad alta densità di scarica (HID) .....	10-28
Illuminazione LED .....	10-28
Luci di marcia diurne (DRL) .....	10-28
Indicatore di direzione anteriore e luci di parcheggio .....	10-29
Luce targa .....	10-30
Sostituzione lampadine ....	10-31

### Impianto elettrico

Sovraccarico impianto elettrico .....	10-31
Fusibili e interruttori di circuito .....	10-32
Portafusibili vano motore ...	10-32
Portafusibili del cruscotto ...	10-36
Portafusibili vano posteriore .....	10-38

### Ruote e pneumatici

Pneumatici .....	10-39
Pneumatici per tutte le stagioni .....	10-40
Pneumatici invernali .....	10-41

## 10-2 Manutenzione del veicolo

---

Pneumatici estivi .....	10-41
Pressione pneumatici .....	10-42
Pressione pneumatici per funzionamento ad alta velocità .....	10-43
Sistema di monitoraggio pressione pneumatici .....	10-44
Funzionamento del monitoraggio pressione pneumatici .....	10-45
Ispezione dei pneumatici ...	10-49
Rotazione dei pneumatici ...	10-49
Quando è il momento di montare pneumatici nuovi .....	10-51
Acquisto di nuovi pneumatici .....	10-52
Pneumatici e ruote di dimensioni diverse .....	10-54
Allineamento delle ruote ed equilibratura dei pneumatici .....	10-55
Sostituzione delle ruote .....	10-55
Catene per pneumatici .....	10-56
Se un pneumatico si fora ...	10-56
Kit Compressore e sigillante per pneumatici .....	10-59

Conservazione del Kit Compressore e sigillante per pneumatici .....	10-66
Cambio del pneumatico ....	10-66
Ruota di scorta compatta ...	10-73

### Avviamento con cavi

Avviamento con cavi .....	10-74
---------------------------	-------

### Traino

Traino del veicolo .....	10-77
Traino veicoli ricreativi .....	10-78

### Cura dell'aspetto

Cura degli esterni .....	10-78
Cura degli interni .....	10-82
Tappetini di moquette .....	10-85

## Informazioni generali

Per manutenzione e ricambi recarsi dal proprio rivenditore. Il rivenditore fornirà ricambi originali e personale qualificato addestrato per la manutenzione.

## Accessori e modifiche

L'aggiunta di accessori non originali o le modifiche possono compromettere le prestazioni e la sicurezza del veicolo, comprese parti quali airbag, freni, stabilità, tenuta di strada e comfort di guida, impianti di emissione, aerodinamica, durata e impianti elettronici quali freni antibloccaggio, controllo della trazione e controllo della stabilità. Questi accessori o le modifiche possono persino provocare guasti o danni non coperti dalla garanzia del veicolo.

I danni ai componenti del veicolo derivanti da modifiche o dal montaggio o dall'uso di parti prive di certificazione GM, comprese le modifiche al software o alle centraline, non sono coperti dai termini della garanzia del veicolo e possono compromettere la restante copertura della garanzia per le parti interessate.

Gli accessori GM sono progettati per integrarsi e funzionare con gli altri impianti presenti sul veicolo. Consultare il proprio concessionario per ottenere Accessori originali GM e farli installare da un tecnico della concessionaria.

Vedere anche *Aggiunta dell'equipaggiamento al veicolo dotato di airbag a pagina 3-31.*

## Controlli del veicolo

### Effettuare interventi di manutenzione da soli

#### AVVERTENZA

Può essere pericoloso lavorare sul veicolo senza avere le adeguate conoscenze, manuali di assistenza, attrezzi o componenti. Seguire sempre le procedure indicate nel manuale d'uso e consultare il manuale di manutenzione del veicolo prima di effettuare qualsiasi intervento.

Qualora si decida di effettuare interventi di manutenzione da soli, utilizzare il manuale di assistenza adeguato. Fornisce informazioni più dettagliate sull'assistenza rispetto al presente manuale.

Questo veicolo è provvisto di un sistema airbag. Prima di tentare di effettuare interventi di manutenzione da soli, vedere *Controllo sistema airbag a pagina 3-32.*

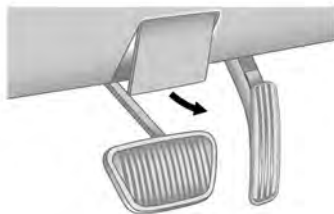
Tenere un registro con tutti gli scontrini delle parti ed elencare il chilometraggio e la data di qualsiasi intervento di manutenzione effettuato.

**Importante:** Anche piccole quantità di agenti contaminanti possono causare danni agli impianti del veicolo. Non consentire che agenti contaminanti vengano in contatto con liquidi, tappi dei serbatoi o astine di livello.

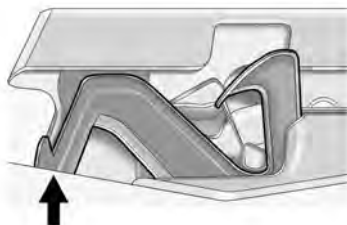
## 10-4 Manutenzione del veicolo

### Cofano

Per aprire il cofano:



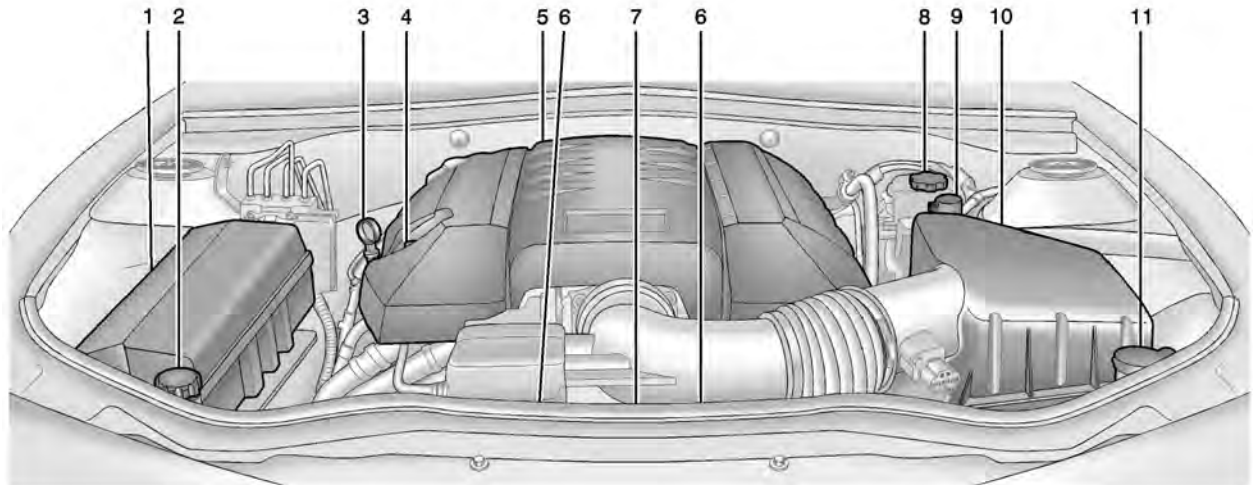
1. Tirare la leva di rilascio che si trova sotto il cruscotto, sul lato sinistro del volante.



2. Tirare su lo sblocco secondario del cofano. La leva è posta accanto al centro del cofano.
3. Sollevare il cofano.

Prima di chiudere il cofano, accertarsi che tutti i tappi di riempimento siano posizionati correttamente. Quindi sollevare il cofano per alleviare la pressione. Tirare giù il cofano sul lato passeggero per chiuderlo bene.

## Panoramica del vano motore



Motore 6.2L V8 (mostrato il motore L99, LS3 è simile)

## 10-6 Manutenzione del veicolo

---

1. Centralina elettrica sotto al cofano. Vedere *Scatola portafusibili nel vano motore a pagina 10-32*.
2. Contenitore di recupero del liquido di raffreddamento del motore con tappo. Vedere *Liquido di raffreddamento motore a pagina 10-13*.
3. Asta di livello olio motore. Vedere *Olio motore a pagina 10-6*.
4. Tappo di riempimento olio motore (fuori dalla vista). Vedere *Olio motore a pagina 10-6*.
5. Carter motore.
6. Ventole di raffreddamento motore (fuori dalla vista). Vedere *Impianto di raffreddamento a pagina 10-12*.
7. Tappo di riempimento del radiatore (fuori campo) Vedere *Liquido di raffreddamento motore a pagina 10-13*.

8. Serbatoio del cilindro maestro freno e della frizione idraulica (se in dotazione con il cambio manuale) Vedere *Freni a pagina 10-20*. *Frizione idraulica a pagina 10-10*.
9. Morsetto positivo (+) remoto. Vedere *Batteria a pagina 10-23*.
10. *Filtro aria motore a pagina 10-11*.
11. Serbatoio del liquido di lavaggio del parabrezza Vedere *Liquido lavavetri a pagina 10-20*.

### Olio motore

Per garantire ottime prestazioni del motore e una durata prolungata, prestare particolare attenzione all'olio del motore. Il rispetto di queste semplici ma importanti indicazioni consentirà di proteggere il proprio investimento:

- Utilizzare sempre olio motore approvato secondo le caratteristiche tecniche

appropriate e il grado di viscosità idoneo. Vedere "Scelta dell'olio motore appropriato" in questa sezione.

- Controllare regolarmente il livello dell'olio motore e mantenerlo sempre a un'altezza appropriata. Vedere "Controllo dell'olio motore" e "Quando aggiungere olio motore" in questa sezione.
- Cambiare l'olio motore nel momento appropriato. Vedere *Impianto indicante la vita dell'olio motore a pagina 10-9*.
- Smaltire sempre l'olio motore secondo le modalità corrette. Vedere "Cosa fare con l'olio esausto" in questa sezione.

### Controllo dell'olio motore

Si consiglia di controllare il livello dell'olio motore a ogni rifornimento del carburante. Per ottenere una buona lettura, il veicolo deve essere su un terreno piano. L'impugnatura dell'asta di livello dell'olio motore è un anello. Vedere *Panoramica del*

vano motore a pagina 10-5 per la posizione dell'asta di livello dell'olio motore.

Ottenere una lettura precisa del livello dell'olio è fondamentale:

1. Se il motore è stato messo in funzione recentemente, spegnere il motore e attendere alcuni minuti per consentire all'olio di scaricarsi nella coppa. Se si controlla il livello dell'olio immediatamente dopo lo spegnimento del motore, non si ottiene una lettura precisa del livello.

**⚠ AVVERTENZA**

L'impugnatura dell'asta di livello olio motore potrebbe essere molto calda; potreste scottarvi. Usare uno straccio o un guanto per toccare l'impugnatura dell'asta di livello.

2. Estrarre l'asta di livello e pulirla con un pezzo di carta o con un panno, quindi reinserirla fino in fondo. Togliercela nuovamente, tenendo la punta rivolta verso il basso, e controllare il livello.

**Quando aggiungere olio motore**



Se l'olio è al di sotto dell'area tratteggiata sulla punta dell'asta di livello, aggiungere 1 litro (1 qt) di olio raccomandato e controllare nuovamente il livello. Per informazioni sul tipo di olio da utilizzare, vedere "Scelta dell'olio motore appropriato" in questa sezione. Per la capacità del basamento dell'olio motore, vedere *Capacità e specifiche a pagina 12-2*.

**Importante:** Non aggiungere troppo olio. I livelli dell'olio al di sopra o al di sotto dell'intervallo di funzionamento accettabile mostrato sull'asta di livello sono dannosi per il motore. Se il livello dell'olio si trova al di sopra dell'intervallo di funzionamento, ovvero se nel motore è presente una quantità d'olio talmente elevata da superare l'area tratteggiata che indica l'intervallo corretto, il motore potrebbe danneggiarsi. È necessario scaricare l'olio in eccesso oppure limitare l'uso del veicolo e cercare un centro assistenza per rimuovere questa quantità.

Vedere *Panoramica del vano motore a pagina 10-5* per la posizione del tappo di riempimento dell'olio motore.

Aggiungere olio in modo che il livello sia in un punto adeguato dell'intervallo di funzionamento corretto. Una volta inserita, spingere l'asta di livello fino in fondo.

### Scelta dell'olio motore appropriato

La scelta dell'olio motore adeguato dipende dalle specifiche dell'olio e dal grado di viscosità. Vedere *Liquidi e lubrificanti raccomandati a pagina 11-5*.

### Specifiche

Utilizzare e richiedere oli motore con il marchio di certificazione omologato dexos2®. Gli oli motore che soddisfano i requisiti del veicolo devono avere il marchio di certificazione omologato dexos2. Questo marchio di certificazione indica che l'olio è stato approvato secondo la specifica dexos2.

**Importante:** Trascurando di usare l'olio motore raccomandato o un olio equivalente si rischiano danni al motore non coperti dalla garanzia del veicolo. Verificare con il proprio concessionario o fornitore se l'olio è approvato secondo la specifica dexos2.

### Grado di viscosità

SAE 5W-30 è il migliore grado di viscosità per il veicolo. Non utilizzare oli con grado di viscosità diversa da SAE 10W-30, 10W-40 o 20W-50.

Funzionamento a temperature fredde: In zone estremamente fredde, dove la temperatura scende al di sotto di -29°C (-20°F), si può utilizzare un olio SAE 0W-30. Un olio di questa viscosità favorisce l'avviamento a freddo del motore a temperature estremamente basse. Quando si sceglie un olio con il livello di viscosità corretto, selezionare sempre un olio dalle caratteristiche appropriate. Per ulteriori informazioni, vedere "Specifiche" all'inizio di questa sezione.

### Additivi per l'olio motore/ lavaggi per l'olio motore

Non aggiungere niente all'olio. Oli raccomandati che rispettano le specifiche dexos e che riportano sul contenitore il marchio di

certificazione dexos sono tutto ciò che serve per ottenere ottime prestazioni e la protezione del motore.

Si sconsiglia di sottoporre l'impianto dell'olio motore a lavaggi che potrebbero provocare danni al motore non coperti dalla garanzia del veicolo.

### Cosa fare con l'olio esausto

L'olio motore esausto contiene determinati elementi che possono essere dannosi per la pelle e persino provocare il cancro. Evitare che l'olio esausto entri a contatto con la pelle per un periodo di tempo prolungato. Pulire la pelle e le unghie con acqua e sapone o con un buon detergente per mani. Lavare o gettare indumenti o panni sporchi con olio motore esausto. Vedere le avvertenze del produttore sull'uso e lo smaltimento dei prodotti dell'olio.

L'olio esausto può costituire una minaccia per l'ambiente. Se si sostituisce l'olio da soli, accertarsi di



aver spurgato tutto l'olio dal filtro prima dello smaltimento. Non smaltire mai l'olio buttandolo nella spazzatura o versandolo sul terreno, nelle fogne o nei corsi d'acqua. Riciclarlo portandolo in un punto adibito alla raccolta dell'olio esausto.

## **Impianto indicante la vita dell'olio motore**

### **Quando sostituire l'olio motore**

Questo veicolo è provvisto di un impianto computerizzato che indica quando cambiare l'olio e il filtro del motore. Si basa su una combinazione di fattori che comprendono i giri del motore, la sua temperatura e il chilometraggio. In base alle condizioni di guida, il chilometraggio al quale è indicato un cambio dell'olio può variare notevolmente. Per il buon funzionamento dell'impianto indicante la vita dell'olio, l'impianto deve essere azzerato ad ogni cambio dell'olio.

Quando il sistema ha calcolato che la durata dell'olio è diminuita, indica che è necessario un cambio dell'olio. Viene visualizzato il messaggio CHANGE ENGINE OIL SOON (Sostituire l'olio motore velocemente). Vedere *Messaggi dell'olio motore a pagina 5-33*. Cambiare l'olio al più presto entro i successivi 1000 km (600 miglia). Se la guida avviene nelle condizioni migliori, è possibile che il sistema indicante la vita dell'olio invii il messaggio di sostituzione dell'olio dopo un anno. Il filtro e l'olio motore devono essere sostituiti almeno una volta l'anno e in questa occasione il sistema deve essere azzerato. Il rivenditore dispone di personale addestrato alla manutenzione che eseguirà questo intervento e azzererà il sistema. È, inoltre, importante controllare l'olio regolarmente tra uno scarico dell'olio e l'altro e mantenerlo al livello appropriato.

Se il sistema si azzerava accidentalmente, l'olio deve essere sostituito dopo 5000 km (3.000 miglia) dall'ultimo cambio dell'olio. Ricordare di azzerare il sistema indicante la vita dell'olio ogni volta che si sostituisce l'olio.

Dopo aver cambiato l'olio è necessario resettare il monitor di durata dell'olio. Contattare il proprio concessionario per l'assistenza.

Per informazioni sul controllo della durata dell'olio motore, vedere REMAINING OIL LIFE (DURATA OLIO RESIDUA) in *Driver Information Center a pagina 5-23*.

## **Liquido del cambio automatico**

### **Come controllare il liquido del cambio automatico**

Non è necessario controllare il livello del liquido del cambio. Una perdita del liquido del cambio è l'unico motivo di una perdita di liquido. Se si verifica una perdita,

## 10-10 Manutenzione del veicolo

---

portare il veicolo dal vostro concessionario per farlo riparare quanto prima.

Il veicolo non è dotato di asta di livello del liquido del cambio. Esiste una procedura apposita per controllare e sostituire il liquido del cambio. Trattandosi di una procedura difficile, deve essere eseguita presso il rivenditore.

Cambiare il liquido e il filtro agli intervalli elencati in *Manutenzione programmata a pagina 11-2*. accertarsi di utilizzare il liquido elencato in *Liquidi e lubrificanti raccomandati a pagina 11-5*.

### Liquido del cambio manuale

Non è necessario controllare il livello del liquido del cambio manuale. Una perdita del liquido del cambio è l'unico motivo di una perdita di liquido. Se si verifica una perdita, portare il veicolo dal vostro concessionario per farlo riparare quanto prima. Vedere *Liquidi e*

*lubrificanti raccomandati a pagina 11-5* per il liquido corretto da utilizzare.

### Frizione idraulica

In caso di veicoli con cambio manuale, non è necessario controllare regolarmente il liquido dei freni/della frizione, a meno che non si sospetti la presenza di perdite. L'aggiunta di liquido non corregge la perdita. Una perdita di liquido in questo impianto potrebbe indicare un problema. Far controllare e riparare l'impianto.

### Quando effettuare il controllo e cosa utilizzare



Il tappo del serbatoio del liquido dei freni/della frizione idraulica riporta questo simbolo. Il serbatoio comune

del liquido del cilindro maestro freni e della frizione idraulica è riempito di liquido dei freni DOT 3 come indicato sul tappo del serbatoio. Per la posizione del serbatoio, vedere *Panoramica del vano motore a pagina 10-5*.

### Come controllare e aggiungere il liquido

Controllare visivamente il serbatoio del liquido dei freni/della frizione per accertarsi che il livello del liquido sia sulla linea del MIN (minimo) a lato del serbatoio. L'impianto del liquido dei freni/della frizione idraulica deve essere chiuso e sigillato.

Non togliere il tappo per controllare il livello del liquido o per riempire fino all'orlo. Togliere il tappo solo quando necessario per aggiungere il liquido adeguato fino a quando il livello raggiunge la linea del MIN.

## Filtro/depuratore aria motore

Vedere *Panoramica del vano motore a pagina 10-5* per la posizione del filtro aria del motore.

### Quando ispezionare il filtro/depuratore aria motore

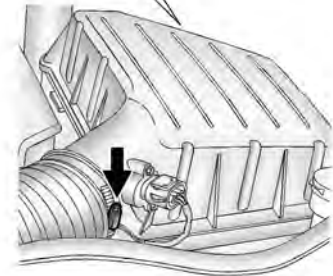
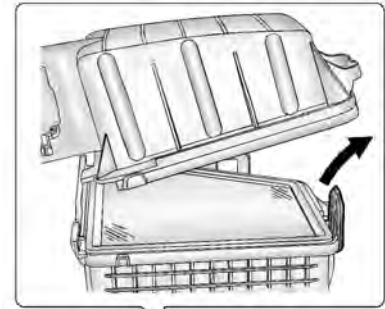
Ispezionare il filtro/depuratore aria motore all'intervallo di manutenzione programmato e sostituirlo al primo cambio dell'olio ogni 80.000 km (50.000 miglia). Vedere *Manutenzione programmata a pagina 11-2*. Se si guida in condizioni di polvere/sporcizia, ispezionare il filtro ad ogni cambio dell'olio motore.

### Come ispezionare il filtro/depuratore aria motore

Per ispezionare il filtro/depuratore dell'aria, togliere il filtro dal veicolo e scuotere leggermente il filtro per liberarlo da polvere e sporco. Se il filtro rimane coperto sporco, è necessario sostituirlo.

Per ispezionare o sostituire il filtro/depuratore dell'aria motore:

1. Aprire il cofano. Vedere *Cofano a pagina 10-4*.
2. Individuare l'alloggiamento del filtro aria sulla parte anteriore del vano motore, lato conducente. Vedere *Panoramica del vano motore a pagina 10-5*.



3. Allentare il morsetto presso il condotto dell'involucro del depuratore/filtro dell'aria.

## 10-12 Manutenzione del veicolo

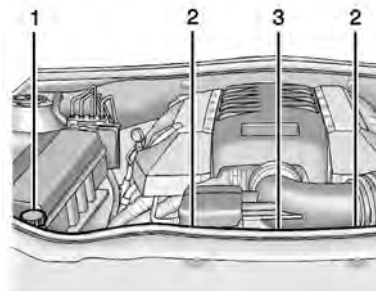
4. Sganciare i fermagli sull'involucro del depuratore/filtro aria.
5. Sollevare il coperchio presso il fermaglio fino a liberare i fermagli ed estrarre il coperchio verso l'esterno per rimuovere il coperchio dalle cerniere dell'involucro del depuratore/filtro aria.
6. Tirare il coperchio verso l'alto; tenendo il coperchio rimuovere il filtro dell'aria.
7. Ispezionare o sostituire il filtro dell'aria. Vedere *Manutenzione Parti di ricambio* a pagina 11-7.
8. Ripetere al contrario i punti da 1 a 6 per reinstallare il coperchio.

### AVVERTENZA

Far funzionare il motore senza il filtro/depuratore dell'aria può provocare ustioni a se stessi o ad altri. Il depuratore dell'aria non serve solo a pulire l'aria; contribuisce a fermare le fiamme in seguito a un ritorno di fiamma del motore. Prestare attenzione quando si lavora sul motore e non guidare senza aver installato il filtro/depuratore dell'aria.

**Importante:** Se il filtro/depuratore dell'aria non è montato, la sporcizia può facilmente raggiungere il motore danneggiandolo. Il filtro/depuratore dell'aria deve essere sempre montato quando si guida.

## Impianto di raffreddamento



### **Motori 6.2L V8 (mostrato il motore L99, LS3 è simile)**

1. Contenitore di recupero del liquido di raffreddamento del motore
2. Ventole elettriche di raffreddamento (fuori campo)
3. Tappo del radiatore (fuori campo)

 **AVVERTENZA**

Una ventola di raffreddamento del motore elettrico sotto al cofano può avviarsi anche se il motore non è in funzione e provocare lesioni. Tenere mani, vestiti e attrezzi lontani dalle ventole elettriche sotto al cofano.

Se il liquido di raffreddamento del motore all'interno del contenitore di recupero bolle, attendere che si raffreddi senza fare altro. Il veicolo deve essere parcheggiato su una superficie piana.

Il livello del liquido di raffreddamento deve essere compreso tra le linee MIN (Minimo) e MAX (Massimo). Altrimenti, è probabile che vi siano perdite a livello di tubazioni del radiatore o del riscaldatore, radiatore, pompa dell'acqua o altri punti dell'impianto di raffreddamento.

 **AVVERTENZA**

I tubi flessibili del radiatore, del riscaldatore e di altre parti del motore possono essere molto caldi. Non toccarli. In caso contrario, è possibile ustionarsi.

Non azionare il motore se è presente una perdita. Se si aziona il motore, potrebbe perdere tutto il liquido di raffreddamento. Ciò potrebbe provocare un incendio al motore con possibili ustioni per i presenti. Far riparare qualsiasi perdita prima di guidare il veicolo.

Se non sembrano esserci perdite a motore acceso, controllare se le ventole di raffreddamento motore sono in funzione. Se il motore è surriscaldato, le ventole devono essere in funzione. Se non lo sono, portare il veicolo in assistenza. Spegnere il motore.

**Importante:** L'utilizzo di liquido di raffreddamento diverso da DEX-COOL® può provocare la **corrosione prematura del motore, dell'anima del riscaldatore o del radiatore. Inoltre, potrebbe essere necessario sostituire prima il liquido di raffreddamento del motore, cioè dopo 50.000 km (30.000 miglia) o 24 mesi, a seconda di quale dei due casi si verifichi per primo. Eventuali riparazioni non saranno coperte dalla garanzia del veicolo. Utilizzare sempre liquido di raffreddamento DEX-COOL (privo di silicati) nel veicolo.**

**Liquido di raffreddamento motore**

L'impianto di raffreddamento del veicolo viene rabboccato con liquido di raffreddamento motore DEX-COOL®. Questo liquido di raffreddamento è progettato per rimanere nel veicolo per 5 anni o

## 10-14 Manutenzione del veicolo

240.000 km (150.000 miglia), a seconda di quale dei due casi si verifichi per primo.

Di seguito illustriamo l'impianto di raffreddamento e come controllare e rabboccare il liquido di raffreddamento quando il livello è basso. Se è presente un problema di surriscaldamento del motore, vedere *Surriscaldamento del motore a pagina 10-18*.

### Cosa utilizzare

#### AVVERTENZA

L'aggiunta di sola acqua pura o di un altro tipo di liquido nell'impianto di raffreddamento può essere pericolosa. L'acqua pura o altri liquidi possono bollire prima della miscela di liquido di raffreddamento adeguata. Il sistema di avvertimento del liquido di raffreddamento è impostato per la miscela di liquido

(Continuazione)

#### AVVERTENZA (Continuazione)

di raffreddamento adeguata. Con acqua pura o con la miscela errata, il motore potrebbe scaldarsi eccessivamente, senza che venga visualizzato l'avvertimento di surriscaldamento. Il motore potrebbe prendere fuoco con possibili ustioni per i presenti. Utilizzare una miscela 50/50 di acqua pura potabile e DEX-COOL.

Utilizzare una miscela 50/50 di acqua pura potabile e DEX-COOL. Se si utilizza questa miscela non è necessario aggiungere altro. Questa miscela:

- fornisce una protezione antigelo fino a  $-37^{\circ}\text{C}$  ( $-34^{\circ}\text{F}$ ), temperatura esterna;

- fornisce una protezione contro l'ebollizione fino a  $129^{\circ}\text{C}$  ( $265^{\circ}\text{F}$ ), temperatura del motore;
- protegge da ruggine e corrosione;
- non danneggia le parti in alluminio;
- contribuisce a mantenere la temperatura motore corretta.

**Importante:** Se si utilizza una miscela di liquido di raffreddamento inadatta, il motore potrebbe surriscaldarsi e danneggiarsi seriamente. I costi delle riparazioni non saranno coperti dalla garanzia del veicolo. Troppa acqua nella miscela può congelare e rompere il motore, il radiatore, l'anima del riscaldatore e altri componenti.

Non smaltire mai il liquido di raffreddamento motore buttandolo nella spazzatura, versandolo sul terreno, nelle fogne o nei corsi d'acqua. Far sostituire il liquido di raffreddamento da un centro di assistenza autorizzato che conosca

le normative di legge riguardanti lo smaltimento del liquido di raffreddamento usato. Questa accortezza consentirà di tutelare l'ambiente e la propria salute.

### Controllo del liquido di raffreddamento

Il veicolo deve essere in posizione piana quando si controlla il livello del liquido di raffreddamento.

Controllare il liquido di raffreddamento come segue:

1. Portare l'accensione su OFF.
2. Identificare il contenitore di recupero del liquido di raffreddamento del motore. Vedere *Panoramica del vano motore a pagina 10-5*.



3. Ruotare il tappo con l'astina di livello in senso antiorario ed estrarre l'astina.



4. Sull'astina sono presenti marcature che indicano il livello minimo e massimo. Quando il motore è freddo, il livello del liquido di raffreddamento deve essere almeno sulla marcatura MIN sull'astina. Dopo aver guidato il veicolo, col motore alla temperatura normale di funzionamento, il livello deve

trovarsi tra la marcatura di mezzo pieno e quella del livello massimo.

5. Se il livello del liquido di raffreddamento è corretto, reinstallare l'astina di livello e ruotare il tappo in senso orario per fissarlo.

### Come aggiungere liquido di raffreddamento al relativo contenitore di recupero

#### AVVERTENZA

È possibile ustionarsi se si rovescia il liquido di raffreddamento sulle parti calde del motore. Il liquido di raffreddamento contiene etilenglicole e si incendia se le parti del motore sono abbastanza calde. Non rovesciare il liquido di raffreddamento sul motore caldo.

**Importante:** Questo veicolo ha una specifica procedura per il riempimento del liquido di raffreddamento. Il mancato rispetto di questa procedura potrebbe provocare il surriscaldamento del motore e gravi danni allo stesso.

**Importante:** Se si utilizza una miscela di liquido di raffreddamento inadatta, il motore potrebbe surriscaldarsi e danneggiarsi seriamente. I costi delle riparazioni non saranno coperti dalla garanzia del veicolo. Troppa acqua nella miscela può congelare e rompere il motore, il radiatore, l'anima del riscaldatore e altri componenti.

Aggiungere il liquido di raffreddamento come segue:

1. Ruotare in senso antiorario il tappo con l'astina di livello del contenitore di recupero del liquido di raffreddamento del motore ed estrarre lentamente l'astina di livello.

2. Versare il liquido di raffreddamento nel contenitore di recupero del liquido di raffreddamento del motore.
3. Quando il livello è corretto, reinstallare l'astina di livello e ruotare il tappo in senso orario per fissarlo.

### Come aggiungere liquido di raffreddamento al radiatore

#### AVVERTENZA

È possibile ustionarsi se si rovescia il liquido di raffreddamento sulle parti calde del motore. Il liquido di raffreddamento contiene etilenglicole e si incendia se le parti del motore sono abbastanza calde. Non rovesciare il liquido di raffreddamento sul motore caldo.

**Importante:** Questo veicolo ha una specifica procedura per il riempimento del liquido di

raffreddamento. Il mancato rispetto di questa procedura potrebbe provocare il surriscaldamento del motore e gravi danni allo stesso.

#### AVVERTENZA

Una ventola di raffreddamento del motore elettrico sotto al cofano può avviarsi anche se il motore non è in funzione e provocare lesioni. Tenere mani, vestiti e attrezzi lontani dalle ventole elettriche sotto al cofano.

#### AVVERTENZA

I liquidi ustionanti e di vapore emessi dall'impianto di raffreddamento bollente possono fuoriuscire e provocare lesioni gravi. Sono sotto pressione e girando, anche poco, il tappo a

(Continuazione)



**AVVERTENZA  
(Continuazione)**

pressione del vaso di espansione possono fuoriuscire a velocità elevata. Non girare mai il tappo quando l'impianto di raffreddamento, compreso il tappo a pressione del vaso di espansione, è bollente. Attendere che l'impianto di raffreddamento e il tappo a pressione del vaso di espansione si raffreddino se si deve girare il tappo a pressione.

Se occorre del liquido refrigerante, aggiungere una miscela adeguata direttamente nel radiatore, accertandosi però che l'impianto di raffreddamento sia freddo prima di fare questa operazione.

Se non è visibile liquido di raffreddamento nel contenitore di recupero del liquido di raffreddamento del motore, aggiungere liquido come segue:

**Procedura di rabbocco del motore**

1. Identificare il tappo del radiatore.  
*Vedere Panoramica del vano motore a pagina 10-5.*



2. Coprire il tappo del radiatore con uno straccio spesso e ruotarlo lentamente in senso antiorario per rimuoverlo.

3. Se non è visibile liquido di raffreddamento o il livello è basso, riempire lentamente l'impianto attraverso l'apertura del tappo del radiatore con una miscela 50/50 di acqua potabile pulita e liquido di raffreddamento DEX-COOL, finché non è pieno.

Attendere 30 secondi per lasciare che il liquido di raffreddamento si assesti, e rabboccare se il livello scende.

Evitare di versare il liquido di raffreddamento sulle cinghie di trasmissione accessorie.

IN caso di versamenti, risciacquare la cinghia con acqua pulita.

4. Avviare il motore.

5. Col motore al minimo, rabboccare il liquido di raffreddamento attraverso l'apertura del tappo del radiatore finché non è pieno.

Attendere 30 secondi per lasciare che il liquido di raffreddamento si assesti, e rabboccare se il livello scende.

6. Una volta riempito l'impianto, reinstallare il tappo del radiatore ruotandolo in senso orario.
7. Spegnerne il motore.



8. Controllare il livello del liquido di raffreddamento del motore nel relativo contenitore di recupero e riempirlo finché il livello non raggiunge la marcatura superiore sull'astina di livello.

**Importante: Se il tappo a pressione non è montato a tenuta, possono verificarsi perdite di liquido di raffreddamento e danni al motore. Accertarsi che il tappo sia fissato in modo adeguato e a tenuta.**

### Surriscaldamento del motore

Questo veicolo è dotato di indicatore di segnalazione del surriscaldamento del motore.

È presente un indicatore della temperatura del liquido di raffreddamento del motore sul quadro strumenti del veicolo. Vedere *Misuratore della temperatura del liquido di raffreddamento* a pagina 5-10.

Se si decide di non sollevare il cofano alla visualizzazione di questa avvertenza, rivolgersi immediatamente all'assistenza. Contattare il proprio concessionario per informazioni aggiuntive.

Se si decide di sollevare il cofano, accertarsi che il veicolo sia parcheggiato su una superficie piana.

Quindi controllare se le ventole di raffreddamento del motore sono in funzione. Se il motore è surriscaldato, entrambe le ventole devono essere in funzione. In caso contrario, non continuare ad azionare il motore e sottoporre il veicolo a un intervento di manutenzione.

**Importante: I danni al motore derivanti dall'azionamento del motore senza liquido di raffreddamento non sono coperti dalla garanzia.**

**Importante: Se il motore prende fuoco quando viene azionato senza liquido di raffreddamento, il**

veicolo subirà danni gravi. Le riparazioni costose non saranno coperte dalla garanzia del veicolo.

### Se esce vapore dal vano motore

#### AVVERTENZA

Il vapore di un motore surriscaldato può provocare lesioni gravi, anche se si apre soltanto il cofano. Tenersi lontani dal motore se si vede o sente vapore su di esso. Spegnerne il motore e allontanare tutti dal veicolo fino a quando non si sia raffreddato. Attendere che i segni di vapore o di liquido di raffreddamento siano scomparsi prima di aprire il cofano.

Se si continua a guidare quando il motore si è surriscaldato, i liquidi al suo interno possono incendiarsi. Le lesioni

(Continuazione)

#### AVVERTENZA (Continuazione)

conseguenti possono essere gravi sia per se stessi che per gli altri. Arrestare il motore se si surriscalda e scendere dal veicolo fino a quando il motore non si sia raffreddato.

### Se non esce vapore dal vano motore

Se viene visualizzato un avvertimento di surriscaldamento motore, ma non si vede né si sente vapore, il problema potrebbe essere meno grave. Talvolta il motore può surriscaldarsi troppo quando il veicolo:

- effettua un lungo percorso in salita in una giornata calda;
- si ferma dopo un'andatura ad alta velocità;

- gira al minimo per lunghi periodi nel traffico;
- rimorchia un traino.

Se l'avvertimento di surriscaldamento viene visualizzato senza segni di vapore:

1. Spegnerne l'aria condizionata.
2. Accendere il riscaldatore alla massima temperatura e alla massima velocità della ventola. Aprire i finestrini se necessario.
3. In caso di traffico intenso, lasciare girare il motore al minimo in folle (N) quando è fermo. Se la manovra è sicura, uscire dalla carreggiata, scalare in posizione parcheggio (P) o folle (N) e lasciare girare al minimo il motore.

Se l'indicatore di surriscaldamento temperatura non è più nella zona di surriscaldamento o l'avvertimento di surriscaldamento è scomparso, è possibile guidare il veicolo. Continuare a guidare il veicolo a bassa velocità per circa 10 minuti.

Tenere la distanza di sicurezza dal veicolo precedente. Se l'avvertimento non viene più visualizzato, continuare a guidare normalmente.

Se l'avvertimento permane, accostare, fermarsi e parcheggiare il veicolo immediatamente.

Se non ci sono segni di vapore, far girare il motore al minimo per tre minuti in posizione di parcheggio.

Se l'avvertimento rimane visualizzato, spegnere il motore fino a quando si raffredda.

### Liquido lavavetri

#### Cosa utilizzare

Quando è necessario aggiungere liquido lavavetri per il parabrezza, accertarsi di aver letto le istruzioni del produttore prima dell'uso. Se nella zona di impiego del veicolo la temperatura può abbassarsi tanto da congelare, utilizzare un liquido con sufficiente protezione antigelo.

### Aggiungere liquido lavavetri



Aprire il tappo che riporta il simbolo lavavetri. Aggiungere liquido lavavetri fino a riempire il serbatoio. Per la posizione del serbatoio, vedere *Panoramica del vano motore a pagina 10-5*.

#### Importante

- **Quando si utilizza liquido lavavetri concentrato, seguire le istruzioni del produttore per l'aggiunta di acqua.**
- **Non miscelare l'acqua con liquido lavavetri pronto all'uso. L'acqua può far congelare la soluzione e danneggiare il serbatoio del liquido lavavetri e altre parti del sistema lavavetri.**

- **Riempire il serbatoio del liquido lavavetri soltanto fino a tre quarti quando fa molto freddo. In tal modo si consente l'espansione del liquido in caso di gelo, che danneggerebbe il serbatoio se fosse completamente pieno.**
- **Non utilizzare liquido di raffreddamento del motore (antigelo) nel lavavetri per parabrezza. Esso può danneggiare l'impianto lavavetri del parabrezza e la vernice dell'auto.**

### Freni

Questo veicolo è provvisto di freni a disco. Le pastiglie del freno a disco sono provviste di indicatori di usura incorporati che emettono un suono acuto quando le pastiglie del freno sono usurate e devono essere sostituite. Il suono può essere intermittente oppure permanente

durante la marcia del veicolo, tranne quando il pedale del freno viene premuto a fondo.

 **AVVERTENZA**

L'avviso acustico di usura freni indica che a breve i freni non funzioneranno più bene. La conseguenza può essere un incidente. Quando si sente l'avviso acustico di usura freni, sottoporre il veicolo a un intervento di manutenzione.

**Importante:** Continuare a guidare con le pastiglie per freni usurate può provocare danni e riparazioni costose.

In alcune condizioni climatiche o di guida può verificarsi il cigolio dei freni quando i freni vengono premuti per la prima volta o premuti leggermente. Questo non indica la presenza di problemi ai freni.

I dadi delle ruote devono essere serrati alla coppia adeguata per impedire la pulsazione dei freni. Quando si esegue la rotazione dei pneumatici, controllare le pastiglie dei freni e stringere a fondo i dadi delle ruote nella sequenza corretta in base alle specifiche della coppia in *Capacità e specifiche a pagina 12-2*.

I ferodi dei freni devono sempre essere sostituiti come set di assale completo.

**Corsa del pedale del freno**

Rivolgersi al rivenditore se il pedale del freno non ritorna all'altezza normale o se si verifica un rapido aumento della corsa del pedale. Potrebbe significare che è necessario effettuare un intervento di assistenza ai freni.

**Regolazione dei freni**

Ogni volta che si premono i freni, a veicolo fermo o in movimento, i freni si regolano per l'usura.

**Sostituire i componenti dell'impianto frenante**

L'impianto frenante di un veicolo è complesso. Le numerose parti che lo compongono devono essere di qualità eccellente e funzionare bene insieme se il veicolo deve avere un buon impianto frenante. Il veicolo è stato progettato e testato con componenti frenanti di qualità eccellente. Quando si provvede alla sostituzione dell'impianto frenante, accertarsi che i pezzi di ricambio siano nuovi e approvati. In caso contrario, il funzionamento dei freni potrebbe essere compromesso. Ad esempio, l'installazione di pastiglie per freni a disco non idonee al veicolo può modificare il bilanciamento tra i freni anteriori e posteriori. Le prestazioni di frenata attese possono cambiare in molti altri modi se vengono montati pezzi di ricambio errati.

### Liquido dei freni



Il serbatoio del cilindro maestro freni/della frizione è pieno di liquido dei freni DOT 3 come indicato sul tappo del serbatoio. Vedere *Panoramica del vano motore a pagina 10-5* per la posizione del serbatoio.

Sono soltanto due i motivi per cui il livello del liquido nel serbatoio può diminuire:

- Il livello del liquido diminuisce a causa della normale usura del ferodo del freno. Quando si montano nuovi ferodi, il livello del liquido torna normale.
- Anche una perdita di liquido nell'impianto idraulico dei freni/della frizione può provocare un basso livello del liquido. Far

riparare l'impianto idraulico dei freni/della frizione, poiché una perdita comporta un cattivo funzionamento dei freni e/o della frizione a breve o a lungo termine.

Non rabboccare il liquido dei freni/della frizione. L'aggiunta di liquido non corregge la perdita. Se si aggiunge liquido quando i ferodi sono usurati, sarà presente una quantità eccessiva di liquido quando si montano i nuovi ferodi. Aggiungere o rimuovere liquido dei freni, secondo necessità, solo dopo aver eseguito l'intervento sull'impianto idraulico dei freni/della frizione.

#### **AVVERTENZA**

Se viene aggiunto troppo liquido, questo può fuoriuscire sul motore e bruciare se il motore è abbastanza caldo. Ciò può provocare lesioni a se stessi e ad

(Continuazione)

#### **AVVERTENZA** (Continuazione)

altri. Aggiungere liquido dei freni solo dopo aver eseguito l'intervento sull'impianto idraulico dei freni/della frizione.

Quando il liquido dei freni/della frizione raggiunge un livello basso, la spia di avvertimento freni si accende. Vedere *Spia di avvertimento impianto frenante a pagina 5-17*.

#### **Cosa aggiungere**

Utilizzare solo liquido dei freni DOT 3 nuovo da un contenitore sigillato.

Pulire sempre il tappo del serbatoio del liquido dei freni/della frizione e l'area intorno al tappo prima di toglierlo. In questo modo si impedisce l'ingresso di sporco nel serbatoio.

 **AVVERTENZA**

Con il tipo di liquido sbagliato nell'impianto idraulico dei freni/ della frizione, i freni potrebbero non funzionare correttamente. Potrebbe verificarsi un incidente. Utilizzare sempre liquido dei freni/ della frizione appropriato.

**Importante**

- **L'utilizzo di liquido errato può danneggiare seriamente i componenti dell'impianto idraulico dei freni/della frizione. Ad esempio, bastano poche gocce di olio minerale, come l'olio motore, all'interno dell'impianto idraulico dei freni per danneggiare i componenti dell'impianto idraulico dei freni in modo così grave da richiederne la sostituzione. Evitare che altri inseriscano il tipo di liquido errato.**

- **Se il liquido dei freni viene rovesciato sulle superfici verniciate del veicolo, la finitura in vernice può essere danneggiata. Fare attenzione a non rovesciare il liquido dei freni sul veicolo. Se accade, lavarło via immediatamente.**

 **AVVERTENZA**

Il liquido dei freni usato non deve essere smaltito con i rifiuti normali.

Far eseguire il cambio del liquido dei freni presso un centro di assistenza autorizzato, familiare con i requisiti di legge riguardanti lo smaltimento del liquido dei freni usati, per aiutare a proteggere l'ambiente e la salute delle persone.

**Batteria**

Fare riferimento al numero di sostituzione indicato sull'etichetta della batteria originale quando occorre una nuova batteria. Per la posizione della batteria, vedere *Panoramica del vano motore a pagina 10-5*.

 **AVVERTENZA**

Le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti normali. Accertarsi di smaltire le vecchie batterie in conformità con le normative per la tutela ambientale nel rispetto dell'ambiente e della propria salute.



**⚠ AVVERTENZA**

Non usare fiammiferi o fiamme vicino alla batteria del veicolo. Se c'è bisogno di più luce usare una torcia elettrica.

Non fumare vicino alla batteria del veicolo.

Quando si eseguono interventi in prossimità della batteria del veicolo, indossare occhiali protettivi.

(Continuazione)

**AVVERTENZA  
(Continuazione)**

Non permettere ai bambini di avvicinarsi alla batteria del veicolo.

**⚠ AVVERTENZA**

Le batterie contengono acidi che possono provocare ustioni e gas esplosivi. Sussiste il rischio di gravi lesioni in caso di trascuratezza.

Quando si opera in prossimità della batteria, seguire le istruzioni con estrema attenzione.

Poli e terminali della batteria e relativi accessori contengono piombo e composti di piombi che possono causare il cancro e danni agli organi riproduttivi. Lavarsi le mani dopo avere maneggiato questi materiali.

**Rimessaggio del veicolo**

Uso poco frequente: Togliere il cavo nero negativo (-) dalla batteria per evitare che la batteria si esaurisca.

Rimessaggio per lunghi periodi: Togliere il cavo nero negativo (-) dalla batteria o utilizzare un caricabatterie.

**Assale posteriore**

**Quando controllare il lubrificante**

Non è necessario controllare regolarmente il liquido per l'assale posteriore, salvo nel caso in cui si sospetti una perdita o venga percepito un rumore anomalo. Una perdita di liquido potrebbe indicare un problema. Fate verificare e riparare dal vostro concessionario.



## Controllo del commutatore di avviamento

 **AVVERTENZA**

Durante l'esecuzione di questa verifica, il veicolo potrebbe muoversi improvvisamente. Se il veicolo si muove, esiste il pericolo di ferire se stessi o gli altri.

1. Prima di iniziare questo controllo, accertarsi che vi sia spazio sufficiente intorno al veicolo.
2. Premere con decisione il freno di stazionamento e il freno normale. Vedere *Freno di stazionamento a pagina 9-30*.

Non usare il pedale dell'acceleratore ed essere pronti a spegnere il motore immediatamente se si avvia.

3. Per i veicoli con cambio automatico, tentare di avviare il motore in ogni marcia. Il veicolo dovrebbe partire solo in P (parcheggio) o N (folle). Se il veicolo parte in altre posizioni, contattare il proprio rivenditore per la manutenzione.

Per i veicoli con cambio manuale, posizionare la leva del cambio in folle, premere fino a metà il pedale della frizione e tentare di avviare il motore. Il veicolo deve partire solo quando il pedale della frizione è premuto fino in fondo. Se il veicolo parte quando il pedale della frizione non è premuto fino in fondo, contattare il proprio rivenditore per la manutenzione.

## Verifica della funzione di controllo bloccaggio del cambio automatico

 **AVVERTENZA**

Durante l'esecuzione di questa verifica, il veicolo potrebbe muoversi improvvisamente. Se il veicolo si muove, esiste il pericolo di ferire se stessi o gli altri.

1. Prima di iniziare questo controllo, accertarsi che vi sia spazio sufficiente intorno al veicolo. Il veicolo deve essere parcheggiato su una superficie piana.
2. Premere con decisione il freno di stazionamento. Vedere *Freno di stazionamento a pagina 9-30*.

Essere pronti a premere immediatamente il freno normale se il veicolo comincia a muoversi.

3. Con il motore spento, posizionare l'accensione su on, ma non avviare il motore. Senza premere il freno normale, tentare di spostare la leva del cambio dalla posizione P (parcheggio) con uno sforzo di normale intensità. Se la leva del cambio si sposta dalla posizione P (parcheggio), contattare il proprio rivenditore per la manutenzione.

### Controllo del bloccaggio cambio accensione

Con il veicolo parcheggiato e con il freno di stazionamento innestato, tentare di posizionare l'accensione su LOCK/OFF in ogni posizione della leva del cambio.

- L'accensione deve passare a LOCK/OFF solo quando la leva del cambio è in posizione P (parcheggio).
- La chiave di accensione deve estrarsi unicamente nella posizione LOCK/OFF.

Contattare il proprio rivenditore se è necessario un intervento di manutenzione.

### Verifica del freno di stazionamento e del meccanismo P (parcheggio)

#### AVVERTENZA

Durante l'esecuzione di questa verifica, il veicolo potrebbe cominciare a muoversi. Ciò può provocare lesioni alle persone e danni alle cose. Accertarsi che vi sia spazio davanti al veicolo nel caso cominci a muoversi. Essere pronti a premere il freno normale immediatamente se il veicolo comincia a muoversi.

Parcheggiare su una strada in lieve pendenza, con il veicolo in direzione di discesa. Tenendo il piede sul freno normale, innestare il freno di stazionamento.

- Per verificare la capacità di tenuta del freno di stazionamento: Con il motore in funzione e il cambio in posizione N (folle), allentare leggermente la pressione del piede dal pedale del freno normale. Continuare così fino a quando il veicolo sia trattenuto soltanto dal freno di stazionamento.
- Per verificare la capacità di tenuta del meccanismo P (parcheggio): Con il motore in funzione, scalare in P (parcheggio). Rilasciare quindi il freno di stazionamento seguito dal freno normale.

Contattare il proprio rivenditore se è necessario un intervento di manutenzione.

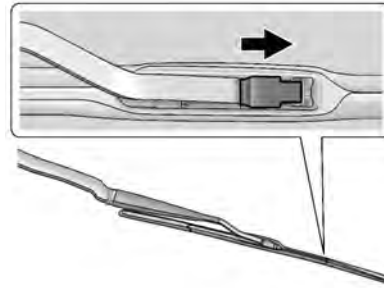
## Sostituzione delle spazzole tergicristalli

Le spazzole tergicristalli del parabrezza devono essere controllate alla ricerca di segni di usura e rottura. Vedere *Manutenzione programmata a pagina 11-2*.

Le spazzole di ricambio vengono fornite di tipi diversi e vengono rimosse con metodi differenti. Per la lunghezza e il tipo appropriati, vedere *Manutenzione Parti di ricambio a pagina 11-7*.

Per sostituire le spazzole del tergicristalli:

1. Togliere il gruppo spazzole dal parabrezza.



2. Sollevare il fermo al centro della spazzola, nel punto in cui si attacca il braccio del tergicristalli.
3. Con il fermo aperto, abbassare il braccio verso il parabrezza abbastanza da poterlo sganciare dall'estremità a J della spazzola.

4. Rimuovere la spazzola.

Permettere al braccio della spazzola tergicristallo di toccare il parabrezza quando non è montata alcuna spazzola può danneggiare il parabrezza. Eventuali danni non sarebbero coperti dalla garanzia del veicolo. Non permettere al braccio della spazzola tergicristalli di toccare il parabrezza.

5. Eseguire i passi 1-3 in senso inverso per la sostituzione delle spazzole tergicristalli.

## Sostituzione parabrezza

Se il veicolo è dotato di Display Head-Up (HUD) ed è necessario sostituire il parabrezza, ottenerne uno progettato appositamente, altrimenti l'immagine HUD potrebbe risultare sfocata.

## **Orientamento proiettori**

L'orientamento del proiettore è stato preimpostato e non richiede ulteriori regolazioni.

Se il veicolo è incidentato, l'orientamento dei proiettori potrebbe aver subito danni. Se è necessario regolare i proiettori, contattare il proprio concessionario.

## **Sostituzione delle lampadine**

Per il tipo di lampadina adeguata, vedere *Lampadine di ricambio a pagina 10-31*.

Per la procedura di sostituzione delle lampadine non elencate in questa sezione, contattare il proprio rivenditore.

## **Illuminazione ad alta densità di scarica (HID)**

### **AVVERTENZA**

Il sistema di illuminazione ad alta densità di scarica anabbagliante funziona con tensione molto elevata. Se si tenta di sottoporre a manutenzione i componenti dell'impianto, è possibile subire lesioni gravi. Far eseguire l'intervento di manutenzione al proprio rivenditore oppure a un tecnico qualificato.

Dopo aver sostituito una lampadina del proiettore HID, il fascio potrebbe avere un'ombra leggermente diversa dal precedente. Si tratta di una cosa normale.

## **Illuminazione LED**

Questo veicolo è dotato di diverse luci a LED. Per la sostituzione di qualsiasi gruppo di illuminazione LED, contattare il proprio rivenditore.

## **Luci di marcia diurne (DRL)**

Questo veicolo è dotato di luci diurne (DRL), ubicate sulla fascia.

Per sostituire una di queste lampadine:



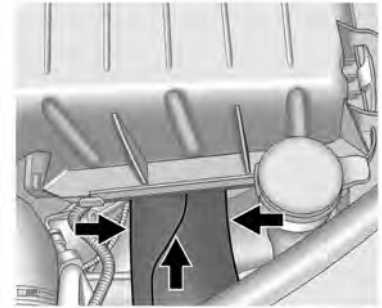
1. Identificare il gruppo lampadine sotto la fascia anteriore.
2. Scollegare il connettore elettrico dal gruppo lampadine ed estrarre quest'ultimo.
3. Inserire il nuovo gruppo lampadine per bloccarlo in posizione.
4. Ricollegare il connettore elettrico al gruppo lampadine.

## Indicatore di direzione anteriore e luci di parcheggio

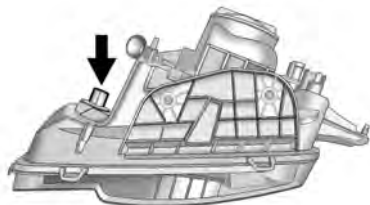
Questo veicolo è dotato di proiettore HID e di indicatore di direzione nel gruppo proiettori. La luce di parcheggio è anche una funzione del proiettore HID. Per ulteriori informazioni, vedere *Illuminazione ad alta densità di scarica (HID)* a pagina 10-28.

Per sostituire la lampadina dell'indicatore di direzione:

1. Aprire il cofano. Vedere *Cofano* a pagina 10-4.



2. Premere le linguette ubicate ai lati del condotto, quindi spingerlo all'indietro nell'involucro del depuratore/filtro dell'aria.

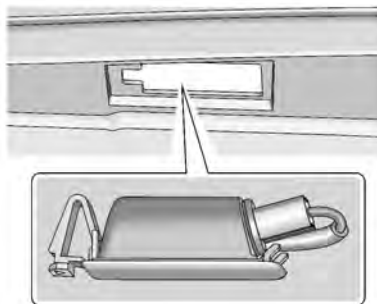


3. Scollegare il fascio cavi e ruotare il portalamпада in senso antiorario per rimuoverlo dal gruppo proiettori.
4. Tirare la lampada perpendicolarmente fuori dal portalamпада.
5. Inserire la nuova lampadina nel portalamпада e reinstallare quest'ultimo nel gruppo proiettori ruotandolo in senso orario.
6. Ricollegare il connettore elettrico.

7. Tirare nuovamente il condotto attraverso l'involucro del depuratore/filtro aria finché le linguette non incastrano nuovamente il condotto in posizione.

### Luce targa

Per sostituire una di queste lampadine:



1. Sganciare le luci della targa dall'apertura sulla fascia.
2. Tirare giù le luci della targa attraverso l'apertura sulla fascia.

3. Girare il portalamпада in senso antiorario e tirare la lampadina tenendola dritta per estrarla dal portalamпада.
4. Installare la nuova lampadina.
5. Inserire la lampadina direttamente nel portalamпада e ruotare quest'ultimo in senso orario per reinstallarlo.
6. Reinstallare le luci della targa sollevandole attraverso l'apertura sulla fascia finché il fermaglio non è in posizione.

## Sostituzione lampadine

Lampada esterna	Numero lampadina
Luce di marcia diurna	P13W
Indicatore di direzione anteriore	3757NAK
Luce targa	W5W

Per la sostituzione di lampadine non presenti in questo elenco contattare il proprio rivenditore.

## Impianto elettrico

### Sovraccarico impianto elettrico

Il veicolo è provvisto di fusibili e interruttori di corrente per proteggerlo da un sovraccarico dell'impianto elettrico.

Quando il carico di corrente è troppo pesante, l'interruttore di corrente si apre e si chiude, proteggendo il circuito fino a quando il carico di corrente ritorna normale o il problema viene risolto. In questo modo si riduce la possibilità di sovraccarico e incendio del circuito causato da problemi elettrici.

I fusibili e gli interruttori di corrente proteggono i dispositivi di potenza del veicolo.

Sostituire un fusibile guasto con uno nuovo avente identiche dimensioni e amperaggio.

Se insorge un problema mentre si è in viaggio ed è necessario sostituire un fusibile, si può prenderne in prestito uno con lo stesso amperaggio di un altro sistema. Scegliere una funzione del veicolo il cui utilizzo non è momentaneamente necessario e sostituire il fusibile il prima possibile.

### Cablaggio proiettori

Un sovraccarico elettrico può provocare l'accensione e lo spegnimento delle luci o in alcuni casi il fatto che restino spente. Far controllare immediatamente il cablaggio dei proiettori se le luci si accendono e spengono o restano spente.

### Tergicristalli

Se il motore del tergicristallo si surriscalda per la presenza di neve o ghiaccio in abbondanza, i tergicristalli smetteranno di funzionare fino a quando il motore si raffredda, dopodiché riprenderanno il funzionamento.

Anche se il circuito è protetto dal sovraccarico elettrico, il sovraccarico dovuto alla presenza di neve o ghiaccio in abbondanza può provocare danni alla tiranteria dei tergicristalli. Pulire sempre neve e ghiaccio dal parabrezza prima di utilizzare i tergicristalli.

Se il sovraccarico è provocato da un problema elettrico e non da neve o ghiaccio, accertarsi di risolvere il problema.

### Fusibili e interruttori di circuito

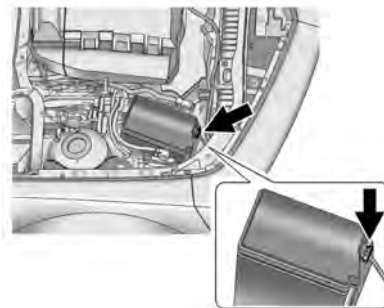
I circuiti elettrici nel veicolo sono protetti dai cortocircuiti mediante una combinazione di fusibili e interruttori di circuito. In questo modo si riduce la possibilità di danni causati da problemi elettrici.

Per controllare un fusibile, osservare la banda di color argento interna al fusibile. Se la banda è rotta o fusa, sostituire il fusibile. Accertarsi di sostituire un fusibile guasto con uno nuovo avente identiche dimensioni e caratteristiche nominali.

I fusibili dello stesso amperaggio possono essere temporaneamente presi in prestito da un'altra posizione, se un fusibile si guasta. Sostituire il fusibile non appena possibile.

Per identificare e controllare fusibili, interruttori e relè, vedere *Scatola portafusibili nel vano motore a pagina 10-32*. *Scatola portafusibili nel quadro strumenti a pagina 10-36*, e *Scatola portafusibili nel vano di carico a pagina 10-38*.

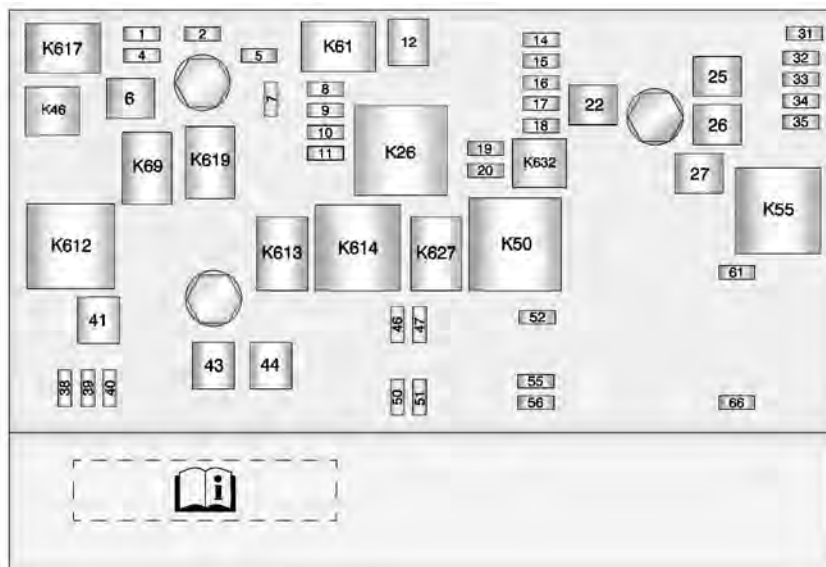
### Portafusibili vano motore



Per rimuovere il coperchio incernierato del portafusibili, premere il fermaglio davanti al coperchio e ruotarlo verso l'alto.

**Importante:** Il rovesciamento di liquidi sul componente elettrico del veicolo può danneggiarlo. Non togliere mai i carter da qualsiasi componente elettrico.





## 10-34 Manutenzione del veicolo

Il veicolo potrebbe non essere dotato di tutti i fusibili, i relè e le caratteristiche mostrate.

Fusibili scatola a J	Uso
6	Tergicristalli
12	Motorino di avviamento
22	Pompa depressione freni
25	Alzacristalli elettrici posteriori
26	Alzacristalli elettrici anteriori
27	Sbrinatori posteriore
41	Ventola di raffreddamento ad alta velocità
43	Pompa impianto frenante antibloccaggio

Fusibili scatola a J	Uso
44	Ventola di raffreddamento a bassa velocità

Minifusibili	Uso
1	Frizione compressore del climatizzatore
2	Centralina cambio
4	Lavafari
5	Centralina motore principale
7	Sonda lambda a monte del convertitore catalitico
8	Sonda lambda a valle del convertitore catalitico
9	Iniettori carburante-Pari

Minifusibili	Uso
10	Iniettori carburante-Dispari
11	Relè ventola di raffreddamento
14	Controllo flusso aria collettore/telaio
15	Accensione
16	Marcia/avviamento quadro strumenti
17	Centralina di rilevamento e diagnosi Accensione
18	Marcia/avviamento carrozzeria
19	Centralina cambio/accensione
20	Centralina motore/ Accensione
31	Specchietto retrovisore esterno
32	Solenoide bocchetta serbatoio

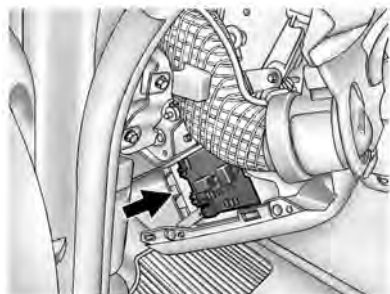
<b>Minifusibili</b>	<b>Uso</b>
33	Centralina della carrozzeria #6
34	Tettuccio apribile
35	Sedili riscaldati anteriori
38	Pompa dell'acqua anteriore
39	Fari autoadattativi/ Batteria livellamento fari attivi
40	Valvole impianto frenante antibloccaggio
46	Proiettore HID - anteriore sinistro
47	Proiettore HID - anteriore destro
50	Proiettori fendinebbia
51	Avvisatore acustico
52	Ricambio

<b>Minifusibili</b>	<b>Uso</b>
55	Proiettore abbagliante - anteriore destro
56	Proiettore abbagliante - anteriore sinistro
61	Specchietto termico
66	Sirena di allarme antifurto

<b>Minirelè</b>	<b>Uso</b>
K26	Gruppo propulsore
K50	Marcia/Avviamento
K55	Sbrinatoro posteriore
K612	Ventola di raffreddamento ad alta velocità
K614	Comando ventola di raffreddamento

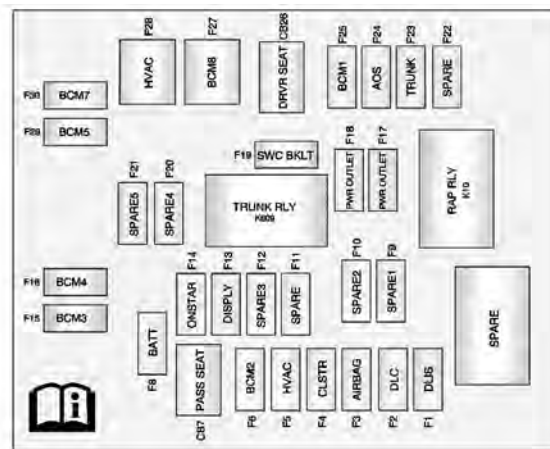
<b>Microrelè</b>	<b>Uso</b>
K46	Lavafari
K61	Motorino di avviamento
K69	Controllo tergicristalli
K613	Ventola di raffreddamento a bassa velocità
K617	Frizione compressore del climatizzatore
K619	Velocità tergicristalli
K627	Proiettori ad alta densità di scarica
K632	Pompa depressione freni

### Portafusibili del cruscotto



Il portafusibili del quadro strumenti è ubicato a un'estremità del quadro strumenti stesso, sul lato conducente del veicolo. Per accedere ai fusibili, aprire lo sportello del portafusibili tirandolo verso l'esterno.

Per rimontare lo sportellino, spingerlo in posizione originale.



Il veicolo potrebbe non essere dotato di tutti i fusibili, i relè e le caratteristiche mostrate.

Fusibili	Uso
F1	Interruttore di accensione a logica discreta

Fusibili	Uso
F2	Connettore collegamento diagnostico
F3	Airbag
F4	Quadro

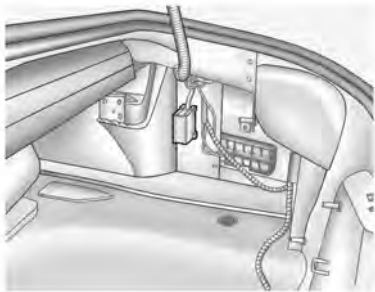
<b>Fusibili</b>	<b>Uso</b>
F5	Comando riscaldamento ventilazione aria condizionata
F6	Centralina della carrozzeria 2
F8	Batteria
F9	Ricambio
F10	Ricambio
F11	Ricambio
F12	Ricambio
F13	Display
F14	Vivavoce universale OnStar® (se in dotazione)
F15	Centralina della carrozzeria 3
F16	Centralina della carrozzeria 4
F17	Presca elettrica 1
F18	Presca elettrica 2

<b>Fusibili</b>	<b>Uso</b>
F19	Retroilluminazione comandi al volante
F20	Ricambio
F21	Ricambio
F22	Ricambio
F23	Bagagliaio
F24	Rilevamento automatico occupante
F25	Centralina della carrozzeria 1
F27	Centralina della carrozzeria 8
F28	Riscaldatore anteriore, ventilazione e aria condizionata
F29	Centralina della carrozzeria 5
F30	Centralina della carrozzeria 7

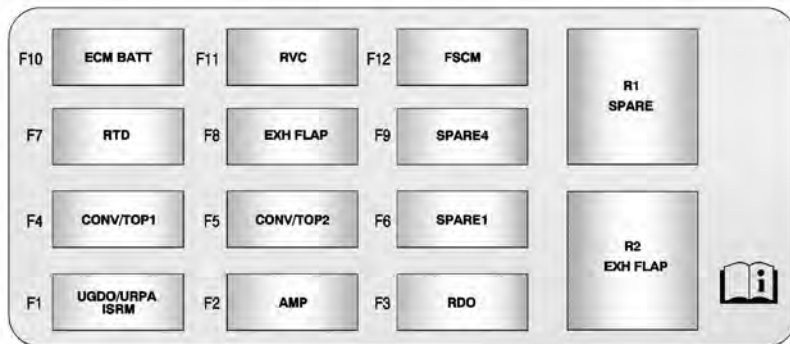
<b>Interruttori di circuito</b>	<b>Uso</b>
CB7	Sedile passeggero
CB26	Sedile conducente

<b>Relè</b>	<b>Uso</b>
K10	Funzione di mantenimento dell'alimentazione elettrica degli accessori
K609	Bagagliaio
SPARE	SPARE

### Portafusibili vano posteriore



Il portafusibili del vano posteriore è ubicato sul lato destro del bagagliaio, dietro una copertura. Rimuovere i fermi della rete portaoggetti, la piastra della soglia posteriore e i fermi del pannello di rivestimento lato passeggero, quindi rimuovere il pannello di rivestimento.



Il veicolo potrebbe non essere dotato di tutti i fusibili, i relè e le caratteristiche mostrate.

Fusibili	Uso
F1	Dispositivo per apertura garage universale/Sistema di ausilio al parcheggio posteriore a ultrasuoni/Specchietto retrovisore interno
F2	Amplificatore
F3	Radio
F4	Tettuccio decappottabile 1
F5	Tettuccio decappottabile 2
F6	Ricambio 1
F7	Ammortizzazione in tempo reale
F8	Sportellino di scarico attivo
F9	Ricambio 4

Fusibili	Uso
F10	Centralina motore/batteria
F11	Controllo tensione regolata
F12	Centralina impianto carburante

Relè	Uso
R1	Ricambio
R2	Sportellino di scarico attivo

## Ruote e pneumatici

### Pneumatici

Ogni veicolo GM nuovo è dotato di pneumatici di alta qualità e costruiti da un costruttore di pneumatici leader di mercato. Consultare il manuale di garanzia per maggiori informazioni sulla garanzia dei pneumatici e dove ottenere assistenza. Per maggiori informazioni consultare il produttore dei pneumatici.

#### AVVERTENZA

- Pneumatici usati in modo errato e sottoposti a scarsa manutenzione sono pericolosi.
- Il sovraccarico dei pneumatici può provocare surriscaldamento dovuto

(Continuazione)

**AVVERTENZA  
(Continuazione)**

all'eccessiva flessione. Potrebbero conseguire scoppi e gravi incidenti. Vedere *Limiti di carico del veicolo a pagina 9-11.*

- I pneumatici gonfiati in modo insufficiente comportano gli stessi pericoli dei pneumatici gonfiati eccessivamente. Gli incidenti conseguenti possono provocare lesioni gravi. Controllare spesso tutti i pneumatici per mantenere la pressione raccomandata. La pressione deve essere controllata quando i pneumatici sono freddi.
- I pneumatici eccessivamente gonfiati si tagliano, forano o rompono con maggiore probabilità in caso di impatto improvviso, come ad esempio

(Continuazione)

**AVVERTENZA  
(Continuazione)**

quando si prende una buca. Mantenere i pneumatici alla pressione raccomandata.

- Pneumatici vecchi o usurati possono provocare incidenti. Se il battistrada è eccessivamente usurato, sostituirlo.
- Sostituire tutti i pneumatici che si danneggiano in caso di impatto con marciapiedi, quando si prende una buca, ecc.
- I pneumatici riparati in modo inappropriato possono provocare incidenti. Le operazioni di riparazione, sostituzione, smontaggio e montaggio dei pneumatici devono essere effettuate esclusivamente dal proprio

(Continuazione)

**AVVERTENZA  
(Continuazione)**

rivenditore o da un centro di assistenza pneumatici autorizzato.

- Non far slittare i pneumatici a una velocità superiore a 56 km/h (35 miglia/ora) su fondi sdruciolevoli, ad esempio in presenza di neve, fango, ghiaccio, ecc. Uno slittamento eccessivo può causare l'esplosione dei pneumatici.

**Pneumatici per tutte le stagioni**

Questo veicolo può essere dotato di pneumatici per tutte le stagioni. Tali pneumatici sono ideati per fornire buone prestazioni generali sulla maggior parte delle superfici stradali e in qualsiasi condizione meteorologica. I pneumatici della dotazione originale ideati secondo



le prestazioni per pneumatici specificate da GM hanno un codice di specificazione TPC stampato sul lato. I pneumatici per tutte le stagioni della dotazione originale possono essere identificati dagli ultimi due caratteri del codice TPC, cioè "MS".

Considerare l'opportunità di montare pneumatici invernali su veicoli utilizzati frequentemente su fondi stradali con neve o ghiaccio. I pneumatici per tutte le stagioni forniscono prestazioni adeguate per la maggior parte delle condizioni di guida invernali, ma potrebbero non offrire lo stesso livello di trazione o le stesse prestazioni come pneumatici invernali su strade innevate o ricoperte da ghiaccio. Vedere *Pneumatici invernali a pagina 10-41*.

## **Pneumatici invernali**

Questo veicolo non era originariamente dotato di pneumatici invernali. I pneumatici invernali sono

progettati per fornire una maggior trazione su strade coperte da neve o ghiaccio. Considerare l'opportunità di montare pneumatici invernali su veicoli utilizzati frequentemente su fondi stradali con neve o ghiaccio. Consultare il proprio rivenditore per la disponibilità di pneumatici invernali e la gamma di pneumatici adatti. Vedere anche *Acquisto di nuovi pneumatici a pagina 10-52*.

Con i pneumatici invernali, la trazione su strade asciutte potrebbe essere minore, il rumore su strada maggiore e la vita del battistrada più breve. Dopo essere passati ai pneumatici invernali, fare attenzione ai cambiamenti nella gestione e nella frenata del veicolo.

Se si utilizzano pneumatici invernali:

- Utilizzare pneumatici aventi la stessa marca e lo stesso tipo di battistrada su tutte le quattro ruote.

- Utilizzare solo pneumatici a carcassa radiale aventi la stessa dimensione, la stessa gamma di carico e la stessa categoria di velocità dei pneumatici dell'equipaggiamento originale.

I pneumatici invernali potrebbero non essere disponibili con gli indici di velocità H, V, W, Y e ZR dei pneumatici dell'equipaggiamento originale. Se si scelgono pneumatici invernali con categoria di velocità inferiore, non superare mai la capacità di velocità massima del pneumatico.

## **Pneumatici estivi**

Questo veicolo può essere dotato di pneumatici estivi ad alte prestazioni. Questi pneumatici hanno un battistrada e composto speciale ottimizzati per prestazioni massime su fondo stradale bagnato e asciutto. Questo battistrada e composto speciale diminuirà le prestazioni in condizioni climatiche fredde e in presenza di ghiaccio e neve. Raccomandiamo di montare

pneumatici invernali sul veicolo qualora si preveda di guidare frequentemente in condizioni climatiche fredde o su strade ricoperte da neve o ghiaccio. Vedere *Pneumatici invernali a pagina 10-41*.

### Pressione pneumatici

Per funzionare in modo corretto i pneumatici hanno bisogno della quantità corretta di pressione dell'aria.

**Importante: Gonfiare in maniera insufficiente o eccessiva i pneumatici non è mai buona cosa. I pneumatici gonfiati in maniera insufficiente, o con poca aria, possono causare:**

- **Sovraccarico o surriscaldamento dei pneumatici che può provocare uno scoppio.**

- **Usura precoce o irregolare.**
- **Scarsa gestione del veicolo.**
- **Risparmio di carburante ridotto.**

**I pneumatici gonfiati in maniera eccessiva, o con troppa aria, possono causare:**

- **Usura non comune.**
- **Scarsa gestione del veicolo.**
- **Marcia difficile.**
- **Inutili danni dovuti alle asperità della strada.**

La targhetta con le informazioni di carico e sui pneumatici del veicolo indica i pneumatici originali e le pressioni corrette di gonfiaggio a pneumatico freddo. La pressione raccomandata è la pressione dell'aria minima necessaria a sostenere la

capacità di carico massima del veicolo. Vedere *Limiti di carico del veicolo a pagina 9-11*.

Il modo in cui il veicolo è caricato influisce sulla maneggevolezza e sul confort di viaggio. Non caricare mai il veicolo oltre il peso per il quale è stato progettato.

### Quando controllare

Controllare i pneumatici almeno una volta al mese. Non dimenticare il cosiddetto ruotino di scorta, se il veicolo ne ha uno. La pressione del pneumatico di scorta compatto freddo deve essere di 420 kPa (60 psi). Vedere *Ruota di scorta compatta a pagina 10-73*.

### Come controllare

Usare un manometro tascabile di buona qualità per controllare la pressione. Non è possibile determinare il gonfiaggio

corretto del pneumatico solo guardandolo. Controllare la pressione di gonfiaggio del pneumatico quando i pneumatici sono freddi, ossia quando il veicolo non è stato guidato per almeno 3 ore o per non più di 1,6 km (1 miglio).

Togliere il cappuccio della valvola dallo stelo della valvola del pneumatico. Premere il manometro con decisione sulla valvola per ottenere una misurazione della temperatura. Se la pressione di gonfiaggio del pneumatico a freddo corrisponde alla pressione raccomandata sull'etichetta con le informazioni di carico e sui pneumatici non sono necessarie ulteriori regolazioni. Se la pressione di gonfiaggio è bassa, aggiungere aria fino a ottenere la pressione raccomandata. Se la pressione di gonfiaggio è alta,

premere lo stelo di metallo al centro della valvola per rilasciare aria.

Ricontrollare la pressione del pneumatico con il manometro.

Rimettere il cappuccio della valvola sullo stelo per impedire perdite e per evitare l'accumulo di sporco o di umidità.

### Pressione pneumatici per funzionamento ad alta velocità

#### AVVERTENZA

La guida ad alta velocità, 160 km/h (100 miglia/ora) o più, sollecita ulteriormente i pneumatici. La guida ad alta velocità prolungata provoca la formazione di calore eccessivo e può causare l'improvvisa rottura del pneumatico. Possono verificarsi

(Continuazione)

#### AVVERTENZA (Continuazione)

incidenti o addirittura decessi. Alcuni pneumatici per l'alta velocità richiedono la regolazione della pressione per il funzionamento ad alta velocità. Quando i limiti e le condizioni della strada consentono la guida ad alta velocità, accertarsi che i pneumatici siano adatti per il funzionamento ad alta velocità, in condizioni eccellenti e impostati alla pressione di gonfiaggio a freddo corretta per il carico del veicolo.

I veicoli con pneumatici di taglia 245/45ZR20 103Y, P245/50ZR19 104W e 275/40ZR20 106Y possono essere condotti anche ad alta velocità. Verificare che gli pneumatici vengano gonfiati alla pressione di gonfiaggio a freddo raccomandata, prima di condurre il veicolo a velocità superiore ai

## 10-44 Manutenzione del veicolo

---

160 km/h (100 miglia/h). Vedere *Limiti di carico del veicolo a pagina 9-11. Pressione pneumatici a pagina 10-42.*

Riportare i pneumatici alla pressione di gonfiaggio da pneumatico freddo una volta terminata la necessità di guidare ad alta velocità. Vedere *Limiti di carico del veicolo a pagina 9-11. Pressione pneumatici a pagina 10-42.*

### Sistema di monitoraggio pressione pneumatici

**Importante:** Le modifiche apportate al sistema di monitoraggio della pressione dei pneumatici (TPMS) da chiunque che non sia una struttura di assistenza autorizzata possono invalidare l'autorizzazione a usare il sistema.

Il sistema di monitoraggio della pressione dei pneumatici (TPMS) sfrutta la tecnologia radio e dei sensori per controllare i livelli della pressione dei pneumatici. I sensori

TPMS monitorano la pressione dell'aria nei pneumatici del veicolo e trasmettono le letture a un ricevitore situato nel veicolo.

Ogni pneumatico, compresa la ruota di scorta (se in dotazione), può essere controllato mensilmente a freddo e gonfiato alla pressione di gonfiaggio raccomandata dal produttore del veicolo riportata sull'etichetta del veicolo o sull'etichetta della pressione di gonfiaggio dei pneumatici. (Se il veicolo monta pneumatici di dimensioni diverse rispetto a quelle indicate sull'etichetta del veicolo o sull'etichetta della pressione di gonfiaggio, è necessario stabilire la pressione di gonfiaggio adeguata per quel tipo di pneumatici).

Come caratteristica di sicurezza aggiuntiva, il veicolo è stato equipaggiato con un sistema di monitoraggio della pressione dei pneumatici (TPMS) che fa accendere la spia pressione pneumatici bassa se il gonfiaggio di uno o più pneumatici è insufficiente.

Di conseguenza, quando si accende la spia pressione pneumatici bassa, è necessario fermare il veicolo e controllare i pneumatici quanto prima, gonfiandoli alla pressione adeguata. La guida con pneumatici gonfiati a un livello estremamente insufficiente provoca il surriscaldamento del pneumatico e può portare alla rottura del pneumatico. Un gonfiaggio insufficiente riduce anche l'efficienza del carburante e la vita del battistrada del pneumatico e può compromettere la gestione del veicolo e la capacità di fermarne la corsa.

Si prega di notare che il sistema TPMS non sostituisce la manutenzione adeguata dei pneumatici e il conducente è responsabile di mantenere la pressione corretta dei pneumatici, anche se il basso livello di gonfiaggio non ha raggiunto la soglia che fa scattare l'accensione della spia pressione pneumatici bassa sul TPMS.

Il veicolo è equipaggiato anche di una spia anomalia TPMS che indica quando il sistema non funziona in modo corretto. La spia anomalia TPMS è abbinata alla spia pressione pneumatici bassa. Quando il sistema rileva un'anomalia, la spia lampeggia per circa un minuto e poi resta accesa in modo costante. Questa sequenza si ripete ad ogni accensione del veicolo fino a quando è presente l'anomalia.

Quando la spia anomalia è accesa, il sistema potrebbe non essere in grado di rilevare o segnalare la pressione pneumatici bassa come dovrebbe. Le anomalie TPMS possono verificarsi per molte ragioni che impediscono il corretto funzionamento del TPMS, tra cui il montaggio di pneumatici o ruote sostitutivi o alternati sul veicolo. Controllare sempre la spia anomalia TPMS dopo aver sostituito uno o più pneumatici o ruote al veicolo per

garantire che i pneumatici o ruote sostitutivi o alternati permettano il corretto funzionamento del TPMS.

Per ulteriori informazioni, vedere *Funzionamento del monitoraggio pressione pneumatici* a pagina 10-45.

## Funzionamento del monitoraggio pressione pneumatici

Questo veicolo può essere provvisto di sistema di monitoraggio pressione pneumatici (TPMS). Il TPMS è progettato per avvisare il conducente quando la pressione dei pneumatici è bassa. I sensori TPMS sono montati su ogni pneumatico e gruppo ruota, ad esclusione della ruota di scorta e del gruppo ruota. I sensori TPMS monitorano la pressione dell'aria nei pneumatici e trasmettono le letture a un ricevitore situato nel veicolo.



Quando viene rilevato che la pressione del pneumatico è bassa, il TPMS accende la spia di avvertimento pressione pneumatici bassa situata nel quadro strumenti. Se la spia di avvertenza si accende, fermare il veicolo non appena possibile e gonfiare gli pneumatici alla pressione raccomandata indicata sulla targhetta con le informazioni di carico e sugli pneumatici. Vedere *Limiti di carico del veicolo* a pagina 9-11.

Il display del Driver Information Center (DIC) mostra un messaggio che invita a controllare la pressione in un pneumatico specifico. La spia di avvertimento pressione pneumatici bassa e il messaggio di avvertimento DIC si presentano ad ogni accensione fino a quando i pneumatici vengono gonfiati alla

pressione corretta. Utilizzando il DIC, è possibile visualizzare i livelli della pressione dei pneumatici. Per ulteriori informazioni e per dettagli sul funzionamento del DIC e dei messaggi, vedere *Driver Information Center* a pagina 5-23.

La spia di avvertimento pressione pneumatici bassa può accendersi in condizioni climatiche fredde alla prima accensione del veicolo, poi si spegne appena si inizia a guidare. Ciò potrebbe essere il primo segnale di un principio di abbassamento della pressione dei pneumatici, che pertanto devono essere gonfiati alla corretta pressione.

La targhetta con le informazioni su carico e pneumatici indica le dimensioni dei pneumatici dell'equipaggiamento originale del veicolo e la pressione di gonfiaggio corretta dei pneumatici a freddo. Vedere *Limiti di carico del veicolo* a pagina 9-11 per un esempio di etichetta con informazioni su carico

e pneumatici e la relativa posizione. Vedere anche *Pressione pneumatici* a pagina 10-42.

Il TPMS può avvertire che la pressione dei pneumatici è bassa, ma non sostituisce la normale manutenzione dei pneumatici. Vedere *Ispezione dei pneumatici* a pagina 10-49, *Rotazione dei pneumatici* a pagina 10-49. *Pneumatici* a pagina 10-39.

**Importante: I materiali sigillanti per pneumatici non sono tutti uguali. L'uso di un sigillante per pneumatici non approvato potrebbe danneggiare i sensori TPMS. I danni ai sensori TPMS causati dall'uso di sigillante per pneumatici non corretto non sono coperti dalla garanzia del veicolo. Utilizzare sempre esclusivamente sigillante per pneumatici approvato da GM, disponibile presso il proprio rivenditore o fornito con il veicolo.**

I kit di gonfiaggio pneumatici premontati in fabbrica utilizzano un sigillante per pneumatici liquido approvato GM. L'uso di sigillanti per pneumatici non approvati può danneggiare i sensori TPMS. Vedere *Kit compressore e sigillante per pneumatici* a pagina 10-59 per informazioni su materiali e istruzioni per i kit di gonfiaggio.

### Spia anomalia TPMS e messaggio

Il TPMS non funziona correttamente se uno o più sensori TPMS sono assenti o non funzionanti. Quando il sistema rileva un'anomalia, la spia di avvertimento pressione pneumatici bassa lampeggia per circa un minuto e poi resta accesa in modo costante per il resto del ciclo di accensione. Viene

visualizzato anche un messaggio di avvertimento nel DIC. La spia di malfunzionamento e il messaggio di avvertimento DIC si presentano a ogni ciclo di accensione, fino a quando il problema viene risolto. Alcune delle condizioni che possono causare i problemi sono:

- Uno dei pneumatici da strada è stato sostituito con la ruota di scorta. La ruota di scorta non è provvista di sensore TPMS. La spia di malfunzionamento e il messaggio di avvertimento sul DIC devono spegnersi dopo aver sostituito il pneumatico da strada e aver eseguito con successo il processo di abbinamento del sensore. Vedere "Processo di abbinamento sensore TPMS" più avanti in questa sezione.
- Il processo di abbinamento del sensore TPMS non è stato eseguito o non è stato completato con successo dopo aver ruotato i pneumatici. La spia di malfunzionamento e il messaggio DIC devono sparire

dopo aver completato con successo il processo di abbinamento del sensore. Vedere "Processo di abbinamento sensore TPMS" più avanti in questa sezione.

- Uno o più sensori TPMS sono mancanti o danneggiati. Il messaggio DIC deve sparire e la spia di anomalia si deve spegnere quando i sensori TPMS sono montati e il processo di abbinamento dei sensori è stato eseguito con successo. Contattare il proprio concessionario per l'assistenza.
- I pneumatici o le ruote sostitutive non corrispondono ai pneumatici o alle ruote originali del veicolo. I pneumatici e le ruote diversi da quelli raccomandati possono impedire il funzionamento corretto del TPMS. Vedere *Acquisto di nuovi pneumatici a pagina 10-52.*

- Il funzionamento di dispositivi elettronici o la presenza nelle vicinanze di apparecchiature che usano le frequenze di onde radio simili al sistema TPMS potrebbero causare anomalie ai sensori TPMS.

Se il TPMS non funziona correttamente, non è in grado di rilevare o segnalare che il pneumatico è sgonfio. Contattare il proprio concessionario per la manutenzione se la spia di anomalia TPMS e il messaggio DIC compaiono e rimangono accesi/visualizzati.

### **Processo di abbinamento del sensore TPMS**

Ogni sensore TPMS ha un codice di identificazione unico. Dopo la rotazione dei pneumatici o la sostituzione di uno o più sensori TPMS, è necessario abbinare il codice di identificazione alla nuova posizione del pneumatico/ruota. Il processo di abbinamento dei sensori TPMS deve essere eseguito

anche in caso di sostituzione della ruota di scorta con quella da strada che contiene il sensore TPMS. La spia di malfunzionamento e il messaggio che compare sul DIC devono spegnersi al successivo ciclo di accensione. I sensori vengono abbinati alle posizioni dei pneumatici/ruote tramite lo strumento di riapprendimento TPMS, nell'ordine che segue: pneumatico anteriore lato conducente, pneumatico anteriore lato passeggero, pneumatico posteriore lato passeggero e pneumatico posteriore lato conducente. In caso di assistenza o per l'acquisto dello strumento di riapprendimento, contattare il concessionario di fiducia.

Per abbinare la posizione del primo pneumatico/ruota servono due minuti di tempo e cinque minuti in tutto per abbinare tutte le quattro posizioni dei pneumatici/ruote. Se servisse più tempo, il processo di abbinamento si interrompe e occorre riavviarlo.

Il processo di abbinamento dei sensori TPMS è:

1. Inserire il freno di stazionamento.
2. Posizionare l'accensione su ON/RUN con il motore spento.
3. Usare il tasto MENU per selezionare il menu informazioni veicolo nel Driver Information Center (DIC).
4. Usare la rotellina per scorrere la schermata delle voci di menu della pressione dei pneumatici.
5. Premere il pulsante SET/CLR (imposta/clear) per avviare il processo di abbinamento del sensore.

Dovrebbe essere visualizzato un messaggio che richiede di accettare il procedimento.

6. Premere di nuovo il tasto SET/CLR per confermare la scelta.

L'avvisatore acustico suona due volte per segnalare che il ricevitore è in modalità di

riapprendimento e il messaggio Tire Learning Active (apprendimento pneumatici attivo) compare sullo schermo DIC.

7. Cominciare dal pneumatico anteriore lato conducente.
8. Posizionare lo strumento di riapprendimento contro il fianco laterale del pneumatico, accanto allo stelo della valvola. Premere quindi il pulsante per attivare il sensore TPMS. Una segnalazione dell'avvisatore acustico conferma che il codice di identificazione del sensore è stato abbinato a questa posizione di pneumatico e ruota.
9. Procedere con il pneumatico anteriore lato passeggero e ripetere la procedura nella fase 8.
10. Procedere con il pneumatico posteriore lato passeggero e ripetere la procedura nella fase 8.



11. Procedere con il pneumatico posteriore lato conducente e ripetere la procedura della fase 8. L'avvisatore acustico suona due volte per indicare che il codice di identificazione del sensore è stato abbinato al pneumatico posteriore lato conducente e che il processo di abbinamento del sensore TPMS non è più attivo. Il messaggio TIRE LEARNING ACTIVE (APPRENDIMENTO PNEUMATICI ATTIVO) sullo schermo del DIC scompare.
12. Posizionare l'accensione su LOCK/OFF.
13. Regolare tutti e quattro i pneumatici sul livello di pressione dell'aria raccomandato come indicato sull'etichetta con le informazioni di carico e dei pneumatici.

## Ispezione dei pneumatici

Si raccomanda di ispezionare i pneumatici almeno una volta, compresa la ruota di scorta, se il veicolo ne ha una, per individuare eventuali segni di usura o di danni.

Sostituire il pneumatico se:

- Gli indicatori sono visibili in almeno tre punti sul perimetro del pneumatico.
- Dalla gomma del pneumatico è visibile la corda o il tessuto.
- Il battistrada o il fianco laterale è incrinato, tagliato o strappato al punto tale da rendere visibile il filo o la tela.
- Il pneumatico ha una protuberanza, un rilievo o una divisione.

- Il pneumatico ha un foro, un taglio o un danno diverso che non può essere riparato bene a causa della dimensione o della posizione del danno.

## Rotazione dei pneumatici

Se il veicolo ha pneumatici non direzionali, ruotarli agli intervalli specificati nella manutenzione programmata. Vedere *Manutenzione programmata a pagina 11-2*.

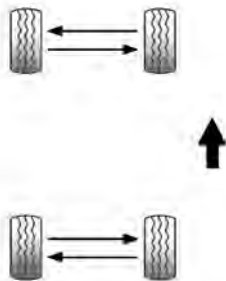
I pneumatici vengono ruotati per ottenere un'usura uniforme. La prima rotazione è la più importante.

Ogniquale volta si rilevi un'usura insolita, ruotare i pneumatici al più presto, controllare che i pneumatici abbiano la giusta

## 10-50 Manutenzione del veicolo

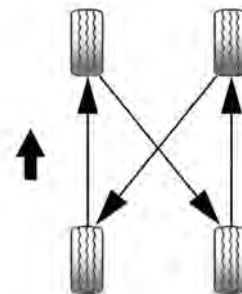
pressione di gonfiaggio e se vi siano pneumatici o ruote danneggiati. Se l'usura insolita persiste anche dopo la rotazione, controllare l'allineamento delle ruote. Vedere *Il momento migliore per sostituire i pneumatici a pagina 10-51. Sostituzione delle ruote a pagina 10-55.*

Non ruotare i pneumatici direzionali. Ogni pneumatico e ogni ruota devono essere utilizzati esclusivamente nella posizione in cui si trovano. I pneumatici direzionali hanno una freccia che indica la direzione di rotazione, oppure riportano la dicitura "sinistra" o "destra" stampigliata sul fianco.



Utilizzare questo schema di rotazione se il veicolo ha pneumatici anteriori e posteriori di dimensioni diverse e se sono non direzionali.

Pneumatici di dimensioni diverse non devono essere ruotati dalla parte anteriore a quella posteriore.



Usare questo modello di rotazione quando si ruotano gli pneumatici di uguali dimensioni montati su tutte le quattro ruote.

Se il veicolo è dotato di ruota di scorta compatta, non includerla nella rotazione pneumatici.

Dopo aver ruotato i pneumatici, assicurarsi che i pneumatici anteriori e posteriori abbiano la pressione di gonfiaggio raccomandata sulla targhetta

con le informazioni di carico e sui pneumatici. Vedere *Pressione pneumatici a pagina 10-42. Limiti di carico del veicolo a pagina 9-11.*

Resettare il sistema di monitoraggio pressione pneumatici. Vedere *Funzionamento del monitoraggio pressione pneumatici a pagina 10-45.*

Accertarsi che tutti i dadi delle ruote siano serrati in modo adeguato. Vedere "Coppia del dado delle ruote" in *Capacità e specifiche a pagina 12-2.*

**⚠ AVVERTENZA**

La presenza di ruggine o sporco su una ruota, o sulle parti a cui essa è fissata, può allentare i dadi della ruota con il passare del tempo. La ruota potrebbe

(Continuazione)

**AVVERTENZA  
(Continuazione)**

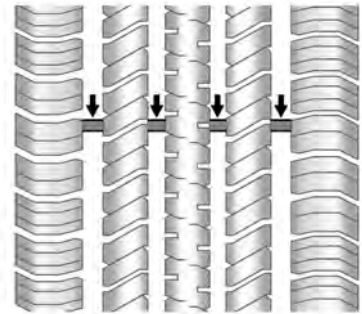
fuoriuscire e provocare un incidente. Quando si sostituisce una ruota, togliere qualsiasi traccia di ruggine o sporco dai punti in cui la ruota è attaccata al veicolo. In caso di emergenza, è possibile impiegare un panno o della carta assorbente; tuttavia, successivamente, utilizzare un raschietto o una spazzola metallica per asportare tutta la ruggine o la sporcizia.

Dopo aver sostituito una ruota o aver effettuato la rotazione dei pneumatici, applicare un leggero strato di grasso per cuscinetti sulla parte centrale del mozzo della ruota. Questa operazione impedisce la formazione di ruggine o la corrosione. Non

applicare grasso sulla superficie di montaggio della ruota forata o sui dadi o bulloni.

**Quando è il momento di montare pneumatici nuovi**

Fattori come manutenzione, temperature, velocità di guida, carico del veicolo e condizione della strada influiscono sulla velocità di usura dei pneumatici.



Gli indicatori di usura del battistrada sono uno dei modi per verificare se è ora di acquistare nuovi pneumatici. Gli indicatori di usura del battistrada compaiono quando i pneumatici hanno solo 1,6 mm (1/16 di pollice) di battistrada rimanente. Vedere *Ispezione dei pneumatici a pagina 10-49*.  
*Rotazione dei pneumatici a pagina 10-49*.

La gomma dei pneumatici si degrada nel tempo. Questo vale anche per la ruota di scorta, se il veicolo ne ha una, anche se non viene mai usata. Molteplici fattori, compresi le temperature, le condizioni di carico e il mantenimento della pressione di gonfiaccio influiscono sulla rapidità d'invecchiamento dei pneumatici. GM raccomanda che i pneumatici, compreso quello di scorta se in dotazione, vengano sostituiti ogni sei anni, indipendentemente dall'usura del battistrada. La data di produzione dei pneumatici è indicata nelle ultime quattro cifre del

Numero d'identificazione dei pneumatici (TIN) DOT, stampigliato su un lato della parete dei pneumatici. Le prime due cifre rappresentano la settimana (01-52) e le ultime due cifre, l'anno. Per esempio, la terza settimana dell'anno 2010 avrà un DOT di quattro cifre corrispondente a 0310.

### Rimessaggio del veicolo

I pneumatici si degradano quando sono normalmente montati in un veicolo parcheggiato in un rimessaggio. Per rallentare il fenomeno della degradazione, parcheggiare un veicolo che resterà in rimessaggio per almeno un mese in una zona fresca, asciutta e pulita lontano dalla luce diretta del sole. Questa area deve essere priva di grasso, benzina o altre sostanze che possono deteriorare la gomma.

Se la macchina rimane parcheggiata per un periodo di tempo prolungato, è possibile che alcune zone dei pneumatici si appiattiscano e provochino

vibrazioni durante la guida. Quando il veicolo rimane in rimessaggio per almeno un mese, rimuovere i pneumatici o sollevare il veicolo per ridurre il peso sui pneumatici.

### Acquisto di nuovi pneumatici

GM ha sviluppato e abbinato pneumatici specifici per il vostro veicolo. I pneumatici originali montati sono stati ideati per soddisfare le classificazioni di sistema delle specifiche dei criteri di prestazione dei pneumatici General Motors (TPC Spec). Quando sono necessari pneumatici sostitutivi, GM raccomanda fortemente di acquistare pneumatici con la stessa classificazione della specifica TPC.

L'esclusivo sistema di specifiche TPC di GM tiene conto di oltre una dozzina di specifiche

critiche che influenzano le prestazioni complessive del veicolo, come ad esempio le prestazioni dell'impianto frenante, la guida e la gestione, il controllo della trazione e le prestazioni del monitoraggio della pressione dei pneumatici. Il numero delle specifiche TPC è stampato sul fianco laterale del pneumatico vicino alla dimensione del pneumatico. Se i pneumatici hanno un battistrada per tutte le stagioni, il numero delle specifiche TPC sarà seguito da un MS per fango e neve.

GM raccomanda di sostituire i pneumatici usurati in serie complete di quattro. Una profondità uniforme del battistrada su tutti i pneumatici contribuirà a mantenere le buone prestazioni del veicolo.

Se non tutti i pneumatici vengono sostituiti contemporaneamente, la frenatura e la maneggevolezza possono risultare compromesse. Qualora i pneumatici abbiano avuto una rotazione e una manutenzione regolare, dovrebbero usurarsi tutti contemporaneamente. Per informazioni sulla rotazione appropriata dei pneumatici, vedere *Rotazione dei pneumatici a pagina 10-49*. Tuttavia, se è necessario sostituire solo una serie-assale di pneumatici usurati, posizionare i nuovi pneumatici sull'assale posteriore.

I pneumatici invernali potrebbero non essere disponibili con gli indici di velocità H, V, W, Y e ZR dei pneumatici dell'equipaggiamento originale.

Non superare mai la capacità massima di velocità dei pneumatici invernali quando si utilizzano pneumatici invernali con velocità nominale bassa.

 **AVVERTENZA**

I pneumatici potrebbero esplodere durante interventi di riparazione non corretti su di essi. Il tentativo di montare o smontare un pneumatico potrebbe comportare gravi lesioni personali, talvolta fatali. Lo smontaggio o il montaggio dei pneumatici deve essere effettuato esclusivamente dal proprio rivenditore o da un centro di assistenza pneumatici autorizzato.

** AVVERTENZA**

Mescolare pneumatici di diverse dimensioni, marchi o tipi può causare una perdita di controllo del veicolo che a sua volta può causare un incidente o altri danni. Usare pneumatici di dimensioni, marca e modello corretti su tutte le ruote.

** AVVERTENZA**

L'utilizzo di pneumatici a tele incrociate sul veicolo può far sviluppare incrinature a livello di flange del cerchio, dopo diverse miglia di marcia. Un pneumatico e/o una ruota possono indebolirsi improvvisamente, provocando

(Continuazione)

**AVVERTENZA  
(Continuazione)**

un incidente. Usare solo pneumatici a carcassa radiale con le ruote del veicolo.

Se i pneumatici del veicolo devono essere sostituiti con un pneumatico che non ha lo stesso numero TPC Spec, assicurarsi che abbiano le stesse dimensioni, gamma di carico, velocità e struttura (radiale) dei pneumatici originali.

I veicoli che hanno un sistema di monitoraggio della pressione dei pneumatici possono inviare un allarme impreciso di pressione bassa se il veicolo monta pneumatici senza specifiche TPC. Vedere *Sistema di monitoraggio pressione pneumatici a pagina 10-44*.

La targhetta con le informazioni di carico e sui pneumatici indica i pneumatici originali del veicolo. Vedere *Limiti di carico del veicolo a pagina 9-11* per la posizione della targhetta e ulteriori informazioni su di essa.

**Pneumatici e ruote di dimensioni diverse**

Se vengono montati ruote o pneumatici di dimensioni diverse rispetto a quelle originali, le prestazioni del veicolo, compresa la frenatura, la guida e la maneggevolezza, la stabilità e la resistenza al ribaltamento potrebbero risultare compromessi. Se il veicolo è provvisto di sistemi elettronici come i freni antibloccaggio, gli airbag a tendina, il controllo della trazione e il controllo elettronico della stabilità, anche le prestazioni di questi sistemi possono essere compromesse.

 **AVVERTENZA**

Nel caso in cui si montassero ruote di dimensioni diverse, prestare attenzione a selezionare pneumatici compatibili al fine di garantire un livello accettabile di prestazioni e sicurezza. Ciò aumenta la possibilità di incidenti e lesioni personali. Usare solo pneumatici e cerchi specifici GM sviluppati per il veicolo, e farli installare correttamente da un tecnico GM qualificato.

Vedere *Acquisto di nuovi pneumatici* a pagina 10-52. *Accessori e modifiche* a pagina 10-2.

## Allineamento delle ruote ed equilibratura dei pneumatici

I pneumatici e le ruote sono stati allineati e bilanciati in fabbrica per fornire la massima durata del pneumatico e le migliori prestazioni

complessive. Le regolazioni dell'allineamento delle ruote e il bilanciamento dei pneumatici non sono necessari a intervalli regolari. Tuttavia, in presenza di usura anomala dei pneumatici o se il veicolo tira da un lato, controllare l'allineamento. Se si notano vibrazioni durante la guida del veicolo su una strada piana, potrebbe essere necessario ribilanciare i pneumatici e le ruote. Contattare il proprio rivenditore per una diagnosi adeguata.

## Sostituzione delle ruote

Sostituire le ruote piegate, incrinata, molto arrugginite o corrose. Se i dadi delle ruote continuano ad allentarsi, è necessario sostituire la ruota, i bulloni e i dadi della ruota. Se la ruota perde aria, sostituirla. È possibile riparare alcuni cerchi in alluminio. Contattare il proprio rivenditore se si verifica una di queste condizioni.

Il concessionario saprà qual è il tipo di ruota necessaria.

Ogni nuova ruota deve avere le stesse caratteristiche di capacità di carico, diametro, larghezza, offset di quella sostituita.

Sostituire le ruote, i relativi bulloni e dadi o i sensori del sistema di monitoraggio della pressione dei pneumatici (TPMS) con ricambi originali GM.

 **AVVERTENZA**

L'uso di ruote, bulloni o dadi sbagliati può essere pericoloso. Le caratteristiche di frenata e di controllo del veicolo possono essere negativamente influenzate. I pneumatici possono perdere aria e causare la perdita di controllo con conseguenti incidenti. Utilizzare sempre la ruota, i bulloni ruota ed i dadi ruota corretti per la sostituzione.

**Importante:** L'utilizzo di una ruota non corretta potrebbe causare problemi relativi alla longevità del cuscinetto, al raffreddamento dei freni, alla taratura del contachilometri o del tachimetro, alla direzione dei proiettori, al differenziale posteriore, all'altezza dei paraurti, alla distanza del veicolo dal suolo, alla distanza degli pneumatici o della catena degli pneumatici rispetto alla carrozzeria e al telaio.

Per ulteriori informazioni, vedere *Se un pneumatico si fora a pagina 10-56*.

### **Ruote sostitutive usate**

#### **AVVERTENZA**

È pericoloso sostituire una ruota con una usata. Non si conosce com'è stata utilizzata o per quanti chilometri sia stata impiegata. Potrebbe cedere

(Continuazione)

#### **AVVERTENZA (Continuazione)**

improvvisamente e causare un incidente. Quando si sostituiscono le ruote, utilizzare altre nuove, originali GM.

### **Catene per pneumatici**

Usare catene da neve o altri dispositivi di trazione solo all'occorrenza.

Usare solo catene a cavi da 11 mm che soddisfano o superano i requisiti dell'ente americano SAE classe "S" e che sono della dimensione corretta per gli pneumatici 275/40ZR20. Installarle solo sui pneumatici posteriori, strette il più possibile, e con le estremità perfettamente assicurate.

**Importante:** Non installare i dispositivi per migliorare l'aderenza sui pneumatici anteriori.

Guidare lentamente e attenersi alle istruzioni del produttore delle catene a cavi. Se i cavi entrano a contatto con il veicolo, fermarsi e riserrarle. Se il contatto persiste, rallentare fino a che il contatto non sparisce.

**Importante:** Per evitare di danneggiare il veicolo, guidare lentamente, non far slittare le ruote e regolare nuovamente o rimuovere i dispositivi se essi entrano in contatto con il veicolo.

### **Se un pneumatico si fora**

È insolito che un pneumatico scoppi durante la guida, soprattutto se sottoposto a regolare manutenzione. Vedere *Pneumatici a pagina 10-39*. Se un pneumatico perde aria, è molto più probabile che si sgonfi poco a poco. Tuttavia, se si percepisce uno scoppio, qui seguono alcuni consigli su cosa aspettarsi e come intervenire:

Se cede uno dei pneumatici anteriori, crea un effetto di trascinarsi che spinge il veicolo



verso lo stesso lato. Togliere il piede dal pedale dell'acceleratore e reggere saldamente lo sterzo. Sterzare in modo da mantenere la posizione sulla corsia e successivamente frenare dolcemente fino ad arrestarsi, se possibile, fuori della strada.

Lo scoppio di un pneumatico posteriore, in particolare in curva, crea per lo più un effetto di slittamento e potrebbe richiedere lo stesso tipo di correzione che si applicherebbe su una slitta. Interrompere la pressione sul pedale dell'acceleratore e sterzare per raddrizzare il veicolo. La manovra può essere impegnativa e rumorosa. Frenare dolcemente fino all'arresto, fuori dalla strada se possibile.

 **AVVERTENZA**

Se si guida con pneumatici sgonfi, si possono causare danni permanenti sul pneumatico. Se si gonfia un pneumatico che durante una guida prolungata era già a terra o aveva un gonfiaggio insufficiente, si potrebbe verificare uno scoppio o causare un incidente grave. Non tentare mai di rigonfiare un pneumatico che durante una guida prolungata era già a terra o aveva un gonfiaggio insufficiente. Far sostituire o riparare il pneumatico sgonfio il prima possibile presso il rivenditore o un centro di assistenza pneumatici autorizzato.

 **AVVERTENZA**

Sollevarre un veicolo e porsi al di sotto di esso per eseguire manutenzione o riparazioni è pericoloso in mancanza delle apposite attrezzature di sicurezza e di una vera preparazione in merito. Se nel veicolo è compreso un martinetto, serve solo per la sostituzione dei pneumatici. Se usato ad altro scopo, potrebbe causare il ferimento o la morte del conducente o di altre persone se il veicolo dovesse sganciarsi dal martinetto stesso. Se nel veicolo è compreso un martinetto, utilizzarlo solo per la sostituzione dei pneumatici.

Se un pneumatico è a terra, evitare ulteriori danni al pneumatico stesso ed alla ruota guidando lentamente fino ad una superficie piana e, se possibile, fuori dalla corsia della strada. Accendere i lampeggiatori d'emergenza. Vedere *Lampeggiatori d'emergenza a pagina 6-4*.

### AVVERTENZA

Sostituire un pneumatico può essere pericoloso. Il veicolo potrebbe scivolare via dal martinetto e ribaltarsi o cadere causando lesioni personali, talvolta fatali. Posizionare il veicolo su una superficie piana per sostituire uno pneumatico. Per impedire al veicolo di muoversi:

1. Inserire bene il freno di stazionamento.

(Continuazione)

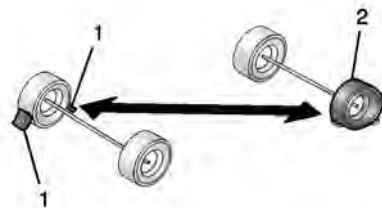
### AVVERTENZA (Continuazione)

2. Portare il cambio automatico su P (Parcheggio) o il cambio manuale su 1 (prima marcia) o su R (Retromarcia).
3. Spegnerne il motore e non riavviarlo mentre il veicolo è sollevato.
4. Non consentire ai passeggeri di restare nel veicolo.
5. Posizionare i blocchetti delle ruote su entrambi i lati del pneumatici nell'angolo opposto a quello del pneumatico da sostituire.

Questo veicolo potrebbe comprendere un martinetto ed un pneumatico di scorta o un kit comprendente sigillante per pneumatici e compressore. Per utilizzare l'attrezzatura di

sollevamento del veicolo per sostituire un pneumatico in modo sicuro, attenersi alle istruzioni che seguono. Vedere quindi *Cambio del pneumatico a pagina 10-66*. Per usare questo kit compressore e sigillante per pneumatici, vedere *Kit compressore e sigillante per pneumatici a pagina 10-59*.

Quando il veicolo ha un pneumatico a terra (2), utilizzare il seguente esempio come guida per essere assistiti durante il posizionamento dei blocchetti per le ruote (1).



1. Blocchetti ruote
2. Pneumatico a terra

Le seguenti informazioni spiegano come riparare o sostituire un pneumatico.

## Kit Compressore e sigillante per pneumatici

### AVVERTENZA

Lasciare il veicolo al minimo in una zona scarsamente ventilata è pericoloso. Gli scarichi del motore potrebbero entrare nel veicolo. Gli scarichi del motore contengono monossido di carbonio (CO) che è invisibile e inodore. Può causare stati di incoscienza ed anche la morte. Non accendere mai il motore in una zona chiusa priva di ventilazione di aria esterna. Per maggiori informazioni, vedere *Gas di scarico del motore a pagina 9-22*.

### AVVERTENZA

Un gonfiaggio eccessivo dei pneumatici potrebbe causarne la rottura ed il ferimento delle persone circostanti. Assicurarsi di leggere e seguire le istruzioni relative al kit compressore e sigillante e di gonfiare il pneumatico alla pressione raccomandata. Non superare la pressione consigliata.

### AVVERTENZA

Conservare il kit comprendente sigillante e compressore o altre attrezzature nel vano passeggeri del veicolo potrebbe causare lesioni. In caso di fermata brusca o collisione, le attrezzature non fissate potrebbero colpire qualcuno. Conservare il kit compressore e sigillante nella sua postazione originaria.

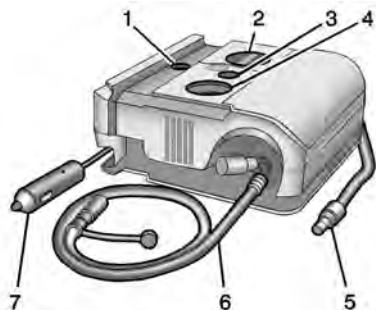
Se il veicolo è dotato di kit sigillante e compressore, potrebbe non essere dotato di pneumatico di scorta, attrezzature per la sostituzione dei pneumatici, ed alcuni veicoli neanche di uno spazio dove conservare un pneumatico.

Il sigillante ed il compressore possono essere utilizzati per riparare temporaneamente forature fino a 6 mm (0,25 pollici) nell'area del battistrada. Il compressore può inoltre essere utilizzato per gonfiare un pneumatico non sufficientemente gonfio.

Se il pneumatico si è separato dalla ruota, presenta danni sulle pareti laterali o una foratura di grosse dimensioni, i danni sono troppo gravi per poter essere riparati con il kit sigillante e compressore.

Leggere e seguire tutte le istruzioni relative al kit sigillante e compressore.

Il kit comprende:



1. Tasto On/Off
2. Interruttore selettore (Sigillante/ Aria o Solo aria)
3. Pulsante di scarico pressione
4. Sonda di pressione
5. Flessibile solo aria (nero)
6. Flessibile aria/Sigillante (Chiaro)
7. Spina

### Sigillante pneumatici

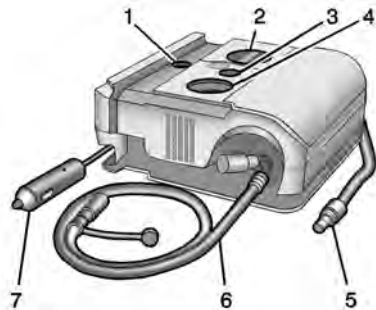
Leggere e seguire le istruzioni di sicurezza sull'etichetta fissata al compressore.

Controllare la data di scadenza del sigillante per pneumatici sul contenitore del sigillante. Il contenitore del sigillante deve essere sostituito prima della data di scadenza. Contenitori di sigillante sostitutivi sono disponibili presso il proprio concessionario locale. Vedere "Rimozione ed installazione del contenitore del sigillante" di seguito.

Il sigillante è sufficiente per riparare un solo pneumatico. Dopo l'utilizzo, il contenitore del sigillante ed il gruppo flessibile aria/sigillante devono essere sostituiti. Vedere "Rimozione ed installazione del contenitore del sigillante" di seguito.

### Utilizzo del Kit sigillante e compressore per riparare e gonfiare temporaneamente un pneumatico forato

Seguire accuratamente le indicazioni per utilizzare correttamente il sigillante.



Quando si utilizza il kit sigillante e compressore in ambienti freddi, riscaldarlo in un ambiente caldo per 5 minuti. Ciò consentirà di gonfiare più rapidamente il pneumatico.

Se un pneumatico è a terra, evitare ulteriori danni al pneumatico stesso ed alla ruota guidando lentamente fino ad una superficie piana.

Accendere i lampeggiatori d'emergenza. Vedere *Lampeggiatori d'emergenza a pagina 6-4*.

Vedere *Se un pneumatico si fora a pagina 10-56* per altre importanti avvertenze di sicurezza.

Non rimuovere gli eventuali oggetti che sono penetrati nel pneumatico.

1. Rimuovere il kit sigillante e compressore dalla sua postazione. Vedere *Conservazione del kit compressore e sigillante per pneumatici a pagina 10-66*.
2. Togliere il flessibile aria/sigillante (6) e la spina (7) dalla relativa confezione.
3. Poggiare il kit al suolo.

Assicurarsi che lo stelo valvola sia posizionato vicino al terreno in modo che il flessibile lo possa raggiungere.

4. Rimuovere il tappo dello stelo valvola dal pneumatico a terra girandolo in senso antiorario.
5. Fissare il flessibile aria/sigillante (6) sullo stelo della valvola del pneumatico. Girarlo in senso orario fino a serrarlo.
6. Inserire la spina (7) nella presa di corrente accessoria del veicolo. Staccare tutti gli elementi dalle altre prese di corrente accessorie. Vedere *Prese di corrente a pagina 5-5*.  
Se il veicolo è dotato di una presa di corrente accessoria, non utilizzare l'accendisigari.  
Se il veicolo è dotato solo di un accendisigari, utilizzarlo.  
Non schiacciare il filo della spina nei finestrini o nelle portiere.

7. Avviare il veicolo. Il veicolo deve essere in moto durante l'utilizzo del compressore aria.
8. Ruotare l'interruttore selettore (2) in senso orario nella posizione Sigillante + Aria
9. Premere il pulsante on/off (1) per attivare il kit sigillante e compressore.

Il compressore inietta sigillante ed aria nel pneumatico.

La sonda di pressione (4) mostrerà inizialmente una pressione alta mentre il compressore spingerà il sigillante nel pneumatico. Una volta che il sigillante è completamente iniettato nel pneumatico, la pressione scenderà rapidamente e ricomincerà a salire quando il pneumatico verrà gonfiato con sola aria.

10. Gonfiare il pneumatico alla pressione raccomandata utilizzando la sonda di pressione (4). La pressione di gonfiaggio raccomandata si trova nell'etichetta informativa Pneumatico e Carico. Vedere *Pressione pneumatici a pagina 10-42*.
- La sonda di pressione (4) potrebbe fornire un valore superiore alla pressione effettiva mentre il compressore è attivo. Disattivare il compressore per ottenere una lettura di pressione precisa. Il compressore può essere attivato/disattivato fino a raggiungere la pressione corretta.

**Importante: Se non è possibile raggiungere la pressione raccomandata dopo circa 25 minuti, il veicolo non deve essere più guidato. Il pneumatico è danneggiato troppo gravemente ed il kit sigillante e compressore non è in grado di rigonfiarlo. Rimuovere la spina dalla presa accessoria e svitare il flessibile di gonfiaggio dalla valvola del pneumatico.**

11. Premere il pulsante on/off (1) per disattivare il kit sigillante e compressore.
- Il pneumatico non è stato riparato e continuerà a perdere aria mentre il veicolo viene guidato ed il sigillante viene distribuito nel pneumatico, per cui le fasi 12-18 devono essere messe in atto subito dopo la fase 11.

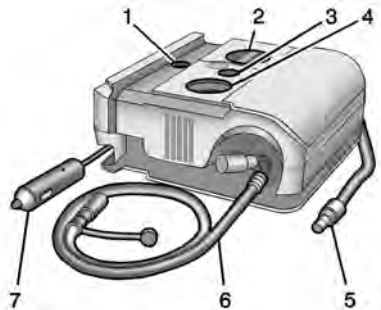
- Fare attenzione durante la manipolazione del kit sigillante e compressore poiché potrebbe essere bollente dopo l'uso.
12. Staccare la spina (7) dalla presa di corrente accessoria del veicolo.
13. Girare il flessibile sigillante/aria (6) in senso antiorario per rimuoverlo dallo stelo della valvola del pneumatico.
14. Sostituire il tappo dello stelo valvola del pneumatico.
15. Riposizionare il flessibile aria/sigillante (6) e la spina (7) nelle relative postazioni originarie.



16. Se è stato possibile gonfiare lo pneumatico a terra fino alla pressione raccomandata, rimuovere l'etichetta relativa alla velocità massima dal compressore e posizionarla in un punto in cui goda della massima visibilità. Non superare la velocità indicata su questa etichetta fino a quando il pneumatico danneggiato non viene riparato o sostituito.
  17. Riporre l'attrezzatura nel luogo di conservazione originario all'interno del veicolo.
  18. Guidare immediatamente il veicolo per 8 km (5 miglia) in modo da distribuire il sigillante all'interno del pneumatico.
19. Fermarsi in un luogo sicuro e controllare la pressione del pneumatico. Fare riferimento alle fasi da 1 a 11 in "Utilizzo del kit sigillante e compressore senza sigillante per gonfiare un pneumatico (non forato)".  
Se la pressione del pneumatico è scesa di più di 68 kPa (10 psi) al di sotto della pressione di gonfiaggio raccomandata, arrestare il veicolo. Il pneumatico è danneggiato troppo gravemente ed il sigillante non è in grado di ripararlo.  
Se la pressione dello pneumatico non è scesa più di 68 kPa (10 psi) rispetto alla pressione di gonfiaggio raccomandata, gonfiare il pneumatico alla pressione raccomandata con il kit compressore.
  20. Rimuovere il sigillante che dovesse trovarsi su ruota, pneumatico e veicolo.
  21. Smaltire il contenitore del sigillante usato ed il gruppo flessibile aria/sigillante (6) presso un concessionario locale o in conformità con le normative e le prassi locali.
  22. Sostituirlo con un nuovo contenitore disponibile presso il proprio concessionario.
  23. Dopo aver riparato in via temporanea uno pneumatico utilizzando il kit compressore e sigillante per pneumatici, portare il veicolo presso un concessionario autorizzato nel raggio di 161 km (100 miglia) di guida per far riparare o sostituire il pneumatico stesso.

### Utilizzo del kit Sigillante e Compressore senza sigillante per gonfiare un pneumatico (non forato).

Per utilizzare il compressore aria per gonfiare un pneumatico solo con aria e senza sigillante:



Se un pneumatico è a terra, evitare ulteriori danni al pneumatico stesso ed alla ruota guidando lentamente fino ad una superficie piana. Accendere i lampeggiatori d'emergenza. Vedere *Lampeggiatori d'emergenza a pagina 6-4*.

Vedere *Se un pneumatico si fora a pagina 10-56* per altre importanti avvertenze di sicurezza.

1. Rimuovere il kit sigillante e compressore dalla sua postazione. Vedere *Conservazione del kit compressore e sigillante per pneumatici a pagina 10-66*.
2. Togliere il flessibile sola aria (5) e la spina (7) dalla relativa confezione.
3. Poggiare il kit al suolo.  
Assicurarsi che lo stelo valvola sia posizionato vicino al terreno in modo che il flessibile lo possa raggiungere.
4. Rimuovere il tappo dello stelo valvola del pneumatico dal pneumatico a terra girandolo in senso antiorario.
5. Fissare il flessibile sola aria (5) sullo stelo valvola girandolo in senso orario fino a serrarlo.

6. Inserire la spina (7) nella presa di corrente accessoria del veicolo. Staccare tutti gli elementi dalle altre prese di corrente accessorie. Vedere *Prese di corrente a pagina 5-5*.

Se il veicolo è dotato di una presa di corrente accessoria, non utilizzare l'accendisigari.

Se il veicolo è dotato solo di un accendisigari, utilizzarlo.

Non schiacciare il filo della spina nei finestrini o nelle portiere.

7. Avviare il veicolo. Il veicolo deve essere in moto durante l'utilizzo del compressore aria.
8. Ruotare l'interruttore selettore (2) in senso antiorario nella posizione Solo Aria.
9. Premere il tasto on/off (1) per attivare il compressore.

Il compressore gonfia il pneumatico con sola aria.

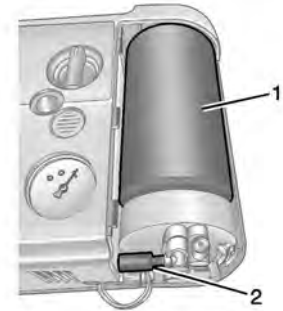


10. Gonfiare il pneumatico alla pressione raccomandata utilizzando la sonda di pressione (4). La pressione di gonfiaggio raccomandata si trova nell'etichetta informativa Pneumatico e Carico. Vedere *Pressione pneumatici a pagina 10-42*.
- La sonda di pressione (4) potrebbe fornire un valore superiore alla pressione effettiva mentre il compressore è attivo. Disattivare il compressore per ottenere una lettura precisa. Il compressore può essere attivato/disattivato fino a raggiungere la pressione corretta.
- Se lo pneumatico viene gonfiato a una pressione superiore a quella raccomandata, premere il pulsante di scarico pressione (3) fino a raggiungere la pressione corretta.

- Questa opzione è disponibile solo quando si utilizza il flessibile sola aria (5).
11. Premere il pulsante on/off (1) per disattivare il kit sigillante e compressore.
- Fare attenzione durante la manipolazione del kit sigillante e compressore poiché potrebbe essere bollente dopo l'uso.
12. Staccare la spina (7) dalla presa di corrente accessoria del veicolo.
13. Scollegare il flessibile sola aria (5) dallo stelo valvola del pneumatico girandolo in senso antiorario e sostituire il tappo dello stelo valvola del pneumatico.
14. Riposizionare il flessibile sola aria (5) e la spina (7) nelle relative postazioni originarie.
15. Riporre l'attrezzatura nel luogo di conservazione originario all'interno del veicolo.

### Rimozione ed installazione del contenitore del sigillante

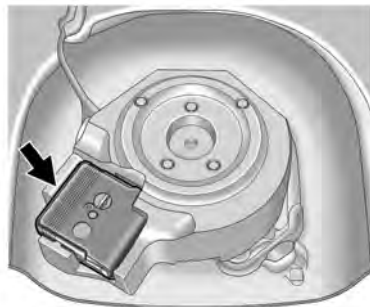
Per rimuovere il contenitore del sigillante:



1. Far scorrere la copertura in plastica per rimuoverla.
2. Ruotare il connettore (2) in senso antiorario per svitarlo dal contenitore (1).

3. Tirare verso l'alto il contenitore (1) per rimuoverlo.
4. Sostituire con un contenitore nuovo che è disponibile presso il proprio concessionario.
5. Posizionare il nuovo contenitore premendolo.
6. Ruotare il connettore (2) in senso orario per avvitarlo al contenitore (1).
7. Far scorrere la copertura in plastica sul contenitore.

### Conservazione del Kit Compressore e sigillante per pneumatici



Il kit compressore e sigillante è ubicato in un contenitore schiuma nel bagagliaio.

1. Aprire il bagagliaio. Vedere *Bagagliaio a pagina 2-9*.

2. Rimuovere la moquette.
3. Ruotare il fermo centrale in senso antiorario per rimuovere la copertura.
4. Rimuovere il Kit Compressore e Sigillante Pneumatico dal contenitore schiuma.

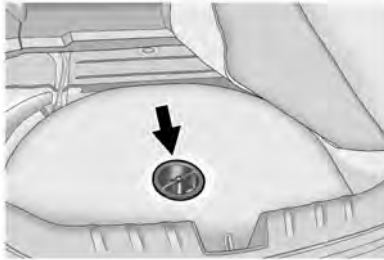
Per riporre il Kit Compressore e Sigillante Pneumatico, eseguire le fasi in ordine inverso.

### Cambio del pneumatico

#### Rimozione del pneumatico di scorta e degli attrezzi

##### Pneumatico di scorta

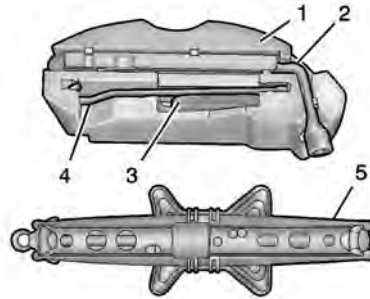
1. Aprire il bagagliaio. Vedere *Bagagliaio a pagina 2-9*.
2. Rimuovere la moquette.



3. Ruotare il fermo centrale in senso antiorario per rimuovere la copertura della ruota di scorta.
4. Rimuovere la ruota di scorta e posizionarla di fianco al pneumatico da sostituire.

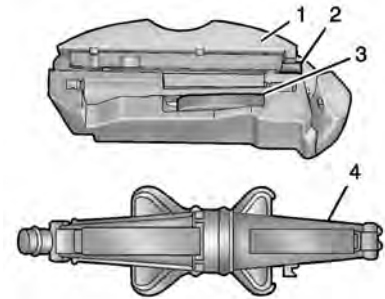
#### Attrezzi

Il martinetto e gli attrezzi sono conservati sotto la ruota di scorta.



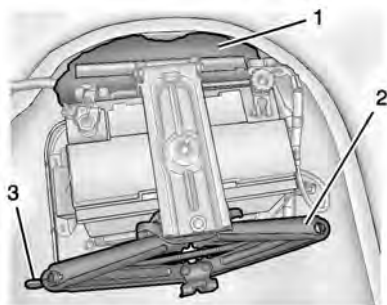
#### Martinetto con chiave in due pezzi

1. Contenitore attrezzi
2. Chiave in due pezzi
3. Fascetta
4. Prolunga per maniglia del martinetto
5. Martinetto



#### Martinetto a testa esagonale con chiave in tre pezzi

1. Contenitore attrezzi
2. Chiave in tre pezzi
3. Fascetta
4. Martinetto a testa esagonale



1. Contenitore attrezzi
  2. Martinetto
  3. Estremità del martinetto
1. Ruotare l'estremità (3) del martinetto in senso antiorario per allentarlo. Rimuovere il martinetto (2) dalla staffa di fissaggio.

2. Rimuovere il contenitore attrezzi (1).
3. Rimuovere gli attrezzi e la fascetta ruota dal contenitore attrezzi.
4. Posizionare gli attrezzi accanto allo pneumatico da sostituire.

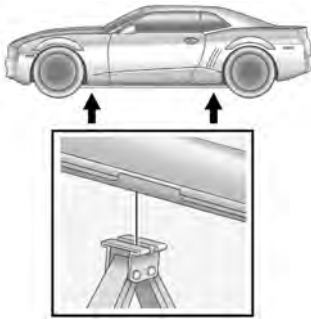
### Rimozione del pneumatico a terra e montaggio del pneumatico di scorta

1. Effettuare un controllo di sicurezza prima di procedere. Per ulteriori informazioni, vedere *Se un pneumatico si fora a pagina 10-56*.
2. Se il veicolo è dotato di cappucci per i dadi ruota, rimuoverli. Conservare i cappucci col copricerchio.



3. Utilizzare la chiave per ruota completamente estesa per allentare tutti i dadi ruota di mezzo giro in senso antiorario. Non rimuoverli in questo momento.

**Importante:** Accertare che la testina del martinetto sia posizionata correttamente, onde evitare di danneggiare il veicolo. Le riparazioni non sono coperte dalla garanzia.



4. Posizionare la testina del martinetto nel punto di sollevamento previsto, il più vicino possibile al pneumatico forato. L'ubicazione è indicata da una marcatura sul bordo inferiore del veicolo. Il martinetto non deve essere utilizzato in nessun'altra posizione.

Sollevare il martinetto finché non s'innesta nel punto di sollevamento predisposto.

**⚠ AVVERTENZA**

È pericoloso posizionarsi sotto a un veicolo quando è sollevato su un martinetto. Se il veicolo scivola via dal martinetto, potrebbe causare lesioni gravi o morte. Non posizionarsi mai sotto il veicolo quando è supportato dal solo martinetto.

**⚠ AVVERTENZA**

Sollevare il veicolo con il martinetto posizionato in modo non corretto potrebbe danneggiare il veicolo stesso e causarne anche la caduta. Per evitare lesioni personali e danni al veicolo, assicurarsi di installare la testa di sollevamento del martinetto nella posizione corretta prima di sollevare il veicolo.

**⚠ AVVERTENZA**

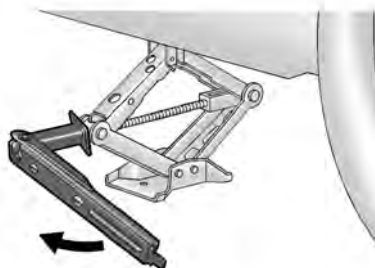
Sollevare il veicolo con il martinetto posizionato in modo non corretto potrebbe danneggiare il veicolo stesso e causarne anche la caduta. Per evitare lesioni personali e danni al veicolo, assicurarsi di installare la testa di sollevamento del martinetto nella posizione corretta prima di sollevare il veicolo.

5. Se il martinetto è del tipo ad attacco sferico, fissare la prolunga della maniglia del martinetto al martinetto stesso facendo scorrere il gancio attraverso l'estremità del martinetto e inserire l'altra estremità della maniglia del martinetto nella chiave.

Se il martinetto è del tipo a testa esagonale, posizionare l'estremità a pipa esagonale della chiave sulla testa esagonale del martinetto.



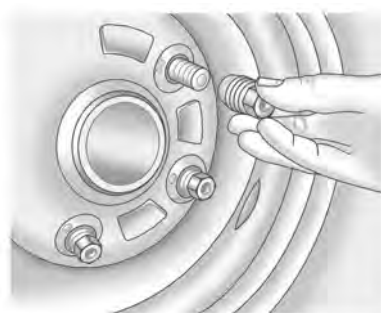
**Martinetto tipo ad attacco sferico e chiave**



**Martinetto a testa esagonale e chiave**

6. Sollevare il veicolo ruotando la chiave in senso orario, finché il veicolo non è sollevata da terra abbastanza da consentire spazio sufficiente all'installazione della ruota compatta sotto il veicolo.

Mantenere il gancio parallelo al terreno. La chiave potrebbe dover essere rimossa e riposizionata per continuare a girarla.



7. Rimuovere tutti i dadi ruota e disporli in un luogo asciutto e pulito, onde evitare che si sporchino i filetti.

**⚠ AVVERTENZA**

La presenza di ruggine o sporco su una ruota, o sulle parti a cui essa è fissata, può allentare i dadi della ruota con il passare del tempo. La ruota potrebbe fuoriuscire e provocare un incidente. Quando si sostituisce una ruota, togliere qualsiasi traccia di ruggine o sporco dai punti in cui la ruota è attaccata al veicolo. In caso di emergenza, è possibile impiegare un panno o della carta assorbente; tuttavia, successivamente, utilizzare un raschietto o una spazzola metallica per asportare tutta la ruggine o la sporcizia.



8. Rimuovere la ruggine e la sporcizia dai bulloni ruote, dalle superfici di montaggio e dal pneumatico di scorta.
9. Posizionare la ruota di scorta compatta sulla superficie di montaggio del cerchio.

**⚠ AVVERTENZA**

Non utilizzare mai olio o grasso sui bulloni o sui dadi perché i dadi potrebbero allentarsi. La ruota del veicolo potrebbe sganciarsi causando un incidente.

10. Reinstallare i dadi ruota con l'estremità arrotondata rivolta verso la ruota. Serrare ciascun dado per quanto possibile utilizzando la chiave per ruote, finché la ruota non è solidamente in battuta contro il mozzo.  
Utilizzare la mano libera per impedire che la ruota giri mentre si stanno serrando i dadi.
11. Abbassare il veicolo girando in senso antiorario la chiave. Abbassare completamente il martinetto.



12. Serrare i dadi ruota saldamente in sequenza incrociata, come mostrato in figura.

### AVVERTENZA

I dadi ruote che vengono serrati in modo improprio o non corretto possono causare l'allentamento o lo sganciamento delle ruote. I dadi ruote devono essere serrati con una chiave dinamometrica alla coppia appropriata dopo la sostituzione. Attenersi alla

(Continuazione)

### AVVERTENZA (Continuazione)

specificata di coppia fornita dal produttore del mercato ricambi ed accessori quando si utilizzano i dadi di bloccaggio ruota accessori. Per le specifiche sulla coppia dei dadi della ruota dell'equipaggiamento originale, vedere *Capacità e specifiche a pagina 12-2*.

**Importante:** Se i dadi ruote non vengono serrati correttamente, possono causare pulsazioni del freno e danni al rotore. Per evitare riparazioni dei freni molto costose, serrare in modo uniforme i dadi ruote nella sequenza corretta ed alla coppia appropriata. Per le specifiche sulla coppia dei dadi della ruota, vedere *Capacità e specifiche a pagina 12-2*.

### Conservazione dei pneumatici a terra o di scorta e degli attrezzi

#### AVVERTENZA

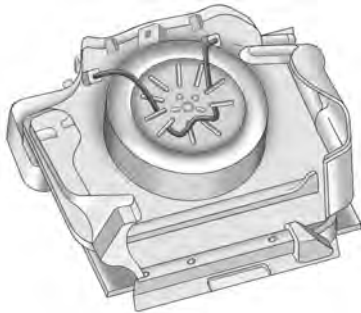
Conservare un martinetto, un pneumatico o altre attrezzature nel vano passeggeri del veicolo potrebbe causare lesioni. In caso di fermata brusca o collisione, le attrezzature non fissate potrebbero colpire qualcuno. Conservare tali componenti nel luogo più appropriato.

Per riporre uno pneumatico forato o di scorta e gli attrezzi:

1. Riporre il martinetto e gli attrezzi nel bagagliaio come erano conservati originariamente.
2. Ripartire la copertura della ruota di scorta allo stato originario nel bagagliaio.



3. Installare il dado di fissaggio e ruotarlo in senso orario finché non è ben stretto.
4. Ripristinare la moquette del bagagliaio.
5. Riporre lo pneumatico forato con la faccia rivolta verso l'alto sul pavimento di carico.



6. Far passare la fascetta in dotazione come mostrato, per fissare lo pneumatico forato.

L'uso della ruota di scorta compatta è esclusivamente temporaneo. Sostituire la ruota di scorta compatta con uno pneumatico standard non appena possibile.

### Ruota di scorta compatta

#### AVVERTENZA

Guidare con più di un pneumatico compatto di scorta alla volta potrebbe causare perdita di potenza frenante e di manovrabilità. Ciò potrebbe causare incidenti, con lesioni per se stessi ed altre persone. Utilizzare un solo pneumatico compatto di scorta alla volta.

Se questo veicolo è dotato di pneumatico di scorta compatto, è stato già gonfiato completamente quando nuovo, ma potrebbe perdere aria nel tempo. Controllare

regolarmente la pressione di gonfiaggio. Essa deve essere di 420 kPa (60 psi).

Fermarsi al più presto e controllare che il pneumatico di scorta sia gonfiato adeguatamente dopo essere stato montato sul veicolo. L'uso della ruota di scorta compatta è esclusivamente temporaneo. Il veicolo avrà prestazioni diverse con il pneumatico di scorta montato e si raccomanda di osservare un limite di velocità del veicolo di 80 km/h (50 miglia/h). Per conservare il battistrada del pneumatico di scorta, far riparare o sostituire il pneumatico standard al più presto e riporre il pneumatico di scorta nel suo alloggiamento.

**Importante:** Quando il pneumatico compatto di scorta viene montato, non portare il veicolo presso un autolavaggio automatico con rotaie guida. Il pneumatico compatto potrebbe restare intrappolato nelle rotaie,

provocando così danneggiamenti al pneumatico stesso, alla ruota e ad altre parti del veicolo.

**Importante:** Le catene per pneumatici non sono installabili sul pneumatico di scorta. Utilizzandole si potrebbero danneggiare il veicolo e le catene. Non utilizzare catene sul pneumatico di scorta compatto.

 **AVVERTENZA**

Non usare la ruota di scorta su altri veicoli.

Non mescolare cerchione o pneumatico compatto di scorta con altri cerchioni o pneumatici. Non sarà possibile installarli.

Mantenere il pneumatico di scorta assieme alla relativa ruota.

## Avviamento con cavi

Per maggiori informazioni sulla batteria del veicolo, vedere *Batteria* a pagina 10-23.

Se la batteria del veicolo si è scaricata, cercare di utilizzare la batteria di un altro veicolo con cavi volanti per avviare il proprio veicolo. Assicurarsi di seguire i seguenti passi per eseguire tale operazione in totale sicurezza.

 **AVVERTENZA**

Le batterie possono causare lesioni. Possono essere pericolose perché:

- Contengono acido che può causare ustioni.
- Contengono gas esplosivo ed infiammabile.
- Contengono una carica elettrica sufficiente a provocare ustioni.

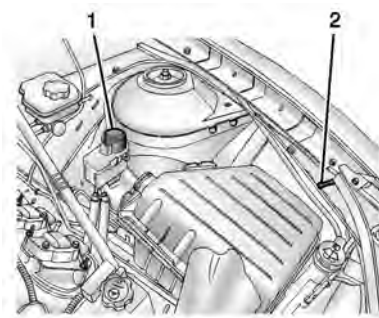
(Continuazione)

**AVVERTENZA**  
(Continuazione)

Se non ci si attiene a queste fasi in modo accurato, uno o più di questi elementi potrebbero provocare lesioni.

**Importante:** Se si ignorano queste fasi, potrebbero prodursi danni dispendiosi al veicolo, che non sarebbero coperti da garanzia.

**Cercare di avviare il veicolo spingendolo o tirandolo non sortirà risultato e potrebbe provocare danni.**



1. Morsetto positivo (+) remoto
2. Morsetto negativo (-) remoto

I terminali positivo (1) e negativo (2) remoti per l'avviamento con cavi si trovano nel vano motore, sul lato conducente del veicolo.

Tali terminali vengono utilizzati in luogo di una connessione diretta alla batteria.

La connessione positiva per l'avviamento con cavi è coperta da un cappuccio rosso. Rimuoverlo per esporre il terminale.

1. Controllare l'altro veicolo. Deve essere dotato di una batteria da 12 volt con un sistema di massa negativo.

**Importante:** Utilizzare esclusivamente un veicolo dotato di sistema a 12 volt con massa negativa per l'avviamento di emergenza. Se l'altro veicolo non è dotato di sistema a 12 volt con massa negativa, entrambi i veicoli possono subire danni.

2. Posizionare i due veicoli in modo che non si tocchino.
3. Inserire bene il freno di stazionamento. I veicoli con cambio automatico devono essere in P (parcheggio). Vedere *Cambio su P (parcheggio) a pagina 9-18*. I veicoli con cambio manuale devono essere in folle. Vedere *Parcheggio (cambio manuale) a pagina 9-21*.

**Importante:** Eventuali accessori lasciati o inseriti con spina durante la procedura di avviamento di emergenza potrebbero venire danneggiati. Le riparazioni non saranno coperte dalla garanzia del veicolo. Se possibile, spegnere o scollegare tutti gli accessori nel veicolo quando si effettua l'avviamento di emergenza.

4. Portare l'accensione su LOCK/OFF (blocco/off) e spegnere tutte le luci e gli accessori su entrambi i veicoli, tranne il segnalatore di emergenza, se richiesto.

**⚠ AVVERTENZA**

Una ventola elettrica potrebbe avviarsi anche con il motore fermo e potrebbe causare lesioni. Tenere mani, vestiti e attrezzi lontani dalla ventola elettrica sotto al cofano.

** AVVERTENZA**

L'utilizzo di un fiammifero vicino alla batteria potrebbe provocare l'esplosione del gas della batteria. Vi sono precedenti di lesioni e di accecamento. Utilizzare una torcia elettrica se si ha bisogno di ulteriore luce.

Assicurarsi che la batteria contenga acqua a sufficienza. Non è necessario aggiungere acqua alla batteria installata su un veicolo nuovo, ma se una batteria è dotata di tappi di riempimento, assicurarsi che contenga una quantità adeguata di liquido. Se il livello è basso, aggiungere acqua per provvedere dapprima a ciò. In caso contrario potrebbe essere presente gas esplosivo.

(Continuazione)

**AVVERTENZA  
(Continuazione)**

Il liquido della batteria contiene acido corrosivo. Non entrarvi in contatto. In caso di contatto con gli occhi o con la pelle, risciacquare con acqua e rivolgersi immediatamente ad un medico.

** AVVERTENZA**

Le ventole e gli altri componenti in movimento del motore possono causare lesioni gravi. Mantenere le mani lontane dai componenti in movimento quando il motore è in moto.

5. Collegare un'estremità del cavo rosso positivo (+) al terminale positivo (+) di avviamento con cavi.
6. Collegare l'altra estremità del cavo rosso positivo (+) al terminale positivo (+) della batteria carica.
7. Collegare un'estremità del cavo nero negativo (-) al terminale negativo (-) della batteria carica.
8. Collegare l'altra estremità del cavo nero negativo (-) al terminale negativo (-).
9. Avviare il motore nel veicolo la cui batteria è carica e lasciarlo in funzione al minimo per almeno 4 minuti.
10. Cercare di avviare il veicolo con la batteria scarica. Se non si avvia dopo alcuni tentativi, probabilmente necessita di assistenza.

**Importante:** Se i cavi vengono collegati o rimossi in un ordine non corretto, potrebbe verificarsi un cortocircuito che potrebbe danneggiare il veicolo. Le riparazioni non saranno coperte dalla garanzia del veicolo. Collegare e scollegare sempre i cavi nella sequenza corretta, assicurandosi che i cavi non si tocchino fra di loro e non tocchino parti metalliche.

#### Rimozione dei cavi

Invertire la sequenza esattamente quando si rimuovono i cavi ponticellati.

## Traino

### Traino del veicolo

**Importante:** Per evitare danni, il veicolo in panne deve essere trainato con tutte le quattro ruote sollevate da terra. Occorre fare attenzione ai veicoli che hanno poco spazio a terra e/o attrezzature speciali. Pianale sempre su un carroattrezzi.

Consultare il proprio concessionario o un servizio di traino professionale se il veicolo in panne deve essere trainato.

**Importante:** Se si utilizza l'attrezzatura idonea, è possibile spostare un veicolo in panne ricorrendo all'uso di un occhiello di traino. Onde evitare di danneggiare il veicolo, prestare sempre la massima attenzione e procedere a bassa velocità.

#### Occhiello di traino anteriore

Aprire con cautela il coperchietto utilizzando la piccola tacca che nasconde la sede dell'occhiello di traino anteriore.

Installare l'occhiello di traino nella sede ruotandolo fino a che non si ferma in posizione orizzontale.

Dopo aver rimosso l'occhiello di traino, rimontare il coperchietto con la tacca, in posizione originale.

#### Occhiello di traino posteriore

Aprire con cautela il coperchietto utilizzando la piccola tacca che nasconde la sede dell'occhiello di traino posteriore.

Installare l'occhiello di traino nella sede ruotandolo fino a che non si ferma in posizione orizzontale.

Dopo aver rimosso l'occhiello di traino, rimontare il coperchietto con la tacca, in posizione originale.

Per trainare un veicolo dietro un altro veicolo a scopi ricreativi (come dietro ad un autocaravan), vedere "Traino veicoli ricreativi" in questa sezione.

### Traino veicoli ricreativi

**Importante:** Il traino dinghy o a carrello del veicolo può provocare danni a causa dello spazio ridotto da terra.

**Posizionare sempre il veicolo su un autocarro o rimorchio con pianale.**

Il veicolo non è stato progettato né concepito per essere trainato con le ruote che poggiano a terra. Se fosse necessario trainare il veicolo, vedere "Traino del veicolo" più indietro in questa sezione.

## Cura dell'aspetto

### Cura degli esterni

#### Lavaggio del veicolo

Per preservare la finitura del veicolo, lavarlo spesso lontano dalla luce solare diretta.

**Importante:** Non utilizzare detergenti acidi, abrasivi o a base di petrolio in quanto possono danneggiare la vernice del veicolo e le parti metalliche o plastiche. Se si verificano danni, questi non sarebbero coperti dalla garanzia del veicolo. I prodotti di pulizia approvati possono essere ottenuti dal proprio concessionario. Attenersi alle istruzioni del produttore relativamente all'uso corretto del prodotto, alle precauzioni di sicurezza necessarie ed allo smaltimento appropriato dei prodotti di cura del veicolo.

**Importante:** Evitare di utilizzare autolavaggi ad alta pressione a distanze inferiori ai 30 cm (12 pollici) dalla superficie del veicolo. L'utilizzo di lavaggi di potenza superiore a 8.274 kPa (1.200 psi) potrebbe provocare danni o distacco di parti di vernice e decalcomanie.

Risciacquare accuratamente il veicolo prima di lavarlo e successivamente, allo scopo di rimuovere tutti i detergenti completamente. Se questi vengono lasciati asciugare sulla superficie, potrebbero causare macchie.

Asciugare le finiture con un panno soffice e pulito di camoscio o di cotone per evitare graffi alle superfici e macchie causate dall'acqua.

#### Cura delle rifiniture

Non è consigliata l'applicazione di materiali in cera/sigillante trasparente di dopo mercato. Se le superfici verniciate risultano danneggiate, consultate il vostro

concessionario per far valutare e riparare il danno. Materiali estranei come cloruro di calcio ed altri sali, agenti antigelo, petrolio stradale e catrame, linfa vegetale, escrementi di volatili, elementi chimici provenienti da ciminiera industriali ecc. possono danneggiare la finitura del veicolo se permangono sulle superfici verniciate. Lavare il veicolo il più presto possibile. Se necessario, utilizzare detergenti non abrasivi contrassegnati come sicuri per le superfici verniciate per rimuovere i materiali estranei.

Occasionalmente, si consiglia di applicare la cera a mano o di effettuare una leggera lucidatura per rimuovere i residui dalla finitura della vernice. Consultare il proprio concessionario per conoscere i prodotti di pulizia approvati.

Non applicare cere o lucidi su plastica non rivestita, vinile, gomma, decalcomanie, legno simulato o vernice opaca in quanto potrebbero danneggiarsi.

**Importante:** Mescolature a macchina o puliture aggressive su una finitura con mano di fondo/vernice potrebbero danneggiarla. Utilizzare sul veicolo solo cere e detergenti non abrasivi destinati all'utilizzo su finiture di verniciatura a mano di fondo/vernice.

Per far sì che l'aspetto della finitura verniciata sia sempre come nuovo, mantenere il veicolo in garage o comunque al coperto per quanto possibile.

#### **Protezione delle parti esterne metalliche lucide**

Pulire regolarmente le parti metalliche lucide con acqua o lucido per cromo sulle finiture cromate o in acciaio inox, se necessario.

Per l'alluminio, non utilizzare mai lucido per auto o per cromature, vapore né detergenti caustici. Un rivestimento di cera, strofinata per una lucidatura viva, è consigliato per tutte le parti metalliche lucide.

#### **Cura del tetto apribile**

Lavare spesso il tetto a mano con un detergente per auto delicato. Non utilizzare mai una spazzola a setole rigide, vapore, candeggina né detergenti aggressivi. Se necessario, è possibile utilizzare una spazzola morbida per rimuovere lo sporco. Una volta terminata la pulizia, sciacquare con cura il tessuto. Evitare gli autolavaggi automatici con spazzole alte o getti a pressione molto alta: potrebbero causare danni e perdite.

Abbassare il tetto solo quando è completamente asciutto ed evitare di lasciarlo abbassato per periodi di tempo prolungati per prevenire danni agli interni causati dagli agenti atmosferici.

Evitare di lasciare grandi quantità di neve sul tetto per periodi prolungati di tempo: potrebbero verificarsi danni.

### **Pulizia dei fari/lenti esterne ed emblemi**

Utilizzare solo acqua calda o tiepida, un panno morbido ed un detergente per il lavaggio auto per pulire le lenti e le luci esterne. Attenersi alle istruzioni contenute in "Lavaggio del veicolo" in questa sezione.

### **Parabrezza e spazzole del tergicristallo**

Pulire l'esterno del parabrezza con detergente per vetro.

Pulire le spazzole in gomma utilizzando un panno che non lasci pelucchi o carta assorbente impregnata in liquido lavavetri o in un detergente leggero. Lavare il parabrezza completamente quando si puliscono le spazzole. Insetti, sporcizia della strada, linfa e formazioni di cera/detergenti per veicoli possono causare striature dei tergicristalli.

Sostituire le spazzole dei tergicristalli se sono usurate o danneggiate. Si possono verificare danni a causa di condizioni di polverosità estrema, sabbia, sale, calore, sole, neve e ghiaccio.

### **Guarnizioni**

Applicare grasso siliconico sulle guarnizioni per aumentarne la longevità, migliorarne la tenuta e prevenire appiccicosità e cigolii. Lubrificare le guarnizioni una volta l'anno. Eventuali segni neri causati da materiale in gomma sulle superfici verniciate possono essere rimossi fregandoli con un panno pulito. Vedere *Liquidi e lubrificanti raccomandati a pagina 11-5*.

### **Pneumatici**

Utilizzare una spazzola rigida con detergente per pneumatici per pulire i pneumatici.

**Importante:** L'utilizzo di prodotti per lucidatura dei pneumatici a base di petrolio sul veicolo potrebbe danneggiare le finiture

di verniciatura e/o i pneumatici. Quando si applica lucido per pneumatici, spazzolare sempre via lo spray in eccesso da tutte le superfici verniciate del veicolo.

### **Ruote e rifiniture - Alluminio o cromo**

Utilizzare un panno morbido e pulito imbevuto di acqua e detergente delicato per pulire i cerchi. Dopo aver accuratamente risciacquato con acqua pulita, asciugare con un panno soffice e pulito. A questo punto può essere applicata la cera.

**Importante:** Le ruote cromate e le altre rifiniture cromate potrebbero danneggiarsi se il veicolo non viene lavato dopo la guida su strade su cui è stato spruzzato magnesio, calcio o cloruro di sodio. Questi cloruri vengono utilizzati per condizioni stradali caratterizzate da ghiaccio e polvere. Lavare sempre la cromatura con sapone ed acqua dopo l'esposizione a tali agenti.



**Importante:** Per evitare danni alla superficie, non utilizzare detergenti aggressivi, prodotti chimici, lucidanti abrasivi, detergenti, spazzole o detergenti che contengono acido su cerchi in alluminio o cromati. Utilizzare solo detergenti approvati. Inoltre, non portare mai un veicolo con ruote cromate o in alluminio in un autolavaggio che usi spazzole al carburo di silicio. Possono verificarsi danni non coperti dalla garanzia del veicolo.

### **Componenti di sterzo, sospensioni e telaio**

Controllare visivamente le sospensioni anteriore e posteriore e lo sterzo per verificare la presenza di eventuali componenti danneggiati, allentati o mancanti, o segni di usura. Controllare che i collegamenti del servosterzo siano corretti e che non siano presenti attorcigliamenti, perdite, fessure, sfregamenti, ecc. Verificare visivamente che non ci siano perdite

nei giunti omocineticici, nelle cuffie in gomma e nelle guarnizioni degli assali.

### **Lubrificazione dei componenti della carrozzeria**

Lubrificare tutti i cilindretti delle serrature, le cerniere del cofano e del portellone e la cerniera dello sportellino del carburante in acciaio, a meno che tutti i componenti non siano di plastica. L'applicazione di grasso siliconico sulle guarnizioni con un panno pulito ne aumenta la longevità, ne migliora la tenuta e previene appiccicosità e cigolii.

### **Manutenzione sottoscocca**

Utilizzare acqua fresca per eliminare impurità e detriti dal sottoscocca del veicolo. Il proprio concessionario o un sistema di lavaggio della sottoscocca possono effettuare tale operazione. Se non vengono rimossi, possono formarsi ruggine e corrosione.

### **Danni alle lamiere**

Se il veicolo è danneggiato e necessita di riparazioni o sostituzioni delle lamiere, assicurarsi che l'autocarrozzeria applichi materiale anti-corrosione ai componenti riparati o sostituiti per ripristinare la protezione dalla corrosione.

I ricambi originali del produttore forniscono protezione dalla corrosione e preservano la garanzia del veicolo.

### **Danni alle finiture**

Riparare rapidamente piccole scheggiature e graffi con materiali di ritocco disponibili presso il vostro concessionario per evitare la formazione di corrosione. Le aree di danneggiamento delle finiture di maggiori dimensioni possono essere riparate presso il punto vendita vernici e componenti carrozzeria del concessionario.

### **Macchie chimiche della verniciatura**

I contaminanti contenuti nell'aria possono cadere e attaccare la vernice dei veicoli causando la formazione di chiazze sbiadite e piccoli punti scuri irregolari che incidono la superficie.

### **Cura degli interni**

Per prevenire le abrasioni dovute a impurità, pulire regolarmente l'abitacolo del veicolo. Rimuovere immediatamente lo sporco. Si noti che giornali e indumenti che possono trasferire colore agli arredamenti domestici possono farlo anche permanentemente sugli interni del veicolo.

Usare una spazzola a setole morbide per eliminare la polvere dalle manopole e dagli interstizi sul quadro strumenti. Utilizzando una soluzione con sapone delicato, rimuovere immediatamente lozioni per le mani, filtri solari e repellenti per insetti da tutte le superfici

interne; in caso contrario, potrebbero verificarsi danni permanenti.

È possibile che il vostro concessionario disponga dei prodotti adatti per la pulizia degli interni. Utilizzare detergenti ideati specificamente per le superfici da pulire per impedire danni permanenti. Applicare tutti i detergenti direttamente su un panno per pulizia. Non spruzzare i detergenti direttamente su interruttori o comandi. I detergenti vanno rimossi velocemente. Non lasciare mai i detergenti sulla superficie da pulire per periodi prolungati di tempo.

I detergenti possono contenere solventi che possono diventare concentrati nell'abitacolo. Prima di utilizzare detergenti, leggere e rispettare tutte le istruzioni di sicurezza sull'etichetta. Durante la pulizia degli interni, mantenere una ventilazione adeguata aprendo le portiere e i finestrini.

Per impedire eventuali danni, non pulire gli interni utilizzando i seguenti detergenti e metodi:

- Non utilizzare mai una lama o altri oggetti taglienti per rimuovere la sporcizia dalle superfici degli interni.
- Non utilizzare mai una spazzola con setole rigide.
- Non sfregare mai le superfici in modo aggressivo o con una pressione eccessiva.
- Non utilizzare detersivi per biancheria né per lavastoviglie con sgrassatori. Per i detergenti liquidi, utilizzare ca. 20 gocce per 3,78 l (1 gal) d'acqua. Una soluzione di sapone concentrato lascerà un residuo che crea strisce e attira lo sporco. Non utilizzare soluzioni che contengano detergenti aggressivi o caustici.
- Non saturare eccessivamente la tappezzeria durante la pulizia.

- Non utilizzare solventi né detersivi che contengano solventi.

### Vetri interni

Per pulirli, utilizzare un panno spugna inumidito con acqua. Pulire le gocce che rimangono con un panno asciutto e pulito. Se necessario, è possibile utilizzare detersivi commerciali per vetro dopo aver pulito l'abitacolo con acqua semplice.

**Importante:** Onde evitare graffi, non utilizzare mai detersivi abrasivi sui cristalli per l'auto. I detersivi abrasivi o la pulizia aggressiva possono danneggiare il lunotto termico.

**Importante:** Pulendo il parabrezza con acqua durante i primi tre-sei mesi di possesso del veicolo si ridurrà la tendenza all'appannamento.

### Coperture altoparlanti

Passare delicatamente l'aspirapolvere intorno alla copertura dell'altoparlante in modo che non venga danneggiato. Pulire le macchie solo con acqua e sapone leggero.

### Modanature rivestite

Le modanature rivestite dovrebbero essere pulite.

- Se leggermente sporche, pulirle con una spugna o con un panno morbido che non rilasci pelucchi, imbevuto di acqua.
- Se molto sporche, usare acqua tiepida e sapone.

### Tessuto/Tappeto/Suede

Iniziare aspirando la superficie con un accessorio spazzola morbida. Se si utilizza una spazzola rotante durante l'aspirazione, usarla solo sulla moquette. Prima della pulizia, rimuovere delicatamente tutta la sporcizia possibile attenendosi ad uno dei seguenti metodi:

- Tamponare delicatamente i liquidi con un pezzo di carta. Continuare a tamponare fino a quando non è più possibile rimuovere altro sporco.
- Per macchie resistenti, rimuoverle il più possibile prima di passare l'aspirapolvere.

Per pulire:

1. Impregnare un panno pulito, con colori resistenti e che non rilasci pelucchi con acqua normale o acqua gasata. Si consiglia di utilizzare panni in microfibra per impedire il rilascio di pelucchi sul tessuto o sulla moquette.

## 10-84 Manutenzione del veicolo

---

2. Rimuovere il liquido in eccesso strizzando leggermente il panno fino a quando l'acqua non esce dal panno.
3. Iniziare dal bordo esterno dell'area sporca e strofinare delicatamente verso il centro. Passare frequentemente il panno su un'area pulita per evitare di far penetrare lo sporco nel tessuto.
4. Continuare a strofinare delicatamente l'area sporca fino a quando non c'è più trasferimento di colore dallo sporco al panno.
5. Se lo sporco non è stato eliminato completamente, utilizzare una soluzione detergente delicata seguita solo da acqua gasata o normale.

Se lo sporco non è stato eliminato completamente, può essere necessario utilizzare un detergente commerciale per selleria o uno smacchiatore. Provare su un'area piccola e nascosta se i colori

reggono prima di utilizzare un detergente commerciale per tappezzerie o uno smacchiatore. Se si formano anelli, pulire tutto il tessuto o la moquette.

Dopo la pulizia, è possibile utilizzare un pezzo di carta per tamponare il liquido in eccesso.

### **Pulizia di superfici lucide e dei display informazioni veicolo e radio.**

Per veicoli con superfici lucide o display, utilizzare un panno in microfibra per pulire le superfici. Prima di strofinare la superficie con il panno in microfibra, utilizzare una spazzolina a setole morbide per rimuovere lo sporco che potrebbe graffiare la superficie. Poi usare il panno in microfibra per strofinare delicatamente la superficie da pulire. Non usare mai detersivi per vetri o solventi. Lavare a mano periodicamente il panno in microfibra separatamente, usando sapone delicato. Non usare candeggina o ammorbidente per

tessuti. Risciacquare bene e asciugare ad aria prima dell'utilizzo successivo.

***Importante:*** Non attaccare un dispositivo con ventosa al display. Potrebbe causare danni e non essere coperto dalla garanzia.

### **Quadro strumenti, pelle, vinile e altre superfici in plastica**

Utilizzare un panno in microfibra morbida inumidito con acqua per rimuovere la polvere e ammorbidire lo sporco. Per una pulizia più approfondita, utilizzare un panno morbido in microfibra inumidito con una soluzione detergente delicata.

***Importante:*** Inzuppare o impregnare la pelle, specialmente quella forata, così come le altre superfici interne, può causare danni permanenti. Dopo la pulizia, asportare l'umidità in eccesso da queste superfici e farle asciugare naturalmente. Non utilizzare calore, vapore, smacchiatori o altri tipi di detersivi per macchie.

**Non utilizzare detergenti che contengono silicone o prodotti a base di cera. I detergenti che contengono questi solventi possono cambiare permanentemente l'aspetto e la sensazione al tatto della pelle o delle imbottiture e non sono consigliati.**

Non utilizzare detergenti che aumentano la lucentezza, soprattutto sul quadro strumenti. Il riflesso di una superficie troppo lucida può diminuire la visibilità attraverso il parabrezza in certe condizioni.

**Importante:** L'uso di deodoranti per auto può danneggiare in maniera permanente le plastiche e le superfici verniciate. Se il deodorante per auto entra in contatto con le plastiche o una superficie verniciata del veicolo, asciugare immediatamente e pulire con un panno imbevuto in una soluzione detergente non

aggressiva. I danni causati dai deodoranti per auto non sono coperti dalla garanzia del veicolo.

### Copricarico e rete portaoggetti

Lavare con acqua calda e detergente delicato. Non usare candeggina. Risciacquare con acqua fredda e poi asciugare completamente.

### Cura delle cinture di sicurezza

Mantenere le cinture pulite ed asciutte.

#### AVVERTENZA

Non decolorare o tingere le cinture di sicurezza. Ciò potrebbe indebolirle gravemente. In caso di incidente, potrebbero non fornire una protezione adeguata. Pulire le cinture di sicurezza solo con sapone leggero ed acqua tiepida.

## Tappetini di moquette

#### AVVERTENZA

Se un tappetino di moquette non è della dimensione giusta o non è posizionato correttamente, può interferire con i pedali.

L'interferenza con i pedali può determinare accelerazione involontaria e/o distanza di arresto maggiore, situazioni che possono provocare incidenti e lesioni. Accertarsi che il tappetino di moquette non interferisca con i pedali.

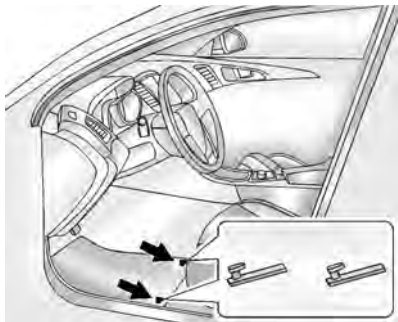
Seguire le linee guida riportate per l'utilizzo corretto del tappetino di moquette.

- I tappetini di moquette dell'equipaggiamento originale sono stati concepiti per il vostro veicolo. Se i tappetini di moquette devono essere sostituiti, si raccomanda l'acquisto di tappetini certificati

GM. I tappetini di moquette non prodotti da GM potrebbero non adattarsi perfettamente ed interferire coi pedali. Controllare sempre che i tappetini di moquette non interferiscano con i pedali.

- Usare il tappetino di moquette con il lato giusto rivolto verso l'alto. Non capovolgerlo.
- Non posizionare niente sopra al tappetino di moquette del lato conducente.
- Usare solo un tappetino di moquette singolo sul lato conducente.
- Non posizionare i tappetini di moquette uno sopra l'altro.

Entrambi i tappetini vengono trattenuti in posizione da due fermi del tipo a gancio.



### **Rimozione e sostituzione dei tappetini di moquette**

1. Tirare dal retro del tappetino per rimuoverlo dai ganci.
2. Rimontare allineando le aperture del fermo del tappetino ai fermi della moquette e agganciarli in posizione.
3. Accertarsi che il tappetino di moquette sia adeguatamente fissato e verificare che non interferisca con i pedali.

## Assistenza e manutenzione

### Informazioni generali

Informazioni generali ..... 11-1

### Manutenzione programmata

Manutenzione programmata ..... 11-2

### Liquidi, lubrificanti e componenti raccomandati

Liquidi e lubrificanti raccomandati ..... 11-5  
Ricambi per la manutenzione ..... 11-7

### Informazioni generali

E' essenziale che il vostro veicolo riceva la manutenzione descritte nelle pagine seguenti al fine di mantenere la sicurezza, affidabilità e le prestazioni originarie del veicolo.

Quando il vostro contachilometri raggiungerà il chilometraggio indicato nelle seguenti pagine o quando verrà raggiunto il corrispondente intervallo di tempo, portate il vostro veicolo preferibilmente da un concessionario e/o riparatore autorizzato che vi fornirà i componenti e l'assistenza più appropriati.

Una volta effettuata la manutenzione, fate compilare e timbrare dal concessionario e/o riparatore autorizzato il riquadro appropriato in questo libretto che vi servirà da registrazione della manutenzione che potrebbe rendersi necessaria per eventuali riparazioni in garanzia. Mostrerà inoltre ai futuri proprietari il grado di buona manutenzione del vostro veicolo.

### Manutenzione programmata

#### Cambio dell'olio motore

Quando sul display appare il messaggio CHANGE ENGINE OIL SOON (cambiare olio motore al più presto), fate cambiare l'olio motore e il filtro entro i successivi 1.000 km/600 miglia. Quando si guida nelle migliori condizioni, il sistema di monitoraggio dell'olio motore può non indicare l'esigenza di fare il tagliando al veicolo per più di un anno. L'olio motore e il filtro devono essere sostituiti almeno una volta all'anno e in queste circostanze il sistema di monitoraggio dell'olio deve essere resettato. Il vostro tecnico di concessionaria qualificato può eseguire questo intervento. Se il sistema di monitoraggio dell'olio motore viene resettato accidentalmente, fare il tagliando al veicolo non oltre 5.000 km/3.000

miglia dall'ultimo tagliando. Resettare il sistema di monitoraggio dell'olio al cambio d'olio.

#### Controllo ogni 15.000 km o 1 anno

- Cambiare olio motore e filtro. Resettare il sistema di monitoraggio dell'olio.
- Controllo del livello del liquido di raffreddamento del motore.
- Ispezione dell'impianto di raffreddamento del motore. Ispezione visiva di flessibili, tubi, raccordi e fascette e, se del caso, sostituzione.
- Controllo del livello del liquido lavavetri del parabrezza.
- Controllo del livello del liquido lavavetri del parabrezza.
- Ispezioni delle spazzole dei tergicristalli del parabrezza in merito a usura, rottura o contaminazione e pulizia di parabrezza a spazzole tergicristalli parabrezza, se

contaminati. Sostituzione delle spazzole dei tergicristalli usurate o danneggiate.

- Controllo della pressione di gonfiaggio dei pneumatici.
- Controllo dell'usura dei pneumatici.
- Controllo visivo di perdite liquidi. Una perdita in uno degli impianti deve essere riparata e il livello del liquido deve essere controllato.
- Ispezione del filtro del depuratore dell'aria.
- Controllo dell'impianto frenante.
- Ispezione di sospensioni e sterzo. Ispezione visiva in merito a componenti danneggiati, allentati o mancanti, oppure a segni di usura.
- Lubrificazione cerniere e chiusure a scatto carrozzeria, cilindretti delle serrature, componenti pieghevoli dei sedili e vano posteriore, cofano, e cerniere e chiusure a scatto



portellini consolle. Una lubrificazione più frequente può essere richiesta quando il veicolo è usato in ambienti corrosivi. L'applicazione di grasso al silicone sulle guarnizioni con un panno pulito consente una durata più lunga, una migliore tenuta ed elimina l'appiccicosità e il cigolio.

- Controllo dei componenti del sistema di sicurezza
- Ispezione dell'impianto di alimentazione carburante in merito a danni o perdite.
- Ispezione dell'impianto di scarico e degli schermi termici vicini per verificare la presenza di componenti allentati o danneggiati.
- Controllo del pedale dell'acceleratore per verificare la presenza di danni, grande sforzo o incollamento.

- **Manutenzione pistoni a gas supporto cofano/portellone/portellone scorrevole/alzacristalli**  
Controllare visivamente il pistone a gas, se in dotazione, per rilevare eventuali segni di usura, rotture o altri danni. Verificare che il pistone a gas possa restare aperto. Contattate il vostro riparatore autorizzato qualora sia necessaria manutenzione.
- **Prova su strada.** Controllare che tutti i sistemi funzioni correttamente e abbiano prestazioni adeguate.
- **Per mantenere il climatizzatore efficiente,** far controllare l'impianto da un riparatore autorizzato almeno una volta l'anno.
- **Controllo di funzionamento del comando di blocco del cambio marce nel cambio automatico.**

- **Controllo freno di stazionamento e meccanismo automatico P (parcheggio).**
- **Assistenza lavaggio sottoscocca.**
- **Kit compressore e sigillante per pneumatici (se dotato di tale kit),** controllare la data di scadenza del sigillante.

### **Manutenzione aggiuntiva ogni 30.000 km o 2 anni**

Oltre ai componenti elencati in "Controllo ogni 15.000 km o 1 anno", le seguenti parti dovrebbero essere controllate ogni 30.000 km o 2 anni (a seconda di quale evento si verifichi per primo):

- **Filtro antipolline abitacolo - sostituzione (se il caso).**
- **Sostituzione del filtro aria motore.**

## 11-4 Assistenza e manutenzione

---

- Sostituzione dell'olio dell'assale posteriore (per servizio pesante) per i veicoli usati principalmente su terreno collinare o montuoso, per trainare frequentemente rimorchi, usati ad alta velocità o in competizioni, o usati per servizio taxi, polizia o consegne. Consultare il proprio riparatore autorizzato.
- Sostituzione dell'olio del cambio automatico (servizio pesante) per i veicoli usati principalmente nel traffico urbano pesante in climi caldi, su terreno collinare o montuoso, per trainare frequentemente rimorchi, o usati per servizio taxi, polizia o consegne.

### **Sostituzione ogni 2 anni**

Sostituire il liquido freni ogni 2 anni.

Nota: Tutti i veicoli con trazione posteriore - sostituire l'olio assale della trasmissione ogni 30.000 km, se il veicolo viene utilizzato per trainare.

### **Manutenzione aggiuntiva ogni 96.000 km o se necessario**

- Solo ZR1: Candele di accensione - sostituzione

### **Manutenzione aggiuntiva ogni 150.000 km o se necessario**

- Tranne ZR1: Candele di accensione - sostituzione
- Cambio liquido e filtro cambio automatico

### **Manutenzione aggiuntiva ogni 250.000 km od ogni cinque anni, a seconda di quale evento si verifichi per primo**

- Spurgo, lavaggio e riempimento dell'impianto di raffreddamento del motore (od ogni cinque anni, a seconda di quale evento si verifichi per primo).

### **Condizioni che richiedono una manutenzione più frequente (manutenzione intensa)**

- Temperature estreme
- Traffico cittadino intenso
- Aree collinari o montuose
- Polvere, fango o fuoristrada
- Uso commerciale o traino di rimorchio
- Maggior parte dei percorsi inferiore a 6 km

Nota: Tutti i veicoli con trazione posteriore - sostituire l'olio assale della trasmissione ogni 30.000 km, se il veicolo viene utilizzato per trainare.

## Liquidi, lubrificanti e componenti raccomandati

### Liquidi e lubrificanti raccomandati

I liquidi e i lubrificanti identificati di seguito mediante nome, codice componente o specifica sono disponibili presso il proprio concessionario.

Uso	Liquido/Lubrificante
Olio motore	Il motore richiede olio motore approvato in base alle specifiche dexos 2™ . Gli oli che soddisfano questa specifica possono essere identificati con il marchio di certificazione dexos2™. Cercare e usare solo olio motore che riporta il marchio di certificazione dexos2™ con grado di viscosità adatto. Vedere "Olio motore" nel manuale d'uso del veicolo.
Liquido di raffreddamento del motore	Miscela 50/50 di acqua potabile pulita ed uso esclusivo di liquido di raffreddamento DEX-COOL. Vedere "Liquido di raffreddamento del motore" nel manuale d'uso del veicolo.
Impianto idraulico dei freni	Liquido dei freni idraulici DOT 3 (codice art. GM 88862806).
Liquido di lavaggio parabrezza	Solvente di lavaggio Optikleen®.
Impianto idraulico della frizione	Liquido dei freni idraulici DOT 3 (codice art. GM 88862806).
Servosterzo	Olio per cambi automatici DEXRON®-VI.
Passacavi per il freno di stazionamento	Lubrificante per telai (codice art. GM 12377985) o lubrificante che soddisfa i requisiti di NLGI #2, Categoria LB o GC-LB.
Cambio manuale (motore V6)	Olio per ingranaggi SAE 75W-90-GL5 (codice art. GM 88862475).

## 11-6 Assistenza e manutenzione

---

<b>Uso</b>	<b>Liquido/Lubrificante</b>
Cambio manuale (motore V8)	Liquido del cambio manuale (codice art. GM 88861800).
Cambio automatico	Olio per cambi automatici DEXRON®-VI.
Cilindri serrature a chiave	Lubrificante generico, Superlube (codice art. GM 12346241).
Assale posteriore (motore V6 con cambio automatico)	Liquido per il differenziale posteriore 75W-90 (codice art. GM 89021677).
Assale posteriore (motore V6 con cambio manuale)	Liquido per il differenziale posteriore 75W-90 Limited Slip (codice art. GM 89021677 e modificatore di attrito 1052358).
Assale posteriore (motore V8)	Liquido per il differenziale posteriore 75W-90 Limited Slip (codice art. GM 89021677 e modificatore di attrito 1052358).
Gruppo dispositivo di chiusura cofano, dispositivo di chiusura secondario, perni, ancoraggio molla e dente di disimpegno	Bomboletta lubrificante Lubriplate (codice art. GM 89021668) o lubrificante che soddisfa i requisiti di NLGI #2, Categoria LB o GC-LB.
Cerniere del cofano, delle portiere e dei sedili pieghevoli	Lubrificante generico, Superlube (codice art. GM 12346241).
Trattamento per guarnizioni	Lubrificante per guarnizioni (codice art. GM 3634770) o grasso silconico dielettrico (codice art. GM 12345579).
Tutti: Guarnizione	Grasso sintetico con teflon, Superlube (codice art. GM 12371287).

## Ricambi per la manutenzione

I ricambi identificati di seguito mediante nome, codice componente o specifica sono disponibili presso il proprio concessionario.

<b>Componente</b>	<b>Codice componente GM</b>	<b>Codice componente ACDelco</b>
Depuratore/Filtro aria motore	92196275	A3137C
Filtro olio motore		
Motore V8 6.2L	89017524	PF48
Filtro aria abitacolo	92234714	-
Candele		
Motore V8 6.2L	12621258	41-110
Spazzole per i tergicristalli		
Lato conducente	92231676	-
Lato passeggero	92231677	-



## Dati tecnici

### Identificazione del veicolo

Numero di telaio (VIN) .....	12-1
Targhetta di identificazione delle parti di ricambio .....	12-1

### Dati del veicolo

Capacità e specifiche .....	12-2
Percorso della cinghia di trasmissione del motore ....	12-5

## Identificazione del veicolo

### Numero di telaio (VIN)



Il numero di telaio si trova nell'angolo anteriore sinistro del cruscotto. È visibile dall'esterno del parabrezza. Il numero di telaio (VIN) è inoltre indicato sulle targhette di certificazione del veicolo e delle parti di ricambio, nonché sui certificati di proprietà e immatricolazione.

## Identificazione del motore

L'ottavo carattere del numero di telaio è il codice motore. Questo codice identifica il motore del veicolo, le relative specifiche e parti di ricambio. Vedere "Specifiche del motore" in *Capacità e specifiche a pagina 12-2* per il codice motore del veicolo.

## Targhetta di identificazione delle parti di ricambio

Questa etichetta nel bagagliaio riporta le seguenti informazioni:

- Numero di telaio (VIN).
- Denominazione del modello.
- Informazioni sulla vernice.
- Opzioni di produzione ed equipaggiamenti speciali.

Non staccare la targhetta dal veicolo.

**Dati del veicolo****Capacità e specifiche**

<b>Applicazione</b>	<b>Capacità</b>	
	<b>Metrico decimale</b>	<b>Anglosassone</b>
Refrigerante R134a per il condizionatore dell'aria	Per la quantità necessaria per caricare l'impianto di condizionamento dell'aria, vedere la targhetta del refrigerante sotto il cofano. Per maggiori informazioni, contattare il concessionario di fiducia.	
Sistema di raffreddamento del motore		
Motore 6.2L V8 (L99) con cambio automatico	10,8 L	11,4 qt
Motore 6.2L V8 (LS3) con cambio manuale	11,2 L	11,8 qt
Olio motore filtro incluso		
Motore 6.2L V8 (L99)	7,6 L	8,0 qt
Motore 6.2L V8 (LS3)	7,6 L	8,0 qt
Serbatoio del carburante	71,0 L	18,8 galloni
Liquido dell'assale posteriore	0,9 L	1,0 qt
Liquido del cambio (smontaggio coppa e sostituzione del filtro)		
Motore V8, cambio automatico a 6 marce**	6,3 L	6,7 qt



Applicazione	Capacità	
	Metrico decimale	Anglosassone
Motore V8 cambio manuale a 6 marce	3,9 L	4,2 qt
Coppia dado ruota	150 N•m	110 libbre-piede
*Aggiungere 98 ml (3,3 once) di modificatore di attrito alla quantità specificata di lubrificante per l'assale		
**Per informazioni sul controllo del livello del liquido, vedere <i>Liquido per il cambio automatico a pagina 10-9.</i>		
Tutti i valori di capacità sono indicativi. In caso di rabbocco, controllare di raggiungere il livello indicativo specificato nel presente manuale. Controllare nuovamente il livello dei fluidi dopo il loro rifornimento.		

### Specifiche del motore

Motore	Codice VIN	HP	Coppia	Traferro candele
6.2L V8 (L99)	J	298 kW@5900 min <sup>-1</sup>	556 Nm@4300 min <sup>-1</sup>	1,02 mm (0,040 poll.)
6.2L V8 (LS3)	W	318 kW@5900 min <sup>-1</sup>	569 Nm@4600 min <sup>-1</sup>	1,02 mm (0,040 poll.)

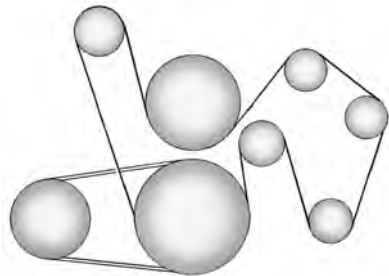
## 12-4 Dati tecnici

---

### Consumo di carburante e informazioni sulle emissioni

	Urbano	Extraurbano	Combinato
Motore 6.2L V8 (L99)			
Anidride carbonica (g/km)	438	226	304
Consumi (l/100 km)	18,9	9,7	13,1
Motore 6.2L V8 (LS3)			
Anidride carbonica (g/km)	484	238	329
Consumi (l/100 km)	20,9	10,2	14,1

**Percorso della cinghia di trasmissione del motore**



**Motori 6.2L V8**



## Informazioni per il cliente

### Registrazione dei dati del veicolo e privacy

Registrazione dei dati del veicolo e privacy .....	13-1
Identificazione della frequenza radio (RFID) .....	13-2

## Registrazione dei dati del veicolo e privacy

### Registratori di dati di eventi

#### Moduli di memorizzazione dati nel veicolo

Numerosi componenti elettronici del vostro veicolo contengono moduli di memorizzazione dei dati che archiviano temporaneamente o permanentemente dati tecnici sulle condizioni del veicolo, eventi ed errori. In generale, tali informazioni tecniche documentano le condizioni di parti, moduli, sistemi o dell'ambiente.

- Condizioni di esercizio dei componenti del sistema (ad es. livelli di riempimento).
- Messaggi di stato del veicolo e suoi singoli componenti (ad es. numero di giri ruota/velocità di rotazione, decelerazione, accelerazione laterale).

- Disfunzioni e difetti in componenti importanti dei sistemi.
- Reazioni del veicolo in particolari situazioni di guida (ad es. gonfiaggio di un airbag, attivazione del sistema di regolazione della stabilità).
- Problematiche ambientali (ad es. temperatura).

Questi dati sono esclusivamente tecnici e aiutano ad identificare e correggere errori nonché ottimizzare le funzioni del veicolo.

I profili di movimento che indicano gli itinerari percorsi non possono essere creati con questi dati.

Se vengono utilizzati servizi (ad es. interventi di riparazione, processi di manutenzione, riparazioni in garanzia, garanzia di qualità), i membri della rete di assistenza (incluso il produttore) sono in grado di leggere tali informazioni tecniche

## 13-2 Informazioni per il cliente

---

dai moduli di memorizzazione dati errori ed eventi applicando speciali dispositivi diagnostici. Se necessario, riceverete ulteriori informazioni presso tali officine. Dopo la correzione di un errore, i dati vengono cancellati dal modulo di archiviazione degli errori o possono essere sempre sovrascritti.

Quando si utilizza il veicolo, possono verificarsi situazioni in cui questi dati tecnici correlati ad altre informazioni (resoconto di incidenti, danni al veicolo, dichiarazioni di testimonianza, ecc.) possono essere associati ad una persona specifica - possibilmente, con l'assistenza di un esperto.

Altre funzioni concordate contrattualmente con il cliente (ad es. collocazione del veicolo in casi di emergenza) consentono la trasmissione di dati particolari del veicolo dal veicolo.

### **Identificazione della frequenza radio (RFID)**

Su alcuni veicoli viene utilizzata la tecnologia RFID (Radio Frequency Identification) per funzioni come il controllo della pressione dei pneumatici e la sicurezza dei sistemi di accensione. Viene utilizzata anche assieme a strumenti come il telecomando per l'accesso senza chiavi (Remote Keyless Entry, RKE) per il bloccaggio e lo sbloccaggio delle portiere, e come i telecomandi interni al veicolo per gli apriporta dei garage. La tecnologia RFID impiegata sui veicoli Chevrolet non utilizza informazioni personali né collegamenti con altri impianti Chevrolet che contengono informazioni personali.

**A**

Accesso senza chiave  
 Sistema di accesso  
 remoto (RKE) ..... 2-3  
 Accessori e modifiche ..... 10-2  
 Acquisto di nuovi  
 pneumatici ..... 10-52  
 Active Fuel Management® ..... 9-22  
 Airbag  
 Controllo del sistema ..... 3-17  
 Indicatore di stato lato  
 passeggero ..... 5-13  
 Interventi tecnici su vetture  
 dotate di airbag ..... 3-30  
 Montaggio di dispositivi  
 aggiuntivi alla vettura ..... 3-31  
 Spia di airbag pronto ..... 5-12  
 Alette parasole ..... 2-17  
 Alimentazione  
 Finestrini ..... 2-15  
 Mantenimento  
 alimentazione  
 accessori (RAP) ..... 9-18  
 SERRATURE PORTIERE ..... 2-8  
 Specchietti ..... 2-13  
 Alimentazione accessori ..... 9-18

Alimentazione elettrica  
 Prese di corrente ..... 5-5  
 Allarme  
 Sicurezza veicolo ..... 2-11  
 Ancoraggi inferiori e Top  
 Tether per bambini  
 (sistema LATCH) ..... 3-45  
 Apparecchiature accessorie ... 9-52  
 Apparecchiature elettriche  
 accessorie ..... 9-52  
 Assale posteriore ..... 10-24  
 Slittamento limitato ..... 9-36  
 Asse posteriore a  
 slittamento limitato ..... 9-36  
 Assistenza al parcheggio ad  
 ultrasuoni ..... 9-39  
 Assistenza partenze, salita ... 9-31  
 Assistenza per le partenze  
 in salita (Hill Start  
 Assist, HSA) ..... 9-31  
 Attrezzatura, traino ..... 9-51  
 Audio  
 Bluetooth ..... 7-19  
 Audio Bluetooth ..... 7-19  
 Ausiliario  
 Dispositivi ..... 7-18

Automatico  
 Cambio ..... 9-23  
 Impianto fari ..... 6-3  
 Olio del cambio ..... 10-9  
 Specchietti con  
 antiabbagliamento ..... 2-14  
 Avvertenza  
 Spia dell'impianto frenante ... 5-17  
 Avvertenze  
 Lampeggiatori di  
 emergenza ..... 6-4  
 Avvertenze, pericoli e  
 avvertimenti ..... iii  
 Avvertimenti ..... iii  
 Avvertenze e pericoli ..... iii  
 Avviamento a distanza del  
 veicolo ..... 2-5  
 Avviamento con cavi ..... 10-74  
 Avviamento del motore ..... 9-16  
 Avviamento veicolo, a  
 distanza ..... 2-5  
 Avvisatore acustico ..... 5-3  
 Avvisatore ottico ..... 6-2

**B**

Bagagliaio .....	2-9
Batteria .....	10-23
Avviamento con cavi .....	10-74
Funzione salvabatteria .....	6-7
Gestione della carica .....	6-6
Messaggi di tensione e carica .....	5-30
Bloccaggio degli schienali .....	3-5
Bloccaggio, schienali .....	3-5
Bluetooth .....	7-24
Bocchette aria .....	8-3

**C**

Cambio	
Automatico .....	9-23
Dalla posizione parcheggio .....	9-19
In parcheggio .....	9-18
Indicatore della temperatura .....	5-10
Messaggi .....	5-39
Olio, cambio automatico .....	10-9
Olio, cambio manuale .....	10-10

Cambio automatico	
Controllo di funzionamento comando bloccaggio marcia .....	10-25
Modalità manuale .....	9-26
Cambio manuale .....	9-28
Olio .....	10-10
Capacità e specifiche .....	12-2
Carburante .....	9-43
Additivi .....	9-43
Guida in economia .....	1-17
Management, Active .....	9-22
Messaggi impianti .....	5-35
Raccomandato .....	9-43
Rifornimento .....	9-44
Rifornimento di un contenitore portatile di carburante .....	9-45
Strumento di misurazione .....	5-8
Cassetto portaoggetti .....	4-1
Catene per pneumatici .....	10-56
Chiavi .....	2-1
CHIUSURA, ancoraggi inferiori e Top Tether per bambini .....	3-45

Cintura di sicurezza a tre punti di ancoraggio .....	3-10
Cinture di sicurezza .....	3-7
Cintura di sicurezza a tre punti di ancoraggio .....	3-10
Come indossare correttamente le cinture di sicurezza .....	3-9
Cura .....	3-16
Indicatori .....	5-12
Prolunga .....	3-15
Sostituzione dopo un incidente .....	3-16
Uso durante la gravidanza .....	3-14
Cofano .....	10-4
Comandi delle luci esterne .....	6-1
Come indossare correttamente le cinture di sicurezza .....	3-9
Conservazione del Kit Compressore e sigillante per pneumatici .....	10-66
Contachilometri .....	5-8
Distanza percorsa .....	5-8
Contachilometri parziale .....	5-8
Contagiri .....	5-8



Controllo  
 Bloccaggio  
   dell'accensione  
   asservito al cambio ..... 10-26  
 Spia motore ..... 5-15  
 Controllo assetto  
   Fari ..... 6-4  
 Controllo assetto fari ..... 6-4  
 Controllo del bloccaggio  
   cambio accensione ..... 10-26  
 Controllo del commutatore  
   di avviamento ..... 10-25  
 Controllo del sistema di  
   sicurezza ..... 3-15  
 Controllo del veicolo ..... 9-2  
 Controllo della velocità di  
   crociera ..... 9-37  
 Copertura  
   Capote ..... 4-2  
 Copricapote ..... 4-2  
 Cruise Control  
   Messaggi ..... 5-32  
   Spia ..... 5-22  
 Cura dell'aspetto  
   Esterni ..... 10-78  
   Interni ..... 10-82

Customization (personalizzazione)  
 Home Page ..... 7-24

**D**

Dispositivi  
   Ausiliario ..... 7-18  
   USB ..... 7-12  
 Dispositivo elettronico di bloccaggio  
   motore ..... 5-21  
   Spia ..... 5-21  
 Dove posizionare il sistema  
   di sicurezza ..... 3-39  
 Driver Information  
   Center (DIC) ..... 5-23

**F**

Fari  
   Automatico ..... 6-3  
   Avvisatore ottico ..... 6-2  
   Commutatore abbaglianti/  
   anabbaglianti ..... 6-2  
   Luci diurne (DRL) ..... 6-2  
 Fendinebbia  
   Post ..... 6-5  
 Filtro aria dell'abitacolo ..... 8-4  
 Filtro dell'aria, abitacolo ..... 8-4

Filtro,  
   Depuratore aria motore ..... 10-11  
 Filtro/depuratore aria,  
   motore ..... 10-11  
 Finestrini ..... 2-15  
   Alimentazione ..... 2-15  
   Messaggi ..... 5-40  
 Freni ..... 10-20  
   Antibloccaggio ..... 9-29  
   Assistenza ..... 9-30  
   Messaggi impianti ..... 5-30  
   Olio ..... 10-22  
   Parcheggio ..... 9-30  
   Spia dell'impianto ..... 5-17  
 Frequenza radio  
   Identificazione (RFID) ..... 13-2  
 Frizione idraulica ..... 10-10  
 Funzionamento ad alta  
   velocità ..... 10-43  
 Funzione di controllo  
   bloccaggio del cambio  
   automatico ..... 10-25  
 Funzione di mantenimento  
   dell'alimentazione elettrica  
   degli accessori (RAP) ..... 9-18

Fuoristrada	
Rientro .....	9-4
Fusibili	
Fusibili e interruttori di	
circuito .....	10-32
Portafusibili del cruscotto ...	10-36
Portafusibili vano motore ...	10-32
Portafusibili vano	
posteriore .....	10-38

## **G**

Gravidanza, Utilizzo delle	
cinture di sicurezza .....	3-14
Guida	
Caratteristiche e	
suggerimenti per il traino ...	9-46
Competitiva .....	9-5, 9-34
Difensiva .....	9-2
Fondi stradali bagnati .....	9-6
Inverno .....	9-8
Ipnosi da autostrada .....	9-7
Limiti di carico del veicolo ...	9-11
Pendii e Strade di	
Montagna .....	9-7

Guida (Continuazione)	
Perdita di controllo .....	9-4
Rientro dal Fuoristrada .....	9-4
Se il veicolo è bloccato .....	9-10
Guida competitiva .....	9-5
Guida difensiva .....	9-2
Guidare	
In economia .....	1-17

## **H**

Head-up Display .....	5-26
Home Page Customization	
(personalizzazione della	
pagina iniziale) .....	7-24

## **I**

Illuminazione	
Comando di illuminazione ...	6-5
Entrata .....	6-6
Illuminazione teatrale .....	6-6
LED .....	10-28
Illuminazione in entrata .....	6-6
Illuminazione LED .....	10-28
Illuminazione teatrale .....	6-6
Impianti antifurto .....	2-12

Impianto audio	
Antenna del lunotto .....	7-11
Funzione antifurto .....	7-2
Ricezione radio .....	7-11
Sistema Antenna Diversity ...	7-12
Impianto di raffreddamento ...	10-12
Messaggi motore .....	5-33
Impianto elettrico	
Fusibili e interruttori di	
circuito .....	10-32
Portafusibili del cruscotto ...	10-36
Portafusibili vano motore ...	10-32
Portafusibili vano	
posteriore .....	10-38
Sovraccarico .....	10-31
Indicatore di stato	
dell'airbag lato passeggero ...	5-13
Indicatore voltmetrico .....	5-11
Indicatori di direzione .....	6-4
Indicatori, direzione .....	6-4
Informazioni generali	
Assistenza e	
manutenzione .....	11-1
Manutenzione del veicolo ...	10-2
Traino .....	9-46
Infotainment .....	7-1

Interruttori di circuito .....	10-32
Interventi tecnici sull'airbag ....	3-30
Introduzione .....	iii
Inverno	
Guida .....	9-8
Ipnosi da autostrada .....	9-7

## K

Kit compressore, sigillante	
pneumatici .....	10-59
Kit sigillante, pneumatici .....	10-59

## L

Lampeggiatori di emergenza ....	6-4
Lampeggiatori, emergenza ....	6-4
Lavafari .....	5-4
Liquidi e lubrificanti	
raccomandati .....	11-5
Liquido di raffreddamento	
Indicatore della	
temperatura del motore ....	5-10
Motore .....	10-13
Liquido lavavetri .....	10-20

Luci	
Avvisatore ottico .....	6-2
Comandi esterni .....	6-1
Commutatore abbaglianti/	
anabbaglianti .....	6-2
Diurne (DRL) .....	6-2
Indicatore di direzione	
anteriore e luci di	
parcheggio .....	10-29
Marcia diurna (DRL) .....	10-28
Messaggi .....	5-35
Plafoniera .....	6-6
Retronebbia .....	6-5
Spia MIL .....	5-15
Targa .....	10-30
Luci della plafoniera .....	6-6
Luci di marcia	
diurne (DRL) .....	10-28
Luci diurne (DRL) .....	6-2

## M

Manutenzione	
Accessori e modifiche .....	10-2
Effettuare interventi da soli ...	10-3
Manutenzione,	
informazioni generali .....	11-1

Manutenzione (Continuazione)	
Messaggi del veicolo .....	5-37
Spia manutenzione	
urgente al motore .....	5-15
Targhetta di identificazione	
delle parti .....	12-1
Manutenzione del veicolo	
Conservazione del Kit	
Compressore e	
sigillante per pneumatici ..	10-66
Pressione pneumatici .....	10-42
Manutenzione programmata ...	11-2
Liquidi e lubrificanti	
raccomandati .....	11-5
Manutenzione	
programmata .....	11-2
Messaggi	
Cambio .....	5-39
Chiave e chiusura .....	5-35
Finestrino .....	5-40
Impianto carburante .....	5-35
Impianto di raffreddamento	
motore .....	5-33
Impianto frenante .....	5-30
Luce .....	5-35
Manutenzione del veicolo ....	5-37
Olio motore .....	5-33

**Messaggi (Continuazione)**

Pneumatico .....	5-38
Portiera socchiusa .....	5-32
Potenza motore .....	5-34
Promemoria veicolo .....	5-40
Rilevamento ostacoli .....	5-36
Sicurezza .....	5-37
Sistema airbag .....	5-37
Sistema di stabilizzazione .....	5-37
Tensione e carica della batteria .....	5-30
Tetto apribile .....	5-31
Veicolo .....	5-30
Velocità del veicolo .....	5-40
Messaggi chiave e chiusura .....	5-35
Messaggi rilevamento ostacoli .....	5-36
Modalità di guida competitiva .....	9-34
Modalità manuale .....	9-26
Monossido di carbonio Bagagliaio .....	2-9
Gas di scarico del motore .....	9-22
Guida in Inverno .....	9-8

**Montaggio dei sistemi**

di sicurezza per bambini .....	3-52, 3-54
<b>Motore</b> Avviamento .....	9-16
Filtro/depuratore aria .....	10-11
Gas di scarico .....	9-22
Impianto di raffreddamento .....	10-12
Impianto indicante la vita dell'olio motore .....	10-9
Indicatore della temperatura del liquido di raffreddamento .....	5-10
Liquido di raffreddamento .....	10-13
Manometro dell'olio .....	5-9
Messaggi impianto di raffreddamento .....	5-33
Messaggi olio .....	5-33
Messaggi potenza .....	5-34
Panoramica del vano .....	10-5
Parcheggiato con motore acceso .....	9-23
Percorso della cinghia di trasmissione .....	12-5

**Motore (Continuazione)**

Spia per controllo e manutenzione urgente al motore .....	5-15
Spia pressione .....	5-21
Surriscaldamento .....	10-18

**N**

Neonati e bambini piccoli, dispositivi di sicurezza .....	3-35
--	------

**O**

<b>Oggetti e bagagli</b> Posteriore .....	4-1
<b>Olio</b> Cambio automatico .....	10-9
Freni .....	10-22
Impianto indicante la vita dell'olio motore .....	10-9
Lavavetri .....	10-20
Manometro dell'olio motore .....	5-9
Messaggi .....	5-33
Motore .....	10-6
Spia pressione .....	5-21

Olio motore	
Indicatore della	
temperatura .....	5-10
Ora .....	5-4
Orologio .....	5-4

**P**

Panoramica, Sistema	
Infotainment .....	7-2
Parabrezza	
Sostituzione .....	10-27
Tergilavacrystalli .....	5-3
Parasole .....	2-17
Parcheggio .....	9-21
Assist, Ultrasuoni .....	9-39
Cambio in .....	9-18
Freno .....	9-30
Spostamento del cambio	
dalla posizione .....	9-19
Su oggetti infiammabili .....	9-21
Verifica del freno e del	
meccanismo P	
(parcheggio) .....	10-26
Pendii e Strade di Montagna ....	9-7
Percorso della cinghia di	
trasmissione, motore .....	12-5

Percorso, cinghia di	
trasmissione del motore .....	12-5
Perdita di controllo .....	9-4
Pericolo, avvertimenti e	
avvertenze .....	iii
Personalizzazione	
Veicolo .....	5-41
Pezzi di ricambio	
Airbag .....	3-32
Pneumatici	
Acquisto di nuovi	
pneumatici .....	10-52
Allineamento delle ruote	
ed equilibratura dei	
pneumatici .....	10-55
Catene .....	10-56
Dimensioni diverse .....	10-54
Invernali .....	10-41
Ispezione .....	10-49
Kit Compressore e	
sigillante .....	10-59
Kit Compressore e	
sigillante,	
conservazione .....	10-66
Messaggi .....	5-38
Pressione .....	10-43

Pneumatici (Continuazione)	
Quando è il momento di	
montare pneumatici	
nuovi .....	10-51
Rotazione .....	10-49
Ruota di scorta compatta ...	10-73
Se un pneumatico si fora ...	10-56
Sistema di monitoraggio	
gonfiaggio .....	10-45
Sistema di monitoraggio	
pressione .....	10-44
Sostituzione .....	10-66
Sostituzione delle ruote ....	10-55
Spia pressione .....	5-20
Pneumatici invernali .....	10-41
Pneumatico a terra .....	10-56
Sostituzione .....	10-66
Pneumatico di scorta	
Compatto .....	10-73
Poggiatesta .....	3-2
Portiera	
Bloccaporte elettrico .....	2-8
Messaggi di porte	
socchiuse .....	5-32
Serrature .....	2-6
Posizioni di accensione .....	9-14

Power	
Salvabatteria .....	6-7
Prese di corrente	
Alimentazione elettrica .....	5-5
Privacy	
Identificazione della	
frequenza radio (RFID) .....	13-2
Proiettori	
Dispositivo di lavaggio .....	5-4
Illuminazione ad alta	
densità di scarica (HID) ...	10-28
Luci di marcia	
diurne (DRL) .....	10-28
Orientamento .....	10-28
Sostituzione delle	
lampadine .....	10-28
Spia abbaglianti accesi .....	5-22
Prolunga, cintura di	
sicurezza .....	3-15
Pulizia	
Cura degli esterni .....	10-78
Cura degli interni .....	10-82

**Q**

Quadro strumenti .....	5-7
Quadro, strumenti .....	5-7
Quando è il momento di	
montare pneumatici nuovi ...	10-51

**R**

Raccomandato	
Carburante .....	9-43
Radio	
Radio AM-FM .....	7-7
Ricezione .....	7-11
Radio AM-FM .....	7-7
Regolazione elettrica	
Regolazione dei sedili .....	3-3
Rete di sicurezza .....	4-4
Retrocamera (RVC) .....	9-41
Retronebbia .....	6-5
Ricambi	
Manutenzione .....	11-7
Riconoscimento vocale .....	7-20
Rimorchio	
Traino .....	9-50
Riscaldamento e	
climatizzatore .....	8-1

Rodaggio di un veicolo	
nuovo .....	9-13
Rodaggio, veicolo nuovo .....	9-13
Rotazione pneumatici .....	10-49
Ruota di scorta compatta .....	10-73
Ruote	
Allineamento ed	
equilibratura dei	
pneumatici .....	10-55
Dimensioni diverse .....	10-54
Sostituzione .....	10-55

**S**

Sedili	
Anteriori riscaldati .....	3-6
Poggiatesta .....	3-2
Posteriori .....	3-6
Regolazione elettrica,	
anteriore .....	3-3
Sedili reclinabili .....	3-4
Sedili anteriori	
Riscaldabile .....	3-6
Sedili anteriori riscaldati .....	3-6
Sedili posteriori .....	3-6
Sedili reclinabili .....	3-4



Sostituzione delle lampadine .....	10-31	Specchietti riscaldati .....	2-14	Spie (Continuazione)	
Illuminazione ad alta densità di scarica (HID) ...	10-28	Specifiche e capacità .....	12-2	Spia del sistema di antibloccaggio (ABS) .....	5-18
Indicatore di direzione anteriore e luci di parcheggio .....	10-29	Spia abbaglianti accesi .....	5-22	Spia delle luci posteriori .....	5-22
Luci targa .....	10-30	Spia del sistema di ricarica .....	5-14	Spia impianto frenante .....	5-17
Orientamento proiettori .....	10-28	Spia delle luci posteriori .....	5-22	Trazione mancante .....	5-19
Proiettori .....	10-28	Spia fendinebbia, posteriori .....	5-22	Spie, strumenti di misurazione e indicatori .....	5-6
Sostituzione delle spazzole tergicristalli .....	10-27	Spia MIL .....	5-15	StabiliTrak	
Sostituzione lampadine .....	10-31	Spie		Spia OFF .....	5-20
Alimentazione .....	2-13	Abbaglianti accesi .....	5-22	Sterzo .....	9-3
Antiabbagliamento automatico .....	2-14	Airbag pronto .....	5-12	Comandi al volante .....	5-2
Convessi .....	2-13	Controllo trazione OFF/ StabiliTrak OFF .....	5-20	Regolazione del volante .....	5-2
Retrovisore con antiabbagliamento automatico .....	2-14	Cruise Control .....	5-22	Strade	
Termici .....	2-14	Dispositivo elettronico di bloccaggio motore .....	5-21	Guida, Bagnato .....	9-6
Specchietti convessi .....	2-13	Fendinebbia, posteriori .....	5-22	Strumenti di misurazione	
Specchietti retrovisori		Impianto di ricarica batteria .....	5-14	Carburante .....	5-8
Antiabbagliamento automatico .....	2-14	Pressione dell'olio motore .....	5-21	Contachilometri .....	5-8
		Pressione pneumatici .....	5-20	Contachilometri parziale .....	5-8
		Segnalazione della cintura di sicurezza .....	5-12	Contagiri .....	5-8
		Sistema di controllo della trazione (TCS)/ StabiliTrak® .....	5-19	Pressione dell'olio motore .....	5-9
				Spie e indicatori .....	5-6
				Tachimetro .....	5-8
				Temperatura del cambio .....	5-10



Strumenti di  
misurazione (Continuazione)  
Temperatura del  
refrigerante motore ..... 5-10  
Temperatura olio motore ..... 5-10  
Voltmetro ..... 5-11  
Surriscaldamento, motore .... 10-18

## T

Tachimetro ..... 5-8  
Tappetini di moquette ..... 10-85  
Telecamera, visione  
posteriore ..... 9-41  
Telefono  
Bluetooth ..... 7-24  
Tetto  
Tettuccio scorrevole ..... 2-18  
Tetto apribile  
Messaggi ..... 5-31  
Tetto convertibile ..... 2-19  
Tettuccio scorrevole ..... 2-18  
Traino  
Attrezzatura ..... 9-51  
Caratteristiche di guida ..... 9-46  
Informazioni generali ..... 9-46

Traino (Continuazione)  
Rimorchio ..... 9-50  
Veicolo ..... 10-77  
Veicolo ricreativo ..... 10-78  
Traino veicoli ricreativi ..... 10-78  
Trazione ..... 5-20  
Asse posteriore a  
slittamento limitato ..... 9-36  
Sistema di controllo (TCS) ..... 9-32  
Spia del sistema di  
controllo della trazione  
(TCS)/StabiliTrak® ..... 5-19  
Spia di comando OFF/Spia  
Stabilitrak OFF ..... 5-20  
Spia off ..... 5-19

## U

USB ..... 7-12  
Uso del freno ..... 9-2  
Uso del manuale ..... iii  
Uso del sistema ..... 7-6

## V

Vani portaoggetti  
Cassetto portaoggetti ..... 4-1  
Consolle centrale ..... 4-2  
Rete di sicurezza ..... 4-4  
Vani portaoggetti della  
consolle centrale ..... 4-2  
Vano bagagli/portaoggetti  
posteriore ..... 4-1  
Veicolo  
Avviamento a distanza ..... 2-5  
Controllo ..... 9-2  
Limiti di carico ..... 9-11  
Messaggi ..... 5-30  
Messaggi di velocità ..... 5-40  
Messaggi promemoria ..... 5-40  
Numero di telaio (VIN) ..... 12-1  
Personalizzazione ..... 5-41  
Sicurezza ..... 2-11  
Sistema d'allarme ..... 2-11  
Traino ..... 10-77  
Veicolo bloccato ..... 9-10  
Veicolo parcheggiato con  
motore acceso ..... 9-23  
Ventilazione, aria ..... 8-3

